

# Hisense



**HBD5A**



SI	Navodila za uporabo .....	2
HR, BIH	Upute za uporabu .....	12
SRB - MNE	Uputstva za upotrebu .....	22
MK	Упатства за употреба . .....	32
GB	Instruction manual .....	44
RO	Manual de instrucțiuni .....	54
HU	Használati útmutató .....	64
BG	Инструкции за употреба . .....	74
UA	Інструкція з експлуатації .....	85
SK	Návod na obsluhu.....	97
CZ	Návod k obsluze .....	107
PL	Instrukcja obsługi. ....	117
RU	Руководство по эксплуатации .....	128
SQ	Udhëzime për përdorim .....	138
FR	Notice d'utilisation.....	149
ES	Manual de instrucciones.....	160
PT	Manual de instruções .....	172
IT	Manuale di istruzioni .....	184
DE	Gebrauchsanleitung .....	196

## Uvod

Pred vami je gospodinjski hladilnik za pivo. Pivo v 16-21 urah ohladi na najboljšo temperaturo za shranjevanje (3 do 6 °C).

Hladilnik za pivo lahko ohranja 5-litrski sodček hladen praktično neomejeno časa. Vendar pa predlagamo, da svoj sodček piva najprej ohlajate vsaj 12 ur v hladilniku, preden ga postavite v hladilnik za pivo.

## Pomembna varnostna opozorila

1. Pred uporabo preverite, da je napajalni kabel dobro priključen; če ni, naprave ne uporabljajte in pokličite servisni center.
2. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisier proizvajalca ali podobno usposobljena oseba, da se izognete vsem tveganjem.
3. Pred uporabo preverite, da se vtič ujema z električno vtičnico; če se ne, naprave ne uporabljajte in pokličite servisni center.
4. Zaradi nevarnosti električnega udara ne priključujte ali odklapljajte vtiča, če so vaše roke mokre.
5. Hladilnik za pivo postavite na suho, vodoravno površino.
6. Da bo hladilnik za pivo dobro prezračen, se prepričajte, da ima naprava vsaj 10 cm prostora na obeh straneh.
7. Hladilnika za pivo nikoli ne postavljajte pod neposredno sončno svetlobo.
8. Hladilnika za pivo med delovanjem nikoli ne prekrivajte z drugim predmetom.
9. Hladilnik za pivo mora biti nameščen v prostoru, zaščitenem pred vremenskimi vplivi (tj. vetrom, dežjem, pršenjem vode ali kapljanjem).
10. Preden nadaljujete s čiščenjem in vzdrževanjem, se prepričajte, da je napajanje enote izključeno. Če tega ne storite, lahko pride do električnega udara ali smrti.
11. Hladilnika za pivo ali vtiča ne potaplajte v vodo ali katero koli drugo tekočino.
12. Za čiščenje hladilnika za pivo ne uporabljajte grobih krp ali abrazivnih snovi.
13. Ne vzemite sodčka piva iz hladilnika za pivo, če pivo ni popolnoma porabljeno.
14. Kartuše s CO<sub>2</sub> ne odstranjujte, dokler ni prazna.
15. Kartuše Co<sub>2</sub> ne uporabljajte, če je sobna temperatura višja od 49 °C. Neupoštevanje tega lahko povzroči eksplozijo ali smrt.
16. Otrokom nikoli ne dovolite, da uporabljajo, se igrajo ali plazijo v hladilniku za pivo.
17. To napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom oziroma če so bili ustrezno poučeni o varni uporabi naprave ter o morebitnih nevarnostih, do katerih lahko pride.

Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.

- Otroke nadzorujte pri uporabi naprave in pazite, da se z njo ne bodo igrali.
- Pozor: v tej napravi ne hranite eksplozivnih snovi, kot so pločevinke aerosola z vnetljivim potisnim plinom.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvih in v podobnih okoljih.

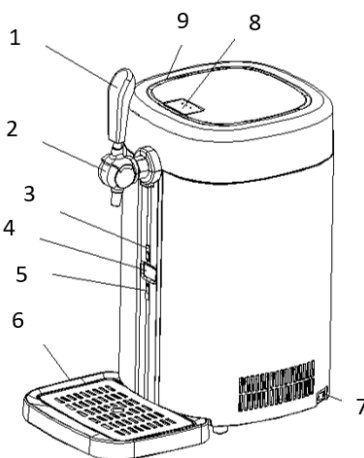
**Ta oprema je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi – OEEO. Direktiva določa zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki velja v celotni Evropski uniji.**

## Kako izbrati sodček

- Uporabite zapečaten 5-litrski sodček Heineken ali univerzalni 5-litrski sodček.
- Bodite pozorni na varnostna opozorila in sporočila o shranjevanju v zvezi s sodčkom in njegovo okolico.
- Pred nakupom preverite, da sodček ni poškodovan in da pivu ni potekel rok uporabe.
- Zgornjo površino zaščitite pred poškodbami, saj lahko te povzročijo težave pri pravilni namestitvi adapterja Heineken.
- Pred naslednjo uporabo hranite sodček na hladnem vsaj 12 ur. Ne shranjujte ga v zelo hladnem prostoru, kot je zamrzovalnik.
- Pred uporabo nikoli ne stresajte sodčka.
- Sodčka za pivo nikoli ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

## Splošni opis

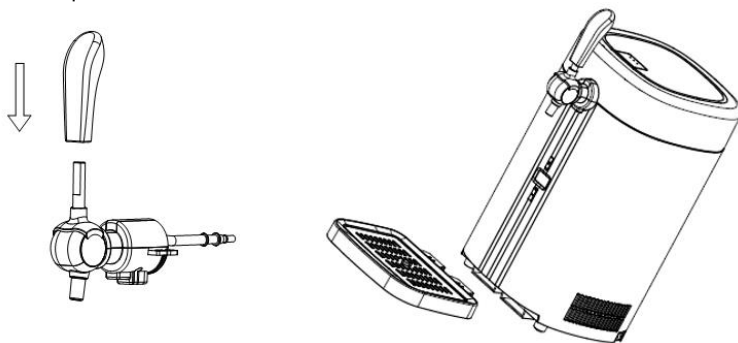
- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ročaj pipe                      | 6. Pladenj za zbiranje tekočine |
| 2. Pipa                            | 7. Stikalo za vklop             |
| 3. Digitalni gumb za upravljanje + | 8. Gumb za zaklepanje vrat      |
| 4. Zaslón LED                      | 9. Zgornji pokrov               |
| 5. Digitalni gumb za upravljanje – |                                 |





## Namestitev

1. Hladilnik za pivo vzemite iz embalaže. Postavite ga na stabilno, vodoravno površino in se prepričajte, da je vsaj 10 cm oddaljen od drugih naprav ali stene na vsaki strani, da omogočite pravilno prezračevanje naprave in zagotovite boljše delovanje.
2. Namestite ročaj pipe tako, da ga priključite na pipo, pri čemer se prepričajte, da se oba konca popolnoma ujemata.
3. Nagnite glavni del naprave nazaj pod kotom 10-15°. Poravnajte pladenj za zbiranje tekočine z režo na dnu glavnega dela naprave, vstavite in sestavite pladenj za zbiranje tekočine in nato izdelek položite ravno na delovno površino.

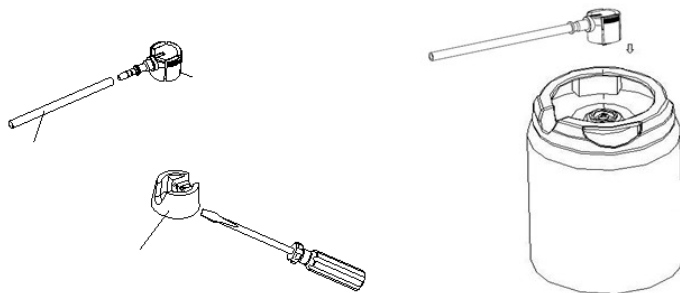


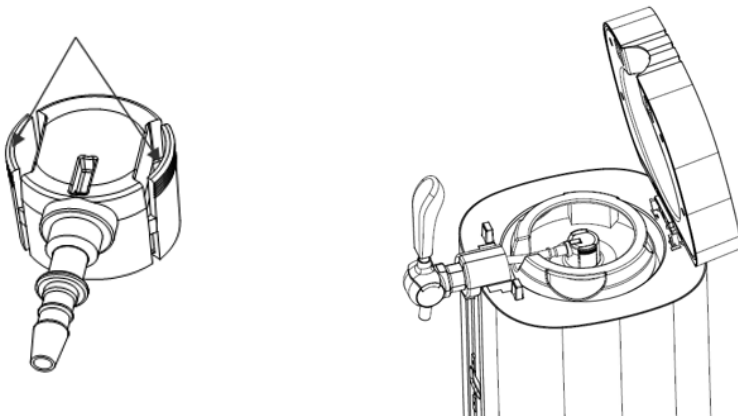
4. Priključite hladilnik za pivo v vtičnico.
- Opomba: Ne priključujte ali odklapljajte vtiča, ko so vaše roke mokre. Pred uporabo se prepričajte, da je napetost v skladu z oznako na vtiču in preverite, ali je napajalni kabel dobro priključen; če ni, naprave ne uporabljajte in pokličite servisni center.

## Sodček Heineken

Sodčki Heineken so predhodno napolnjeni s CO2 in ne zahtevajo uporabe regulatorja. Namestitev enote Co2 ni potrebna.

1. Priključek za sodček Heineken, ki je priložen vašemu hladilniku za pivo, je združljiv z vsemi 5-litrskimi sodčki Heineken. Vendar pa morate uporabiti ploski izvijač, ki je priložen hladilniku za pivo, da odstranite zeleno podlago iz sodčka in namestite nov priključek.
2. Namestite adapter hladilnika za pivo v skladu z metodo, opisano na sodčku.

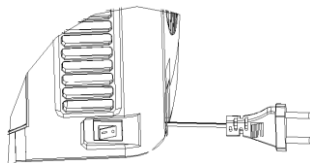




3. Zaprite zgornji pokrov hladilnika za pivo.

4. Za vklop hladilnika za pivo obrnite stikalo za vklop v položaj "I". (Položaj "0" pomeni izklop).

OPOMBA: Da bi se izognili električnemu udaru, se pri uporabi hladilnika za pivo prepričajte, da so vaše roke suhe.

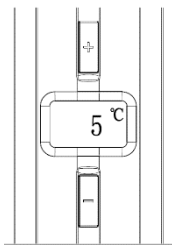


5. Pivo se bo ohladilo na 3-6°C pri temperaturi okolja 22-24 °C v 19-24 urah. Ta temperatura se bo nato vzdrževala. Predlagamo pa, da svoj sodček piva najprej vsaj 12 ur ohlajate v hladilniku, preden ga postavite v hladilnik za pivo, še posebej, če je temperatura okolice višja od 25 °C.

6. Funkcija uravnavanja temperature: temperatura pri zagonu je enaka prejšnji nastavljeni temperaturi. Temperaturo hladilnika lahko nastavite s pritiskom na gumba "+" ali "-" na nadzorni plošči.

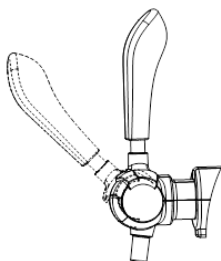
Temperatura se poveča za eno stopinjo, vsakič ko pritisnete gumb "+". Enkrat pritisnete gumb "-", da znižate temperaturo za eno stopinjo. Na zaslonu se prikaže trenutna temperatura piva v sodčku.

Pritisnite kateri koli gumb za prikaz nastavljene temperature; po 3 sekundah se prikaz vrne na trenutno temperaturo. Temperaturo hladilnika za pivo lahko nastavite med 3-12 °C. Naprava je opremljena s funkcijo, ki si zapomni nastavljeno temperaturo ob izklopu (tovarniška nastavev je 5 °C).



7. Pivo točite tako, da mehanizem pipe povlečete navzdol.

Opomba: pred uporabo očistite kozarec; če je kozarec za pivo preveč topel ali če pivo ni dovolj hladno, bo to pri točenju povzročilo veliko pene.



8. Ko točite pivo, postrani pristonite kozarec za pivo ob pipo in ga postopoma med točenjem poravnajte. Nato popolnoma odprite mehanizem pipe, da se izognete odvečni peni. Priporočljivo je, da pivo natočite do polovice kozarca in nato naredite kratek premor, preden nadaljujete.

Nikoli ne potaplajte pipe v kozarec za pivo, saj to povzroči odvečno penjenje. Ko končate s točenjem, ne pozabite zakleniti pipe.

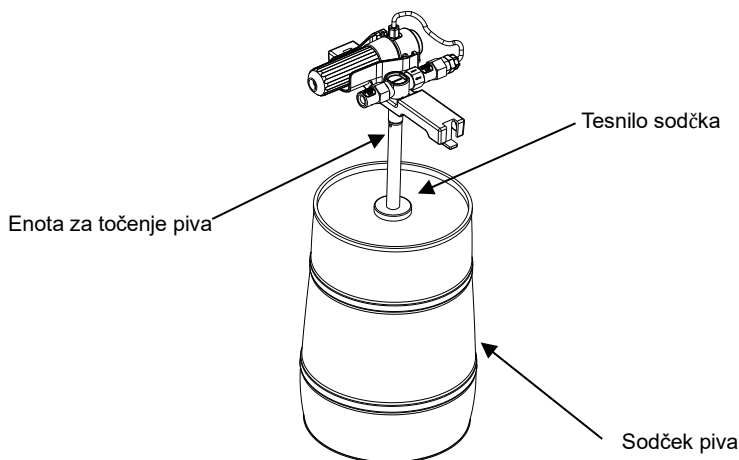
9. Normalno je, da med točenjem prvih 3 kozarcev piva nastaja več mehurčkov.

10. Pri točenju zadnjega kozarca piva iz sodčka se pojavi oster, hiter curek.

## Univerzalni 5-litrski sodček

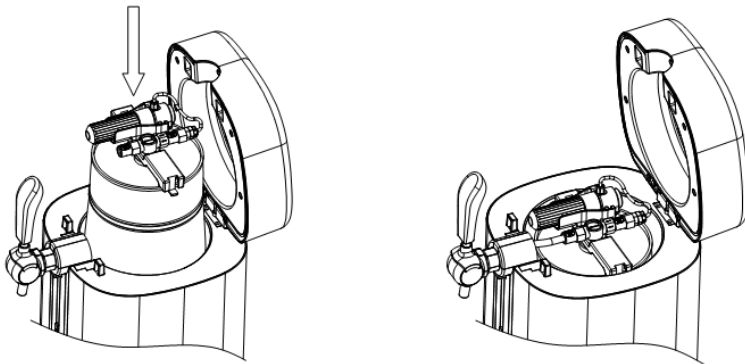
1. To je postopek za točenje 400-500 ml piva iz sodčka skladno z navodili za uporabo na sodčku.

2. Sesalna cev enote za točenje piva (vnaprej nameščeno pred dostavo) navpično poravnajte s tesnilom na sredini vrha sodčka (preverite ali zamenjajte tesnilo sodčka glede na tesnilni del prej uporabljanega sodčka). Z roko pritisnite enoto za točenja piva, tako da sesalna cev vstavi tesnilo v sodček, nato pa sesalna cev hitro do konca vstavite v sodček. Tako enoto za točenje piva pravilno pritrdite na sodček.

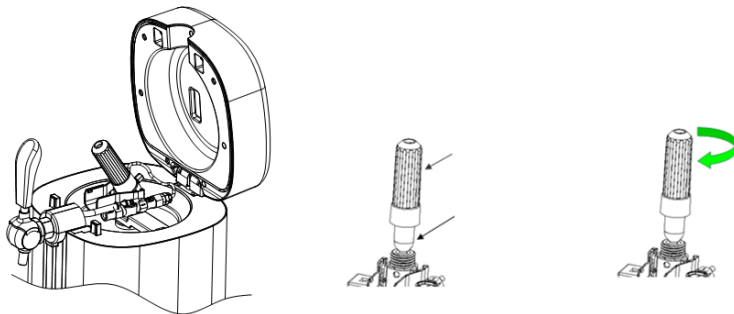


3. Odprite zgornji pokrov naprave s pritiskom na gumb na zgornjem pokrovu s silo 60-80 N. Sodček z nameščeno enoto za točenje piva postavite v notranjost naprave. Nato priključite adapter s priključkom za pipo.

Opomba: ko enoto za točenje piva priključite na pipo, naj bo pipo zaprta.



4. Zavrtite sklop ventila za zmanjšanje tlaka od spodaj navzgor pod ustreznim kotom, z maksimalnim kotom 90 stopinj. Nato odvijte tulec kartuše, namestite 16-gramsko kartušo Co2 (med tremi priloženimi kartušami Co2) v tulec kartuše ter previdno in hitro zategnite tulec kartuše (v smeri urinega kazalca za pritrditev, v nasprotni smeri urinega kazalca za rahljanje), dokler se ne zasliši "klik", kar pomeni, da je tesnilo kartuše prebito in da lahko plin Co2 prosto teče. Nato obrnite sklop ventila za zmanjšanje tlaka v prvotni položaj in ga vstavite v enoto za točenje piva. Če želite zamenjati plinsko kartušo, obratno izvedite iste korake (pri zamenjavi plinske kartuše se prepričajte, da je bil plin v celoti porabljen).



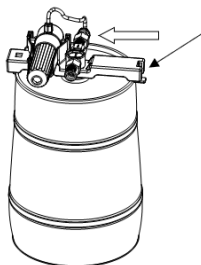
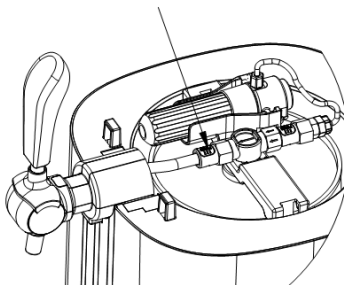
5. Ko ste izvedli vse zgoraj omenjene korake, lahko začnete točiti pivo.

## Menjava sodčka piva

1. Ko piva v sodu zmanjka, odprite pipo in spustite odvečni plin iz sodčka, preden zamenjate sodček piva (pri tem lahko nastane nekaj pene).
2. Vzemite priključek iz sodčka.
3. Priporočljivo je, da mehanizem pipe očistite vsakič, ko zamenjate sodček piva. V zvezi s čiščenjem si oglejte spodnjo vsebino.

## Za univerzalni 5-litrski sodček

1. Odprite zgornji pokrov naprave, nato odprite pipo in spustite odvečni plin iz šobe (lahko se sprošča tudi nekaj pene).
2. Odklopite priključek za pipo iz enote za točenje piva in pritisnite beli gumb, preden ga vzamete ven.
3. Nato vzemite enoto za točenje piva in sodček piva iz naprave.
4. Odstranite enoto za točenje piva iz praznega sodčka piva.
6. Vzemite nov sodček piva, ponovno pritrldite enoto za točenje piva in jo položite v napravo.



Najprej izvlecite desni konec kljuke in potisnite levi konec kljuke ročaja proti strani, kamor kaže puščica. Nato izvlecite enoto za točenje piva iz sodčka.

## Menjava kartuše Co2

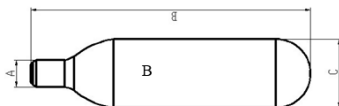
Če med pritiskanjem pivo ne priteče (še posebej, če ste prepričani, da je pivo v sodčku), zamenjajte kartušo Co2.

1. Prepričajte se, da je pipa naprave zaprta, odprite zgornji pokrov naprave, odvijte tulec kartuše in odstranite prazno kartušo CO2 iz tulca kartuše. Vstavite novo kartušo Co2 v tulec kartuše, nato pa previdno in hitro zategnite tulec kartuše (v smeri urinega kazalca za zategovanje, v nasprotni smeri urinega kazalca za rahljanje), dokler se ne zasliši "klik", kar pomeni, da je tesnilo kartuše prebito in da lahko plin Co2 prosto teče. Nato obrnite sklop ventila za zmanjšanje tlaka navzdol in ga zapnite v sklop za točenje piva.
2. Zaprite zgornji pokrov naprave.
3. Zdaj lahko točite pivo iz pipe.

### Pozor

1. Uporabite ustrezno kartušo Co2.  
Spodnje informacije o kartuši Co2 so za vašo referenco. Da bi se izognili eksploziji, nikoli ne uporabljajte dušikovih plinskih kartuš v hladilniku za pivo zaradi njihovega veliko višjega tlaka.
2. Nove kartuše CO2 morajo biti dobro vzdrževane. Da bi se izognili nevarnosti, se z njimi ne smete igrati.

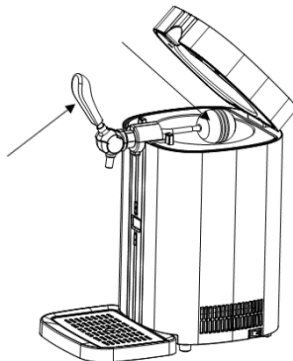
16g CO2



## Čiščenje mehanizma za točenje piva

Hladilnik za pivo mora biti uporabljan v skladu s higienskimi standardi in ga je treba očistiti pred prvo uporabo ali po daljšem obdobju brez uporabe. Celotno napravo je treba očistiti s suho krpo. V nasprotnem primeru priporočamo dvostopenjsko čiščenje, in sicer:










1. V steklenico natočite toplo vodo.
2. Priključite konec prebodnega zatiča, spustite vodo v zatič, da očistite cev zatiča in potisnite vodo iz cevi za pivo na drugem koncu. To ponavljajte, dokler ni cev za pivo čista (na splošno so potrebne vsaj 3 steklenice tople vode). Očistite mehanizem pipe za pivo, kot je prikazano spodaj.



Nikoli ne vstavljajte delov mehanizma pipe v pralni ali pomivalni stroj.

Za čiščenje delov nikoli ne uporabljajte kemičnega čistilnega sredstva; priporočamo toplo ali prečiščeno vodo.

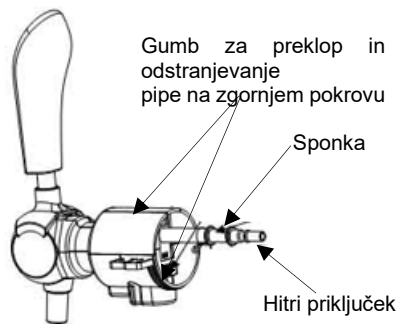
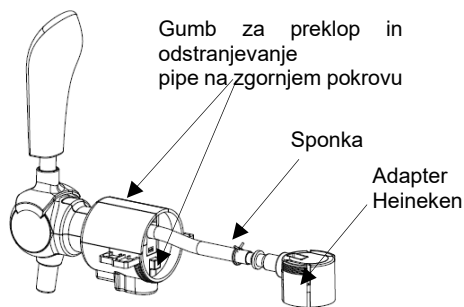
## Dodatki in rezervni deli

	Ime	Kol.	Namestitev	Slika
1	Tesnilni obroč priključka	3	Ventil za zmanjšanje tlaka	
2	Priključek valja	2	Ventil za zmanjšanje tlaka	
3	Izhodna cev za pivo (kratka)	2	Priključek za izhod piva	
4	Izhodna cev za pivo (dolga)	2	Priključek za izhod piva	
5	Tesnilni obroč sesalne cevi	4	Sesalna cev	
6	Tesnilo sodčka	2	Standardni sodček	
7	Adapter	2	Sodček Heineken	
8	Kartuša CO2	3	Sklop ventila za zmanjšanje tlaka	
9	Steklenica za čiščenje	1	Ventil za zmanjšanje tlaka	

## Kako zamenjati cev za pivo

Če se cev za pivo poškoduje, kar povzroči puščanje, jo takoj zamenjajte.

1. Odprite snemljiv pokrov pipe, povlecite ročaj pipe in izvlecite cev za pivo.
2. Za sodček Heineken: odstranite sponko in izvlecite adapter Heineken.
3. Za univerzalni 5-litrski sodček: odstranite sponko in izvlecite hitri priključek.
4. Vzemite novo cev za pivo in jo namestite v obratnem vrstnem redu.



## Odpravljanje težav

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Pipa ne deluje / pivo ne priteče.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cev za točenje ni pravilno priključena.</li><li>2. Ni sodčka ali piva v sodčku.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Prepričajte se, da je cev za točenje dobro povezana.</li><li>2. Zamenjajte sodček.</li></ol>
Izteka preveč pene	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pivo se ne toči pravilno.</li><li>2. Temperatura piva je previsoka (najboljše je pri 3-6 °C).</li><li>3. Sodček je bil pred uporabo pretresen.</li><li>4. V sodčku skoraj ni več piva.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Točite pivo na pravilen način.</li><li>2. Pivo ohladite na 3-6°C.</li><li>3. Za nekaj časa odložite sodček piva, dokler pena v njem ne izgine.</li><li>4. Zamenjajte sodček.</li></ol>
Pivo teče prepočasi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tlak CO<sub>2</sub> v sodčku ni dovolj visok.</li><li>2. Priključna cev ali cev za točenje pušča.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zamenjajte sodček.</li><li>2. Preverite, ali cev pušča; če je tako, zamenjajte cev.</li></ol>

## OKOLJE

Naprave ob koncu njene življenjske dobe ne zavržite z običajnimi gospodinjstvi odpadki. Odnosite jo v pooblaščen center za recikliranje; to bo pripomoglo k ohranjanju okolja.

## GARANCIJA IN POPRAVILO

Za več informacij ali v primeru težav se obrnite na klicni center Hisense v svoji državi (pokličite telefonsko številko, navedeno v mednarodnem garancijskem listu). Če takšnega centra v vaši državi ni, se obrnite na lokalnega prodajalca Hisense ali oddelek za male gospodinjstvene aparate Hisense. Samo za osebno uporabo!

# Hisense

**VAM ŽELI VELIKO ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI NAPRAVE.**

Pridružujemo si pravico do sprememb.



## Uvod

Ovo je kućni hladnjak za pivo. Dovodi pivo na najbolju temperaturu za hladno skladištenje (od 3 do 6 °C) u roku od 16 do 21 sata.

Hladnjak za pivo može držati bačvu od 5 litara hladnom gotovo na neodređeno vrijeme. Međutim, predlažemo da u početku ohladite bačvu piva najmanje 12 sati u hladnjaku prije nego što je stavite u hladnjak za pivo.

## Važne sigurnosne mjere opreza

1. Prije uporabe provjerite je li kabel za napajanje dobro spojen; ako nije, suzdržite se od uporabe i nazovite servisni centar.
2. Ako je glavni kabel napajanja oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštenu servisera ili drugu kvalificiranu osobu kako bi se izbjegla svaka opasnost.
3. Prije uporabe provjerite je li utikač u skladu s utičnicom; ako nije, suzdržite se od uporabe i nazovite servisni centar.
4. Zbog električne struje nemojte spajati ili odspajati utikač ako su vam ruke mokre.
5. Postavite hladnjak za pivo na suhu, vodoravnu površinu.
6. Kako biste bili sigurni da je hladnjak za pivo dobro prozračen, pobrinite se da uređaj ima najmanje 10 cm prostora s obje strane.
7. Nikada ne stavljajte hladnjak za pivo na izravnu sunčevu svjetlost.
8. Nikada ne prekrivajte hladnjak za pivo drugim predmetom dok radi.
9. Hladnjak za pivo mora se postaviti na području zaštićenom od elemenata (tj. vjetra, kiše, prskanja vode ili kapanja).
10. Prije nego što nastavite s čišćenjem i održavanjem, provjerite je li napajanje jedinice isključeno. U suprotnom može doći do strujnog udara ili smrti.
11. Nemojte uranjati hladnjak za pivo ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
12. Nemojte upotrebljavati grube krpe ili bilo kakve abrazivne tvari za čišćenje hladnjaka za pivo.
13. Nemojte vaditi bačvu piva iz hladnjaka ako pivo nije potpuno potrošeno.
14. Nemojte vaditi uložak Co2 prije nego što se sadržaj Co2 u njemu potroši.
15. Nemojte upotrebljavati uložak za Co2 ako je sobna temperatura iznad 49 °C. Ako se toga ne pridržavate, može doći do eksplozije ili smrti.
16. Nikada ne dopustite djeci da rukuju hladnjakom za pivo, igraju se s njim ili se uvuku unutra.
17. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobili upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja i pod uvjetom da razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se

ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

18. Djecu uvijek držite pod nadzorom pri uporabi uređaja i nemojte dozvoliti da ga koriste kao igračku.
19. Upozorenje: u ovom uređaju nemojte držati eksplozivne tvari kao što su limenke za aerosol sa zapaljivim potisnim plinom.
20. Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima ili za slične primjene.

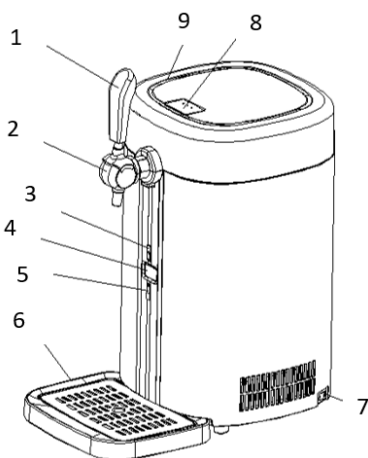
**Ova oprema označena je u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi – OEEO. Direktivom se određuju zahtjevi za prikupljanje i upravljanje otpadnom električnom i elektroničkom opremom koja je na snazi u cijeloj Europskoj uniji.**

## Kako odabrati bačvu

1. Upotrijebite zapečaćenu Heineken bačvu od 5 litara ili univerzalnu bačvu od 5 litara.
2. Obratite pozornost na poruke o sigurnosti i pohrani na bačvi i oko nje.
3. Prije kupnje uvjerite se da bačva nije oštećena i da pivo nije zastarjelo.
4. Zaštitite gornju površinu od bilo kakvih oštećenja jer to može dovesti do poteškoća pri pravilnoj ugradnji Heineken adaptera.
5. Prije sljedeće uporabe bačvu držite na hladnom mjestu najmanje 12 sati. Nemojte čuvati na vrlo hladnom mjestu kao što je hladnjak.
6. Nikada ne tresite bačvu prije uporabe.
7. Nikada ne stavljajte bačvu za pivo na izravnu sunčevu svjetlost.

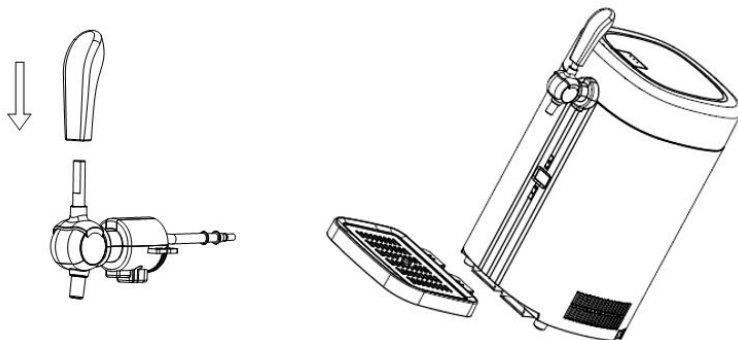
## Opći opis

1. Ručka slavine
2. Slavina
3. Digitalna upravljačka tipka +
4. LED zaslon
5. Digitalna upravljačka tipka –
6. Posuda za skupljanje
7. Tipka za uključivanje/isključivanje izmjenične struje
8. Tipka za blokadu vrata
9. Gornji poklopac



## Postavljanje

1. Izvadite hladnjak za pivo iz ambalaže. Postavite ga na stabilnu, vodoravnu površinu i pobrinite se da bude udaljen najmanje 10 cm od drugih uređaja ili zida sa svake strane, kako bi se omogućilo pravilno prozračivanje uređaja i osigurala bolja učinkovitost.
2. Postavite ručku slavine tako da je spojite na slavinu, pazeći da se oba kraja savršeno uklapaju.
3. Podignite glavni uređaj unatrag pod kutom 10 – 15°. Poravnajte posudu za skupljanje tekućine s utorom na dnu glavnog uređaja, umetnite i sastavite posudu za skupljanje tekućine, a zatim stavite proizvod ravno na radnu ploču.



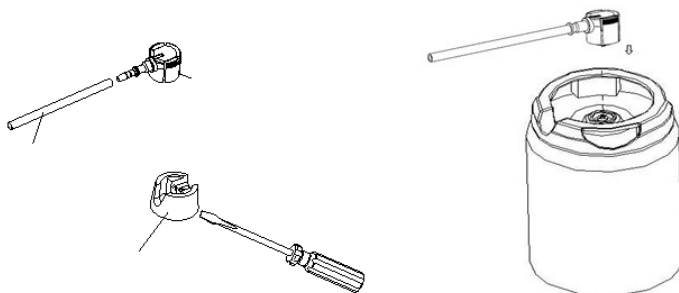
4. Uključite hladnjak za pivo.

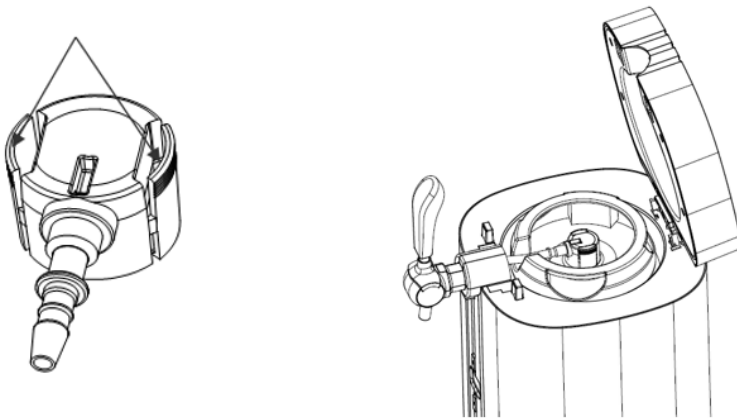
Napomena: nemojte spajati ili odspajati utikač dok su vam ruke mokre. Prije uporabe uvjerite se da je napon u skladu s oznakom na utikaču i provjerite je li kabel napajanja dobro spojen; ako nije, suzdržite se od uporabe i nazovite servisni centar.

## Heineken bačva

Heineken bačve prethodno su napunjene CO2 i ne zahtijevaju uporabu regulatora. Nema potrebe za ugradnjom jedinice za CO2.

1. Heineken priključak koji dolazi s vašim hladnjakom za pivo može raditi sa svim Heineken bačvama od 5 litara. Međutim, morate upotrijebiti plosnati odvijač isporučен s hladnjakom za pivo kako biste uklonili zelenu bazu iz bačve i ugradili novi priključak.
2. Ugradite adapter hladnjaka za pivo u skladu s metodom na opisu bačve.

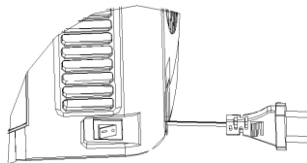




3. Zatvorite gornji poklopac hladnjaka za pivo.

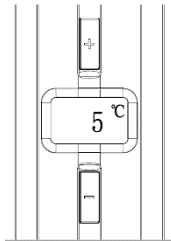
4. Okrenite prekidač u položaj „I“ za uključivanje hladnjaka za pivo. (Položaj „0“ - isključeno).

NAPOMENA: kako biste izbjegli strujni udar, pobrinite se da su vam ruke suhe dok rukujete hladnjakom za pivo.



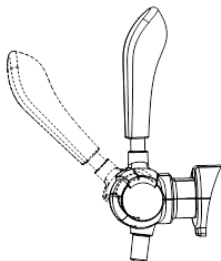
5. Trebat će 19 – 24 sata da se pivo ohladi na 3 – 6°C pri temperaturi okoline od 22 - 24°C. Ta će se temperatura zatim održavati. Međutim, predlažemo da u početku hladite bačvu piva najmanje 12 sati u hladnjaku prije nego što je stavite u hladnjak za pivo, posebno kada je temperatura okoline viša od 25°C.

6. Funkcija regulacije temperature: temperatura pokretanja ista je kao i prethodna podešena temperatura. Temperatura hlađenja može se podesiti pritiskom na tipke „+“ ili „-“ na upravljačkoj ploči. Temperatura se povećava za jedan stupanj svakim pritiskom tipke „+“. Pritisnite tipku „-“ jednom za snižavanje temperature za jedan stupanj. Na zaslonu će se prikazati trenutna temperatura piva u bačvi. Pritisnite bilo koju tipku za prikaz podešene temperature; ona će se vratiti na trenutačnu temperaturu nakon 3 sekunde. Temperatura hlađenja hladnjaka za pivo može se podesiti između 3 i 12 °C. Uređaj ima funkciju memorije za isključivanje (tvornička postavka je 5 °C).



7. Ulijevajte pivo povlačenjem mehanizma za slavinu.

Napomena: očistite čašu prije uporabe; ako pivo ili šalica/čaša piva ima previsoku temperaturu ili ako pivo nije dovoljno hladno, to će rezultirati velikom količinom pjene prilikom nalijevanja.



8. Kada ulijevate pivo, naslonite čašu piva niz mlaznicu i polako je poravnajte kako se pivo diže. Zatim potpuno otvorite mehanizam za slavinu kako biste izbjegli višak pjene. Preporučljivo je uliti pola čaše, a zatim napraviti kratku pauzu prije nastavka s ostatkom.

Nikada ne uranjajte mlaznicu u čašu za pivo jer će to rezultirati viškom pjene. Ne zaboravite zaključiti slavinu nakon što dovršite točenje.

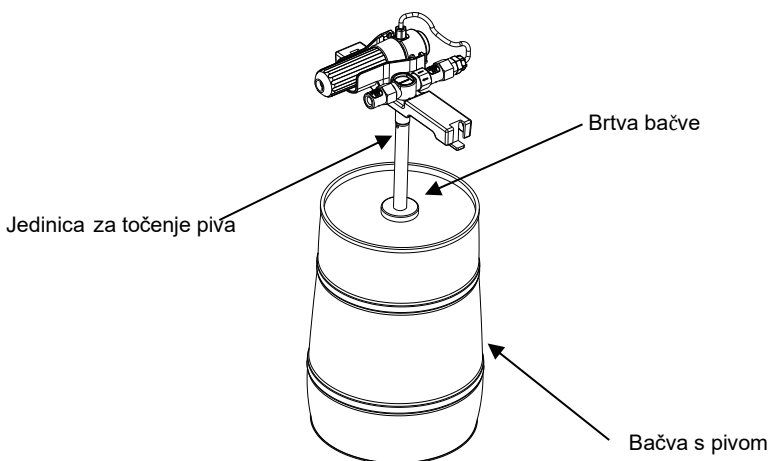
9. Normalno je imati više mjehurića prilikom ulijevanja prve 3 čaše piva.

10. Kada se iz bačve izlije posljednja čaša piva, nastat će oštar i brz mlaz.

## Univerzalna 5-litarska bačva

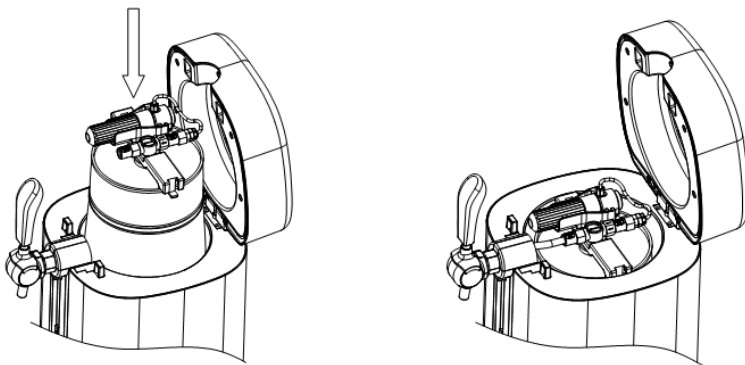
1. Korak ispuhivanja za ispuštanje 400 – 500 ml piva iz bačve, prema uputama za ispuhivanje na trupu bačve.

2. Poravnajte usisnu cijev jedinice za točenje piva (unaprijed postavljeno prije isporuke) okomito s brtvom bačve na sredini vrha bačve (provjerite ili zamijenite brtvu bačve prema brtvenom dijelu prethodne bačve). Rukom pritisnite jedinicu za točenje piva tako da usisna cijev umetne brtvu bačve u bačvu, a zatim brzo umetnite usisnu cijev u bačvu do kraja. To znači da je jedinica za točenje piva pravilno pričvršćena na bačvu.

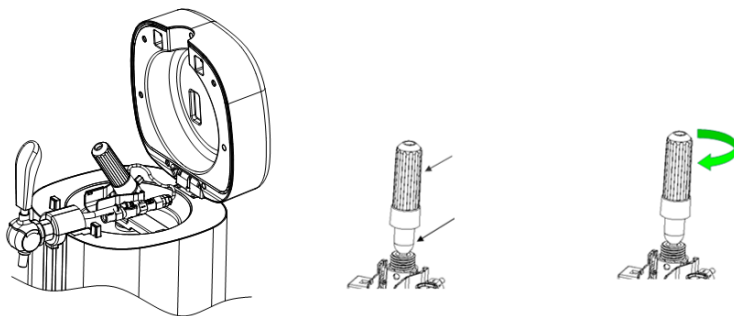


3. Otvorite gornji poklopac uređaja pritiskom na gumb na gornjem poklopcu silom od 60 do 80 N. Stavite bačvu s ugrađenom jedinicom za točenje piva u unutrašnjost uređaja. Zatim spojite adapter s priključkom za slavinu.

Napomena: držite slavinu zatvorenu kada spajate jedinicu za točenje piva na priključak za slavinu.



4. Okrenite sklop ventila za smanjenje tlaka od dna prema vrhu pod odgovarajućim kutom, s maksimalnim kutom ne većim od 90 stupnjeva. Zatim odvrnite čahuru uloška, postavite uložak Co2 od 16 g (s pričvršćena 3 uloška Co2) u čahuru uloška te pažljivo i brzo zategnite čahuru uloška (u smjeru kazaljke na satu za nepropusnost, u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za labavost) dok se ne začuje „klik“, što ukazuje na to da je brtva uloška probušena i da plin Co2 može slobodno teći. Zatim okrenite sklop ventila za smanjenje tlaka u izvorni položaj i umetnite ga u jedinicu za točenje piva. Da biste zamijenili plinski uložak, slijedite korake u obrnutom smjeru (provjerite je li plin u potpunosti potrošen prilikom zamjene plinskog uloška).



5. Slijedeći prethodne korake, možete početi upotrebljavati funkciju piva.

## Zamjena bačve piva

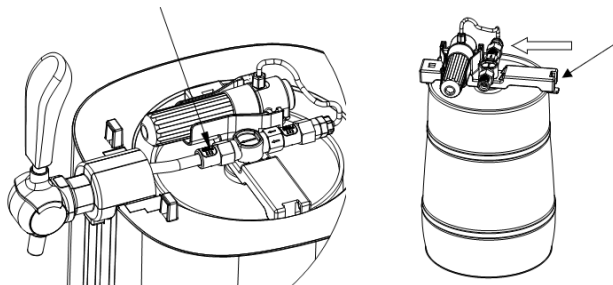
1. Kada nestane piva u bačvi, prije nego što se prebacite na novu bačvu piva, otvorite slavinu i pustite višak plina iz bačve (to može biti popraćeno pivskom pjenom).

2. Izvadite priključak iz bačve.

3. Preporučuje se čišćenje mehanizma za slavinu svaki put kada mijenjate bačvu piva. Pogledajte sadržaj u nastavku koji se odnosi na čišćenje.

## Za univerzalnu bačvu od 5 l

1. Otvorite gornji poklopac stroja, zatim otvorite slavinu i pustite višak plina iz mlaznice (može se ispustiti i pjena).
2. Odspojite priključak za slavinu s jedinice za točenje piva i najprije pritisnite bijeli gumb dok ga vadite.
3. Zatim izvadite jedinicu za točenje piva i bačvu piva iz uređaja.
4. Izvadite jedinicu za točenje piva iz prazne bačve piva.
6. Uzmite novu bačvu piva, ponovno pričvrstite jedinicu za točenje piva i stavite je u uređaj.



Prvo izvadite desnu krajnju kuku i gurnite lijevu krajnju kuku ručke na stranu na kojoj je strelica usmjerena. Zatim izvucite jedinicu za točenje piva iz bačve.

## Zamjena uložka CO2

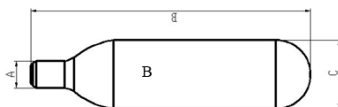
Ako pivo ne izlazi nakon pritiska (pogotovo kada ste sigurni da je pivo u bačvi), zamijenite uložak Co2.

1. Pobrinite se da je slavina uređaja zatvorena, otvorite gornji poklopac uređaja, odvrnite čahuru uložka i izvadite prazan uložak Co2 iz čahure uložka. Umetnite novi uložak Co2 u čahuru uložka, a zatim pažljivo i brzo zategnite čahuru uložka (u smjeru kazaljke na satu za zatezanje, u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za otpuštanje) dok se ne začuje „klik“, što ukazuje na to da je brtva uložka probušena i da plin Co2 može slobodno teći. Zatim okrenite sklop ventila za smanjenje tlaka prema dolje i zakopčajte ga u sklop izlaza za piće.
2. Zatvorite gornji poklopac uređaja.
3. Sada se možete pripremiti za točenje piva slavinom.

### Pažnja

1. Upotrebljavajte odgovarajući uložak Co2. Informacije o Co2 ulošku navedene su u nastavku za vašu referencu. Da biste izbjegli eksploziju, nikada nemojte upotrebljavati spremnike s dušikovim plinom u hladnjaku za pivo, zbog njihovog mnogo većeg tlaka.
2. Novi ulošci CO2 moraju se dobro održavati. Da biste izbjegli opasnost, ne smijete se igrati s njima.

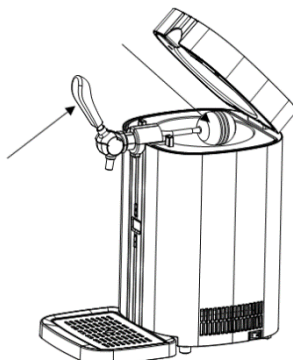
16g CO2



## Čišćenje mehanizma za slavinu za pivo

Hladnjak za pivo mora biti u skladu s higijenskim standardima i treba ga očistiti prije prve uporabe ili nakon dugog razdoblja bez uporabe. Cijeli uređaj treba očistiti suhom krpom. U suprotnom, preporučuju se dva koraka čišćenja, kako slijedi:

1. Unesite toplu vodu u komplet za čišćenje.
2. Spojite kraj svornjaka za probijanje, pritisnite vodu u svornjak da biste očistili cijev svornjaka i istisnite vodu iz cijevi za pivo na drugom kraju. Ponavljajte ovo dok cijev za pivo ne postane čista (obično su potrebne najmanje 3 boce tople vode). Očistite mehanizam za slavinu za pivo kao što je prikazano u nastavku.




Nikada ne stavljajte dijelove mehanizma za slavinu u perilicu rublja ili posuđa.

Nikada ne upotrebljavajte kemijski deterđent za čišćenje dijelova; preporučuje se topla ili pročišćena voda.

## Dodatna oprema i rezervni dijelovi

	Naziv	Količina	Postavljanje	Slika
1	Brtveni prsten priključka	3	Ventil za smanjenje tlaka	
2	Priključak cilindra	2	Ventil za smanjenje tlaka	
3	Izlazna cijev za pivo (kratka)	2	Priključak za odvod piva	
4	Izlazna cijev za pivo (dugačka)	2	Priključak za odvod piva	
5	Brtveni prsten usisne cijevi	4	Usisna cijev	
6	Brtva bačve	2	Standardna bačva	
7	Adapter	2	Heineken bačva	
8	CO2 uložak	3	Sklop ventila za smanjenje tlaka	

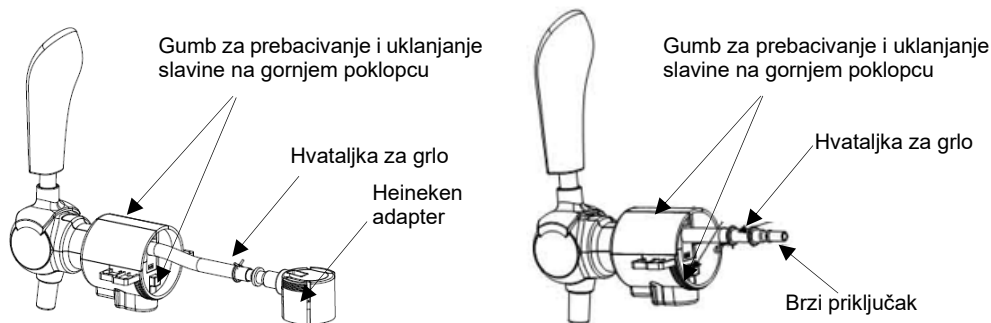


9	Boca za čišćenje	1	Ventil za smanjenje tlaka	
---	------------------	---	---------------------------	--

## Kako promijeniti cijev za pivo

Ako se cijev za pivo slomi, što dovodi do curenja, obavezno je odmah zamijenite.

1. Otvorite odvojivi poklopac slavine, povucite ručku slavine u smjeru piva i izvucite cijev za pivo.
2. Za Heineken bačvu: uklonite kopču za grlo piva i izvucite Heineken adapter.
3. Za univerzalnu bačvu od 5 l: uklonite kopču za grlo piva i izvucite brzi priključak.
4. Nabavite novu cijev za pivo i postavite je obrnutim redoslijedom.



## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Slavina ne radi / pivo ne izlazi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cijev za izlivanje nije pravilno spojena.</li> <li>2. Nema bačve ili piva u bačvi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite je li cijev za izlivanje dobro spojena.</li> <li>2. Zamijenite u novu bačvu.</li> </ol>
Izlazi previše pjene	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pivo se ne toči ispravno.</li> <li>2. Temperatura piva je previsoka (najbolje na 3 – 6°C).</li> <li>3. Bačva se protresla prije uporabe.</li> <li>4. U bačvi gotovo da nema piva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Upotrijebite ispravnu metodu za točenje piva.</li> <li>2. Ohladite pivo na 3 – 6°C.</li> <li>3. Ostavite bačvu piva sa strane neko vrijeme dok u njoj ne ostane pjena.</li> <li>4. Zamijenite u novu bačvu.</li> </ol>
Pivo istječe presporo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tlak CO2 unutar bačve nije dovoljno visok.</li> <li>2. Priključna cijev ili cijev za izlivanje curi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zamijenite u novu bačvu.</li> <li>2. Provjerite curi li cijev; ako curi, zamijenite cijev.</li> </ol>

## **ZAŠTITA OKOLIŠA**

Po isteku radnog vijeka uređaja, nemojte ga odlagati u kućanski otpad. Odnosite ga u ovlašteni centar za recikliranje; to će pomoći u očuvanju okoliša.

## **JAMSTVO I POPRAVAK**

Za više informacija ili u slučaju problema obratite se pozivnom centru Hisense u svojoj zemlji (broj telefona naveden je u Međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji takav centar, obratite se lokalnom distributeru tvrtke Hisense ili odjelu za male kućanske uređaje tvrtke Hisense. Samo za osobnu uporabu!

# **Hisense**

**VAM ŽELI PUNO ZADOVOLJSTVA U UPORABI UREĐAJA.**

Zadržavamo pravo na izmjene.

## Uvod

Ovo je frižider za pivo za domaćinstvo. Donosi pivo na najboljoj temperaturi za hladno skladištenje (od 3 do 6 °C) u roku od 16-21 sat.

Frižider za pivo može da drži 5-litarsko bure hladnim gotovo na neodređeno vreme. Međutim, predlažemo da u početku ohladite bure piva najmanje 12 sati u običnom frižideru pre nego što ga stavite u frižider za pivo.

## Važna bezbednosna uputstva

1. Pre upotrebe proverite da li je kabl za napajanje dobro povezan; ako nije, nemojte da koristite uređaj i pozovite servisni centar.
2. Ukoliko je priključni kabl oštećen, sme ga zameniti isključivo proizvođač, njegov ovlašćeni serviser ili drugo stručno lice kako bi se izbegla opasnost.
3. Pre upotrebe proverite da li je utikač u skladu sa utičnicom; ako nije, nemojte da koristite uređaj i pozovite servisni centar.
4. Nemojte uključivati ili isključivati utikač ako su vam ruke mokre.
5. Postavite frižider za pivo na suhu, horizontalnu površinu.
6. Da biste bili sigurni da se frižider za pivo dobro provetrava, uverite se da uređaj ima najmanje 10 cm prostora sa obe strane.
7. Nemojte skladištiti frižider za pivo pod direktnom sunčevom svetlošću.
8. Nikada ne prekrivajte frižider za pivo drugim predmetima dok radi.
9. Frižider za pivo mora biti postavljen u zaštićenom prostoru (tj. dalje od vetra, kiše, prskanja vode ili kapanja).
10. Pre nego što nastavite sa čišćenjem i održavanjem, proverite da li je napajanje jedinice isključeno. U suprotnom može doći do strujnog udara ili smrti.
11. Nemojte uranjati frižider za pivo ili utikač u vodu ili druge tečnosti.
12. Nemojte koristiti grube krpe ili bilo koje abrazivne supstance za čišćenje frižidera za pivo.
13. Nemojte vaditi bure piva iz frižidera ako pivo nije potpuno potrošeno.
14. Nemojte vaditi patronu sa CO<sub>2</sub> pre nego što se sadržaj CO<sub>2</sub> u njoj potroši.
15. Nemojte koristiti patronu sa CO<sub>2</sub> ako je sobna temperatura iznad 49 °C. Nepridržavanje ovog pravila može dovesti do eksplozije ili smrti.
16. Nikada ne dozvolite deci da upravljaju, da se igraju ili da ulaze unutar frižidera za pivo.
17. Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 i više godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i da razumeju opasnosti koje su uključene. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora.

18. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
19. Upozorenje: U ovom uređaju nemojte da skladištite eksplozivna sredstva kao što su boce aerosola sa zapaljivim plinovima.
20. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima.

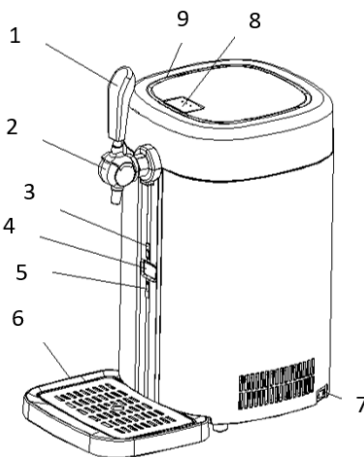
Ovaj uređaj je označen u skladu sa Evropskom Direktivom 2012/19/EU koja se odnosi na otpadnu električnu i elektronsku opremu – OEEO. Smernice iz direktive opredeljuju zahteve za prikupljanje i odlaganje otpadne električne i elektronske opreme koje su važeće u celoj Evropskoj Uniji.

## Kako da izaberete bure

1. Koristite zapečaćeno Heineken bure od 5 litara ili univerzalno bure od 5 litara.
2. Obratite pažnju na poruke o bezbednosti i skladištenju na buretu i oko njega.
3. Pre kupovine proverite da li je bure oštećeno i da pivo nije zastarelo.
4. Zaštite gornju površinu od bilo kakvih oštećenja, jer to može dovesti do poteškoća u pravilnoj instalaciji Heineken adaptera.
5. Pre upotrebe držite bure na hladnom mestu najmanje 12 sati. Ne ostavljajte ga na veoma hladnom mestu kao što je frižider.
6. Nikada ne tresite bure pre upotrebe.
7. Nemojte skladištiti bure za pivo pod direktnom sunčevom svetlošću.

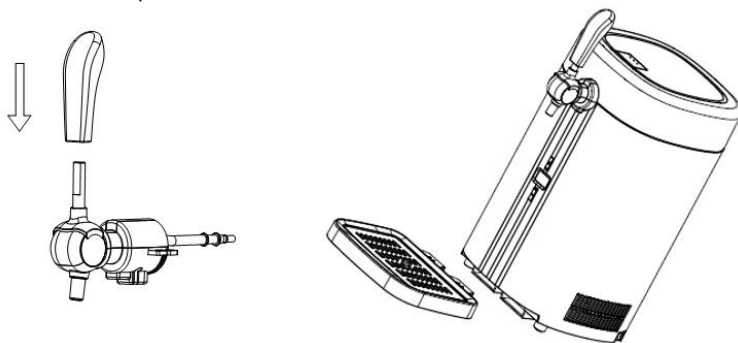
## Opšti opis

- |                                |                                  |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Ručka slavine               | 6. Tacna za sakupljanje tečnosti |
| 2. Slavina                     | 7. Prekidač napajanja            |
| 3. Digitalno kontrolno dugme + | 8. Dugme za zaključavanje vrata  |
| 4. LED ekran                   | 9. Gornji poklopac               |
| 5. Digitalno kontrolno dugme – |                                  |



## Montaža

1. Izvadite frižider za pivo iz pakovanja. Postavite ga na stabilnu, horizontalnu površinu i uverite se da je udaljen najmanje 10 cm od drugih uređaja ili zida sa svake strane, kako bi se omogućilo pravilno provetranje uređaja i obezbedile bolje performanse.
2. Postavite ručku slavine tako što ćete je spojiti sa slavinom, vodeći računa da se oba kraja potpuno uklapaju.
3. Podignite glavni uređaj unazad pod uglom od 10-15°. Poravnajte tacnu za sakupljanje tečnosti za otvorom na dnu glavnog uređaja, umetnite i stavite tacnu za sakupljanje tečnosti, a zatim postavite proizvod ravno na radnu površinu.

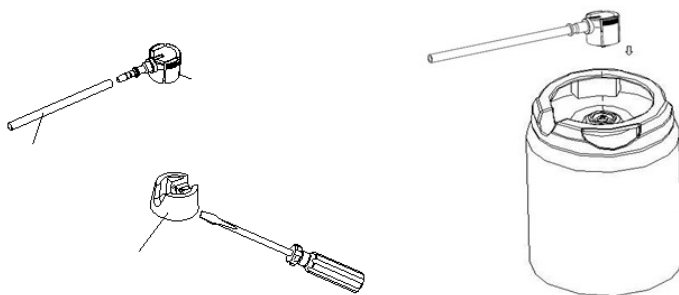


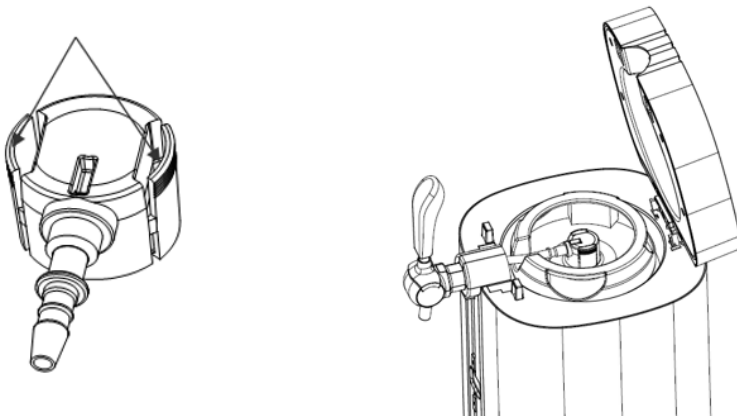
4. Uključite frižider za pivo.
- Napomena: Nemojte uključivati ili isključivati utikač dok su vam ruke mokre. Pre upotrebe, uverite se da je napon u skladu sa oznakom na utikaču i proverite da li je kabl za napajanje dobro povezan; ako nije, nemojte da koristite uređaj, pozovite servisni centar.

## Heineken bure

Heineken burad su prethodno napunjena sa CO2 i ne zahtevaju upotrebu regulatora. Nema potrebe za ugradnjom jedinice za CO2.

1. Heineken konektor koji dolazi sa vašim frižiderom za pivo može da radi sa svim Heineken buradima od 5 litara. Međutim, uz pomoć šrafcižera sa ravnom glavom koji se isporučuje sa frižiderom za pivo morate da uklonite zelenu bazu iz bureta i instalirate novi konektor.
2. Instalirajte adapter frižidera za pivo na način opisan na buretu.

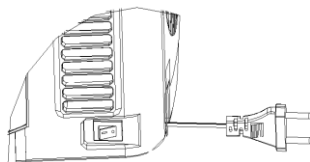




3. Zatvorite gornji poklopac frižidera za pivo.

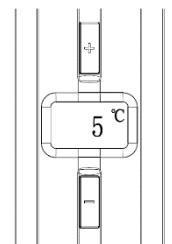
4. Okrenite prekidač za napajanje u položaj „I“ da biste uključili frižider za pivo. (Položaj "0" - isključeno).

NAPOMENA: Da biste izbegli strujni udar, proverite da li su vam ruke suve kada rukujete frižiderom za pivo.



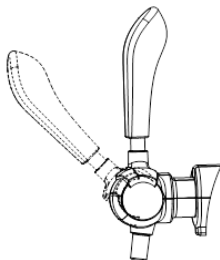
5. Biće potrebno 19-24 sati da se pivo ohladi na 3-6 °C na temperaturi okoline 22-24°C. Ova temperatura će se zatim održavati. Međutim, predlažemo da u početku ohladite bure piva najmanje 12 sati u frižideru pre nego što ga stavite u frižider za pivo, posebno kada je temperatura okoline viša od 25°C.

6. Funkcija regulacije temperature: temperatura pokretanja je ista kao i prethodna podešena temperatura. Temperatura hlađenja se može podesiti pritiskom na tastere "+" ili "-" na kontrolnoj tabli. Temperatura se povećava za jedan stepen svaki put kad pritisnete taster "+". Pritisnite taster "-" jednom da biste snizili temperaturu za jedan stepen. Na ekranu će se prikazati trenutna temperatura piva u buretu. Pritisnite bilo koje dugme da biste videli podešenu temperaturu; posle 3 sekunde vratiće se na trenutnu temperaturu. Temperatura hlađenja frižidera za pivo može se podesiti između 3 i 12 °C. Mašina ima funkciju memorije tokom isključivanja (fabrička postavka je 5 °C).



7. Sipajte pivo povlačenjem mehanizma slavine.

Napomena: Operite čašu pre upotrebe; ako je pivska čaša/krigla previsoka ili ako pivo nije dovoljno hladno, to će rezultirati velikom količinom pene prilikom sipanja.



8. Kada točite pivo, naslonite čašu na otvor za sipanje i polako je ispravljajte dok se pivo diže. Zatim potpuno otvorite slavinu kako biste izbegli višak pene. Preporučljivo je sipati pola čaše, a zatim napraviti kratku pauzu pre nego što nastavite sa ostatkom.

Nikada ne potapajte ispusat za sipanje u pivsku čašu jer će to dovesti do viška pene. Ne zaboravite da zatvorite slavinu nakon što završite sa točenjem.

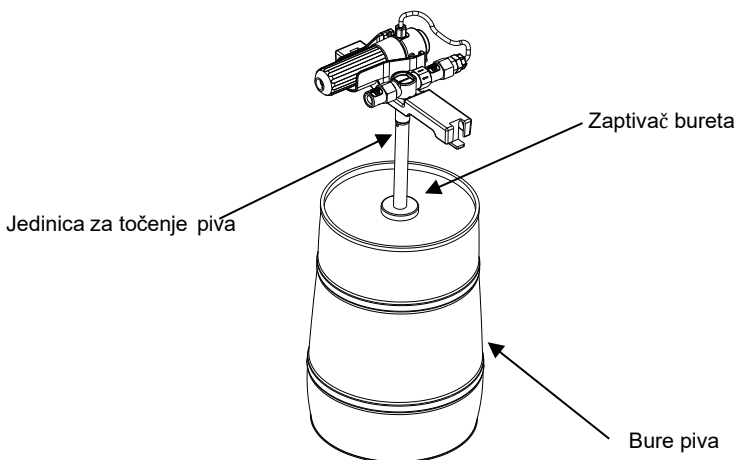
9. Normalno je imati više mehurića prilikom sipanja prve 3 čaše piva.

10. Prilikom sipanja poslednje čaše piva iz bureta mlaz će da bude oštar i velike brzine.

## Univerzalno 5l bure

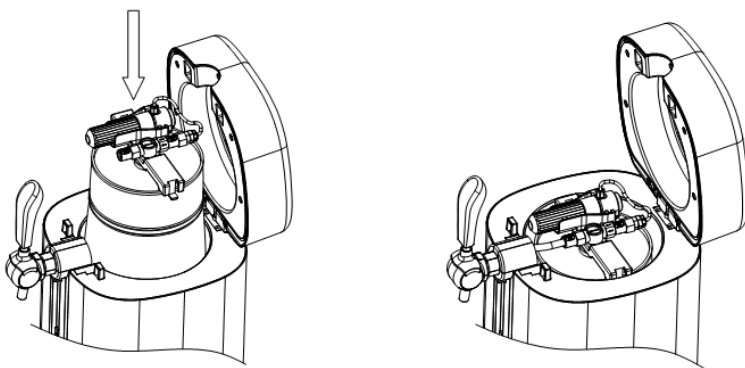
1. Korak ispuštanja za pražnjenje 400-500 ml piva iz bureta, prema uputstvu za ispuštanje označenom na buretu.

2. Poravnajte usisno crevo jedinice za točenje piva (unapred instalirano pre isporuke) vertikalno sa zaptivkom bureta na sredini vrha bureta (proverite ili zamenite zaptivku bureta u skladu sa zaptivnim delom prethodnog bureta). Pritisnite jedinicu za točenje piva rukom tako da usisno crevo umetne zaptivku bureta u bure, a zatim brzo u potpunosti ubacite usisno crevo u bure. To znači da je jedinica za točenje piva pravilno pričvršćena na bure.



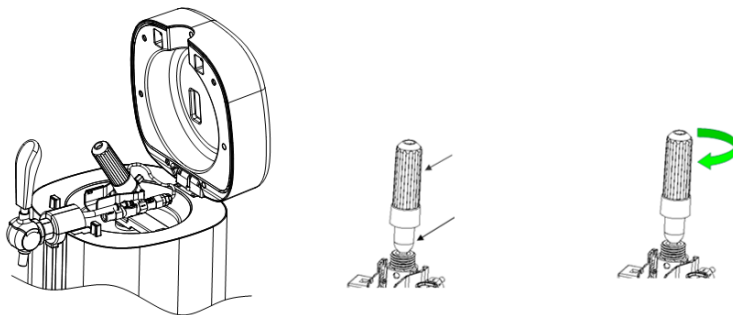
3. Otvorite gornji poklopac uređaja pritiskom na dugme na gornjem poklopcu silom od 60-80 N. Stavite bure, sa instaliranom jedinicom za točenje piva, u unutrašnjost uređaja. Zatim povežite adapter sa priključkom za slavinu.

Napomena: Držite slavinu zatvorenu kada priključujete jedinicu za točenje piva na priključak za slavinu.



4. Okrenite sklop ventila za smanjenje pritiska od dna do vrha pod odgovarajućim uglom, sa maksimalnim uglom ne većim od 90 stepeni. Zatim odvrnite čauru patrone, postavite patronu od 16 g Co2 (sa pričvršćene 3 Co2 patrone) u čauru patrone i pažljivo i brzo zavrnite patronu uloška (u smeru kazaljke na satu za zatezanje, u suprotnom smeru od kazaljke na satu za labavost) dok se ne čuje zvuk "klik", što ukazuje na to da je zaptivna masa patrone probušena i da Co2 plin može slobodno da teče. Zatim okrenite sklop ventila za smanjenje pritiska u prvobitni položaj i umetnite ga u jedinicu za točenje piva. Da biste zamenili plinsku patronu, sledite obrnute korake (uverite se da je plin u potpunosti iskorišćen prilikom zamene plinske patrone).





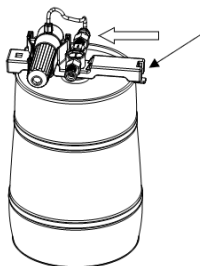
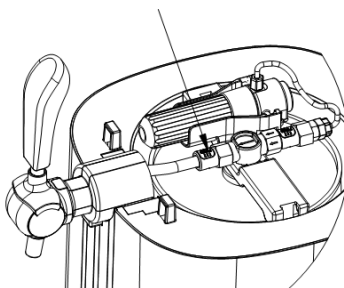
5. Prateći prethodne korake, možete početi da koristite uređaj.

## Zamena bureta piva

1. Kada nestane piva u buretu, pre nego što pređete na novo bure, otvorite slavinu i pustite višak plina iz bureta (ovo može biti praćeno pivskom penom).
2. Izvadite konektor iz bureta.
3. Preporučuje se čišćenje mehanizma za slavinu svaki put kada menjate bure. Pogledajte sadržaj u nastavku u vezi sa čišćenjem.

### Za univerzalno 5l bure

1. Otvorite gornji poklopac uređaja, zatim otvorite slavinu i pustite višak plina iz mlaznice (takođe može doći do ispuštanja pene).
2. Odvojite priključak za slavinu od jedinice za točenje piva i prvo pritisnite belo dugme dok ga vadite.
3. Zatim izvadite jedinicu za točenje piva i bure iz uređaja.
4. Izvadite jedinicu za točenje piva iz praznog bureta piva.
5. Uzmite novo bure piva, ponovo pričvrstite jedinicu za točenje piva i stavite ga u uređaj.



Prvo, izvadite desnu kukicu i gurnite levu kukicu ručke u smeru strelice. Zatim izvucite jedinicu za točenje piva iz bureta.

## Zamena CO2 patrone

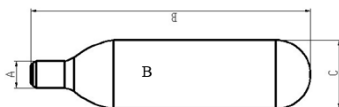
Ako pivo ne izlazi prilikom pritiskanja (posebno kada ste sigurni da ima piva u buretu), zamenite Co2 patronu.

1. Uverite se da je slavina uređaja zatvorena, otvorite gornji poklopac, odvrnite čauru patrone i izvadite CO2 praznu patronu iz čaure. Umetnite novu patronu sa CO2 u čauru, a zatim pažljivo i brzo zategnite čauru patrone (u smeru kazaljke na satu da biste je zategnuli, u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste je olabavili) dok se ne čuje zvuk „klika“, što ukazuje na to da je zaptivna masa patrone probušena i da CO2 plin može slobodno da teče. Zatim okrenite sklop ventila za smanjenje pritiska nadole i učvrstite ga u sklopku gde tečnost izlazi.
2. Zatvorite gornji poklopac uređaja.
3. Sada možete da sipate pivo pomoću slavine.

### Pažnja

1. Koristite odgovarajuću patronu sa CO2.
- Informacije o Co2 patroni u nastavku su za vašu referencu. Da biste izbegli eksploziju, nikada ne koristite patrone sa azotnim plinom u frižideru za pivo, zbog njihovog mnogo većeg pritiska.
2. Nove Co2 patrone moraju biti dobro održavane. Da biste izbegli opasnost, ne bi trebalo da se igrate sa njima.

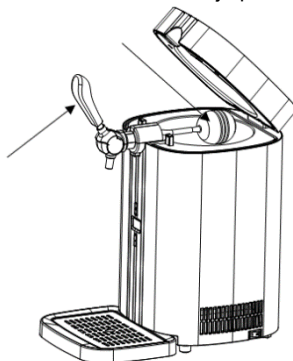
16g CO2



## Čišćenje mehanizma slavine za pivo

Frižider za pivo mora biti u skladu sa higijenskim standardima i treba ga očistiti pre prve upotrebe ili nakon dužeg perioda bez upotrebe. Celi uređaj treba čistiti suvom krpom. U suprotnom, preporučuje se dva koraka čišćenja, i to:

1. Naspite toplu vodu u komplet za čišćenje.
2. Povežite kraj igle za probijanje, pustite vodu u iglu da biste očistili crevo i izbacite vodu iz creva za pivo na drugom kraju. Ponavljajte ovo dok crevo za pivo ne bude čisto (obično su potrebne najmanje 3 flaše tople vode). Očistite mehanizam za slavinu kao što je prikazano u nastavku.



Nikada ne stavljajte delove mehanizma za slavinu u mašinu za veš ili mašinu za pranje sudova. Nikada ne koristite hemijska sredstva za čišćenje delova; preporučuje se topla ili prečišćena voda.

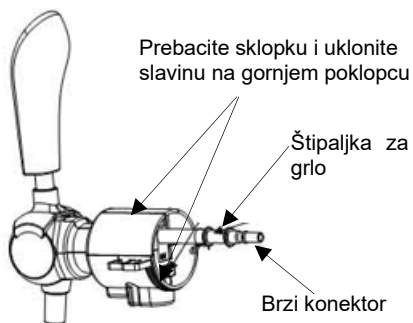
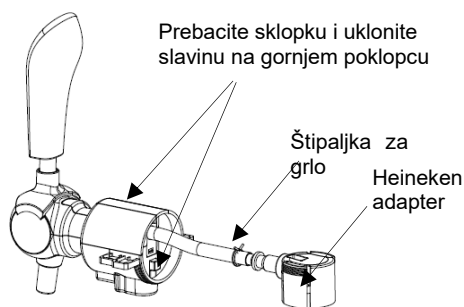
## Dodatna oprema i rezervni delovi

	Naziv	Kol.	Montaža	Slika
1	Zaptivni prsten konektora	3	Ventil za smanjenje pritiska	
2	Konektor cilindra	2	Ventil za smanjenje pritiska	
3	Izlazno crevo za pivo (kratko)	2	Konektor izlaza za pivo	
4	Izlazno crevo za pivo (dugo)	2	Konektor izlaza za pivo	
5	Zaptivni prsten usisnog creva	4	Usisno crevo	
6	Zaptivač bureta	2	Standardno bure	
7	Adapter	2	Heineken bure	
8	CO2 patrona	3	Sklop ventila za smanjenje pritiska	
9	Bočica za čišćenje	1	Ventil za smanjenje pritiska	

## Kako promeniti crevo za pivo

Ako crevo za pivo pukne, što dovodi do curenja, obavezno ga odmah zamenite.

1. Otvorite odvojni poklopac slavine, povucite ručicu slavine u pravcu piva i izvucite crevo za pivo.
2. Za Heineken bure: uklonite štipaljku za grlo piva i izvucite Heineken adapter.
3. Za univerzalno bure od 5 l: uklonite štipaljku za grlo piva i izvucite brzi konektor.
4. Nabavite novo crevo i postavite ga obrnutim redosledom.



## Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Slavina ne radi / pivo ne izlazi.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Crevo za točenje nije pravilno povezano.</li><li>2. Nema bureta ili nema piva u buretu.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Proverite da li je crevo za točenje dobro spojeno.</li><li>2. Stavite novo bure.</li></ol>
Izlazi previše pene	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Pivo se ne toči pravilno.</li><li>2. Temperatura piva je previsoka (najbolje je na 3-6 °C).</li><li>3. Bure je protreseno pre upotrebe.</li><li>4. U buretu gotovo da nema piva.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Koristite ispravnu metodu za točenje piva.</li><li>2. Ohladite pivo na 3-6 °C.</li><li>3. Ostavite bure piva sa strane neko vreme dok unutra ne nestane pene.</li><li>4. Stavite novo bure.</li></ol>
Pivo teče presporo.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. CO2 pritisak unutar bureta nije dovoljno jak.</li><li>2. Priključno crevo ili crevo za točenje curi.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stavite novo bure.</li><li>2. Proverite da li crevo curi; ako curi, zamenite crevo.</li></ol>

## ŽIVOTNA SREDINA

Nakon isteka životnog veka upotrebljivosti, uređaj nemojte baciti zajedno sa običnim kućanskim otpacima. Odnosite ga u ovlašćeni reciklažni centar; ovim ćete pomoći očuvanju životne sredine.

## GARANCIJA I POPRAVKA

Za više informacija ili u slučaju problema, obratite se Hisense call centru u vašoj zemlji (broj telefona naveden u Međunarodnom garantnom listu). Ukoliko takav centar ne postoji u vašoj zemlji, obratite se lokalnom zastupniku kompanije Hisense ili odeljenju malih kućnih aparata kompanije Hisense. Uređaj je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!

# Hisense

**ŽELIMO VAM PUNO ZADOVOLJSTVA PRILIKOM KORIŠĆENJA UREĐAJA.**

Zadržavamo pravo na bilo kakve izmene.

## Вовед

Ова е ладилник за пиво за домаќинство. Го разладува пивото до најдобрата температура за складирање на ладно (3 до 6 ° C) во рок од 16-21 часа.

Ладилникот за пиво може да одржува буре од 5 литри ладно речиси на неодреден период. Сепак, предлагаме првично да го изладите пивското буре најмалку 12 часа во вашиот фриџидер пред да го ставите во ладилникот за пиво.

## Важни безбедносни упатства

1. Пред употреба, проверете дали кабелот за напојување е добро поврзан; ако не, воздржете се од употреба и јавете се во сервисниот центар.
2. Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисер или слично квалификувано лице за да се избегне опасност.
3. Пред употреба, проверете дали приклучокот одговара на штекерот; ако не, воздржете се од употреба и јавете се во сервисниот центар.
4. Поради струјата, не го поврзувајте или исклучувајте приклучокот ако рацете ви се влажни.
5. Ставете го ладилникот за пиво на сува, хоризонтална површина.
6. За да се осигурате дека ладилникот за пиво е добро проветрен, проверете дали апаратот има простор од најмалку 5 инчи / 10 cm од двете страни.
7. Никогаш не ставајте го ладилникот за пиво под директна сончева светлина.
8. Никогаш не покривајте го ладилникот за пиво со друг предмет додека работи.
9. Ладилникот за пиво мора да се постави на место заштитено од елементите (т.е. ветер, дожд, прскање со вода или капење).
10. Пред да започнете со чистење и одржување, проверете дали е исклучено напојувањето на уредот. Ако не го сторите тоа, може да дојде до електричен удар или смрт.
11. Не потопувајте го ладилникот за пиво или приклучокот за струја во вода или која било друга течност.
12. Не користете груби крпи или какви било абразивни материји за чистење на ладилникот за пиво.
13. Не вадете го пивското буре од ладилникот за пиво ако пивото не е целосно потрошено.

14. Не вадете го патронот со Co2 пред да се потроши содржината на Co2 внатре.
15. Не користете го патронот со Co2 ако собната температура е над 49°C. Непридржувањето кон ова може да резултира со експлозија или смрт.
16. Никогаш не дозволувајте децата да работат, да си играат или да ползат внатре во ладилникот за пиво.
17. Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 и повеќе години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се надгледувани или им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и под услов да ги разбираат опфатените опасности. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не треба да го вршат деца без надзор.
18. Децата треба да се надгледуваат за да се осигурате дека не си играат со апаратот.
19. Предупредување: Не чувајте експлозивни материји како што се лименки со аеросол со запаливо гориво во овој апарат.
20. Овој уред е наменет за употреба во домаќинствата и за слични примени.

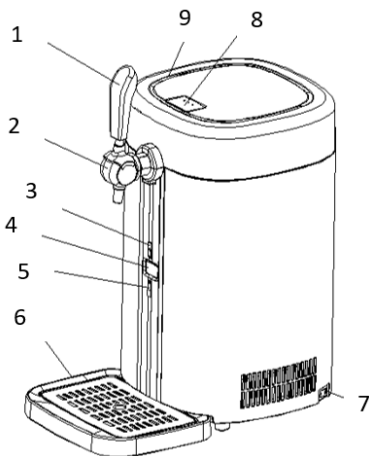
Оваа опрема е означена во согласност со Европската директива 2012/19/ЕС за отпадна електрична и електронска опрема – ОЕЕЕ. Директивата ги специфицира барањата за собирање и управување со отпадна електрична и електронска опрема, на сила во целата Европска унија.

## Како да изберете буре

1. Користете запечатено буре од 5 литри на Хајнекен или универзално буре од 5 литри.
2. Обрнете големо внимание на пораките за безбедност и складирање на и околу бурето.
3. Проверете дали бурето не е оштетено и дали пивото не е со поминат рок пред да го купите.
4. Заштитете ја горната површина од какво било оштетување, бидејќи тоа може да доведе до потешкотии при правилно инсталирање на адаптерот на Хајнекен.
5. Пред следната употреба, чувајте го бурето на ладно место најмалку 12 часа. Не чувајте на многу ладно место како што е фрижидер.
6. Никогаш не тресете го бурето пред употреба.
7. Никогаш не ставајте го бурето за пиво под директна сончева светлина.

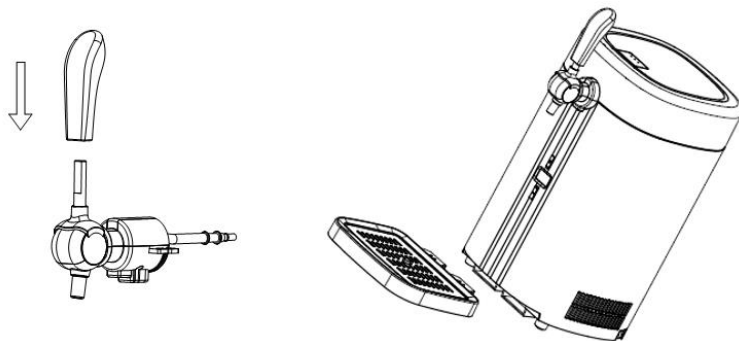
## Општ опис

1. Рачка за точење
2. Испуст за точење
3. Дигитално контролно копче +
4. Лед екран
5. Дигитално контролно копче -
6. Подлога за капење
7. Прекинувач
8. Копче за закључување на вратата
9. Горен поклопец



## Монтажа

1. Извадете го ладилникот за пиво од неговото пакување. Ставете го на стабилна, хоризонтална површина и проверете дали е оддалечен најмалку 10 cm од другите апарати или сидот на секоја страна, за да се овозможи правилно проветрување на апаратот и да се обезбеди подобра работа.
2. Инсталирајте ја рачката за точење поврзувајќи ја со славината, осигурувајќи се дека двата краја совршено се вклопуваат.
3. Подигнете ја главната машина наназад под агол од 10-15°. Порамнете ја подлогата за капење со отворот на дното на главната машина, вметнете ја и склопете ја подлогата за капење, а потоа ставете го производот рамно на работната плоча.

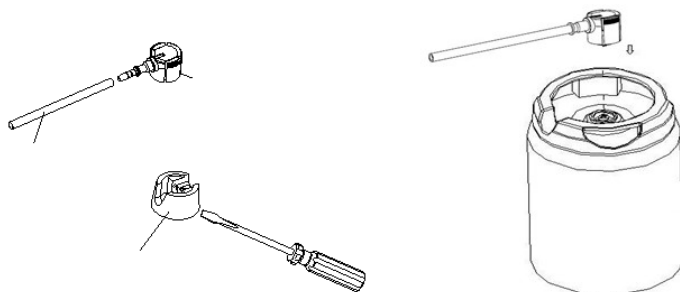


4. Приклучете го ладилникот за пиво.  
Забелешка: Не поврзувајте или исклучувајте го приклучокот додека рацете ви се влажни. Пред употреба, проверете дали напонот е усогласен со ознаката на приклучокот и проверете дали кабелот за напојување е добро поврзан; ако не, воздржете се од употреба и јавете се во сервисниот центар.

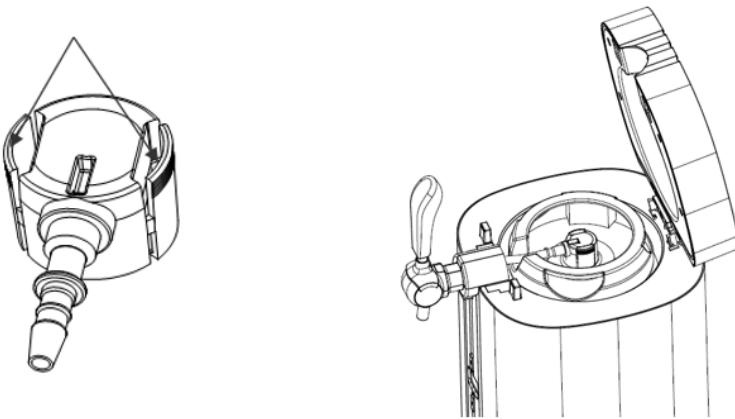
## Буре на Хајнекен

Бурињата на Хајнекен се претходно наполнети со Co2 и не бараат употреба на регулатор. Нема потреба да монтирате единица за CO2.

1. Конекторот за Хајнекен што доаѓа со вашиот ладилник за пиво може да работи со сите буриња од 5 литри на Хајнекен. Сепак, мора да го користите рамниот шрафцигер обезбеден со ладилникот за пиво за да ја отстраните зелената основа од бурето и да го инсталирате новиот конектор.
2. Инсталирајте го адаптерот на ладилникот за пиво според методот на описот на бурето.



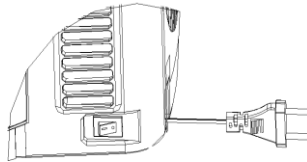




3. Затворете го горниот поклопец на ладилникот за пиво.

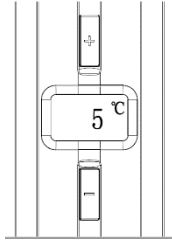
4. Свртете го прекинувачот за напојување во положбата „I“ за да го вклучите ладилникот за пиво. (Позицијата „0“ е исклучено).

**ЗАБЕЛЕШКА:** За да избегнете струен удар, проверете дали рацете ви се суви кога работите со ладилникот за пиво.



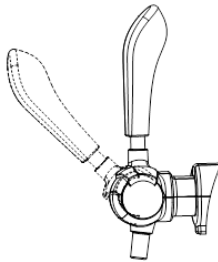
5. Потребни се 19-24 часа за да се излади пивото на 3-6 ° C на амбиентална температура од 22-24 ° C . Оваа температура потоа ќе се одржува. Сепак, предлагаме првично да го изладите пивското буре најмалку 12 часа во фрижидер пред да го ставите во ладилникот за пиво, особено кога температурата на околината е повисока од 25 ° C .

6. Функција за регулирање на температурата: температурата на стартување е иста како и претходната поставена температура. Температурата на ладење може да се прилагоди со притискање на копчињата „+“ или „-“ на контролната табла. Температурата се зголемува за еден степен секогаш кога ќе го притиснете копчето „+“ . Притиснете го копчето „-“ еднаш за да ја намалите температурата за еден степен. Екранот ќе ја прикаже моменталната температура на пивото во бурето. Притиснете кое било копче за да се прикаже поставената температура; ќе се врати на моменталната температура по 3 секунди . Температурата на ладење на ладилникот за пиво може да се прилагоди помеѓу 3 - 12 ° C . Машината има мемориска функција за исклучување (фабричката поставка е 5 ° C ) .



7. Наточете го пивото со повлекување на механизмот на славината.

Забелешка: Исчистете ги чашите пред употреба; ако пивото или криглата/чашата за пиво е претопло или ако пивото не е доволно ладно, тоа ќе резултира со многу пена при точењето.



8. Кога го точите пивото, потпрете ја чашата за пиво на отворот и полака исправете ја додека пивото се крева. Потоа целосно отворете го механизмот на славината за да избегнете вишок пена. Препорачливо е да се истури половина чаша, а потоа да се направи кратка пауза пред да се продолжи со остатокот.

Никогаш не го потопувајте отворот во чашата за пиво бидејќи тоа ќе резултира со вишок пена. Не заборавајте да ја заклучите славината откако ќе завршите со точење.

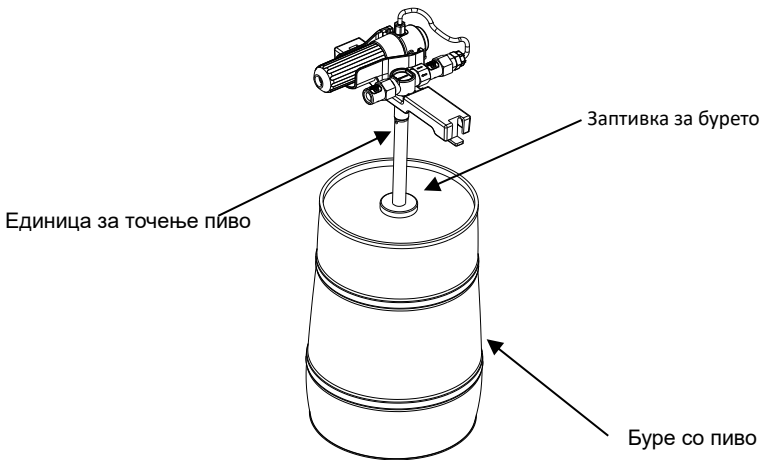
9. Нормално е да имате повеќе меурчиња при точење на првите 3 чаши пиво.

10. Ќе има остар, брз млаз при точење на последната чаша пиво од бурето.

## Универзално буре од 5 литри

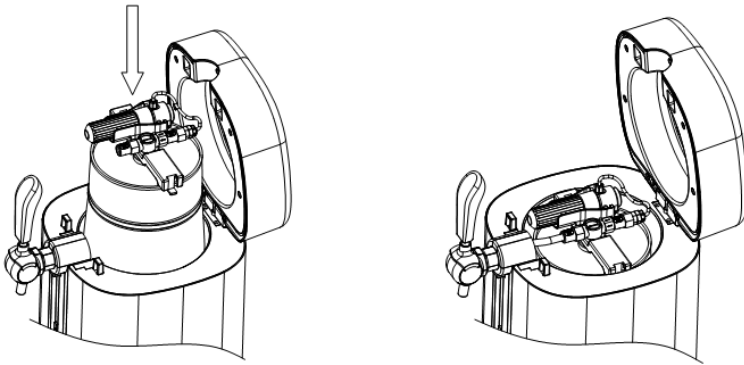
1. Спроведете го чекорот за дефлација за испуштање 400-500 ml пиво од бурето за пиво, според упатствата за дефлација на телото на пивското буре.

2. Порамнете ја цевката за вшмукување на единицата за точење пиво (однапред монтирана пред испорака) вертикално со заптивката на бурето во средината на горниот дел од бурето (проверете или заменете ја заптивката на бурето според делот за заптивање од претходното буре). Притиснете ја единицата за точење пиво со раката така што цевката за вшмукување ќе ја вметнете низ заптивката за бурето во бурето, а потоа брзо вметнете ја цевката за вшмукување во бурето целосно. Ова покажува дека единицата за точење пиво е правилно прицврстена на бурето.

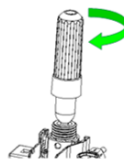
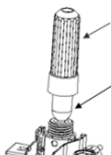
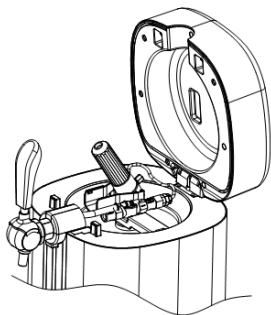


3. Отворете го горниот поклопец на машината со притискање на копчето на горниот капак со сила од 60-80N. Ставете го бурето, со монтираната единица за точење пиво, во шуплината на машината. Потоа поврзете го адаптерот со приклучокот за славината.

Забелешка: Чувајте ја славината затворена кога ја поврзувате единицата за точење пиво со приклучокот за славината.



4. Завртете го склопот на вентилот за намалување на притисокот од долу нагоре под соодветен агол, со максимален агол не поголем од 90 степени. Потоа одвртете го држачот на патронот, вметнете го патронот од 16 g Co<sub>2</sub> (со прикачени 3 патрони со Co<sub>2</sub>) во држачот на патронот и внимателно и брзо затегнете го држечот на патронот (во насока на стрелките на часовникот за да го прицврстите, спротивно од стрелките на часовникот за да го одвртите) додека не се слушне звук на „кликнување“ што означува дека заптивката на патронот е дупната и дека гасот Co<sub>2</sub> може слободно да тече. Потоа свртете го склопот на вентилот за намалување на притисокот во првобитната положба и вметнете го во единицата за точење пиво. За да го замените патронот за гас, следете ги обратните чекори (ве молиме проверете дали гасот е целосно потрошен кога го заменувае патронот за гас).



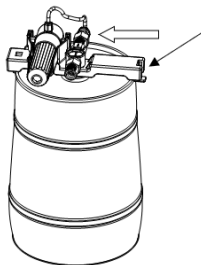
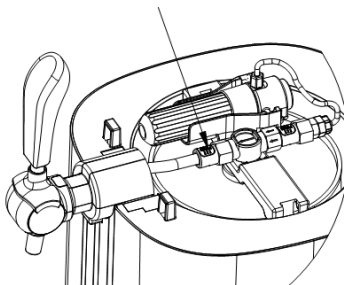
5. Откако ќе ги завршите претходните чекори, можете да започнете да точите пиво.

## Замена на бурето со пиво

1. Кога ќе го потрошите пивото во бурето, пред да го замените со ново буре со пиво, отворете ја славината и оставете го вишокот гас да излезе од бурето (ова може да биде придружено со остатоци пивска пена).
2. Извадете го конекторот од бурето.
3. Се препорачува да се чисти механизмот за славината секогаш кога ќе го менувате бурето со пиво. Ве молиме погледнете ја содржината подолу во врска со чистењето.

### За универзалното буре од 5 литри

1. Отворете го горниот поклопец на машината, потоа отворете ја славината и оставете го вишокот гас да излезе од млазницата (може да се испушта и пена).
2. Исклучете го приклучокот за славината од единицата за точење пиво и прво притиснете го белото копче додека го вадите.
3. Потоа извадете ја единицата за точење пиво и бурето со пиво од машината.
4. Отстранете ја единицата за точење пиво од празното буре за пиво.
6. Земете ново буре со пиво, повторно приклучете ја единицата за точење пиво и ставете ја во машината.



Прво, извадете ја десната кука и турнете ја левата кука на рачката на страната каде што покажува стрелката. Потоа извлекете ја единицата за точење пиво од бурето.

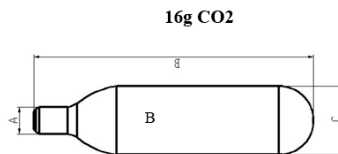
## Замена на патрон со Co2

Ако не излегува пиво при притискање (особено кога сте сигурни дека има пиво во бурето), заменете го патронот со Co2.

1. Осигурете се дека славината на машината е затворена, отворете го горниот поклопец на машината, одвртете ја држачот на патронот и извадете го празниот патрон со Co2 од држачот на патронот. Вметнете нов патрон со Co2 во држачот, а потоа внимателно и брзо затегнете го држачот на патронот (во насока на стрелките на часовникот за да го прицврстите, спротивно од стрелките на часовникот за да го одвртите) додека не се слушне звук на „кликнување“ што означува дека заптивката на патронот е дупната и дека гасот Co2 може слободно да тече. Потоа свртете го склопот на вентилот за намалување на притисокот во првобитната положба и вметнете го во единицата за точење пиво.
2. Затворете го горниот поклопец на машината.
3. Сега можете да се подготвите да ја користите славината за да точите пиво..

### Внимание

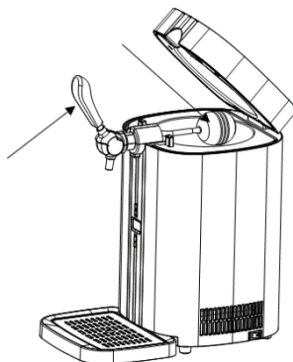
1. Ве молиме користете соодветен патрон со Co2. Информациите за патронот со Co2 подолу се за ваша информација. За да избегнете експлозија, никогаш не користете патрони со азотен гас во ладилникот за пиво, поради нивниот многу поголем притисок.
2. Новите патрони Co2 мора добро да се одржуваат. За да се избегне опасност, не треба да се игра со нив.



## Чистење на механизмот за точење пиво

Ладилникот за пиво мора да одговара на хигиенските стандарди и треба да се исчисти пред првата употреба или по долг период вон употреба. Целата машина треба да се исчисти со сува крпа. Во спротивно, се препорачуваат два чекори за чистење, и тоа:

1. Ставете топла вода во комплетот за чистење.
2. Поврзете го крајот на иглата за продупчување, притиснете ја водата во иглата за да ја исчистите иглата и вбризгајте вода низ пивската цевка до другиот крај. Повторете го ова додека цевката за пиво не е чиста (обично се потребни најмалку 3 шишиња топла вода). исчистете го механизмот за точење пиво како што е прикажано подолу.



Никогаш не ставајте делови од механизмот за точење во машина за перење или машина за миење садови.

Никогаш не користете хемиски детергент за чистење на деловите; се препорачува топла или дестилирана вода.

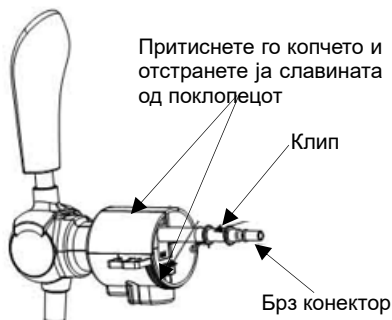
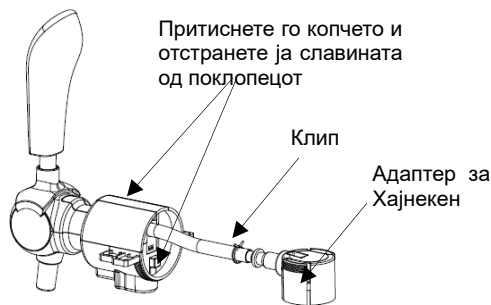
## Додатоци и резервни делови

	Назив	Количина	Монтажа	Слика
1	Прстен за заптивање на конекторот	3	Вентил за намалување на притисокот	
2	Цилиндричен конектор	2	Вентил за намалување на притисокот	
3	Излезна цевка за пиво (кратка)	2	Излезен приклучок за пиво	
4	Излезна цевка за пиво (долга)	2	Излезен приклучок за пиво	
5	Прстен за заптивање на всисната цевка	4	Всисна цевка	
6	Заптивка за буре	2	Стандардно буре	
7	Адаптер	2	Хајнекен буре	
8	Патрон со Co2	3	Вентил за намалување на притисокот	
9	Шише за чистење	1	Вентил за намалување на притисокот	

## Како да ја смените цевката за пиво

Ако цевката за пиво се скине, што ќе доведе до истекување, погрижете се веднаш да ја замените.

1. Отворете го отстранливиот поклопец на славината, повлечете ја рачката од славината во правец на пивото и извлечете ја пивската цевка.
2. За буре на Хајнекен: извадете го клипот и извлечете го адаптерот за Хајнекен
3. За универзално буре од 5 литри: извадете го клипот и извлечете го брзиот конектор.
4. Земете нова цевка за пиво и инсталирајте ја во обратен редослед.



## Решавање проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Не работи славината / пивото не излегува.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Цевката за точење не е правилно поврзана.</li> <li>2. Нема буре или нема пиво во бурето.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете дали цевката за точење е добро поврзана.</li> <li>2. Заменете со ново буре.</li> </ol>
Излегува премногу пена	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Пивото не се точи правилно.</li> <li>2. Температурата на пивото е превисока (треба да биде 3-6 ° C).</li> <li>3. Бурето е протресено пред употреба.</li> <li>4. Во бурето речиси и да не останало пиво.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Користете го правилниот метод за точење на пивото.</li> <li>2. Изладете го пивото на 3-6 ° C.</li> <li>3. Оставете го пивското буре малку настрана додека внатре не спласне пената.</li> <li>4. Заменете со ново буре.</li> </ol>
Пивото тече премногу бавно.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Притисокот на CO<sub>2</sub> во бурето не е доволно висок.</li> <li>2. Цевката за поврзување или цевката за истурање протекнува.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Заменете со ново буре.</li> <li>2. Проверете дали цевката протекнува; ако е така, заменете ја цевката.</li> </ol>

## **ЖИВОТНА СРЕДИНА**

На крајот на употребливиот век на апаратот, не фрлајте го со обичен отпад од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклирање; со тоа ќе се зачува животната средина.

## **ГАРАНЦИЈА И ПОПРАВКА**

За повеќе информации или во случај на проблеми, ве молиме контактирајте го центарот за грижна на корисници на Хајсенс во вашата земја (телефонски број наведен во Меѓународниот гарантен лист). Доколку нема таков центар во вашата земја, ве молиме контактирајте го локалниот продавач на Хајсенс или одделот за мали домашни апарати на Хајсенс. Само за лична употреба!

# **Hisense**

**ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ КОРИСТЕЊЕТО НА  
ВАШИОТ АПАРАТ.**

Го задржуваме правото на измени.



## Introduction

This is a household beer cooler. It brings beer to the best temperature for cold storage (3 to 6°C) within 16-21 hours.

The beer cooler can keep a 5-litre keg cool for an almost indefinite period. We do, however, suggest that you initially cool your beer keg for at least 12 hours in your refrigerator before placing it into the beer cooler.

## Important safety instructions

1. Before use, check whether the power cord is well connected; if not, please refrain from use and call the service centre.
2. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
3. Before use, check whether the plug conforms with the socket; if not, please refrain from use and call the service centre.
4. Due to the electric current, do not connect or disconnect the plug if your hands are wet.
5. Place the beer cooler on a dry, horizontal surface.
6. To ensure the beer cooler is well ventilated, make sure the appliance has at least 5 inches / 10cm of space on either side.
7. Never place the beer cooler under direct sunlight.
8. Never cover the beer cooler with another object while it is in operation.
9. The beer cooler must be installed in an area protected from the elements (i.e. wind, rain, water spray or dripping).
10. Before proceeding with cleaning and maintenance, make sure the power supply of the unit is disconnected. Failure to do so can result in electric shock or death.
11. Do not immerse the beer cooler or power plug in water or any other liquid.
12. Do not use coarse cloths or any abrasive substances to clean the beer cooler.
13. Do not take the beer keg out of the beer cooler if the beer is not completely used up.
14. Do not take the Co2 cartridge out before the Co2 contents inside are used up.
15. Do not use the Co2 cartridge if the room temperature is over 49°C. Failure to adhere to this can result in explosion or death.
16. Never allow children to operate, play with, or crawl inside the beer cooler.
17. This appliance can be used by children aged 8 and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been given instructions concerning safe use of the appliance, and on condition that they understand the hazards

involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.

18. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
19. Warning: Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
20. This appliance is intended for use in households and for similar applications.

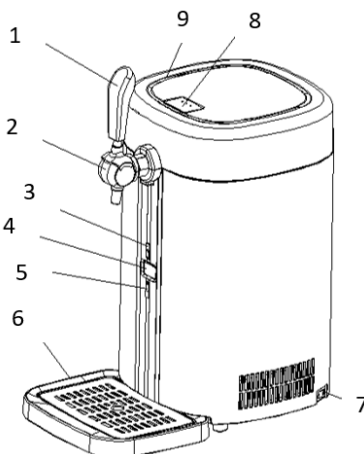
**This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.**

## How to select the keg

1. Use a sealed 5-litre Heineken keg or a universal 5-litre keg.
2. Pay close attention to the safety and storage messages on and around the keg.
3. Check that the keg is not damaged and that the beer is not out of date before purchasing.
4. Protect the top surface from any damage, as this may result in difficulties properly installing the Heineken adaptor.
5. Before next use, keep the keg in a cool place for at least 12 hours. Do not keep in a very cold place such as a refrigerator.
6. Never shake the keg before use.
7. Never place the beer keg under direct sunlight.

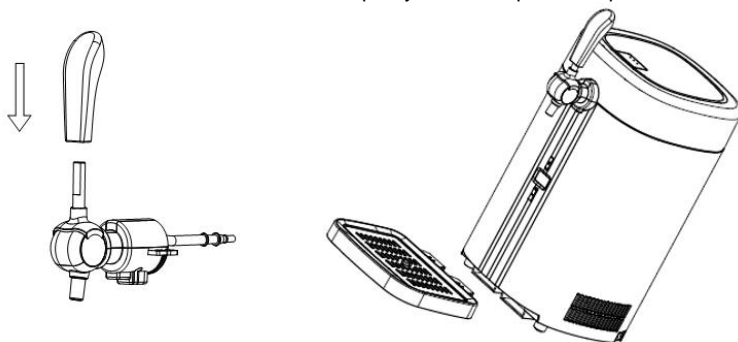
## General description

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Tap handle               | 6. Drip tray        |
| 2. Tap                      | 7. AC power switch  |
| 3. Digital control button + | 8. Door lock button |
| 4. LED display              | 9. Top cover        |
| 5. Digital control button – |                     |



## Installation

1. Take the beer cooler out of its packaging. Place it on a steady, horizontal surface, and make sure it is at least 10 cm away from other appliances or the wall on each side, so as to allow correct ventilation of the appliance and ensure a better performance.
2. Install the tap handle by connecting it to the tap, making sure both ends fit together perfectly.
3. Lift the main machine backwards at an angle of 10-15°. Align the drip tray with the slot at the bottom of the main machine, insert and assemble the drip tray, and then place the product flat on the worktop.



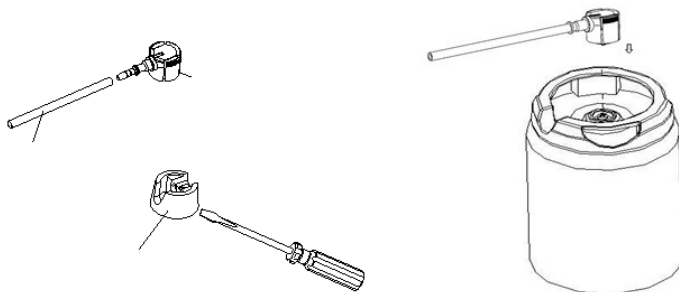
4. Plug in the beer cooler.

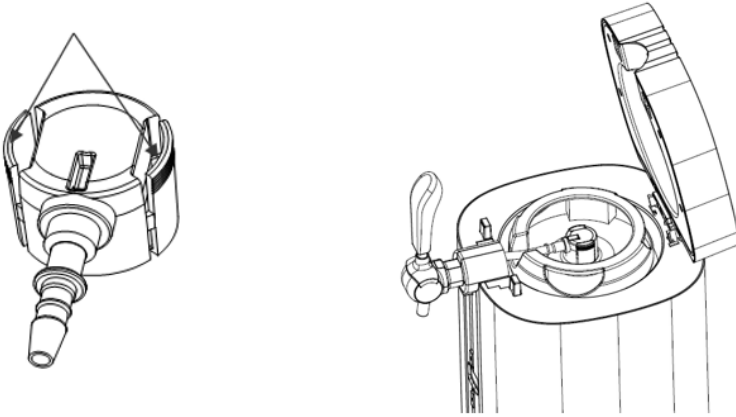
Note: Do not connect or disconnect the plug while your hands are wet. Before use, make sure the voltage conforms with the mark on the plug, and check that the power cord is well connected; if not, please refrain from use and call the service centre.

## Heineken Keg

Heineken kegs are pre-loaded with Co<sub>2</sub>, and do not require the use of a regulator. There is no need to install a Co<sub>2</sub> unit.

1. The Heineken connector that comes with your beer cooler can work with all Heineken 5-litre kegs. However you must use the flat headed screwdriver provided with the beer cooler to remove the green base from the keg and install the new connector.
2. Install the adapter of the beer cooler according to the method on the keg description.

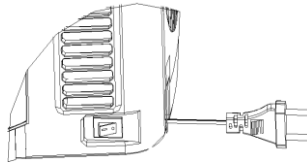




3. Close the top cover of the beer cooler.

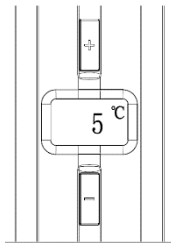
4. Turn the power switch to the "I" position to power on the beer cooler. (The position "0" is off).

NOTE: To avoid electric shock, make sure your hands are dry when operating the beer cooler.



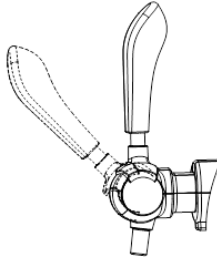
5. It will take 19-24 hours to cool the beer to 3-6°C at an ambient temperature of 22-24°C. This temperature will then be maintained. We do, however, suggest that you initially cool your beer keg for at least 12 hours in the refrigerator before placing it into the beer cooler, especially when the ambient temperature is higher than 25°C.

6. Temperature-regulating function: the startup temperature is the same as the previous set temperature. The refrigeration temperature can be adjusted by pressing the "+" or "-" buttons on the control panel. The temperature increases by one degree each time you press the "+" button. Press the "-" button once to lower the temperature by one degree. The display will show the current temperature of the beer in the keg. Press any button to display the set temperature; it will return to the current temperature after 3 seconds. The refrigeration temperature of the beer cooler can be adjusted between 3-12°C. The machine has a power-off memory function (factory setting is 5°C).



7. Pour the beer by pulling down the tap mechanism.

Note: Clean your glass before use; if the beer or beer cup/glass is too high in temperature or if the beer is not cold enough, this will result in a lot of foam when pouring.



8. When tapping the beer, lean your beer glass against the pouring spout and slowly straighten it up as the beer rises. Then open the tap mechanism completely to avoid excess foam. It is advisable to pour a half-glass and then take a short pause before continuing with the rest.

Never immerse the pouring spout into the beer glass as this will result in excess foam. Remember to lock the tap after you finish pouring.

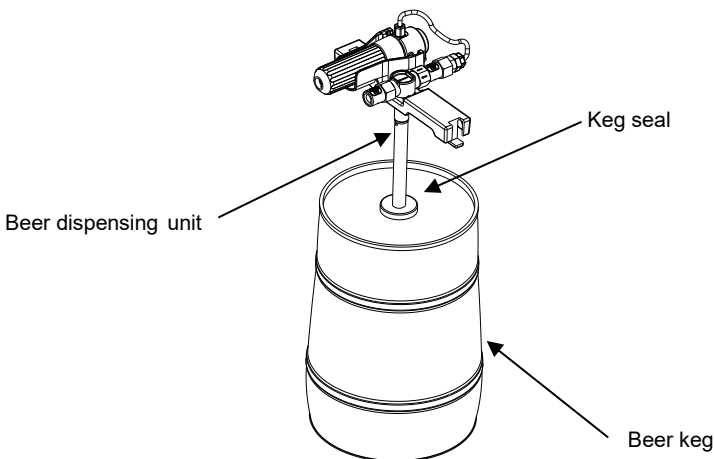
9. It is normal to have more bubbles when pouring the first 3 glasses of beer.

10. There will be a sharp, high-speed jet when pouring the last glass of beer from the keg.

## Universal 5L Keg

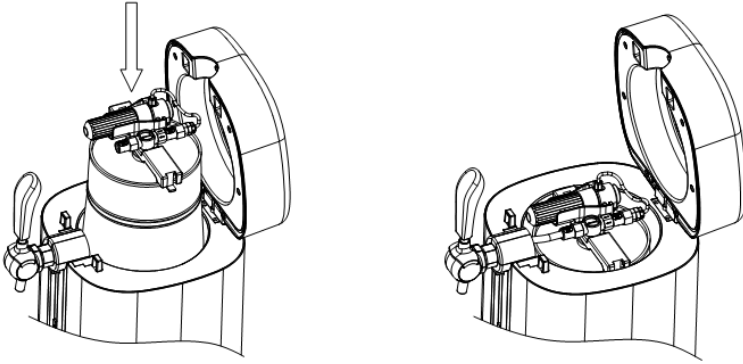
1. Deflation step for discharging 400-500ml of beer from the beer keg, according to the deflation operation instructions on the beer keg body.

2. Align the suction tube of the beer dispensing unit (pre-installed before delivery) vertically with the keg seal in the middle of the top of the keg (please check or replace the keg seal according to the sealing part of the previous keg). Press the beer dispensing unit with your hand so that the suction tube inserts the keg seal into the keg, and then quickly insert the suction tube into the keg completely. This indicates that the beer dispensing unit has been correctly fixed onto the keg.

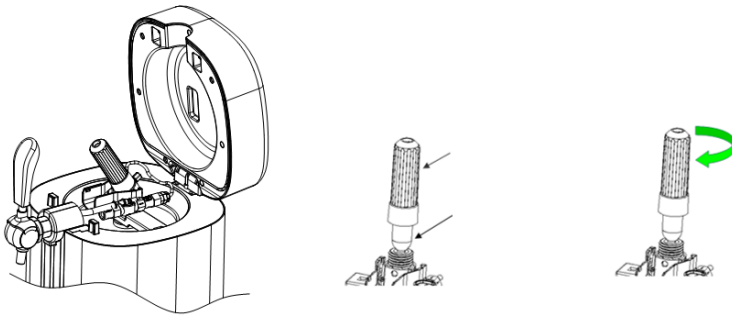


3. Open the top cover of the machine by pressing the button on the top cover with a force of 60-80N. Put the keg, with the beer dispensing unit installed, into the cavity of the machine. Then connect the adaptor with the tap connector.

Note: Keep the tap closed when connecting the beer dispensing unit to the tap connector.



4. Rotate the pressure reducing valve assembly from the bottom to the top at an appropriate angle, with a maximum angle of no more than 90 degrees. Then unscrew the cartridge sleeve, install a 16g Co2 cartridge (with 3 Co2 cartridges attached) into the cartridge sleeve, and carefully and quickly tighten the cartridge sleeve (clockwise for tightness, counterclockwise for looseness) until a "click" sound is heard, indicating that the cartridge sealant has been punctured and that Co2 gas can flow freely. Then turn the pressure reducing valve assembly to its original position and insert it into the beer dispensing unit. To replace the gas cartridge, follow the reverse steps (please ensure that the gas has been fully used up when replacing the gas cartridge).



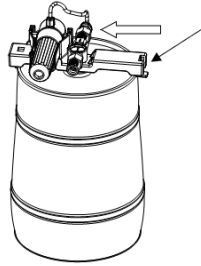
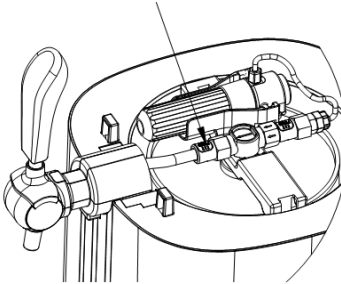
5. Following the previous steps, you can start using the beer function.

## Replacing the beer keg

1. When the beer in the keg runs out, before changing to a new beer keg, open the tap and let the excess gas out of the keg (this may be accompanied by some beer foam).
2. Take out the connector from the keg.
3. It is recommended to clean the tap mechanism each time you change the beer keg. Please refer to the contents below regarding cleaning.

## For the universal 5L keg

1. Open the top cover of the machine, then open the tap and let the excess gas out of the nozzle (foam may also be emitted).
2. Disconnect the tap connector from the beer dispensing unit, and press the white button first while taking it out.
3. Then take out the beer dispensing unit and the beer keg from the machine.
4. Remove the beer dispensing unit from the empty beer keg.
6. Take a new keg of beer, reattach the beer dispensing unit and put it in the machine.



Firstly, take out the right end hook and push the left end hook of the handle to the side where the arrow is pointing. Then pull out the beer dispensing unit from the keg.

## Replacing the Co2 cartridge

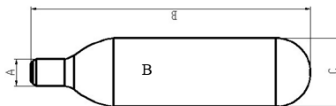
If there is no beer coming out when pressing (especially when you are sure there is beer in the keg), please replace the Co2 cartridge.

1. Ensure that the tap of the machine is closed, open the top cover of the machine, unscrew the cartridge sleeve, and remove the empty Co2 cartridge from the cartridge sleeve. Insert a new Co2 cartridge into the cartridge sleeve, and then carefully and quickly tighten the cartridge sleeve (clockwise to tighten, counterclockwise to loosen) until a "click" sound is heard, indicating that the cartridge sealant has been punctured and that Co2 gas can flow freely. Then turn the pressure reducing valve assembly downwards and buckle it into the liquor outlet assembly.
2. Close the top cover of the machine.
3. Now you can prepare to use the tap to pour the beer.

### Attention

1. Please use the appropriate Co2 cartridge.  
The below Co2 cartridge information is for your reference. To avoid explosion, never use nitrogen gas cartridges in the beer cooler, due to their much higher pressure.
2. New Co2 cartridges must be well maintained. To avoid a hazard, they should not be played with.

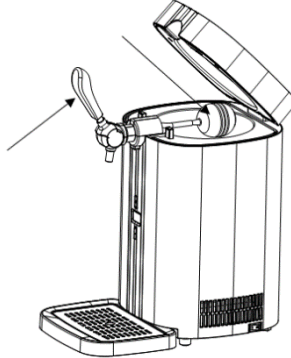
16g CO2



## Cleaning the beer tap mechanism

The beer cooler must conform with hygiene standards, and should be cleaned before first use or after a long period without use. The whole machine should be cleaned with a dry cloth. Otherwise, two cleaning steps are recommend, as follows:










1. Load warm water into the cleaning kit.
2. Connect the end of the piercing pin, press the water into the pin to clean the pin tube, and push the water out from the beer tube at the other end. Repeat this until the beer tube is clean (at least 3 bottles of warm water are generally required). Clean the beer tap mechanism as shown below.



Never put tap mechanism parts in the washing machine or dishwasher.

Never use a chemical cleaning detergent to clean the parts; warm or purified water is recommended.

## Accessories and spare parts

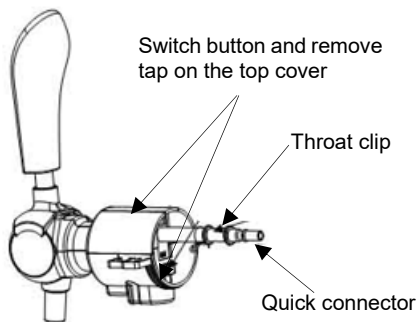
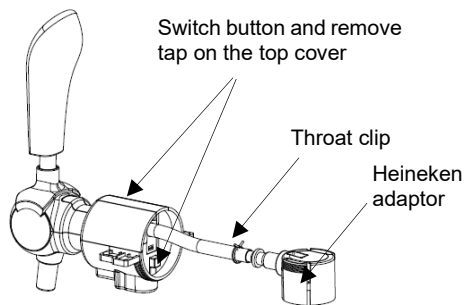
	Name	Qty	Installation	Image
1	Connector sealing ring	3	Pressure reducing valve	
2	Cylinder connector	2	Pressure reducing valve	
3	Beer outlet tube (short)	2	Beer outlet connector	
4	Beer outlet tube (long)	2	Beer outlet connector	
5	Suction tube sealing ring	4	Suction tube	
6	Keg seal	2	Standard keg	
7	Adaptor	2	Heineken keg	
8	Co2 cartridge	3	Pressure reducing valve assembly	
9	Cleaning bottle	1	Pressure reducing valve	



## How to change the beer tube

If the beer tube breaks, leading to a leakage, make sure to replace it immediately.

1. Open the detachable tap cover, pull the tap handle in the direction of the beer, and pull out the beer tube.
2. For a Heineken keg: remove the beer throat clip and pull out the Heineken adaptor.
3. For a universal 5L keg: remove the beer throat clip and pull out the quick connector.
4. Get a new beer tube and install it in reverse order.



## Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The tap does not work / beer is not coming out.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The pouring tube is not properly connected.</li> <li>2. No keg, or no beer in the keg.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure the pouring tube is well connected.</li> <li>2. Change to a new keg.</li> </ol>
Too much foam coming out	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. The beer is not being poured correctly.</li> <li>2. The temperature of the beer is too high (best at 3-6°C).</li> <li>3. The keg was shaken before use.</li> <li>4. There is almost no beer left in the keg.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Use the correct method to pour the beer.</li> <li>2. Cool the beer down to 3-6°C.</li> <li>3. Put the beer keg aside for a while until there is no foam remaining inside.</li> <li>4. Change to a new keg.</li> </ol>
Beer flows out too slowly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Co2 pressure inside the keg isn't high enough.</li> <li>2. The connection tube or pouring tube is leaking.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Change to a new keg.</li> <li>2. Check whether the tube is leaking; if so, replace the tube.</li> </ol>

## ENVIRONMENT

At the end of the appliance's usable life, do not discard it with common household waste. Take it to an authorised recycling centre; this will help preserve the environment.

## **WARRANTY AND REPAIR**

For more information or in case of problems, please contact the Hisense Call Centre in your country (phone number listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact your local Hisense dealer or the Hisense small domestic appliance department.  
For personal use only!

# **Hisense**

**WISHES YOU A LOT OF PLEASURE IN USING YOUR APPLIANCE.**

We reserve the right to modifications.

## Introducere

Acesta este un răcitor de bere de uz casnic. Aduce berea la cea mai bună temperatură de păstrare la rece (între 3 și 6°C) în decurs de 16-21 de ore.

Răcitorul de bere poate menține rece un butoi de 5 litri pentru o perioadă aproape nedeterminată. Cu toate acestea, vă sugerăm să vă răciți inițial butoiul de bere timp de cel puțin 12 ore în frigider înainte de a-l pune în răcitorul de bere.

## Instrucțiuni importante de siguranță

1. Înainte de utilizare, verificați dacă cablul de alimentare este bine conectat; în caz contrar, renunțați la utilizare și apelați la centrul de service.
2. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, de către agentul care asigură întreținerea sau de altă persoană calificată, pentru a evita orice pericol.
3. Înainte de utilizare, verificați dacă cablul de alimentare este compatibil cu priza; în caz contrar, renunțați la utilizare și apelați la centrul de service.
4. Luând în considerare curentul electric, nu conectați sau deconectați ștecherul dacă aveți mâinile ude.
5. Așezați răcitorul de bere pe o suprafață uscată, orizontală.
6. Pentru a vă asigura că răcitorul de bere este bine ventilat, asigurați-vă că aparatul are un spațiu liber de cel puțin 5 inci / 10 cm pe fiecare parte.
7. Nu așezați niciodată răcitorul de bere în lumina directă a soarelui.
8. Nu acoperiți niciodată răcitorul de bere cu un alt obiect în timpul funcționării.
9. Răcitorul de bere trebuie să fie instalat într-o zonă protejată de intemperii (adică de vânt, ploaie, stropi de apă sau picurare).
10. Înainte de a efectua curățarea și întreținerea, asigurați-vă că alimentarea cu energie electrică a unității este întreruptă. Nerespectarea acestui lucru poate duce la electrocutare sau deces.
11. Nu scufundați răcitorul de bere sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid.
12. Nu folosiți cârpe grosiere sau substanțe abrazive pentru a curăța răcitorul de bere.
13. Nu scoateți butoiul de bere din răcitorul de bere dacă berea nu este complet consumată.
14. Nu scoateți cartușul de Co2 înainte de a fi epuizat conținutul de Co2 din interior.
15. Nu utilizați cartușul Co2 dacă temperatura camerei este mai mare de 49°C. Nerespectarea acestei indicații poate duce la explozie sau deces.
16. Nu permiteți niciodată copiilor să opereze, să se joace sau să se strecoare în interiorul răcitorului de bere.
17. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și

cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi primit instrucțiuni adecvate privind utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.

18. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
19. Atenție: Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi cutii de aerosoli, cu agent de propulsie inflamabil, în acest aparat.
20. Acest aparat este destinat utilizării casnice sau sau pentru aplicații similare.

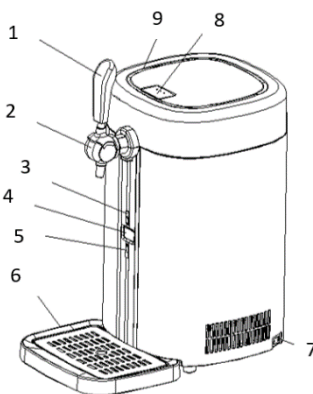
**Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE, Deșeurile de echipamente electrice și electronice - DEEE. Directiva specifică cerințele de colectare și gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice în vigoare pe întreg teritoriul Uniunii Europene.**

## Cum se selectează butoiul

1. Utilizați un butoi Heineken de 5 litri sigilat sau un butoi universal de 5 litri.
2. Acordați o atenție deosebită mesajelor de siguranță și de depozitare de pe butoi și din jurul acestuia.
3. Verificați ca butoiul să nu fie deteriorat și ca berea să nu fie expirată înainte de a o cumpăra.
4. Protejați suprafața superioară de orice deteriorare, deoarece acest lucru poate duce la dificultăți în instalarea corectă a adaptorului Heineken.
5. Înainte de următoarea utilizare, păstrați butoiul într-un loc răcoros timp de cel puțin 12 ore. Nu păstrați butoiul într-un loc foarte rece, cum ar fi un frigider.
6. Nu agitați niciodată butoiul înainte de utilizare.
7. Nu așezați niciodată butoiul de bere în lumina directă a soarelui.

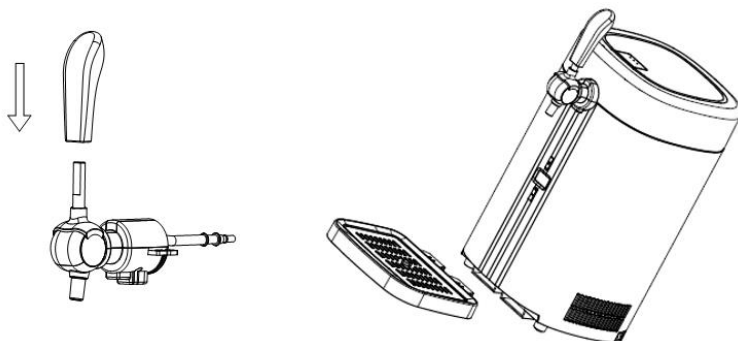
## Descriere generală

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Mânerul robinetului        | 6. Tavă de scurgere           |
| 2. Robinet                    | 7. Comutator de alimentare CA |
| 3. Buton de comandă digital + | 8. Buton de blocare ușă       |
| 4. Afișaj LED                 | 9. Capac superior             |
| 5. Buton de comandă digital - |                               |



## Instalare

1. Scoateți răcitorul de bere din ambalaj. Așezați-l pe o suprafață stabilă, orizontală și asigurați-vă că se află la o distanță de cel puțin 10 cm de alte aparate sau de perete pe fiecare parte, pentru a permite o ventilație corectă a aparatului și pentru a asigura o performanță mai bună.
2. Instalați mânerul robinetului prin conectarea acestuia la robinet, asigurându-vă că ambele capete se potrivesc perfect.
3. Ridicați aparatul principal în spate la un unghi de 10-15°. Aliniați tava de picurare cu fanta din partea de jos a aparatului principal, introduceți și asamblați tava de picurare, apoi așezați produsul orizontal pe blatul de lucru.

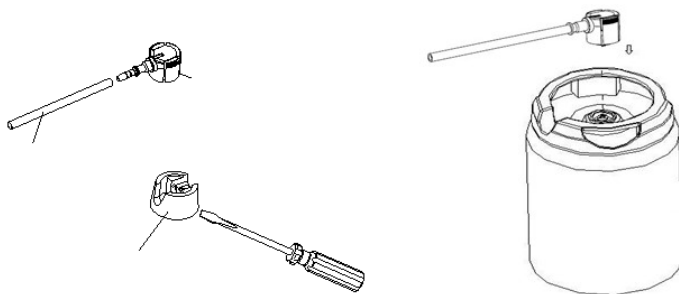


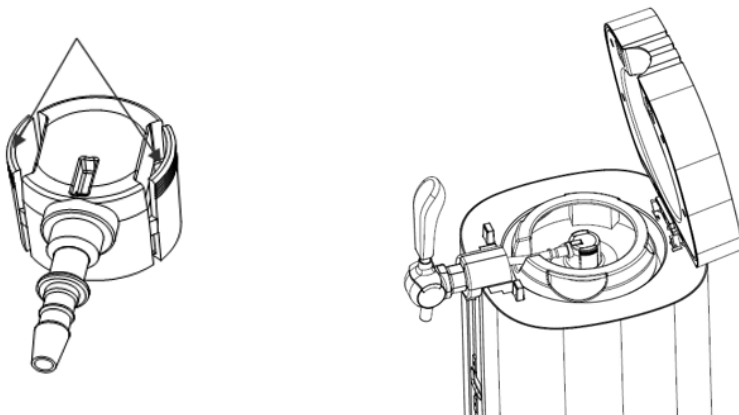
4. Conectați răcitorul de bere la sursa de alimentare.
- Notă: Nu conectați sau deconectați ștecherul cu mâinile ude. Înainte de utilizare, verificați dacă tensiunea de alimentare este conformă marcajului de pe ștecher și asigurați-vă că cablul de alimentare este bine conectat; în caz contrar, renunțați la utilizare și apelați la centrul de service.

## Butoiul Heineken

Butoaiile Heineken sunt preîncărcate cu Co2 și nu necesită utilizarea unui regulator de presiune. Nu este nevoie să instalați o unitate Co2.

1. Conectorul Heineken care însoțește răcitorul de bere poate funcționa cu toate butoaiile Heineken de 5 litri. Cu toate acestea, trebuie să folosiți șurubelnița cu cap plat furnizată împreună cu răcitorul de bere pentru a îndepărta baza verde de pe butoi și a instala noul conector.
2. Instalați adaptorul răcitorului de bere în conformitate cu metoda din descrierea butoiului.

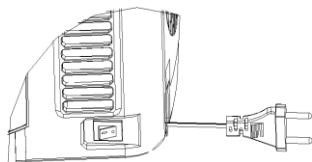




3. Închideți capacul de deasupra răcitorului de bere.

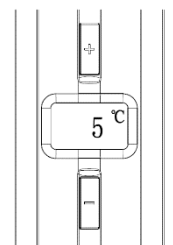
4. Rotiți comutatorul de alimentare în poziția "I" pentru a porni răcitorul de bere. (Poziția "0" înseamnă oprit).

NOTĂ: Pentru a evita electrocutarea, asigurați-vă că aveți mâinile uscate atunci când folosiți răcitorul de bere.



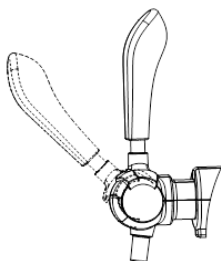
5. Va dura între 19-24 ore pentru a răci berea până la o temperatură de 3-6°C în condițiile unei temperaturi ambientale de 22-24°C. Această temperatură va fi apoi menținută. Cu toate acestea, vă sugerăm să vă răciți inițial butoiul de bere timp de cel puțin 12 ore în frigider înainte de a-l pune în răcitorul de bere, ambientală este mai mare de 25°C.

6. Funcția de reglare a temperaturii: temperatura de pornire este aceeași cu temperatura setată anterior. Temperatura de refrigerare poate fi reglată prin apăsarea butoanelor "+" sau "-" de pe panoul de control. Temperatura crește cu un grad de fiecare dată când apăsați butonul "+". Apăsați o dată butonul "-" pentru a reduce temperatura cu un grad. Afișajul va arăta temperatura actuală a berii din butoi. Apăsați orice buton pentru a afișa temperatura setată; aceasta va reveni la temperatura curentă după 3 secunde. Temperatura de refrigerare a răcitorului de bere poate fi reglată între 3-12°C. Aparatul are o funcție de memorare a opririi (setarea din fabrică este de 5°C)



7. Turnați berea prin tragerea în jos a mecanismului robinetului.

Notă: Curățați paharul înainte de utilizare; dacă berea sau paharul/paharul de bere are o temperatură prea ridicată sau dacă berea nu este suficient de rece, se va forma multă spumă la turnare.



8. Când turnați berea, sprijiniți paharul de bere de gura de turnare și îndreptați-l încet pe măsură ce berea se ridică. Apoi deschideți complet mecanismul robinetului pentru a evita excesul de spumă. Este recomandabil să turnați o jumătate de pahar și apoi să faceți o scurtă pauză înainte de a continua cu restul.

Nu scufundați niciodată gura de turnare în paharul de bere, deoarece acest lucru va duce la un exces de spumă. Nu uitați să închideți robinetul după ce ați terminat de turnat.

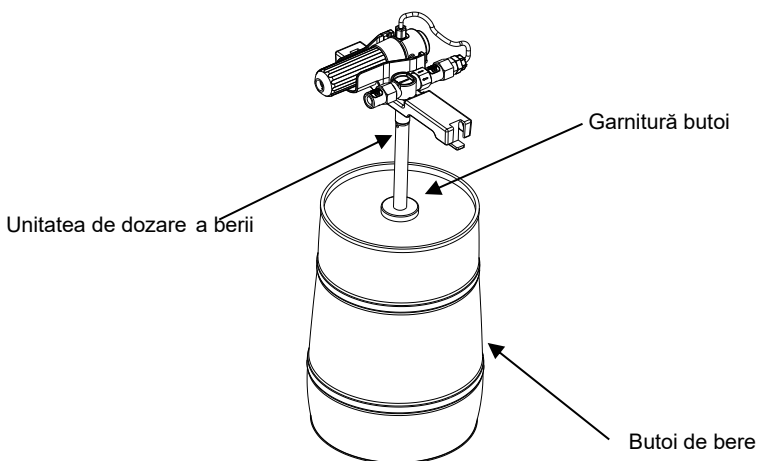
9. Este normal să aveți mai multe bule atunci când turnați primele 3 pahare de bere.

10. La turnarea ultimului pahar de bere din butoi se va produce un jet ascuțit, de mare viteză.

## Butoi Universal de 5L

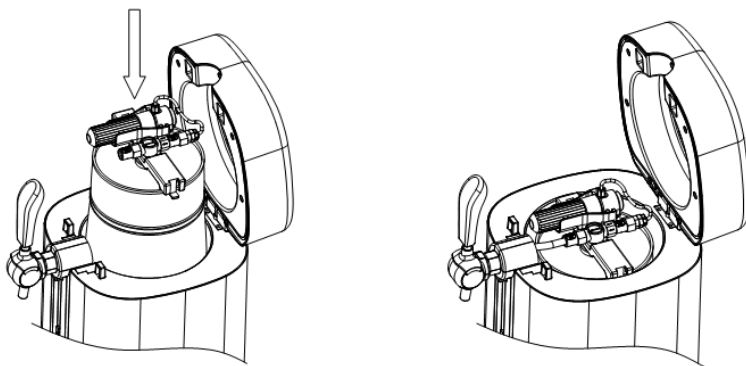
1. Etapa de golire pentru evacuarea a 400-500 ml de bere din butoiul de bere, în conformitate cu instrucțiunile de golire de pe corpul butoiului de bere.

2. Aliniați vertical tubul de aspirare al unității de dozare a berii (preinstalat înainte de livrare) cu garnitura de etanșare a butoiului din mijlocul părții superioare a butoiului (vă rugăm să verificați sau să înlocuiți garnitura de etanșare a butoiului în funcție de partea de etanșare a butoiului anterior). Apăsând unitatea de dozare a berii cu mâna astfel încât tubul de aspirare să introducă garnitura de etanșare a butoiului în butoi, apoi introduceți rapid și complet tubul de aspirare în butoi. Acest lucru indică faptul că unitatea de dozare a berii a fost corect fixată pe butoi.

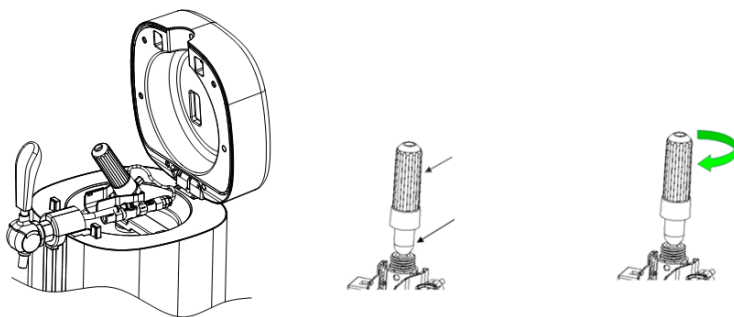


3. Deschideți capacul de deasupra aparatului prin apăsarea butonului de pe capacul de sus cu o forță de 60-80N. Introduceți butoiul, cu unitatea de dozare a berii instalată, în cavitatea aparatului. Apoi conectați adaptorul cu conectorul robinetului.

Notă: Țineți robinetul închis atunci când conectați unitatea de dozare a berii la conectorul robinetului.



4. Rotiți ansamblul supapei de reducere a presiunii de jos în sus la un unghi adecvat, cu un unghi maxim de cel mult 90 de grade. Apoi deșurubați manșonul cartușului, instalați un cartuș de Co2 de 16 g (cu 3 cartușe de Co2 atașate) în manșonul cartușului și strângeți cu atenție și rapid manșonul cartușului (în sensul acelor de ceasornic pentru strângere, în sens invers acelor de ceasornic pentru slăbire) până când se aude un sunet de "clic", ceea ce indică faptul că materialul de etanșare al cartușului a fost perforat și că gazul Co2 poate curge liber. Apoi rotiți ansamblul supapei de reducere a presiunii în poziția inițială și introduceți-l în unitatea de dozare a berii. Pentru a înlocui cartușul de gaz, urmați pașii invers (vă rugăm să vă asigurați că gazul a fost complet consumat atunci când înlocuiți cartușul de gaz).



5. Urmând pașii anteriori, puteți începe să utilizați funcția de bere.

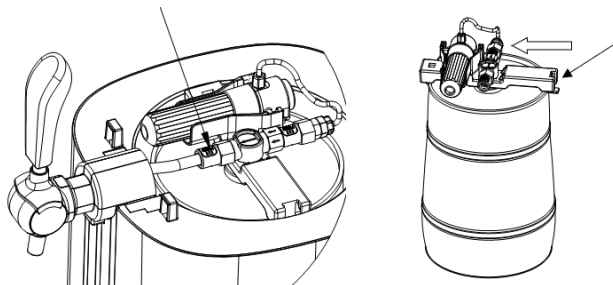
## Înlocuirea butoiului de bere

1. Când berea din butoi se termină, înainte de a trece la un nou butoi de bere, deschideți robinetul și lăsați excesul de gaz să iasă din butoi (acest lucru poate fi însoțit de spumă de bere).
2. Scoateți conectorul din butoi.
3. Se recomandă să curățați mecanismul robinetului de fiecare dată când schimbați butoiul de bere. Vă rugăm să consultați informațiile de mai jos privind curățarea.



## Pentru butoi universal de 5L

1. Deschideți capacul superior al aparatului, apoi deschideți robinetul și lăsați excesul de gaz să iasă din duză (este posibil să se emită și spumă).
2. Deconectați conectorul robinetului de la unitatea de dozare a berii și apăsați mai întâi butonul alb în timp ce îl scoateți.
3. Scoateți apoi unitatea de dozare a berii și butoiul de bere din aparat.
4. Scoateți unitatea de dozare a berii din butoiul gol.
5. Luați un butoi nou de bere, reatașați unitatea de dozare a berii și introduceți-l în aparat.



În primul rând, scoateți cârligul din partea dreaptă și împingeți cârligul din partea stângă a mânerului în partea în care este îndreptată săgeata. Scoateți apoi unitatea de dozare a berii din butoi.

## Înlocuirea cartușului de Co2

Dacă nu iese bere atunci când apăsați (mai ales când sunteți sigur că există bere în butoi), înlocuiți cartușul de Co2.

1. Asigurați-vă că robinetul aparatului este închis, deschideți capacul superior al aparatului, deșurubați manșonul cartușului și scoateți cartușul Co2 gol din manșonul cartușului. Introduceți un cartuș nou de Co2 în manșonul cartușului, apoi strângeți cu grijă și rapid manșonul cartușului (în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge, în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi) până când se aude un "clic", ceea ce indică faptul că materialul de etanșare a cartușului a fost perforat și că gazul Co2 poate curge liber. Apoi, rotiți ansamblul supapei de reducere a presiunii în jos și fixați-l în ansamblul de evacuare a băuturii.
2. Închideți capacul de deasupra aparatului.
3. Acum vă puteți pregăti să folosiți robinetul pentru a turna berea.

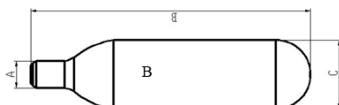
### Atenție

1. Utilizați cartușul de Co2 corespunzător.

Mai jos găsiți informații despre cartușul Co2 pentru referință. Pentru a evita producerea unei explozii, nu utilizați niciodată cartușe de azot gazos în răcitorul de bere, din cauza presiunii mult mai mari a acestora.

2. Cartușele noi de Co2 trebuie să fie bine întreținute. Pentru a evita pericolele, nu trebuie să vă jucați cu ele.

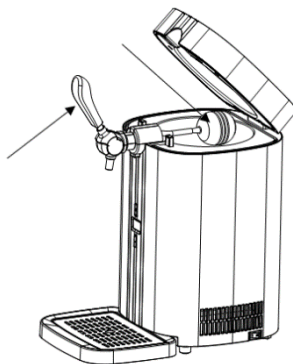
16g CO<sub>2</sub>



## Curățarea mecanismului robinetului de bere

Răcitorul de bere trebuie să fie în conformitate cu standardele de igienă și trebuie curățat înainte de prima utilizare sau după o perioadă îndelungată în care nu a fost utilizat. Tot aparatul trebuie curățat cu o cârpă uscată. Altfel, se recomandă două etape de curățare, după cum urmează:

1. Introduceți apă caldă în kitul de curățare.
2. Conectați capătul tije de piercing, presați apa în tijă pentru a curăța furtuntubul tije și împingeți apa afară din tubul de bere la celălalt capăt. Repetați acest lucru până când tubul de bere este curat (în general, sunt necesare cel puțin 3 sticle de apă caldă). Curățați mecanismul robinetului de bere după cum este arătat în continuare.







Nu introduceți niciodată piesele mecanismului robinetului în mașina de spălat sau în mașina de spălat vase.

Nu utilizați niciodată un detergent chimic pentru curățarea pieselor; se recomandă apa caldă sau purificată.

## Accesorii și piese de schimb

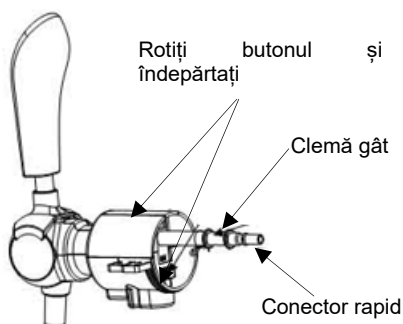
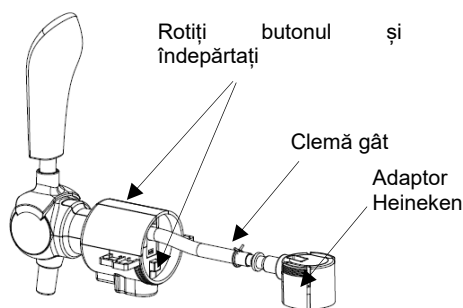
	Denumire	Cant	Instalare	Foto
1	Inel etanșare conector	3	Supapă de reducere a presiunii	
2	Conector cilindru	2	Supapă de reducere a presiunii	
3	Tub de evacuare a berii (scurt)	2	Conector de evacuare a berii	
4	Tub de evacuare a berii (lung)	2	Conector de evacuare a berii	
5	Inel de etanșare a tubului de aspirare	4	Tub de aspirare	

6	Garnitură butoi	2	Butoi standard	
7	Adaptor	2	Butoi Heineken	
8	Cartuș Co2	3	Ansamblul supapei de reducere a presiunii	
9	Sticlă de curățare	1	Supapă de reducere a presiunii	

## Cum să înlocuiți tubul de bere

În cazul în care tubul de bere se rupe, ceea ce duce la o scurgere, asigurați-vă că îl înlocuiți imediat.

1. Deschideți capacul detașabil al robinetului, trageți mânerul robinetului în direcția berii și scoateți tubul de bere.
2. Pentru un butoi Heineken: scoateți clema pentru gâtul de bere și scoateți adaptorul Heineken.
3. Pentru un butoi universal de 5L: scoateți clema pentru gâtul de bere și scoateți conectorul rapid.
4. Luați un nou tub de bere și instalați-l în ordine inversă.



## Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Robinetul nu funcționează / berea nu curge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tubul de turnare nu este conectat corespunzător.</li> <li>2. Butoiul nu este detectat sau nu este bere în butoi</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asigurați-vă că tubul de turnare este conectat corespunzător.</li> <li>2. Schimbați cu alt butoi.</li> </ol>
lese prea multă spumă	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Berea nu este tunată corect</li> <li>2. Temperatura berii este prea mare (optim la 3-6°C).</li> <li>3. Butoiul a fost agitat înainte de utilizare.</li> <li>4. Nu a mai rămas bere aproape deloc în butoi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilizați metoda corectă de turnare a berii.</li> <li>2. Răciți berea la 3-6°C.</li> <li>3. Puneți butoiul de bere deoparte pentru o vreme, până când nu mai rămâne spumă în interior.</li> <li>4. Schimbați cu alt butoi.</li> </ol>
Berea curge prea încet.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presiunea Co2 din interiorul butoiului nu este suficient de</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Schimbați cu alt butoi.</li> <li>2. Verificați dacă tubul prezintă</li> </ol>

	mare. 2. Tubul de racordare sau tubul de turnare prezintă scurgeri.	scurgeri; în caz afirmativ, înlocuiți tubul.
--	--	--

## MEDIU

După expirarea duratei de funcționare utilă a aparatului, nu îl eliminați împreună cu gunoiul menajer. Duceți-l la un centru autorizat de reciclare; Acest lucru va ajuta la protejarea mediului.

## GARANȚIE ȘI REPARAȚII

Pentru mai multe informații sau în cazul unor probleme, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți Hisense din țara dvs. (Numărul de telefon listat în fișa de garanție internațională). Dacă nu există nici un astfel de centru de asistență pentru clienți în țara dvs., mergeți la distribuitorul local Hisense sau contactați departamentul Hisense pentru aparate electrocasnice mici.  
Numai pentru uz personal!

# Hisense

**VĂ DOREȘTE SĂ UTILIZAȚI APARATUL CU MULTĂ PLĂCERE!**

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.

## Bevezető

Ez egy háztartási sörhűtő. 16-20 óra alatt hozza a sört a legjobb tárolási hőmérsékletre (3 - 6°C). A sörhűtő szinte korlátlan ideig képes hidegen tartani egy 5 literes hordót. Javasoljuk azonban, hogy először hűtse a söröshordót legalább 12 órán keresztül a hűtőszekrényben, mielőtt a sörhűtőbe helyezné.

## Fontos biztonsági utasítások

1. Használat előtt ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva; ha nem, kérjük ne használja a készüléket és hívja a szervizet.
2. Ha a tápkábel megsérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében a gyártó, annak márkaszervize vagy más hasonlóan képzett személy kell hogy kicserélje.
3. Használat előtt ellenőrizze, hogy a villásdugó illeszkedik-e az aljzatba; ha nem, kérjük ne használja a készüléket és hívja a szervizet.
4. Az elektromos áram miatt ne csatlakoztassa vagy húzza ki a villásdugót, ha nedves a keze.
5. A sörhűtőt száraz, vízszintes felületen helyezze el.
6. A sörhűtő jó szellőzésének biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék mindkét oldalán legyen legalább 10 cm szabad hely.
7. Soha ne tegye ki a sörhűtőt közvetlen napfénynek.
8. Soha ne takarja le a sörhűtőt más tárggyal működés közben.
9. A sörhűtőt az elemektől (széltől, esőtől, vízpermettől vagy csepegéstől) védett helyre kell felszerelni.
10. A tisztítás és karbantartás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék áramellátása ki van kapcsolva. Ennek elmulasztása esetén áramütés vagy halál következhet be.
11. Ne merítse a sörhűtőt vízbe vagy más folyadékba.
12. A sörhűtő tisztítására ne használjon durva rongyot vagy súroló hatású anyagot.
13. Ne vegye ki a söröshordót a sörhűtőből, ha a sör még nem fogyott el teljesen.
14. Ne vegye ki a Co2-patront, amíg a benne lévő Co2-tartalom el nem fogy.
15. Ne használja a Co2-patront, ha a szobahőmérséklet 49°C felett van. Ennek be nem tartása robbanást vagy halált okozhat.
16. Soha ne engedje, hogy a sörhűtőt gyerekek kezeljék, játsszanak vele vagy belemásszanak.
17. Ezt a készüléket akkor használhatják 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkezők, ha felügyeletük biztosított, vagy ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették az ezzel járó veszélyeket. A gyerekek nem

szabad, hogy játsszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyerekek felügyelet nélkül.

18. A gyerekeket felügyelni szükséges, hogy ne játsszanak a készülékkel.
19. Figyelmeztetés: A készülékben ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolos palackokat.
20. Ezt a készüléket háztartásban és hasonló környezetben való használatra gyártották.

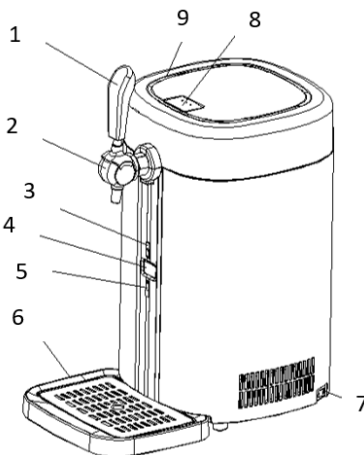
**Ez a készülék a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről szóló (WEEE) 2012/19/EC európai uniós direktívának megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésére és kezelésére vonatkozó követelményeket az Európai Unió teljes területén.**

## A hordó kiválasztása

1. Használjon egy lezárt 5 literes Heineken hordót vagy univerzális 5 literes hordót.
2. Fokozottan ügyeljen a hordón és a környékén található biztonsági és tárolási üzenetekre.
3. Vásárlás előtt ellenőrizze, hogy a hordó nem sérült-e és hogy a sör nem járt-e le.
4. Óvja a felső felületet a sérülésektől, mert ez nehézséget okozhat a Heineken adapter megfelelő felszerelésében.
5. A következő használat előtt tartsa a hordót hűvös helyen legalább 12 órán keresztül. Ne tárolja nagyon hideg helyen, például hűtőszekrényben.
6. Soha ne rázza fel a hordót használat előtt.
7. Soha ne tegye ki a söröshordót közvetlen napfénynek.

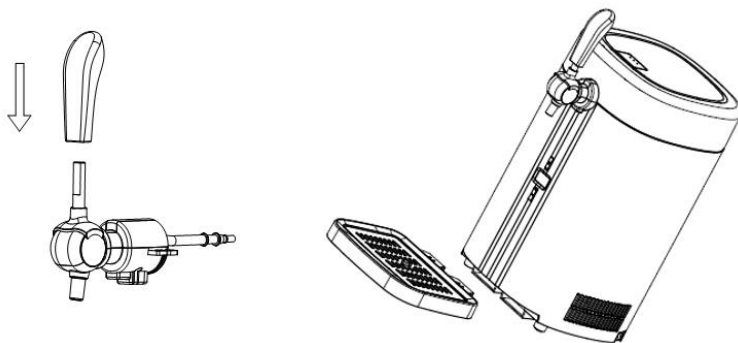
## Általános leírás

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| 1. Csap fogantyú           | 6. Csepp tálca  |
| 2. Csap                    | 7. Főkapcsoló   |
| 3. Digitális vezérlőgomb + | 8. Ajtózár gomb |
| 4. LED kijelző             | 9. Fedél        |
| 5. Digitális vezérlőgomb – |                 |



## Üzembe helyezés

1. Vegye ki a sörhűtőt a csomagolásból. Helyezze stabil, vízszintes felületre, és ügyeljen arra, hogy legalább 10 cm-re legyen a többi készüléktől vagy mindkét oldalon a faltól, hogy lehetővé tegye a készülék megfelelő szellőzését és a jobb teljesítményt.
2. Szerelje fel a csap fogantyút a csapra csatlakoztatva, ügyelve rá, hogy mindkettő vége tökéletesen illeszkedjék egymáshoz.
3. Döntse a készülék testét hátra, 10-15°-os szögben. Igazítsa a csepp tálcát a készülék alján lévő nyíláshoz, illessze a helyére és szerelje fel a csepp tálcát, majd helyezze el a készüléket vízszintesen a munkapulton.

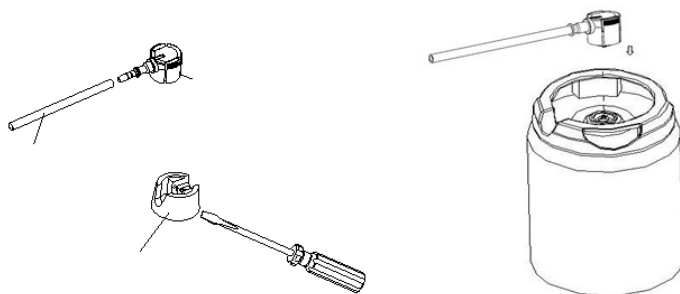


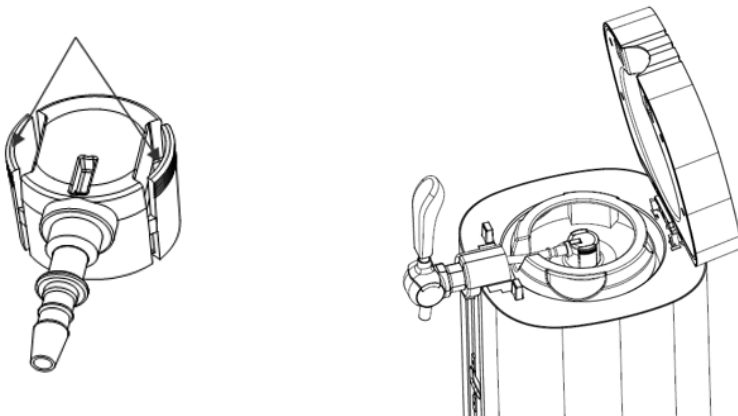
4. Csatlakoztassa a sörhűtőt az elektromos hálózatra  
Megjegyzés: Ne csatlakoztassa vagy húzza ki a villásdugót, ha a keze nedves. Használat előtt győződjön meg arról, hogy a feszültség megfelel-e a villásdugón jelöltnek, és ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelelően van-e csatlakoztatva; ha nem így van, kérjük, ne használja a készüléket és hívja a szervizet.

## Heineken hordó

A Heineken hordók előre meg vannak töltve Co2-val, és nem igényelnek szabályozót. Nincs szükség Co2 egység felszerelésére.

1. A sörhűtőhöz mellékelt csatlakozó minden 5 literes Heineken hordóval használható. Ugyanakkor a sörhűtőhöz mellékelt laposfejű csavarhúzó segítségével el kell távolítani a hordó zöld alapját és fel kell szerelni az új csatlakozót.
2. Szerelje fel a sörhűtő adapterét a hordó leírásában szereplő módszer szerint.

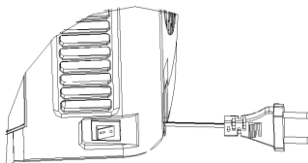




3. Zárja le a sörhűtő fedelét.

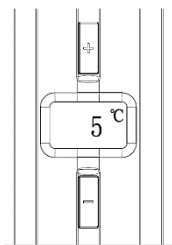
4. A sörhűtő bekapcsolásához fordítsa a főkapcsolót "I" állásba. (A "0" pozíció a kikapcsolt állapot).

**MEGJEGYZÉS:** Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a keze száraz legyen a sörhűtő használatakor.



5. A sör 3-6°C-ra történő lehűtése 19-24 órát vesz igénybe 22-24°C-os környezeti hőmérsékleten. Ez a hőmérséklet ezután megmaradt. Javasoljuk azonban, hogy először hűtse a sörshordót legalább 12 órán át a hűtőszekrényben, mielőtt a sörhűtőbe helyezné, különösen akkor, ha a környezeti hőmérséklet 25°C-nál magasabb.

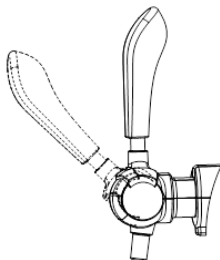
6. Hőmérséklet-szabályozó funkció: az indítási hőmérséklet megegyezik az előzőleg beállított hőmérséklettel. A hűtési hőmérséklet a vezérlő panel "+" vagy "-" gombjainak megnyomásával állítható. A hőmérséklet a "+" gomb minden egyes megnyomására egy fokkal növekszik. A hőmérséklet egy fokkal történő csökkentéséhez nyomja meg a "-" gombot. A kijelzőn a hordóban lévő sör aktuális hőmérséklete lesz látható. A beállított hőmérséklet megjelenítéséhez nyomja meg bármely gombot; a kijelző 3 másodperc múlva visszaáll az aktuális hőmérsékletre. A sörhűtő hűtési hőmérséklete 3 és 12°C között állítható. A készülék kikapcsolás memóriával rendelkezik (a gyári beállítás 5°C).





7. A sör csapolásához húzza lefelé a csapot.

Megjegyzés: Használat előtt tisztítsa meg a poharat; ha a sör vagy a söröspohár túl magas hőmérsékletű, vagy ha a sör nem elég hideg, csapoláskor erős habzás jelentkezik.



8. A sör csapolásakor döntse a söröspoharat a csap felé és lassan egyenesítse ki, ahogyan a sör szintje emelkedik. Ezután nyissa ki teljesen a csapot, a felesleges habzás elkerülése érdekében. Javasolt először csak fél pohár sört kitölteni, majd rövid szünet után folytatni a csapolást.

Soha ne merítse a csapolófejet a söröspohárba, mert ez túlzott habzást eredményez. A csapolás befejeztével ne felejtse el elzárni a csapot.

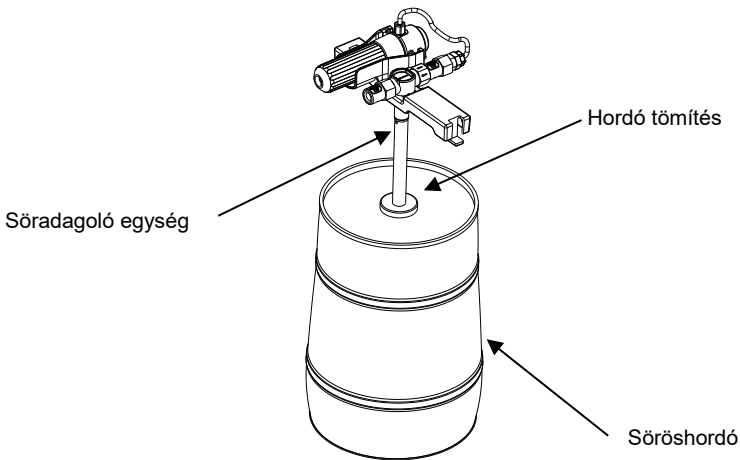
9. Normális jelenség, ha az első 3 pohár sör csapolásakor több buborék keletkezik.

10. Az utolsó pohár hordóból való csapolásakor éles, nagy sebességű sugár lesz tapasztalható.

## Univerzális 5 literes hordó

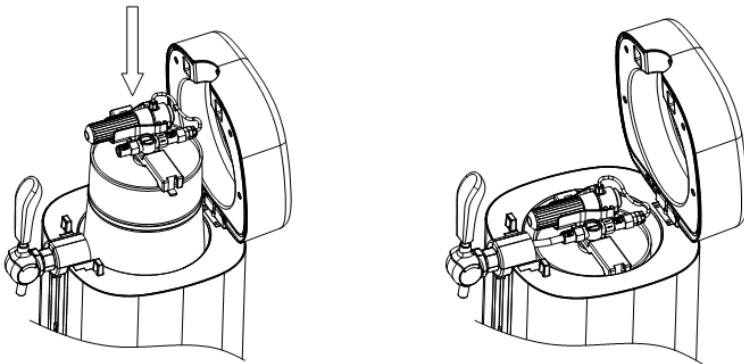
1. Leeresztési lépés 400-500 ml sör kiürítéséhez a sörshordóból, a hordó testén található leeresztési utasítás szerint.

2. Igazítsa függőlegesen a söradagoló egység szívócsövét (előre beszerelve a kiszállítás előtt) a hordó tetejének közepén lévő hordótömítéshez (kérjük, ellenőrizze vagy cserélje ki a hordótömítést az előző hordó tömítő részének megfelelően). Nyomja meg a kezével a söradagoló egységet úgy, hogy a szívócső a hordóba nyomja bele a hordótömítést, majd gyorsan illessze a szívócsövet teljesen a hordóba. Ez azt jelzi, hogy a söradagoló egység megfelelően van rögzítve a hordóra.

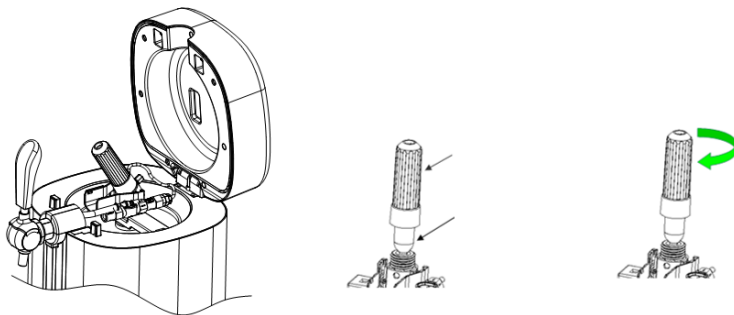


3. Nyissa ki a készülék fedelét a felső burkolaton lévő gomb megnyomásával 60-80N erővel. Helyezze a hordót a söradagoló egységgel együtt a készülék üregébe. Ezután csatlakoztassa az adapter a csap csatlakozójához.

Megjegyzés: Tartsa zárva a csapot a söradagoló egység és a csap csatlakozó csatlakoztatásakor.



4. Forgassa el a nyomáscsökkentő szelepet alulról felfelé a megfelelő, legfeljebb 90 fokos szögben. Ezután csavarja le a patronhüvelyt, helyezzen be egy 16 g-os Co2 patron (a mellékelt 3 Co2 patronból) a patronhüvelybe, majd óvatosan és gyorsan szorítsa meg a patronhüvelyt (az óramutató járásával megegyező irányba a szorításhoz, az óramutató járásával ellentétes irányba a lazításhoz), amíg kattánó hangot nem hall, ami azt jelzi, hogy a patron kilyukadt és a Co2 szabadon tud áramolni. Ezután forgassa a nyomáscsökkentő szelepet az eredeti helyzetébe és helyezze be a sörcsapolóba. A gázpatron cseréjéhez kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben (a gázpatron cseréjekor ellenőrizze, hogy a gáz teljesen elfogyott).



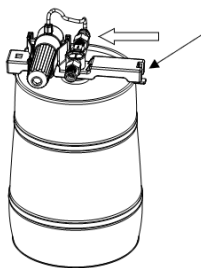
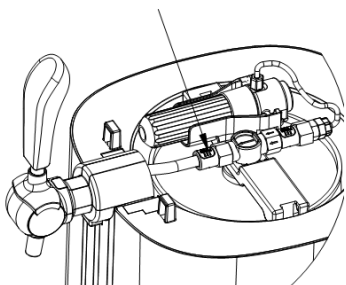
5. Az előző lépések elvégzése után megkezdheti a sör csapolását.

## A sörshordó cseréje

1. Amikor a sör kifogy a hordóból, mielőtt új hordóra cserélné, nyissa ki a csapot és engedje ki a felesleges gázt a hordóból (ehhez némi sörhab is társulhat).
2. Vegye ki a csatlakozót a hordóból.
3. Javasljuk, hogy a sörshordó minden cseréjekor tisztítsa meg a csapot. A tisztítással kapcsolatban kérjük, olvassa el az alábbi részt.

### Az univerzális 5 literes hordóhoz

1. Nyissa ki a készülék fedelét, majd nyissa ki a csapot és engedje ki a felesleges gázt a fúvókából (hab is képződhet).
2. Válassza le a csap csatlakozóját a sör csapoló egységről és nyomja meg először a fehér gombot, miközben kiveszi.
3. Ezután vegye ki a készülékből a söradagoló egységet és a sörshordót.
4. Vegye ki a söradagoló egységet az üres sörshordóból.
6. Vegyen elő egy új sörshordót, helyezze vissza a söradagoló egységet, és tegye be a készülékbe.



Először vegye ki a jobb oldali horgot és tolja a fogantyú bal végén található kampót arra az oldalra, ahová a nyíl mutat. Ezután húzza ki a söradagoló egységet a hordóból.

## A Co2 patron cseréje

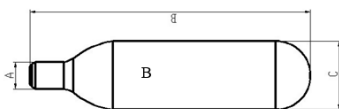
Ha nyomás közben nem jön ki sör a készülékből (különösen, ha biztos benne, hogy van sör a hordóban), cserélje ki a Co2 patron.

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék csapja el van zárva, nyissa ki a készülék fedelét, csavarja ki a patronhüvelyt és vegye ki az üres Co2 patron a hüvelyből. Illesszen be egy új Co2 patron a hüvelybe, majd óvatosan és gyorsan szorítsa meg a patronhüvelyt (az óramutató járásával megegyező irányba a szorításhoz, az óramutató járásával ellentétes irányba a lazításhoz), amíg kattató hangot nem hall, ami azt jelzi, hogy a patron kilyukadt és a Co2 szabadon tud áramolni. Ezután fordítsa lefelé a nyomáscsökkentő szelepet és helyezze be a sörcsapolóba.
2. Zárja le a készülék fedelét.
3. Most már megkezdheti a sör csapolását.

## Figyelem

1. Kérjük, használjon megfelelő Co2 patron.
- Az alábbi Co2 patron-információ csak tájékoztatásul szolgál. A robbanás elkerülése érdekében soha ne használjon nitrogéngáz-patronokat a sörhűtőben, mert ezek nyomása sokkal nagyobb.
2. Az új Co2 patronokat jól karban kell tartani. A veszélyek elkerülése érdekében nem szabad játszani velük.

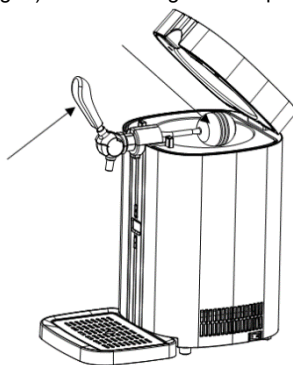
16g CO2



## A sörcsap tisztítása

A sörhűtő meg kell, hogy feleljen a higiéniai előírásoknak és az első használat előtt, vagy hosszabb használaton kívüli időszak után meg kell tisztítani. Az egész készüléket száraz ruhával kell megtisztítani. Ellenkező esetben két tisztítási lépés javasolt, az alábbiak szerint:










1. Töltsön meleg vizet a tisztítókészletbe.
2. Csatlakoztassa a tű végét, nyomja a vizet a túbé a tű csövének megtisztításához, majd nyomja ki a vizet a sörcső másik végén. Ezt ismétlje meg annyiszor, amíg a cső tiszta nem lesz (általában legalább 3 üveg meleg víz szükséges). Tisztítsa meg a sörcsapot az alábbiak szerint.



Soha ne tegye a csap alkatrészeit mosógépbe vagy mosogatógépbe.

Soha ne használjon vegyi tisztítószert az alkatrészek tisztításához; meleg vagy tisztított víz javasolt.

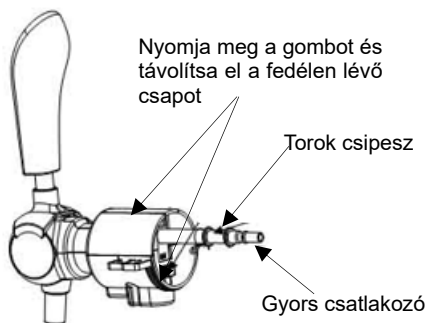
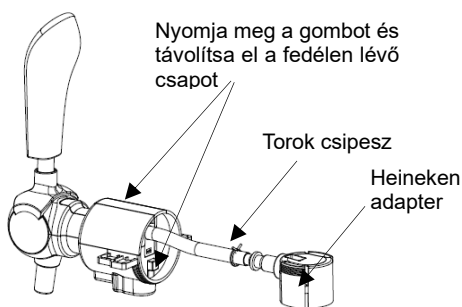
## Tartozékok és pótalkatrészek

	Megnevezés	Mennyiség	Felszerelés	Kép
1	Csatlakozó tömítőgyűrű	3	Nyomáscsökkentő szelep	
2	Henger csatlakozó	2	Nyomáscsökkentő szelep	
3	Sör kimeneti cső (rövid)	2	Sörkimenet csatlakozó	
4	Sör kimeneti cső (hosszú)	2	Sörkimenet csatlakozó	
5	Szívócső tömítőgyűrű	4	Szívócső	
6	Hordózár	2	Standard hordó	
7	Adapter	2	Heineken hordó	
8	Co2 patron	3	Nyomáscsökkentő szelep szerelvény	
9	Tisztító palack	1	Nyomáscsökkentő szelep	

## A sörcső cseréje

Ha a sörcső eltörik, ami szívárgáshoz vezet, cserélje ki azonnal.

1. Nyissa ki a levehető csap fedelét, húzza a csap fogantyúját a sör irányába, és húzza ki a sörcsövet.
2. Heineken hordó esetén: távolítsa el a sörtorok csipeszt és húzza ki a Heineken adaptert.
3. Univerzális 5 literes hordó esetén: távolítsa el a sörtorok csipeszt és húzza ki a gyorscsatlakozót.
4. Szerezzen be egy új sörcsövet és szerlje fel fordított sorrendben.



## Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A csap nem működik / a sör nem jön ki.	1. A csapoló cső nincs megfelelően csatlakoztatva. 2. Nincs hordó, vagy nincs sör a hordóban.	1. Győződjön meg róla, hogy a csapoló cső megfelelően csatlakozik. 2. Cseréljen hordót.
Túl sok a hab	1. A sör csapolása nem megfelelően történik. 2. A sör hőmérséklete túl magas (a legjobb 3-6°C). 3. Használat előtt a hordót felrázták. 4. A hordóban már alig maradt sör.	1. Csapolja megfelelő módon a sört. 2. Hűtse le a sört 3-6°C-ra. 3. Tegye félre egy időre a söröshordót, amíg már nem lesz benne hab. 4. Cseréljen hordót.
A sör túl lassan folyik ki	1. A hordóban lévő Co2 nyomás nem elég magas. 2. A csatlakozó cső vagy a csapoló cső szivárog.	1. Cseréljen hordót. 2. Ellenőrizze, hogy a cső nem szivárog-e. Ha igen, cserélje ki a csövet.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

A készüléket élettartama végén ne dobja a háztartási hulladék közé. Vigye el egy hivatalos újrahasznosító központba; ezzel hozzájárulhat környezetünk védelméhez.

## GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

További információért vagy probléma esetén forduljon az országában található Hisense ügyfélszolgálathoz (ezek telefonszáma megtalálható a nemzetközi garancialevélen). Ha az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Hisense márkakereskedőhöz vagy a Hisense kis háztartási készülékek részlegéhez.

Kizárólag személyes használatra!

A

# Hisense

**SOK ÖRÖMÖT KÍVÁN ÖNNEK KÉSZÜLÉKE HASZNÁLATA SORÁN.**

A módosítások jogát fenntartjuk.

## Въведение

Това е домашен охладител за бира. Той постига най-добрата температура за студено съхранение на бирата (3 до 6°C) в рамките на 16-21 часа.

Охладителят за бира може да поддържа 5-литров кег хладен за почти неограничен период от време. Ние обаче препоръчваме първоначално да охладите бирения кег за поне 12 часа в хладилник, преди да го поставите в охладителя за бира.

## Важни инструкции за безопасност

1. Преди употреба проверете дали захранващият кабел е добре свързан; ако не, моля, въздържайте се от употреба и се обадете в сервизния център.
2. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов упълномощен сервиз или квалифициран техник, за да се избегне всякаква опасност.
3. Преди употреба проверете дали захранващият кабел съответства на контакта; ако не, моля, въздържайте се от употреба и се обадете в сервизния център.
4. Заради електрическия ток никога не включвайте или изключвайте щепсела от електрическата мрежа, ако ръцете ви са мокри.
5. Поставете охладителя за бира върху суха, хоризонтална повърхност.
6. За да сте сигурни, че охладителят за бира е добре вентилиран, уверете се, че уредът има поне 5 инча / 10 см пространство от двете страни.
7. Никога не поставяйте охладителя за бира под пряка слънчева светлина.
8. Никога не покривайте охладителя за бира с друг предмет, докато работи.
9. Охладителят за бира трябва да бъде инсталиран в зона, защитена от природни сили (напр. вятър, дъжд, водни пръски или капки).
10. Преди да започнете почистване и поддръжка, уверете се, че захранването на уреда е изключено. Неспазването може да доведе до токов удар или смърт.
11. Не потапяйте уреда или захранващия кабел във вода или друга течност.
12. Не използвайте груби кърпи или абразивни вещества за почистване на охладителя за бира.
13. Не изваждайте бирения кег от охладителя, ако бирата не е изразходвана напълно.
14. Не изваждайте патрона с CO<sub>2</sub>, преди съдържанието на CO<sub>2</sub> да е изчерпано.
15. Не използвайте патрона CO<sub>2</sub>, ако стайната температура е над 49°C. Неспазването на това може да доведе до експлозия или смърт.

16. Никога не позволявайте на деца да ползват, да си играят или да пълзят в охладителя за бира.
17. Този уред може да бъде използван от деца, навършили 8-годишна възраст, или по-големи, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчно опит и познания за работа с уреда, само ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и разбират свързаните с това опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение от възрастен.
18. Децата трябва да бъдат наглеждани, за да се уверите, че не си играят с уреда.
19. Предупреждение: Не съхранявайте експлозивни субстанции като аерозолни контейнери със запалими вещества в уреда.
20. Този уред е предназначен за ползване в домакинството и други подобни приложения.

**Този уред има маркировка съгласно Европейска директива 2012/19/ЕО относно изхвърлянето на използвано електрическо и електронно оборудване – WEEE. Директивата посочва изискванията за събиране и управление на отпадъка от електрическо и електронно оборудване в сила в целия Европейски съюз.**

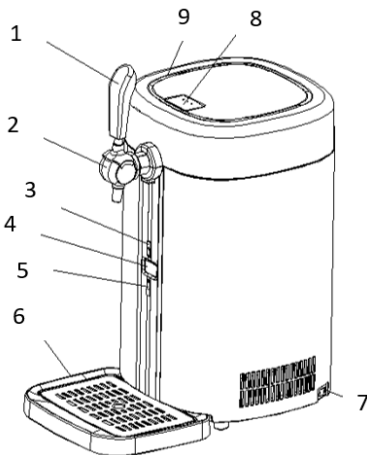
## **Как да изберете кег**

1. Използвайте запечатан 5-литров кег Heineken или универсален 5-литров кег.
2. Обърнете специално внимание на съобщенията за безопасност и съхранение върху и около кега.
3. Преди покупка проверете дали кегът не е повреден и дали бирата не е с изтекъл срок на годност.
4. Защитете горната повърхност от всякакви повреди, тъй като това може да доведе до затруднения при правилното инсталиране на адаптера Heineken.
5. Преди следваща употреба дръжте кега на хладно място поне 12 часа. Не съхранявайте на много студено място като например в хладилник.
6. Никога не разклащайте кега преди употреба.
7. Никога не поставяйте охладителя за бира под пряка слънчева светлина.



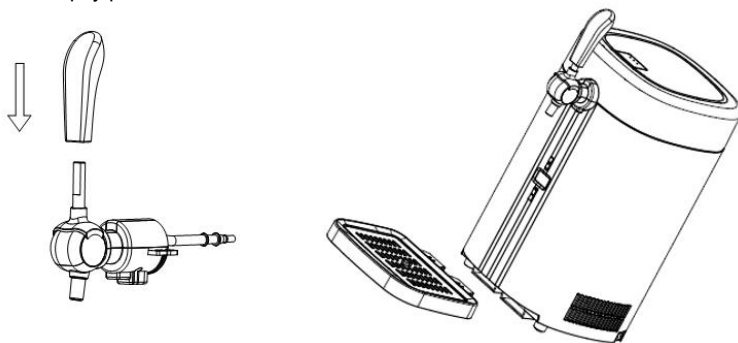
## Общо описание

1. Дръжка на дозатора
2. Дозатор
3. Цифров контролен бутон +
4. LED дисплей
5. Цифров контролен бутон –
6. Отделение за оттичане
7. Превключвател на захранването
8. Бутон за заключване на вратата
9. Горен капак



## Инсталиране

1. Извадете охладителя за бира от опаковката му. Поставете го на стабилна, хоризонтална повърхност и се уверете, че е на разстояние най-малко 10 см от другите уреди или стената от всяка страна, за да се осигури правилна вентилация и по-добра работа.
2. Поставете дръжката на дозатора, като я свържете с него и се уверете, че двата края пасват идеално един към друг.
3. Наклонете уреда назад под ъгъл 10-15°. Изравнете отделението за оттичане със слота в долната част на уреда, пхнете отделението за оттичане и след това поставете уреда хоризонтално върху работния плот.

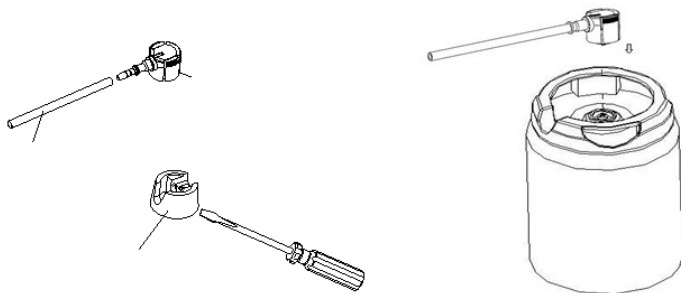


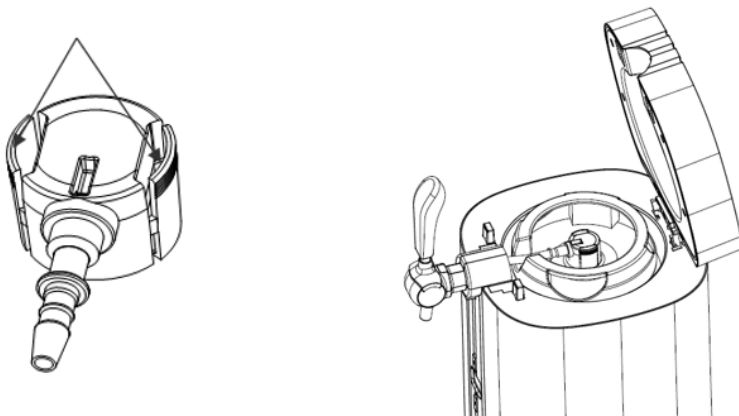
4. Включете охладителя за бира в електрическата мрежа.  
Бележка: Никога не включвайте или изключвайте щепсела от електрическата мрежа, ако ръцете ви са мокри. Преди употреба се уверете, че напрежението съответства на маркировката на щепсела и проверете дали захранващият кабел е добре свързан; ако не, моля, въздържайте се от употреба и се обадете в сервизния център.

## Кег Heineken

Кеговете Heineken са предварително заредени с CO<sub>2</sub> и не изискват използването на регулатор. Не е необходимо да инсталирате CO<sub>2</sub> модул.

1. Адаптерът Heineken, който се доставя с вашия охладител за бира, може да работи с всички 5-литрови кегове Heineken. Въпреки това трябва да използвате плоската отвертка, предоставена с охладителя за бира, за да премахнете зелената основа от кега и да инсталирате новия адаптер.
2. Инсталирайте адаптера на охладителя за бира според метода в описанието на кега.

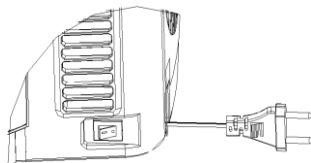




3. Затворете горния капак на охладителя за бира.

4. Завъртете превключвателя на захранването в положение „I“, за да включите охладителя за бира. (Позицията „0“ е изключено положение.)

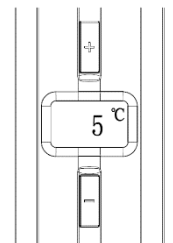
БЕЛЕЖКА: За да избегнете токов удар, уверете се, че ръцете ви са сухи, когато работите с охладителя за бира.



5. Ще отнеме 19-24 часа, за да охладите бирата до 3-6°C при околна температура 22-24°C.

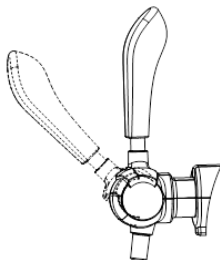
След това тази температура ще се поддържа. Ние обаче препоръчваме първоначално да охладите бирения кег поне 12 часа в хладилник, преди да го поставите в охладителя за бира, особено ако околната температура е по-висока от 25°C.

6. Функция за регулиране на температурата: началната температура е същата като предишната зададена температура. Температурата на охлаждане може да се регулира чрез натискане на бутоните "+" или "-" на контролния панел. Температурата се повишава с един градус при всяко натискане на бутона "+". Натиснете веднъж бутона "-", за да намалите температурата с един градус. Дисплеят ще покаже текущата температура на бирата в кега. Натиснете произволен бутон, за да се покаже зададената температура; тя ще се върне към текущата след 3 секунди. Температурата на охлаждане на уреда може да се регулира между 3-12°C. Уредът има функция за памет при изключване на захранването (фабричната настройка е 5°C).



7. Налейте бирата, като дръпнете надолу механизма на дозатора.

Бележка: Почистете чашата преди употреба; ако бирата или бирената чаша са с твърде висока температура или ако бирата не е достатъчно студена, това ще доведе до много пяна при наливане.



8. Когато наливате бирата, наклонете чашата спрямо чучура и бавно я изправете, докато бирата се пълни. След това отворете напълно механизма на дозатора, за да избегнете излишната пяна. Препоръчително е да налеете половин чаша и след това да направите кратка пауза, преди да продължите с останалото.

Никога не потапяйте чучура в чашата, тъй като това ще доведе до излишна пяна. Не забравяйте да заключите дозатора, след като приключите с наливането.

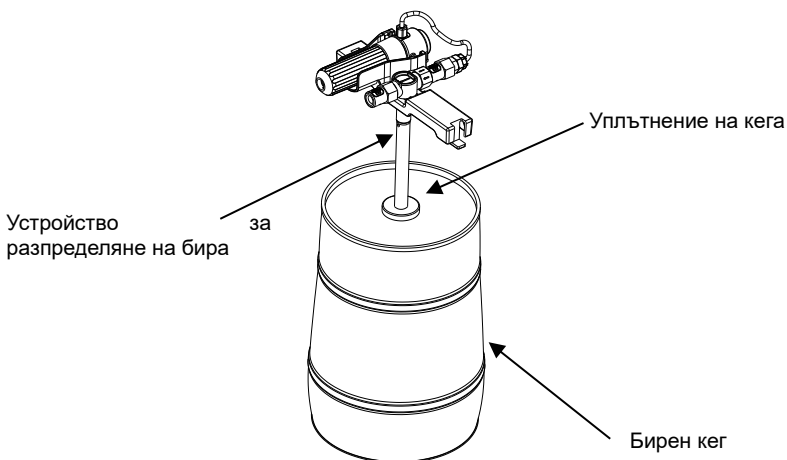
9. Нормално е да има повече балончета при наливане на първите 3 чаши бира.

10. Ще има рязка, силна струя при наливане на последната чаша бира от кега.

## Универсален 5-литров кег

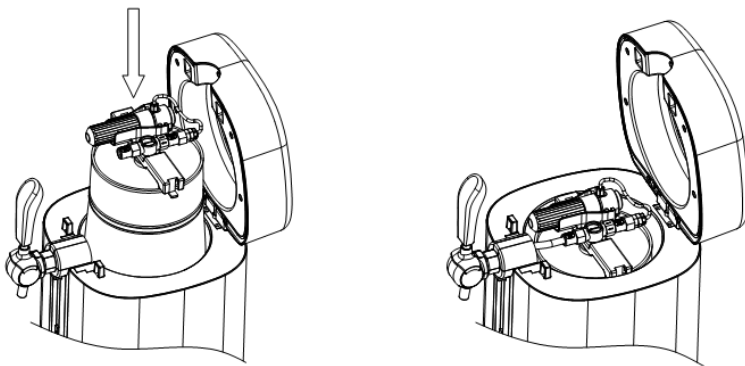
1. Излейте 400-500 мл бира от кега, съгласно инструкциите за операцията по изпускане на въздух върху корпуса на бирения кег.

2. Изравнете смукателната тръба на устройството за разпределяне на бира (инсталирано предварително преди доставката) вертикално с уплътнението на кега в средата на горната му част (моля, проверете или сменете уплътнението на кега според уплътняващата част на предишния кег). Натиснете устройството за разпределяне на бира с ръка, така че смукателната тръба да вкара уплътнението вътре в кега, след което бързо пхнете смукателната тръба в кега докрай. Това показва, че устройството за разпределяне на бира е правилно фиксирано в кега.

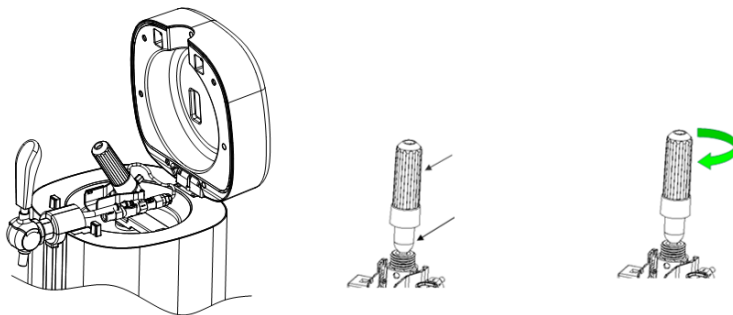


3. Отворете горния капак на уреда, като натиснете бутона на горния капак със сила 60-80N. Поставете кега с монтиран модул за разделяне на бира в кухината на уреда. След това свържете адаптера с дозатора.

Бележка: Дръжте дозатора затворен, когато свързвате устройството за разделяне на бира към него.



4. Завъртете модула на редуцир вентила отдолу нагоре под подходящ ъгъл, с максимален ъгъл не повече от 90 градуса. След това развийте гилзата на патрона, поставете 16g CO<sub>2</sub> патрон (с 3 прикрепени патрона с CO<sub>2</sub>) в корпуса и я затегнете внимателно и бързо (по посока на часовниковата стрелка за стегнато, обратно на часовниковата стрелка за хлабаво), докато се чуе „щракване“, което показва, че уплътнителят на патрона е пробит и че газът CO<sub>2</sub> може да излиза свободно. След това завъртете модула на редуцир вентила в първоначалното му положение и го поставете в устройството за разделяне на бира. За да смените газовия патрон, следвайте обратните стъпки (моля, уверете се, че газът е напълно изразходван, когато сменяте патрона).



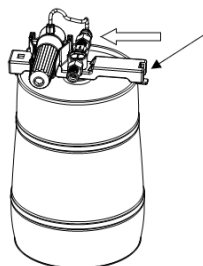
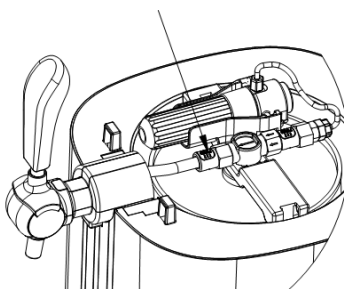
5. Следвайки предишните стъпки, можете да започнете да използвате уреда.

## Смяна на бирения кег

1. Когато бирата в кега свърши, преди да го смените с нов, отворете дозатора и изпуснете излишния газ от кега (това може да бъде придружено с малко бирена пяна).
2. Извадете адаптера от кега.
3. Препоръчително е да почиствате механизма на дозатора всеки път, когато смените бирения кег. Моля, вижте съдържанието по-долу относно почистването.

### За универсален 5-литров кег

1. Отворете горния капак на уреда, след това отворете дозатора и изпуснете излишния газ от дюзата (може също да се отдели пяна).
2. Разкачете адаптера на дозатора от устройството за разпределяне на бира и първо натиснете белия бутон, докато го изваждате.
3. След това извадете устройството за разпределяне на бира и бирения кег от уреда.
4. Извадете устройството за разпределяне на бира от празния кег.
6. Вземете нов бирен кег, прикрепете отново устройството за разпределяне на бира и го поставете в уреда.



Първо извадете дясната крайна кука и бутнете лявата крайна кука на дръжката към страната, която сочи стрелката. След това извадете устройството за разпределяне на бира от кега.

## Смяна на CO<sub>2</sub> патрона

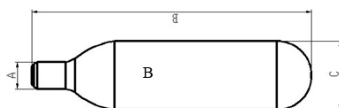
Ако при натискане не излиза бира (особено когато сте сигурни, че има бира в кега), моля, сменете патрона с CO<sub>2</sub>.

1. Уверете се, че дозаторът на уреда е затворен, отворете горния капак, развийте гилзата на патрона и извадете празния патрон с CO<sub>2</sub> от гилзата. Поставете новия патрон с CO<sub>2</sub> в гилзата и я затегнете внимателно и бързо (по посока на часовниковата стрелка за стегнато, обратно на часовниковата стрелка за хлабаво), докато се чуе „щракване“, което показва, че уплътнителят на патрона е пробит и че газът CO<sub>2</sub> може да излиза свободно. След това завъртете модула на редуцир вентила надолу и го закопчайте в сглобката на изходния отвор.
2. Затворете горния капак на уреда.
3. Сега можете да използвате дозатора, за да налеете бира.

### Внимание

1. Моля, използвайте подходящия патрон с CO<sub>2</sub>. Информацията за патрона с CO<sub>2</sub> по-долу е за ваша справка. За да избегнете експлозия, никога не използвайте патрони с азотен газ в охладителя за бира, поради много по-високото им налягане.
2. Новите патрони с CO<sub>2</sub> трябва да се поддържат добре. За да се избегне опасност, не трябва да се играе с тях.

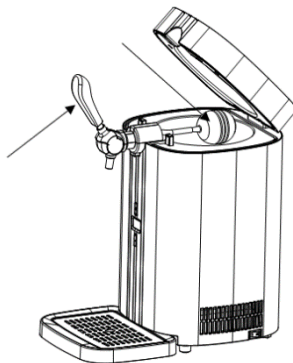
16g CO<sub>2</sub>



## Почистване на дозатора за бира

Охладителят за бира трябва да отговаря на хигиенните стандарти и трябва да се почиства преди първа употреба или след дълъг период без употреба. Целият уред трябва да се почиства със суха кърпа. В противен случай се препоръчват две стъпки за почистване, както следва:

1. Заредете топла вода в комплекта за почистване.
2. Свържете края на прободния щифт, натиснете водата в щифта, за да почистите тръбата му, и избутайте водата от тръбата за бира в другия край. Повторете това, докато тръбата за бира се почисти (обикновено са необходими поне 3 бутилки топла вода). Почистете дозатора, както е показано по-долу.



Никога не поставяйте части от дозатора в перална или съдомиялна машина. Никога не използвайте химически почистващ препарат за почистване на частите; препоръчва се топла или пречистена вода.

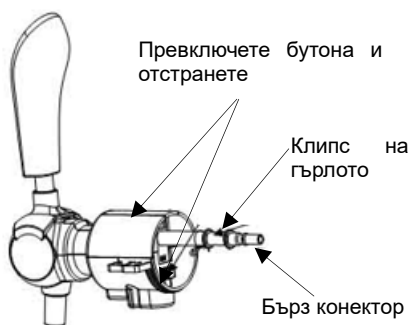
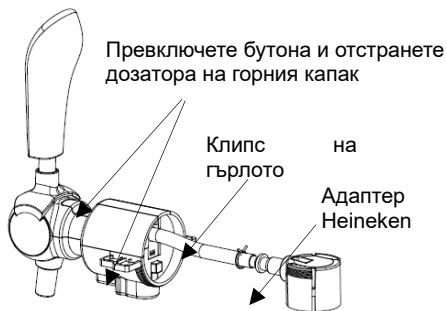
## Акcesoари и резервни части

	Име	Количество	Инсталиране	Изображение
1	Уплътнителен пръстен на адаптера	3	Редуцир вентил	
2	Цилиндричен конектор	2	Редуцир вентил	
3	Изходна тръба за бира (къса)	2	Външен конектор за бирата	
4	Изходна тръба за бира (дълга)	2	Външен конектор за бирата	
5	Уплътнителен пръстен на смукателната тръба	4	Смукателна тръба	
6	Уплътнение на кега	2	Стандартен кег	
7	Адаптер	2	Heineken кег	
8	CO <sub>2</sub> патрон	3	Сглобка на редуцир вентила	
9	Бутилка за почистване	1	Редуцир вентил	

## Как се сменя тръбата за бира

Ако тръбата за бира се счупи, което води до теч, сменете я незабавно.

1. Отворете подвижния капак на дозатора, издърпайте дръжката му по посока на бирата и издърпайте тръбата за бира.
2. За кег Heineken: отстранете клипса на гърлото и издърпайте адаптера Heineken.
3. За универсален 5-литров кег: отстранете клипса на гърлото и издърпайте бързия конектор.
4. Вземете нова тръба за бира и я инсталирайте в обратен ред.





## Отстраняване на проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
Дозаторът не работи / не тече бира.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Тръбата за наливане не е правилно свързана.</li><li>2. Няма кег или няма бира в кега.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Уверете се, че тръбата за наливане е добре свързана.</li><li>2. Сменете с нов кег.</li></ol>
Излиза твърде много пяна.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Бирата не се налива правилно.</li><li>2. Температурата на бирата е твърде висока (най-добре 3-6°C).</li><li>3. Кегът е разклатен преди употреба.</li><li>4. В кега почти не е останала бира.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Използвайте правилния метод за наливане на бирата.</li><li>2. Охладете бирата до 3-6°C.</li><li>3. Оставете бирения кег настрана за известно време, докато вътре не остане пяна.</li><li>4. Сменете с нов кег.</li></ol>
Бирата изтича твърде бавно.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Налягането на CO<sub>2</sub> вътре в кега не е достатъчно високо.</li><li>2. Свързващата тръба или тръбата за изливане има теч.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Сменете с нов кег.</li><li>2. Проверете дали тръбата има теч; ако е така, сменете тръбата.</li></ol>

## ОКОЛНА СРЕДА

След изтичане на жизнения цикъл на уреда не го изхвърляйте заедно с общия домакински отпадък. Предайте уреда в оторизиран център за рециклиране; по този начин ще помогнете за опазване на околната среда.

## ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗ

За повече информация или в случай на проблеми, моля, свържете се с Кол-центъра на Hisense във вашата държава (телефонните номера са изброени в листа с международната гаранция). Ако във вашата държава няма такъв център, моля, свържете се с местното представителство на Hisense или с отдела на Hisense за малки домакински уреди. Само за лична употреба!

# Hisense

**ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.**

Запазваме си правото на промени.

## Вступ

Це побутовий охолоджувач пива. Він доводить пиво до оптимальної температури для холодного зберігання (від 3 до 6 °C) протягом 16-21 годин.

Охолоджувач пива дозволяє зберігати 5-літровий кег прохолодним протягом майже невизначеного часу. Однак ми радимо спочатку охолоджувати пивний кег принаймні протягом 12 годин у холодильнику, перш ніж помістити його в охолоджувач пива.

## Важливі інструкції з техніки безпеки

1. Перед використанням переконайтеся, що шнур живлення підключений належним чином. В іншому разі не використовуйте прилад і зверніться до сервісного центру.
2. Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки він повинен бути замінений виробником, представником сервісного центру або кваліфікованим фахівцем.
3. Перед використанням переконайтеся, що штепсель відповідає типу розетки; в іншому разі не використовуйте прилад і зверніться до сервісного центру.
4. Через небезпеку ураження електричним струмом не підключайте й не від'єднуйте штепсель мокрими руками.
5. Установіть охолоджувач пива на суху горизонтальну поверхню.
6. Щоб забезпечити належну вентиляцію охолоджувача пива, залиште щонайменше 10 см / 5 дюймів вільного простору навколо пристрою.
7. Ніколи не розміщуйте охолоджувач пива під прямими сонячними променями.
8. Не накривайте прилад іншими предметами під час використання.
9. Охолоджувач пива необхідно встановлювати в місці, захищеному від впливу навколишнього середовища (як-от вітру, дощу, бризок води або крапель).
10. Перед очищенням і технічним обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення. В іншому разі це може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
11. Не занурюйте прилад і штепсель у воду чи будь-які інші рідини.
12. Не використовуйте грубу тканину або абразивні засоби для чищення приладу.
13. Не виймайте кег з охолоджувача пива, доки він не спорожніє.
14. Не виймайте картридж CO<sub>2</sub>, доки він не спорожніє.
15. Не використовуйте картридж CO<sub>2</sub>, якщо температура в приміщенні перевищує 49 °C. В іншому разі це може призвести до вибуху або смерті.

16. Не дозволяйте дітям використовувати прилад, гратися або заповзати всередину охолоджувача.
17. Діти, старші 8-ми років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи, які не мають достатнього досвіду чи знань, можуть користуватися цим пристроєм, лише якщо перебувають під наглядом або навчені безпечно користуватися пристроєм й усвідомлюють небезпеку від неправильного користування. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Чищення й обслуговування приладу не слід доручати дітям без нагляду.
18. Стежте, щоб діти не гралися з приладом.
19. Попередження. Не зберігайте в цьому приладі вибухові речовини, як-от аерозольні балончики з легкозаймистою рідиною.
20. Цей прилад призначений для використання в побутових і подібних умовах.

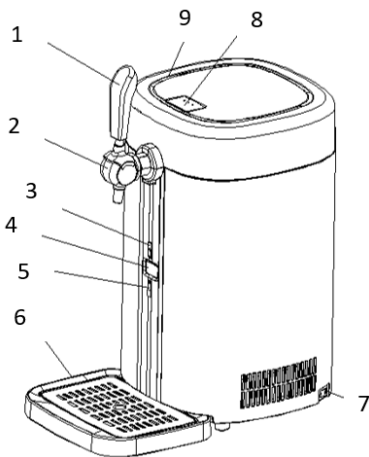
**Цей прилад марковано відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання — WEEE. Ця директива визначає вимоги до збору й поводження з відходами електричного та електронного обладнання, які діють на всій території Європейського Союзу.**

## **Рекомендації щодо вибору кега**

1. Використовуйте герметичний 5-літровий кег Heineken або універсальний 5-літровий кег.
2. Звертайте особливу увагу на написи на кегові й навколо нього щодо безпеки та умов зберігання.
3. Перед покупкою перевірте цілісність кега й термін придатності пива.
4. Захищайте верхню поверхню від будь-яких пошкоджень, оскільки це може призвести до труднощів з належним встановленням адаптера Heineken.
5. Перед наступним використанням тримайте кег у прохолодному місці принаймні протягом 12 годин. Не тримайте його в дуже холодному місці, як-от у морозильній камері.
6. Ніколи не струшуйте кег перед використанням.
7. Ніколи не розміщуйте пивний кег під прямими сонячними променями.

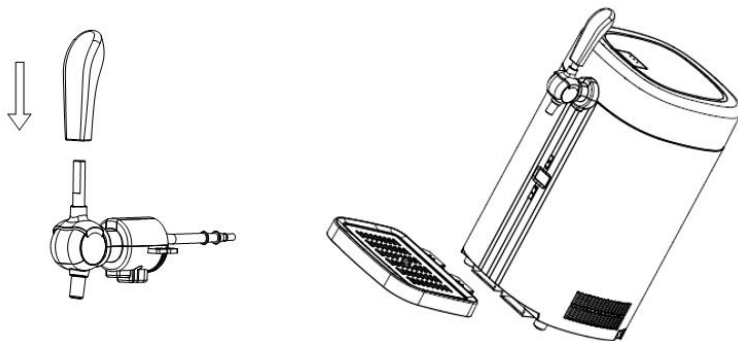
## Загальний опис

1. Ручка крана
2. Кран
3. Кнопка цифрового керування +
4. Світлодіодний дисплей
5. Кнопка цифрового керування -
6. Піддон для збору крапель
7. Вимикач живлення
8. Кнопка блокування дверця
9. Верхня кришка



## Установлення

1. Вийміть охолоджувач пива з пакування. Встановіть прилад на стійку горизонтальну поверхню й переконайтеся, що він знаходиться на відстані не менше 10 см від інших пристроїв або стін з кожного боку. Така відстань дозволить забезпечити належну вентиляцію й оптимальну продуктивність приладу.
2. Встановіть ручку крана, приєднавши її до крана. Переконайтеся, що обидва кінці ідеально співпадають.
3. Нахиліть основний пристрій назад під кутом 10-15°. Вирівняйте піддон для збирання крапель з отвором в нижній частині основного пристрою. Вставте й зберіть піддон для збирання крапель, а потім помістіть прилад на робочу поверхню.

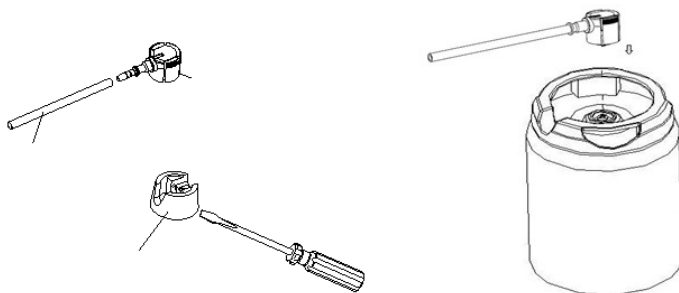


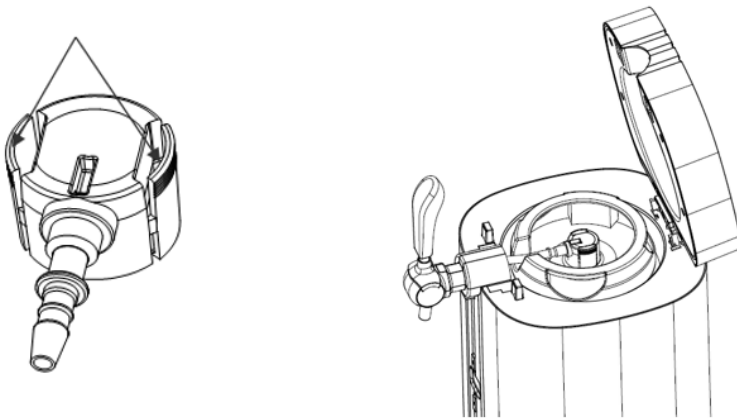
4. Підключіть охолоджувач до джерела живлення.  
Примітка. Не підключайте й не від'єднуйте штепсель мокрими руками. Перед використанням переконайтеся, що напруга в мережі живлення відповідає маркуванню напруги на штепселі й перевірте належне підключення шнура живлення. У разі невідповідності чи неналежного підключення утримайтеся від використання приладу й зверніться до сервісного центру.

## Кег Heineken

Кеги Heineken попередньо заправлені CO<sub>2</sub> й не потребують використання регулятора. Тому встановлювати блок CO<sub>2</sub> не потрібно.

1. З'єднувач Heineken, який постачається з цим охолоджувачем пива, сумісний з усіма 5-літровими кегами Heineken. Проте, щоб зняти зелену основу з кега й встановити новий з'єднувач, необхідно скористатися плоскою викруткою, що входить до комплекту охолоджувача пива.
2. Встановіть адаптер охолоджувача пива відповідно до методу, зазначеного в описі до кега.

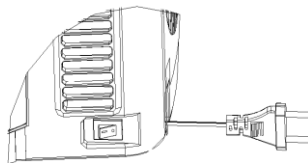




3. Закрийте верхню кришку приладу.

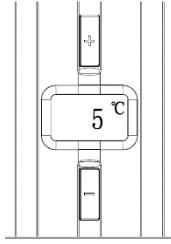
4. Щоб увімкнути охолоджувач пива, поверніть вимикач живлення в положення «I» (відповідно положення «0» означає вимкнення приладу).

ПРИМІТКА. Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі перед роботою з охолоджувачем пива.



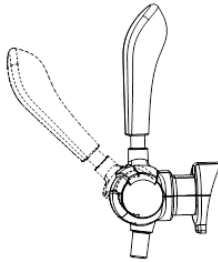
5. Для охолодження пива до 3-6 °C при температурі навколишнього середовища 22-24 °C знадобиться 19-24 години. Потім ця температура підтримуватиметься постійно. Однак ми радимо спочатку охолоджувати пивний кег принаймні протягом 12 годин у холодильнику, перш ніж помістити його в охолоджувач пива, особливо якщо температура навколишнього середовища перевищує 25 °C.

6. Функція регулювання температури: температура запуску збігається з попередньою встановленою температурою. Температуру охолодження можна регулювати за допомогою кнопок «+» або «-» на панелі керування. Кожне натискання на кнопку «+» дозволяє збільшити температуру на один градус, а натисканням кнопки «-» можна знизити температуру на один градус. На дисплеї відобразиться поточна температура пива в кегові. Для відображення встановленої температури натисніть будь-яку кнопку; значення поточної температури знову з'явиться через 3 секунди. Температуру охолодження охолоджувача пива можна регулювати в діапазоні 3-12 °C. Цей пристрій має функцію пам'яті при вимкненні живлення (заводське налаштування 5 °C).



7. Щоб налити пиво, потягніть вниз ручку крана.

Примітка. Перед використанням очистіть келих. Якщо пиво або пивний келих/склянка занадто теплі або якщо пиво недостатньо холодне при наливанні утвориться багато піни.



8. Наливаючи пиво, притуліть келих до носика й повільно випрямляйте келих по мірі підняття пива. Потім повністю відкрийте механізм крана, щоб уникнути утворення надлишку піни. Бажано налити половину склянки, а потім зробити невелику паузу, перш ніж продовжити наливати решту. Ніколи не занурюйте носик у пивний келих, оскільки це призведе до утворення надлишку піни. Не забувайте закривати кран після наливання.

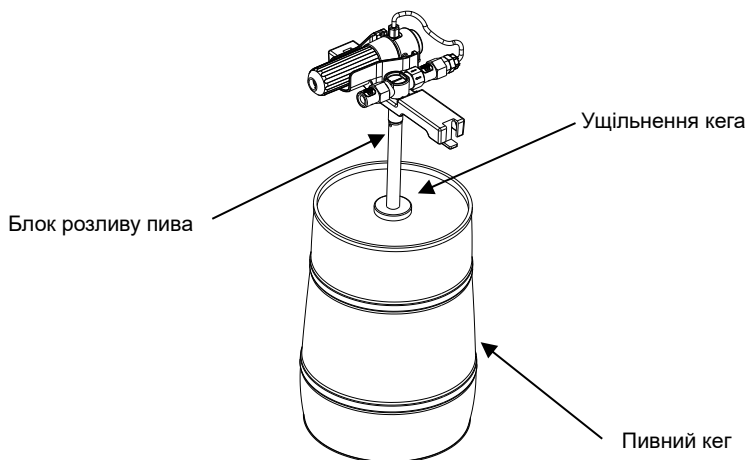
9. При наливанні перших 3 келихів пива утворюється більше піни, що є нормальним явищем.

10. Під час наливання останнього келиха пива з кега вийде різкий, швидкісний струмінь.

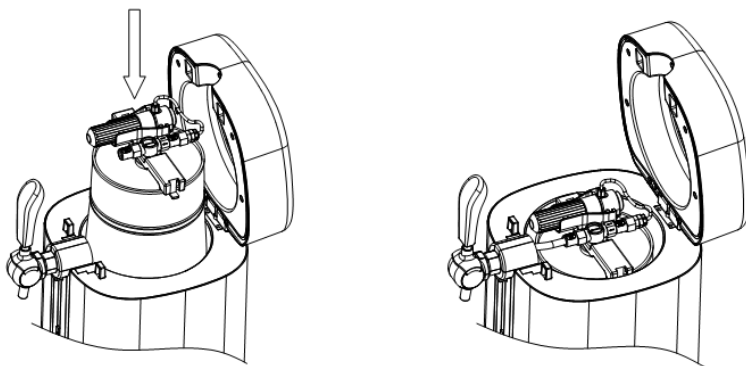
## Універсальний кег (5 літрів)

1. Викачування для зливу 400-500 мл пива з пивного кега виконують відповідно до інструкцій з викачування, зазначених на корпусі пивного кега.

2. Вирівняйте робочу трубку дозатора пива (попередньо встановленого перед поставкою) вертикально відносно ущільнення кега посередині верхньої частини кега (перевірте або замініть ущільнення кега відповідно до ущільнюючої деталі попереднього кега). Натисніть дозатор пива рукою так, щоб робоча трубка втиснула ущільнення кега в кег, а потім швидко вставте робочу трубку в кег повністю. У такому разі дозатор пива буде закріплений на кегові правильно.

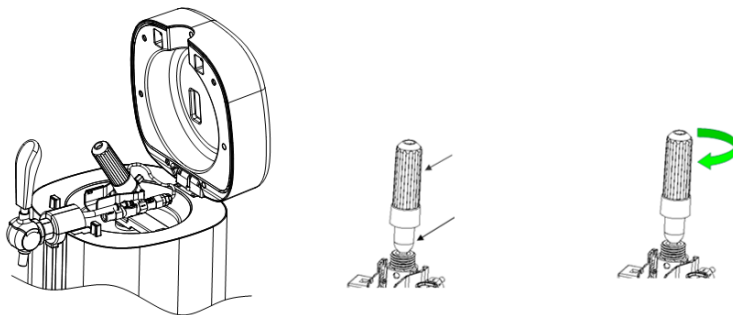


3. Відкрийте верхню кришку пристрою, натиснувши кнопку на верхній кришці із силою 60-80 Н. Встановіть кег із встановленим дозатором пива в порожнину пристрою. Потім приєднайте адаптер до з'єднувача крана. Примітка. Тримайте кран закритим під час підключення дозатора пива до з'єднувача крана.



4. Поверніть вузол редукційного клапана знизу вгору під відповідним кутом (з максимальним кутом не більше 90 градусів). Потім відкрутіть втулку картриджа, встановіть картридж  $\text{CO}_2$  на 16 грамів (з 3 приєднаними картриджами  $\text{CO}_2$ ) у втулку картриджа й обережно та швидко затягніть втулку картриджа (за годинниковою стрілкою для ущільнення, проти годинникової стрілки для ослаблення), поки не почуєте звук «клацання», який свідчить про протинання ущільнення картриджа та можливість вільного подавання  $\text{CO}_2$ . Потім поверніть вузол редукційного клапана у вихідне положення й вставте його в дозатор пива. Щоб замінити газовий картридж, виконайте дії у зворотному порядку (перед заміною картриджа переконайтеся, що газ був використаний повністю).





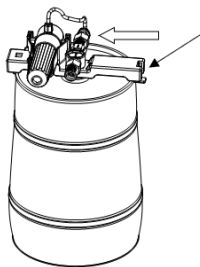
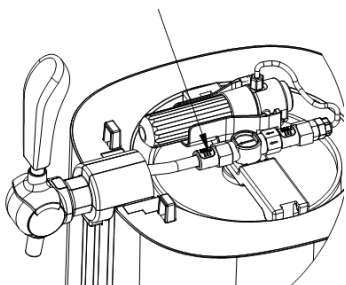
5. Виконавши попередні кроки, ви зможете почати розливати пиво.

## Заміна пивного кега

1. Коли пиво в кегові закінчиться, перш ніж замінити кег, відкрийте кран і випустіть надлишок газу (це може супроводжуватися появою невеликої кількості пивної піни).
2. Вийміть з'єднувач з кега.
3. Рекомендується очищати механізм крана щоразу під час заміни пивного кега. Інструкції щодо очищення дивіться нижче.

### Для універсального кега (5 літрів)

1. Відкрийте верхню кришку пристрою, потім відкрийте кран і випустіть надлишок газу з насадки (також може виходити піна).
2. Від'єднайте з'єднувач крана від дозатора пива, попередньо натиснувши на білу кнопку під час виймання.
3. Потім вийміть дозатор пива й пивний кег з пристрою.
4. Зніміть дозатор пива з порожнього пивного кега.
6. Візьміть новий пивний кег, приєднайте дозатор пива й встановіть його в пристрій.



Спочатку вийміть правий гачок і натисніть на лівий гачок ручки в бік, зазначений стрілкою. Потім витягніть дозатор пива з кега.

## Заміна картриджа CO<sub>2</sub>

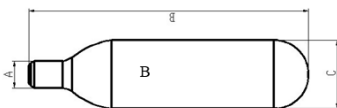
Якщо при натисканні пиво не подається (особливо якщо ви впевнені, що в кегові є пиво), необхідно замінити картридж CO<sub>2</sub>.

1. Переконайтеся, що кран пристрою закритий, відкрийте верхню кришку пристрою, відкрутіть втулку картриджа й вийміть порожній картридж CO<sub>2</sub> з втулки картриджа. Вставте новий картридж CO<sub>2</sub> у втулку картриджа, після чого обережно й швидко затягніть втулку картриджа (за годинниковою стрілкою для ущільнення, проти годинникової стрілки для ослаблення), поки не почуєте звук «клацання», який свідчить про протинання ущільнення картриджа та можливість вільного подавання CO<sub>2</sub>. Потім поверніть вузол редукційного клапана вниз і зафіксуйте його у вузлі випуску рідини.
2. Закрийте верхню кришку пристрою.
3. Тепер можна приготуватися до розливу пива за допомогою крана.

### Увага!

1. Використовуйте відповідний картридж CO<sub>2</sub>.
- Нижче для довідки наведено інформацію про картридж CO<sub>2</sub>. Щоб уникнути вибуху, ніколи не використовуйте в охолоджувачі пива картриджі з азотом, оскільки тиск у них набагато вищий.
2. Нові картриджі CO<sub>2</sub> слід обслуговувати належним чином. Щоб уникнути небезпеки гратися картриджами заборонено.

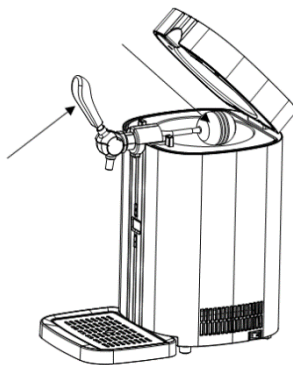
16g CO<sub>2</sub>



## Очищення механізму крана

Охолоджувач пива повинен відповідати гігієнічним стандартам і має бути очищений перед першим використанням або після тривалого періоду простою. Увесь пристрій слід очищати за допомогою сухої тканини. В іншому разі рекомендується виконати два наступні етапи очищення.

1. Залийте теплу воду в комплект для чищення.
2. Приєднайте кінець проколювальної головки, затисніть воду в головку, щоб очистити трубку головки, і виштовхніть воду з трубки для пива на іншому кінці. Повторюйте цей процес доти, доки трубка для пива не стане чистою (зазвичай потрібно принаймні 3 пляшки теплої води). Очистіть механізм пивного крана, як показано нижче.



Ніколи не кладіть частини механізму крана в пральню або посудомийну машину. Ніколи не використовуйте хімічні миючі засоби для очищення деталей; натомість рекомендується використовувати теплу очищену воду.

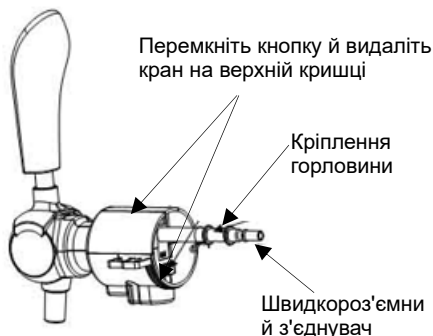
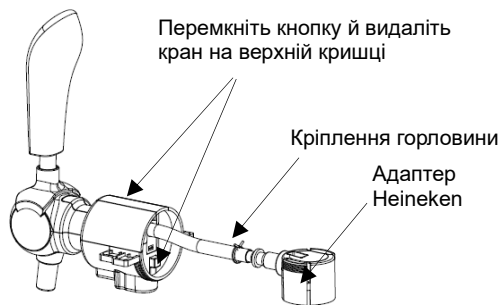
## Приладдя й запасні частини

	Назва	Кількість	Установлення	Зображення
1	Ущільнювальне кільце з'єднувача	3	Редукційний клапан	
2	З'єднувач балона	2	Редукційний клапан	
3	Вихідна трубка для пива (коротка)	2	З'єднувач вихідного отвору для розливу пива	
4	Вихідна трубка для пива (довга)	2	З'єднувач вихідного отвору для розливу пива	
5	Ущільнювальне кільце робочої трубки	4	Робоча трубка	
6	Ущільнення кега	2	Стандартний кег	
7	Адаптер	2	Кег Heineken	
8	Картридж CO <sub>2</sub>	3	Вузол редукційного клапана	
9	Пляшка для очищення	1	Редукційний клапан	

## Заміна трубки для пива

У разі пошкодження трубки для пива, що спричиняє витік пива, негайно замініть її.

1. Відкрийте знімну кришку крана, потягніть ручку крана у напрямку подавання пива й витягніть трубку для пива.
2. Для кега Heineken: зніміть кріплення горловини й витягніть адаптер Heineken.
3. Для універсального кега (5 літрів): зніміть кріплення горловини й витягніть швидкороз'ємний з'єднувач.
4. Візьміть нову трубку для пива й встановіть її у зворотному порядку.



## Пошук і усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Кран не працює / пиво не подається.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Наливну трубку приєднано неправильно.</li><li>2. Відсутній кег або пиво в кегові.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Переконайтеся, що наливна трубка підключена належним чином.</li><li>2. Встановіть новий кег.</li></ol>
Виходить забагато піни	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Пиво розливається неправильно.</li><li>2. Температура пива занадто висока (оптимальне значення має бути 3-6 °C).</li><li>3. Кег струшували перед використанням.</li><li>4. У кегові майже не залишилося пива.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Використовуйте правильний спосіб наливання пива.</li><li>2. Охолодіть пиво до 3-6 °C.</li><li>3. Відставте кег на деякий час, поки всередині не зникне піна.</li><li>4. Встановіть новий кег.</li></ol>
Пиво подається надто повільно.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Недостатній тиск CO<sub>2</sub> всередині кега.</li><li>2. Протікає з'єднувальна або наливна трубка.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Встановіть новий кег.</li><li>2. Перевірте, чи не протікає трубка; якщо так, замініть трубку.</li></ol>

## **ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Після завершення терміну експлуатації приладу не викидайте його зі звичайними побутовими відходами. Здайте його до авторизованого центру переробки. Це допоможе зберегти довкілля.

## **ГАРАНТІЯ ТА РЕМОНТ**

Щоб отримати додаткову інформацію або у разі виникнення будь-яких проблем зверніться до центру підтримки споживачів Hisense у вашій країні (номер телефону вказано в міжнародному гарантійному талоні). Якщо такого центру немає у вашій країні, зверніться до місцевого дилера Hisense або до відділу дрібної побутової техніки Hisense.

Тільки для особистого користування!

# **Hisense**

**БАЖАЄМО ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЯ ВАШИМ НОВИМ  
ПРИЛАДОМ.**

Компанія залишає за собою право на внесення будь-яких змін.

## Opis

Ide o domáci chladič piva. Privedie pivo na najlepšiu teplotu pre skladovanie v chlade (3 až 6 °C) počas 16 – 21 hodín.

Pivný chladič dokáže udržať 5-litrový súdok chladný na takmer neobmedzený čas. Odporúčame však, aby ste najprv svoj sud s pivom ochladili aspoň 12 hodín v chladničke, než ho vložíte do chladiča piva.

## Dôležité bezpečnostné pokyny

1. Pred použitím skontrolujte, či je napájací kábel dobre pripojený; ak nie je, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko.
2. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis výrobcu alebo kvalifikovaný technik, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
3. Pred použitím skontrolujte, či zástrčka zodpovedá zásuvke; ak nie, nepoužívajte ju a zavolajte servisné stredisko.
4. Kvôli elektrickému prúdu nepripájajte ani neodpájajte zástrčku, ak máte mokré ruky.
5. Umiestnite chladič piva na suchý vodorovný povrch.
6. Aby bolo zaistené dobré vetranie chladiča piva, uistite sa, že zariadenie má na každej strane aspoň 5 palcov/10 cm priestoru.
7. Nikdy neumiestňujte chladič piva na priame slnečné svetlo.
8. Nikdy nezakrývajte chladič piva iným predmetom, ak je v prevádzke.
9. Pivné chladenie musí byť inštalované v priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi (napr. vetrom, dažďom, striekajúcou alebo kvapkajúcou vodou).
10. Pred čistením a údržbou sa uistite, že je odpojené napájanie jednotky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo smrti.
11. Neponárajte chladič piva ani zástrčku do vody alebo inej tekutiny.
12. Na čistenie pivného chladiča nepoužívajte hrubé handry ani žiadne abrazívne látky.
13. Nevyberajte sud s pivom z chladiča piva, kým ho úplne nespotrebuje.
14. Nevyberajte kazetu s Co<sub>2</sub>, kým sa obsah Co<sub>2</sub> vnútri nespotrebuje.
15. Nepoužívajte kartušu Co<sub>2</sub>, ak je izbová teplota vyššia než 49 °C. Nedodržanie môže mať za následok výbuch alebo smrť.
16. Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať, hrať sa alebo liezť dovnútra chladiča piva.
17. Deti vo veku osem rokov a viac, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom vedomostí a skúseností môžu používať tento prístroj pod primeraným dohľadom alebo ak dostali príslušné pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a ak

chápu riziká spojené s jeho používaním. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Deti môžu vykonávať čistenie a používateľskú údržbu spotrebiča len pod dozorom zodpovednej osoby.

18. Dozerajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.
19. Varovanie: V tomto prístroji neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové spreje s horľavým hnacím plynom.
20. Spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobných miestach.

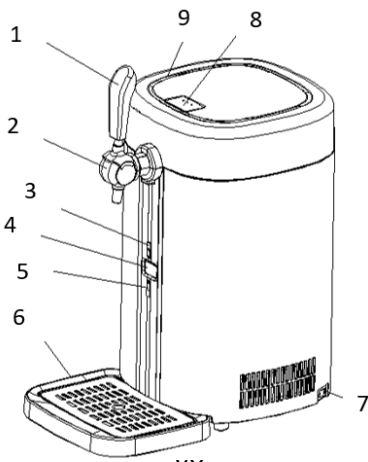
**Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.**

## Ako vybrať súdok

1. Použite uzatvorený 5-litrový súdok Heineken alebo univerzálny 5-litrový súdok.
2. Venujte zvýšenú pozornosť bezpečnostným správam a informáciám o skladovaní na súdku.
3. Pred nákupom skontrolujte, či nie je súdok poškodený a či pivo nie je po trvanlivosti.
4. Chráňte povrch pred poškodením, pretože to môže spôsobiť problémy so správnou inštaláciou adaptéra Heineken.
5. Pred ďalším použitím uchovávajte súdok na chladnom mieste aspoň 12 hodín. Neuchovávajte na veľmi chladnom mieste, ako je chladnička.
6. Nikdy súdkom pred použitím netraste.
7. Sud na pivo nikdy neumiestňujte na priame slnečné svetlo.

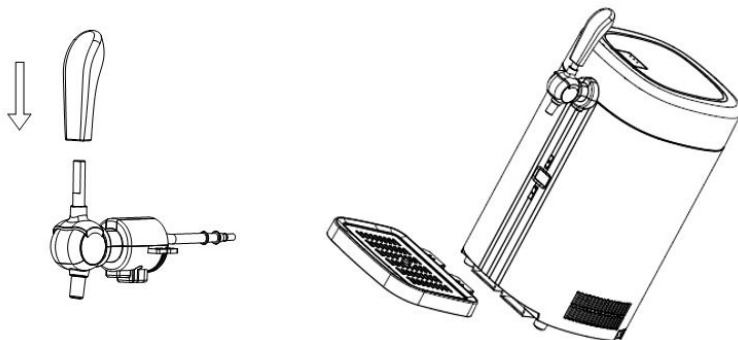
## Všeobecný popis

- |                                   |                              |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Točka                          | 6. Odkvapkávacia miska       |
| 2. Kohútik                        | 7. Vypínač striedavého prúdu |
| 3. Digitálne ovládacie tlačidlo + | 8. Tlačidlo zámky dvierok    |
| 4. LED displej                    | 9. Veko stanice              |
| 5. Digitálne ovládacie tlačidlo – |                              |



## Inštalácia

1. Vyberte pivný chladič z obalu. Umiestnite ho na stabilný vodorovný povrch a uistite sa, že je aspoň 10 cm od ostatných spotrebičov alebo steny na každej strane, aby bolo umožnené správne vetranie spotrebiča a zaistený lepší výkon.
2. Nainštalujte točku pripojením ku kohútiku a uistite sa, že oba konce do seba dokonale zapadajú.
3. Zdvihnite hlavný stroj dozadu pod uhlom 10 – 15°. Zarovnajtie odkvapkávaciu misku so štrbinou v spodnej časti hlavného stroja, vložte a zostavte odkvapkávaciu misku a potom umiestnite produkt naplocho na pracovnú dosku.



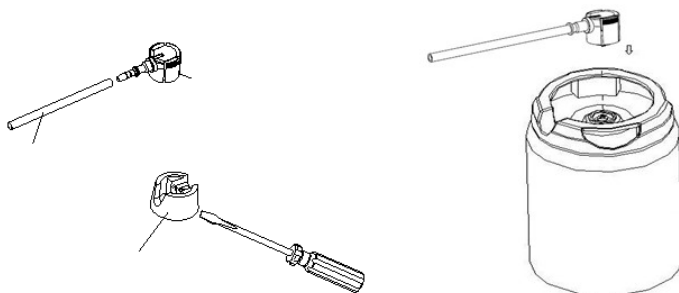
4. Zapojte chladič piva.

Poznámka: Nepripájajte ani neodpájajte zástrčku, ak máte mokré ruky. Pred použitím sa uistite, že napätie zodpovedá značke na zástrčke, a skontrolujte, či je napájací kábel dobre pripojený; ak nie je, nepoužívajte ho a kontaktujte servisné stredisko.

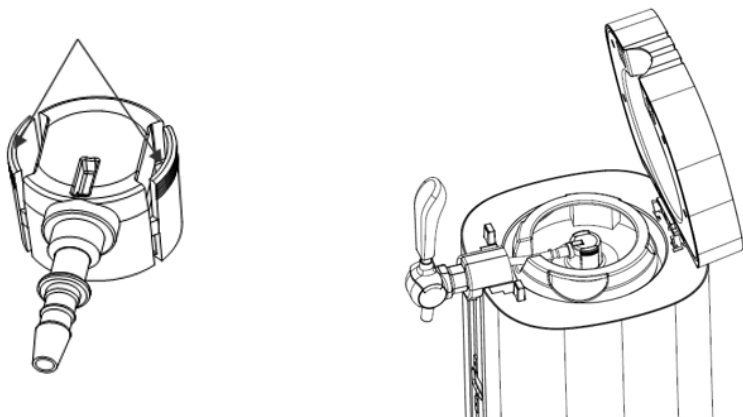
## Súdok Heineken

Sudy Heineken sú vopred naplnené CO2 a nevyžadujú použitie regulátora. Nie je potrebné inštalovať jednotku Co2.

1. Konektor Heineken, ktorý je súčasťou vášho chladiča piva, môže fungovať so všetkými 5-litrovými sudmi Heineken. Na odstránenie zelenej základne zo súdka a inštaláciu nového konektora však musíte použiť plochý skrutkovač dodávaný s chladičom piva.
2. Nainštalujte adaptér chladiča piva spôsobom uvedeným v opise súdka.



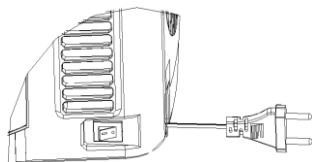




3. Zavrite horný kryt chladiča piva.

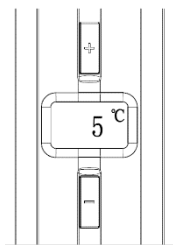
4. Otočením hlavného vypínača do polohy „I“ zapnete chladič piva. (Poloha „0“ je „vypnuté“).

POZNÁMKA: Aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom, uistite sa, že máte pri prevádzke chladiča piva suché ruky.



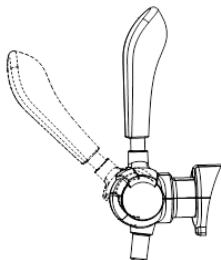
5. Chladenie piva na 3 – 6 °C pri okolitej teplote 22 – 24 °C bude trvať 19 – 24 hodín. Táto teplota sa bude následne udržiavať. Odporúčame však, aby ste sud piva najprv ochladili aspoň 12 hodín v chladničke, než ho vložíte do chladiča piva, obzvlášť ak je okolitá teplota vyššia než 25 °C.

6. Funkcia regulácie teploty: spúšťačia teplota je rovnaká ako predchádzajúca nastavená teplota. Teplotu chladenia je možné upraviť stlačením tlačidiel „+“ alebo „-“ na ovládacom paneli. Pri každom stlačení tlačidla „+“ sa teplota zvýši o jeden stupeň. Jedným stlačením tlačidla „-“ znížite teplotu o jeden stupeň. Na displeji sa zobrazí aktuálna teplota piva v sude. Stlačením ľubovoľného tlačidla zobrazíte nastavenú teplotu; po 3 sekundách sa vráti na aktuálnu teplotu. Teplotu chladenia pívneho chladiča je možné nastaviť v rozmedzí 3 – 12 °C. Stroj má funkciu pamäte na vypnutie (továrnske nastavenie je 5 °C).



7. Pivo nalejte stlačením výčapného mechanizmu.

Poznámka: Pred použitím vyčistite sklo; ak má pivo alebo pivný tégliik/pohár príliš vysokú teplotu alebo ak pivo nie je dostatočne studené, bude to mať za následok veľké množstvo peny pri nalievaní.



8. Pri čapovaní piva oprite pivný pohár o nalievaciu hubicu a pomaly ho narovnajte popri tom, ako pivo stúpa. Potom úplne otvorte kohútikový mechanizmus, aby ste zabránili nadmernej pene. Je vhodné naliať si pol pohára a potom si dať krátku pauzu, než budete pokračovať v doplňovaní pohára.

Nikdy neponárajte nalievaciu hubicu do pivného pohára, pretože by došlo k nadmernému peneniu. Po dokončení nalievania nezabudnite zamknúť kohútik.

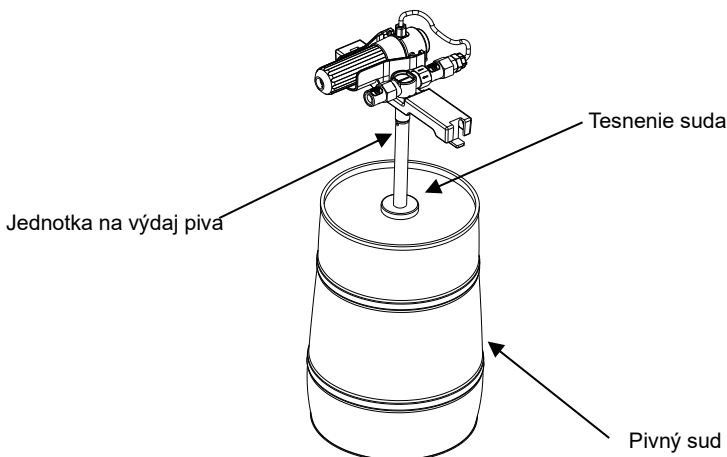
9. Je normálne, že pri nalievaní prvých 3 pohárov piva je viac bublínok.

10. Pri nalievaní posledného pohára piva zo suda dôjde k ostrému striekaniu.

## Univerzálny 5 l súdok

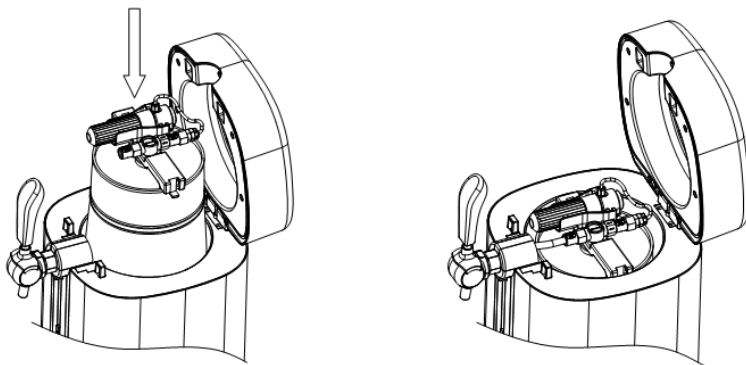
1. Prvý krok na vypustenie 400 – 500 ml piva z pivného suda podľa návodu na vypúšťanie uvedeného na sude.

2. Vyrovnajte nasávaciu rúrku výčapnej jednotky piva (predinštalovaná pred dodaním) zvislo s tesnením suda uprostred hornej časti suda (prosím, skontrolujte alebo vymeňte tesnenie suda podľa tesniacej časti predchádzajúceho suda). Stlačte rukou výčapnú jednotku tak, aby nasávacia trubica vložila tesnenie suda do suda, a potom rýchlo zasuňte nasávaciu trubicu do suda úplne. To znamená, že jednotka pre výdaj piva bola správne upevnená na súde.

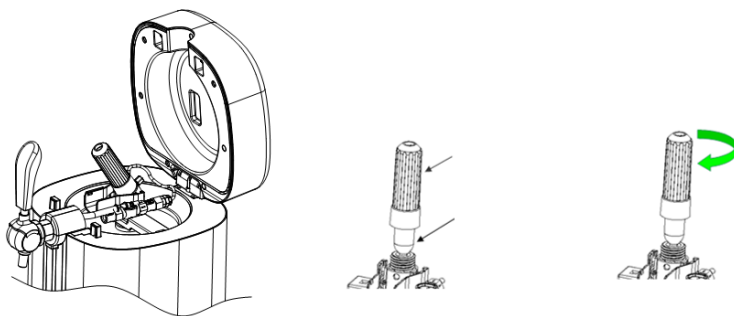


3. Otvorte horný kryt stroja stlačením tlačidla na hornom kryte silou 60 – 80 N. Vložte súdok s nainštalovaným dávkovačom piva do dutiny stroja. Potom pripojte adaptér s kohútikovým konektorom.

Poznámka: Pri pripájaní výčapnej jednotky piva ku konektoru výčapu majte kohútik uzatvorený.



4. Otočte zostavu redukčného ventilu zospodu nahor vo vhodnom uhle, s maximálnym uhlom nie väčším než 90 stupňov. Potom odskrutkujte puzdro kartuše, nainštalujte kartušu 16 g Co2 (s pripojenými 3 kartušami Co2) do puzdra kartuše a opatrne a rýchlo utiahnite puzdro kartuše (v smere hodinových ručičiek na utiahnutie, proti smeru hodinových ručičiek na uvoľnenie), kým nezačujete „cvaknutie“ indikujúce, že tesniaci prostriedok kartuše bol prerazený a že plyn Co2 môže voľne prúdiť. Potom otočte zostavu redukčného ventilu do pôvodnej polohy a vložte ju do výčapnej jednotky piva. Pri výmene plynovej kartuše postupujte v opačnom poradí (pri výmene plynovej kartuše sa uistite, že sa plyn úplne spotreboval).



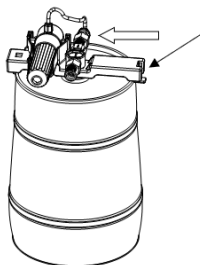
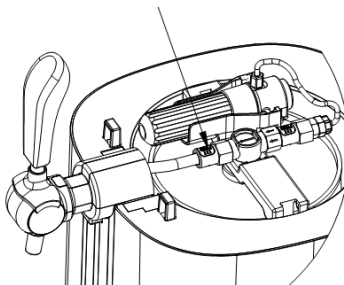
5. Po predchádzajúcich krokoch môžete začať používať funkciu na čapovanie piva.

## Výmena pivného suda

1. Keď pivo v sude dôjde, pred výmenou za nový pivný sud otvorte kohútik a vypustíte prebytočný plyn zo suda (môže byť sprevádzané trochu pivnej peny).
2. Vyberte konektor zo súdka.
3. Pri každej výmene pivného suda sa odporúča vyčistiť výčapný mechanizmus. K čisteniu si prečítajte obsah nižšie.

## Pre univerzálny 5 l súdok

1. Otvorte horný kryt stroja, potom otvorte kohútik a vypustite prebytočný plyn z dýzy (môže sa tiež uvoľňovať pena).
2. Odpojte konektor kohútika od výčapnej jednotky piva a pri vyťahovaní stlačte najprv biele tlačidlo.
3. Potom zo stroja vyberte jednotku pre výdaj piva a pivný súdok.
4. Vyberte výčapnú jednotku piva z prázdneho pivného suda.
6. Vezmite nový súdok piva, znovu pripojte jednotku pre výdaj piva a vložte ju do stroja.



Najprv vyberte pravý koncový háčik a zatlačte ľavý koncový háčik rukoväti na stranu, kam ukazuje šípka. Potom vytiahnite jednotku na výdaj piva zo súdka.

## Výmena kartuše s Co2

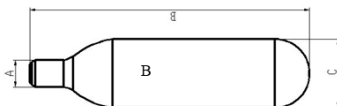
Ak pri čapovaní nevyteká pivo (najmä keď ste si istí, že v sude pivo je), vymeňte CO2 kartušu.

1. Uistite sa, že je kohútik zariadenia zatvorený, otvorte horný kryt zariadenia, odskrutkujte puzdro kartuše a vyberte prázdnu kartušu Co2 z puzdra. Vložte novú kazetu s CO2 do puzdra kartuše a potom opatrne a rýchlo puzdro utiahnite (v smere hodinových ručičiek na utiahnutie, proti smeru hodinových ručičiek na povolenie), kým nezačujete „cvaknutie“, čo znamená, že došlo k prepichnutiu tesniaceho uzáveru kartuše a že plyn Co2 môže voľne prúdiť. Potom otočte zostavu redukčného ventilu smerom dole a zapnite ju do zostavy výstupu alkoholu.
2. Zavrite horný kryt prístroja.
3. Teraz je možné používať točku na nalievanie piva.

### Upozornenie

1. Použite, prosím, vhodnú kartušu s CO2. Nižšie uvedené informácie o kartuši Co2 sú pre vašu vedomosť. Aby ste predišli výbuchu, nikdy nepoužívajte v chladiči piva kartuše s dusíkom, pretože majú omnoho vyšší tlak.
2. Nové náplne s CO2 je potrebné dobre udržiavať. Aby sa predišlo nebezpečenstvu, nemal by sa s nimi nikto hrať.

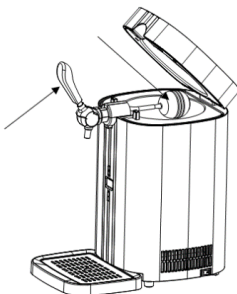
16g CO2



## Čistenie mechanizmu točky

Pivný chladič musí spĺňať hygienické normy a mal by sa pred prvým použitím alebo po dlhom čase bez použitia vyčistiť. Celý stroj je nutné čistiť suchou handričkou. V opačnom prípade sa odporúčajú dva kroky čistenia, ako je uvedené ďalej:

1. Nalejte do čistiacej súpravy teplú vodu.
2. Pripojte koniec prepichovacieho kolíka, zatlačte vodu do kolíka, aby ste vyčistili trubičku kolíka a vytlačte vodu z trubičky na pivo na druhom konci. Tento postup opakujte, kým nebude trubica na pivo čistá (všeobecne sú potrebné aspoň 3 fľaše teplej vody). Vyčistíte mechanizmus pivného kohútika, ako je znázornené nižšie.




Nikdy nekladajte súčasti výčapného mechanizmu do práčky alebo umývačky riadu.

Na čistenie dielov nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky; odporúča sa teplá alebo destilovaná voda.

## Príslušenstvo a náhradné diely

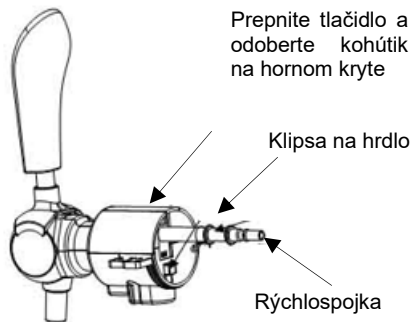
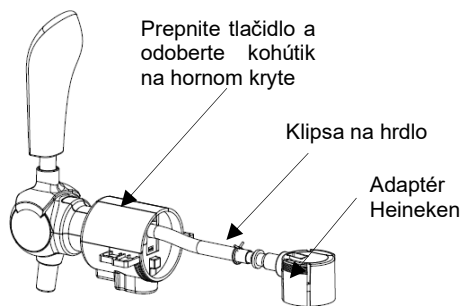
	Názov	Množstvo	Inštalácia	Obrázok
1	Tesniaci krúžok konektora	3	Redukčný ventil	
2	Valcový konektor	2	Ventil na zníženie tlaku	
3	Výpustná trubica piva (krátka)	2	Konektor pre výtok piva	
4	Výpustná trubica piva (dlhá)	2	Konektor pre výtok piva	
5	Tesniaci krúžok nasávacej rúrky	4	Nasávacia trubica	
6	Tesnenie suda	2	Štandardný súdok	
7	Adaptér	2	Súdok Heineken	
8	Co2 kartuša	3	Zostava redukčného ventilu	

9	Čistiaca fľaša	1	Redukčný ventil	
---	----------------	---	-----------------	--

## Ako vymeniť trubicu na pivo

Ak sa trubica poškodí, čo vedie k úniku piva, okamžite ju vymeňte.

1. Otvorte odnímateľný kryt výčapu, zatahnite za rúkoväť výčapu v smere toku piva a vytiahnite trubicu na pivo.
2. Pre súdok Heineken: odoberte svorku hrdla piva a vytiahnite adaptér Heineken.
3. Pre univerzálny 5 l súdok: odoberte sponu pivného hrdla a vytiahnite rýchlospojku.
4. Vezmite novú pivnú trubicu a nainštalujte ju, postupujte v opačnom poradí.



## Odstraňovanie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nefunguje kohútik / netečie pivo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Výčapná trubica nie je správne pripojená.</li> <li>2. Chýba súdok alebo prázdny súdok.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uistite sa, že je trubica dobre pripojená.</li> <li>2. Vymeňte za nový súdok.</li> </ol>
Vychádza príliš mnoho peny	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pivo netečie správne.</li> <li>2. Teplota piva je príliš vysoká (ideálna teplota je 3 – 6 °C).</li> <li>3. Súdkom sa pred použitím trepalo.</li> <li>4. V sude nezostalo skoro žiadne pivo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Použite správny spôsob nalievania piva.</li> <li>2. Pivo schladíme na 3 – 6 °C.</li> <li>3. Pivný súdok odložte na chvíľu nabok, kým vnútri nezostane žiadna pena.</li> <li>4. Vymeňte za nový súdok.</li> </ol>
Pivo vyteká príliš pomaly.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tlak Co2 vnútri suda nie je dostatočne vysoký.</li> <li>2. Spojovacia rúrka alebo vylievacia trubica netesní.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vymeňte za nový súdok.</li> <li>2. Skontrolujte, či rúrka netečie; ak áno, vymeňte ju.</li> </ol>

## Životné prostredie

Nevyhadzujte spotrebič po ukončení životnosti s bežným domácim odpadom. Odnesť ho do autorizovaného recyklačného strediska. Tak pomôžete chrániť životné prostredie.

## **Záruka a servis**

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, sa spojte so strediskom pre starostlivosť o zákazníkov Hisense vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Hisense, alebo sa spojte servisné oddelenie spoločnosti Hisense domáce spotrebiče. Len pre použitie v domácnosti!

# **Hisense**

**VÁM PRAJE VEĽA ZÁBAVY PRI POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA.**

Vyhradujeme si právo na zmeny.

## Představení spotřebiče

Jedná se o domácí chladič piva. Přivede pivo na nejlepší teplotu pro skladování v chladu (3 až 6°C) během 16-21 hodin.

Pivní chladič dokáže udržet 5litrový soudek chladný po téměř neomezenou dobu. Doporučujeme však, abyste nejprve svůj sud s pivem ochladili alespoň 12 hodin v lednici, než jej vložíte do chladiče piva.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím zkontrolujte, zda je napájecí kabel dobře připojen; pokud ne, nepoužívejte jej a kontaktujte servisní středisko.
2. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou získáte od výrobce nebo jeho servisního zástupce.
3. Před použitím zkontrolujte, zda zástrčka odpovídá zásuvce; pokud ne, nepoužívejte je a zavolejte servisní středisko.
4. Kvůli elektrickému proudu nepřipojujte ani neodpojujte zástrčku, pokud máte mokré ruce.
5. Umístěte chladič piva na suchý vodorovný povrch.
6. Aby bylo zajištěno dobré větrání chladiče piva, ujistěte se, že zařízení má na každé straně alespoň 5 palců / 10 cm prostoru.
7. Nikdy neumísťujte chladič piva na přímé sluneční světlo.
8. Nikdy nezakrývejte chladič piva jiným předmětem, pokud je v provozu.
9. Pivní chlazení musí být instalováno v prostoru chráněném před povětrnostními vlivy (např. větrem, deštěm, stříkající nebo kapající vodou).
10. Před čištěním a údržbou se ujistěte, že je odpojeno napájení jednotky. V opačném případě by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem nebo smrti.
11. Neponořujte chladič piva ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.
12. K čištění pivního chladiče nepoužívejte hrubé hadry ani žádné abrazivní látky.
13. Nevyjímejte sud s pivem z chladiče piva, dokud jej zcela nespotebujete.
14. Nevyjímejte kazetu s Co<sub>2</sub>, dokud se obsah Co<sub>2</sub> uvnitř nespotebuje.
15. Nepoužívejte kartuši Co<sub>2</sub>, pokud je pokojová teplota vyšší než 49°C. Nedodržení může mít za následek výbuch nebo smrt.
16. Nikdy nedovolte dětem obsluhovat, hrát si nebo lézt dovnitř chladiče piva.
17. Děti starší osmi let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými a rozumovými schopnostmi či s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou tento spotřebič používat pod odpovídajícím dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou nebezpečí spojená s jeho používáním. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.
18. Dohlédněte na to, aby si se spotřebičem nehrály děti.



19. Varování: Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, jako jsou plechovky s aerosolem s hořlavým stlačeným plynem.
20. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných prostorech.

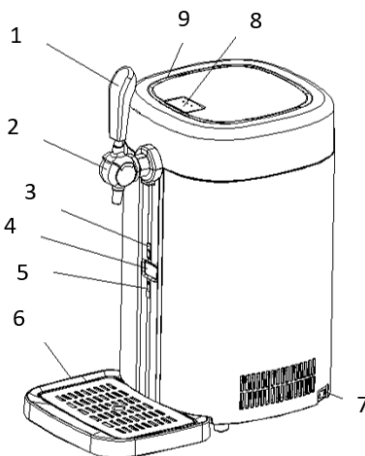
**Toto zařízení je označeno v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE. Směrnice vymezuje požadavky pro sběr a zacházení s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními s účinností pro celou Evropskou unii.**

## Jak vybrat soudek

1. Použijte uzavřený 5litrový soudek Heineken nebo univerzální 5litrový soudek.
2. Věnujte zvýšenou pozornost bezpečnostním zprávám a informacím o skladování na soudku.
3. Před nákupem zkontrolujte, zda není soudek poškozený a zda pivo není prošlé.
4. Chraňte povrch před poškozením, protože to může způsobit potíže se správnou instalací adaptéru Heineken.
5. Před dalším použitím uchovávejte soudek na chladném místě alespoň 12 hodin. Neuchovávejte na velmi chladném místě, jako je lednice.
6. Nikdy soudkem před použitím netřeste.
7. Sud na pivo nikdy nestavte na přímé sluneční světlo.

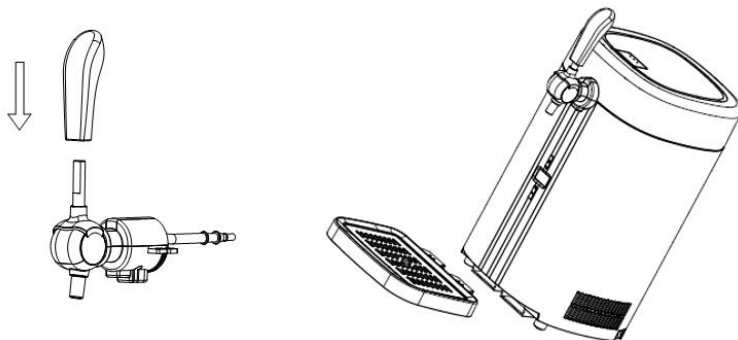
## Obecný popis

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1. Pípa                          | 6. Odkapávací miska          |
| 2. Kohoutek                      | 7. Vypínač střídavého proudu |
| 3. Digitální ovládací tlačítko + | 8. Tlačítko zámku dvířek     |
| 4. LED displej                   | 9. Víko stanice              |
| 5. Digitální ovládací tlačítko – |                              |



## Instalace

1. Vyjměte pivní chladič z obalu. Umístěte jej na stabilní vodorovný povrch a ujistěte se, že je alespoň 10 cm od ostatních spotřebičů nebo stěny na každé straně, aby bylo umožněno správné větrání spotřebiče a zajištěn lepší výkon.
2. Nainstalujte pípu připojením ke kohoutku a ujistěte se, že oba konce do sebe dokonale zapadají.
3. Zvedněte hlavní stroj dozadu pod úhlem 10-15°. Zarovnejte odkapávací misku se štěrbinou ve spodní části hlavního stroje, vložte a sestavte odkapávací misku a poté umístěte produkt naplocho na pracovní desku.



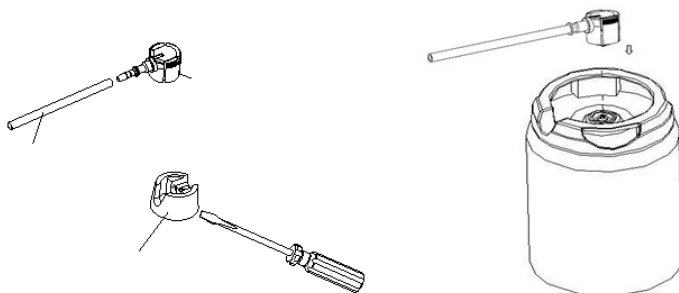
4. Zapojte chladič piva.

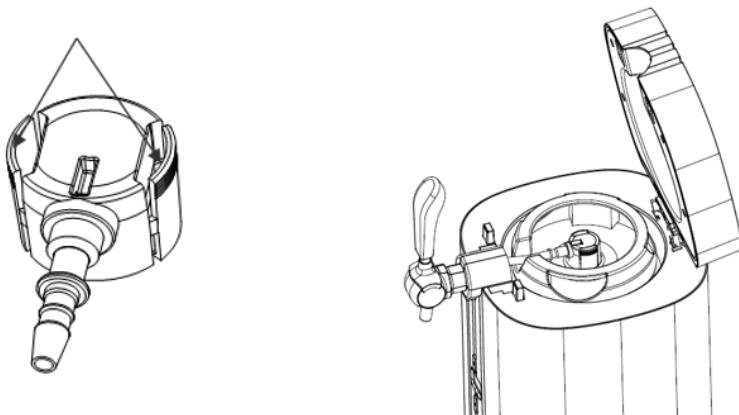
Poznámka: Nepřipojujte ani neodpojujte zástrčku, pokud máte mokré ruce. Před použitím se ujistěte, že napětí odpovídá značce na zástrčce, a zkontrolujte, zda je napájecí kabel dobře připojen; pokud ne, nepoužívejte jej a kontaktujte servisní středisko.

## Soudek Heineken

Sudy Heineken jsou předem naplněné CO<sub>2</sub> a nevyžadují použití regulátoru. Není potřeba instalovat jednotku Co<sub>2</sub>.

1. Konektor Heineken, který je součástí vašeho chladiče piva, může fungovat se všemi 5litrovými sudy Heineken. K odstranění zelené základny ze soudku a instalaci nového konektoru však musíte použít plochý šroubovák dodávaný s chladičem piva.
2. Nainstalujte adaptér chladiče piva způsobem uvedeným v popisu soudku.

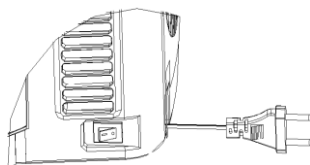




3. Zavřete horní kryt chladiče piva.

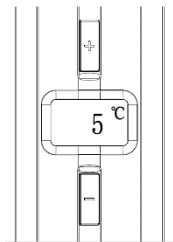
4. Otočením hlavního vypínače do polohy „I“ zapnete chladič piva. (Poloha „0“ je vypnuto).

POZNÁMKA: Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte při provozu chladiče piva suché ruce.



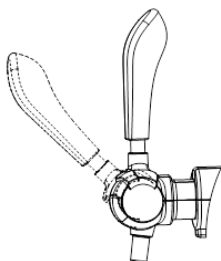
5. Chlazení piva na 3-6 °C při okolní teplotě 22-24 °C bude trvat 19-24 hodin. Tato teplota se bude následně udržovat. Doporučujeme však, abyste sud piva nejprve ochladili alespoň 12 hodin v chladničce, než jej vložíte do chladiče piva, zvláště pokud je okolní teplota vyšší než 25 °C.

6. Funkce regulace teploty: spouštěcí teplota je stejná jako předchozí nastavená teplota. Teplotu chlazení lze upravit stisknutím tlačítek „+“ nebo „-“ na ovládacím panelu. Při každém stisknutí tlačítka „+“ se teplota zvýší o jeden stupeň. Jedním stisknutím tlačítka „-“ snížíte teplotu o jeden stupeň. Na displeji se zobrazí aktuální teplota piva v sudu. Stisknutím libovolného tlačítka zobrazíte nastavenou teplotu; po 3 sekundách se vrátí na aktuální teplotu. Teplotu chlazení pivního chladiče lze nastavit v rozmezí 3-12°C. Stroj má funkci paměti pro vypnutí (tovární nastavení je 5 °C).



7. Pivo nalijte stlačením vyčepního mechanismu.

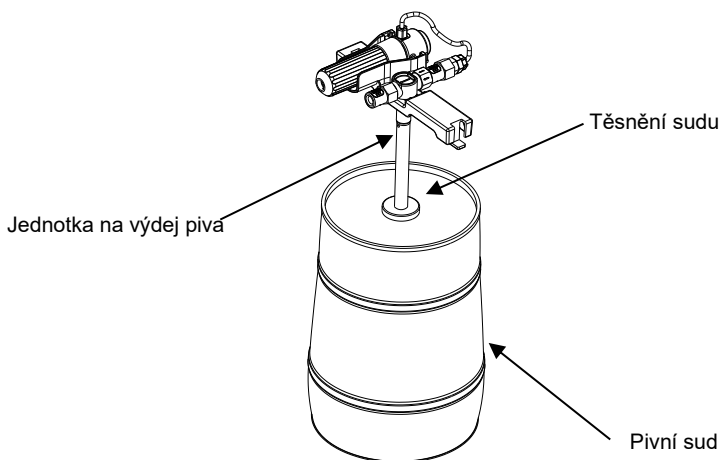
Poznámka: Před použitím vyčistěte sklo; pokud má pivo nebo pivní kelímek/sklenice příliš vysokou teplotu nebo pokud pivo není dostatečně studené, bude to mít za následek velké množství pěny při nalévání.



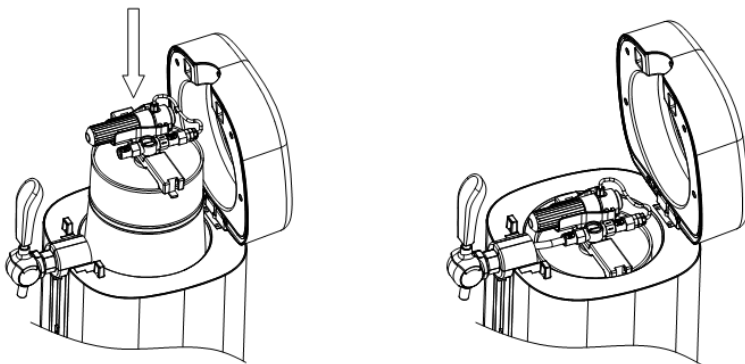
8. Při čepování piva opřete pivní sklenici o nalévací hubici a pomalu ji narovnejte, jak pivo stoupá. Poté zcela otevřete kohoutkový mechanismus, abyste zabránili nadměrné pění. Je vhodné nalít si půl sklenice a pak si dát krátkou pauzu, než budete pokračovat v doplňování sklenice. Nikdy neponořujte nalévací hubici do pivní sklenice, protože by došlo k nadměrnému pění. Po dokončení nalévání nezapomeňte zamknout kohoutek.
9. Je normální, že při nalévání prvních 3 sklenic piva je více bublinek.
10. Při nalévání poslední sklenice piva ze sudu dojde k ostrému tryskání.

## Univerzální 5L soudek

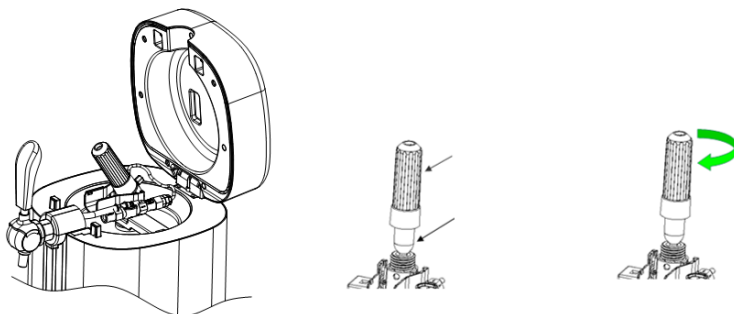
1. První krok pro vypuštění 400-500 ml piva z pivního sudu podle návodu k vypuštění uvedeného na sudu.
2. Vyrovnajte sací trubku výčepní jednotky piva (předinstalovaná před dodáním) svisle s těsněním sudu uprostřed horní části sudu (prosím zkontrolujte nebo vyměňte těsnění sudu podle těsnící části předchozího sudu). Stiskněte rukou výčepní jednotku tak, aby sací trubice vložila těsnění sudu do sudu, a poté rychle zasuňte sací trubici do sudu úplně. To znamená, že jednotka pro výdej piva byla správně upevněna na soudku.



3. Otevřete horní kryt stroje stisknutím tlačítka na horním krytu silou 60-80 N. Vložte soudek s nainstalovaným dávkovačem piva do dutiny stroje. Poté připojte adaptér s kohoutkovým konektorem. Poznámka: Při připojování výčepní jednotky piva ke konektoru výčepu mějte kohout uzavřený.



4. Otočte sestavu redukčního ventilu zespodu nahoru ve vhodném úhlu, s maximálním úhlem ne větším než 90 stupňů. Poté odšroubujte pouzdro kartuše, nainstalujte kartuši 16 g Co2 (s připojenými 3 kartušemi Co2) do pouzdra kartuše a opatrně a rychle utáhněte pouzdro kartuše (ve směru hodinových ručiček pro utažení, proti směru hodinových ručiček pro uvolnění), dokud neuslyšíte „cvaknutí“, indikující, že těsnící prostředek kartuše byl proražen a že plyn Co2 může volně proudit. Poté otočte sestavu redukčního ventilu do původní polohy a vložte ji do výčepní jednotky piva. Při výměně plynové kartuše postupujte v opačném pořadí (při výměně plynové kartuše se ujistěte, že byl plyn zcela spotřebován).



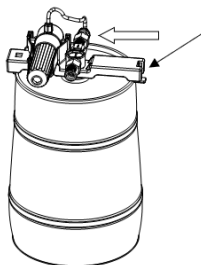
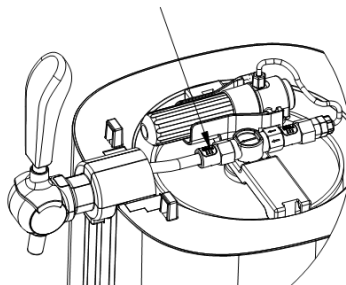
5. Po předchozích krocích můžete začít používat funkci pro čepování piva.

## Výměna pivního sudu

1. Když pivo v sudu dojde, před výměnou za nový pivní sud otevřete kohout a vypusťte přebytečný plyn ze sudu (může být doprovázeno trochou pivní pěny).
2. Vyměňte konektor ze sudku.
3. Při každé výměně pivního sudu se doporučuje vyčistit výčepní mechanismus. Ohledně čištění si přečtěte obsah níže.

## Pro univerzální 5L soudek

1. Otevřete horní kryt stroje, poté otevřete kohoutek a vypusťte přebytečný plyn z trysky (může se také uvolňovat pěna).
2. Odpojte konektor kohoutku od výčepní jednotky piva a při vytahování stiskněte nejprve bílé tlačítko.
3. Poté ze stroje vyjměte jednotku pro výdej piva a pivní soudek.
4. Vyjměte výčepní jednotku piva z prázdného pivního sudu.
6. Vezměte nový soudek piva, znovu připojte jednotku pro výdej piva a vložte ji do stroje.



Nejprve vyjměte pravý koncový háček a zatlačte levý koncový háček rukojeti na stranu, kam ukazuje šipka. Poté vytáhněte jednotku pro výdej piva ze soudku.

## Výměna kartuše s Co2

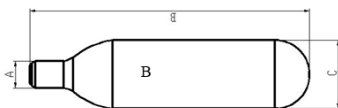
Pokud při čepování nevytéká pivo (zejména když jste si jisti, že v sudu pivo je), vyměňte CO2 kartuši.

1. Ujistěte se, že je kohout zařízení zavřený, otevřete horní kryt zařízení, odšroubujte pouzdro kartuše a vyjměte prázdnou kartuši Co2 z pouzdra. Vložte novou kazetu s CO2 do pouzdra kartuše a poté opatrně a rychle pouzdro utáhněte (ve směru hodinových ručiček pro utažení, proti směru hodinových ručiček pro povolení), dokud neuslyšíte „cvaknutí“, což znamená, že došlo k propíchnutí těsnicího uzávěru kartuše a že plyn Co2 může volně proudit. Potom otočte sestavu redukčního ventilu směrem dolů a zapněte ji do sestavy výstupu alkoholu.
2. Zavřete horní kryt přístroje.
3. Nyní je možné používat pípu k nalévání piva.

### Upozornění

1. Použijte prosím vhodnou kartuši s CO2.
- Níže uvedené informace o kartuši Co2 jsou pro vaši vědomost. Abyste předešli výbuchu, nikdy nepoužívejte v chladiči piva kartuše s dusíkem, protože mají mnohem vyšší tlak.
2. Nové náplně s CO2 je potřeba dobře udržovat. Aby se předešlo nebezpečí, neměl by si s nimi nikdo hrát.

16g CO2

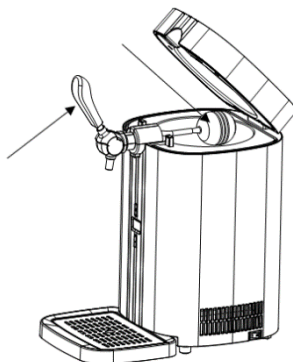


## Čištění mechanismu pípy

Pivní chladič musí splňovat hygienické normy a měl by být před prvním použitím nebo po dlouhé době bez použití vyčištěn. Celý stroj je nutné čistit suchým hadříkem. V opačném případě se doporučují dva kroky čištění, jak je uvedeno dále:

1. Nalijte do čistící sady teplou vodu.

2. Připojte konec propichovacího kolíku, zatlačte vodu do kolíku, abyste vyčistili trubičku kolíku a vytlačte vodu z trubičky na pivo na druhém konci. Tento postup opakujte, dokud nebude trubice na pivo čistá (obecně je potřeba alespoň 3 lahví teplé vody). Vyčistěte mechanismus pivního kohoutku, jak je znázorněno níže.





Nikdy nevkládejte součásti výčepního mechanismu do pračky nebo myčky nádobí.

K čištění dílů nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky; doporučuje se teplá nebo destilovaná voda.

## Příslušenství a náhradní díly

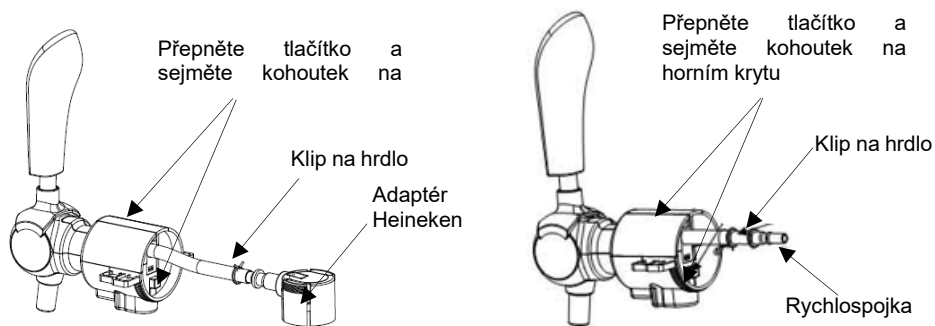
	Název	Množství	Instalace	Obrázek
1	Těsnicí kroužek konektoru	3	Redukční ventil	
2	Válcový konektor	2	Ventil pro snížení tlaku	
3	Výpustní trubice piva (krátká)	2	Konektor pro výtok piva	
4	Výpustní trubice piva (dlouhá)	2	Konektor pro výtok piva	
5	Těsnicí kroužek sací trubky	4	Sací trubice	
6	Těsnění sudu	2	Standardní soudek	
7	Adaptér	2	Soudek Heineken	

8	Co2 kartuše	3	Sestava redukčního ventilu	
9	Čisticí láhev	1	Redukční ventil	

## Jak vyměnit trubici na pivo

Pokud se trubice rozbije, což vede k úniku piva, okamžitě ji vyměňte.

1. Otevřete odnímatelný kryt výčepu, zatáhněte za rukojeť výčepu ve směru toku piva a vytáhněte trubici na pivo.
2. Pro soudek Heineken: sejměte svorku hrdla piva a vytáhněte adaptér Heineken.
3. Pro univerzální 5L soudek: sejměte sponu pivního hrdla a vytáhněte rychlospojku.
4. Vezměte novou pivní trubici a nainstalujte ji, postupujte v opačném pořadí.



## Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Nefunguje kohoutek / neteče pivo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Výčepní trubice není správně připojena.</li> <li>2. Chybí soudek nebo prázdný soudek.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ujistěte se, že je trubice dobře připojena.</li> <li>2. Vyměňte za nový soudek.</li> </ol>
Vychází příliš mnoho pěny	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pivo neteče správně.</li> <li>2. Teplota piva je příliš vysoká (ideální teplota je 3-6 °C).</li> <li>3. Soudkem se před použitím třepalo.</li> <li>4. V sudu nezbylo skoro žádné pivo.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Použijte správný způsob nalévání piva.</li> <li>2. Pivo zchladíme na 3-6°C.</li> <li>3. Pivní soudek odložte na chvíli stranou, dokud uvnitř nezůstane žádná pěna.</li> <li>4. Vyměňte za nový soudek.</li> </ol>
Pivo vytéká příliš pomalu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tlak Co2 uvnitř sudu není dostatečně vysoký.</li> <li>2. Spojovací trubka nebo vylévací trubice netěsní.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyměňte za nový soudek.</li> <li>2. Zkontrolujte, zda trubka neteče; pokud ano, vyměňte ji.</li> </ol>

## ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Na konci životnosti zařízení jej nevyhazujte společně s běžným odpadem z domácnosti. Odnešte jej do autorizovaného recyklačního střediska; tak pomůžete chránit životní prostředí.



## **ZÁRUKA A OPRAVY**

Pokud potřebujete informace nebo máte problém, obraťte se na call centrum Hisense ve vaší zemi (telefonní číslo je uvedeno v mezinárodním záručním listu). Pokud se takové centrum ve Vaší zemi nenachází, kontaktujte, prosím, místního prodejce značky Hisense nebo oddělení malé domácí techniky Hisense.

Pouze pro osobní použití!

# **Hisense**

**VÁM PŘEJE HODNĚ RADOSTI PŘI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO ZAŘÍZENÍ.**

Vyhrazujeme si právo na úpravy.

## Wprowadzenie

Jest to domowa chłodziarka do piwa. Doprowadza piwo do temperatury najlepszej do przechowywania (od 3 do 6°C) w ciągu 16-21 godzin.

Chłodziarka do piwa może chłodzić 5-litrową beczkę przez prawie nieokreślony czas. Zalecamy jednak wstępne schłodzenie beczki piwa przez co najmniej 12 godzin w lodówce przed umieszczeniem jej w chłodziarce.

## WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający jest dobrze podłączony; jeśli nie, należy powstrzymać się od użytkowania i skontaktować się z centrum serwisowym.
2. Aby uniknąć zagrożenia, w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
3. Przed użyciem należy sprawdzić, czy wtyczka jest zgodna z gniazdem; jeśli nie, należy powstrzymać się od użytkowania i skontaktować się z centrum serwisowym.
4. Ze względu na prąd elektryczny nie należy podłączać ani odłączać wtyczki, jeśli ręce są mokre.
5. Chłodziarkę do piwa należy umieścić na suchej, poziomej powierzchni.
6. Aby zapewnić dobrą wentylację chłodziarki do piwa, upewnij się, że urządzenie ma co najmniej 5 cali / 10 cm wolnej przestrzeni po obu stronach.
7. Nigdy nie umieszczaj chłodziarki w bezpośrednim świetle słonecznym.
8. Nigdy nie przykrywaj chłodziarki do piwa innym przedmiotem podczas jej pracy.
9. Chłodziarka do piwa musi być zainstalowana w miejscu chronionym przed czynnikami atmosferycznymi (np. wiatrem, deszczem, strumieniem wody lub kapiącą wodą).
10. Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji należy upewnić się, że zasilanie urządzenia jest odłączone. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub śmierć.
11. Nie zanurzaj chłodziarki do piwa ani wtyczki zasilającej w wodzie lub innych płynach.
12. Do czyszczenia chłodziarki nie wolno używać szorstkich ściereczek ani substancji ściernych.
13. Nie wyjmuj beczki z piwem z chłodziarki, jeśli piwo nie zostało całkowicie zużyte.
14. Nie należy wyjmować naboju CO<sub>2</sub>, zanim jego zawartość nie zostanie całkowicie zużyta.

15. Nie używaj naboju CO<sub>2</sub>, jeśli temperatura w pomieszczeniu przekracza 49°C. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wybuch lub śmierć.
16. Nigdy nie pozwalaj dzieciom na obsługę, zabawę lub raczkowanie w pobliżu chłodziarki do piwa.
17. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, o ile są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane jak korzystać z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.
18. Dzieci podczas użytkowania urządzenia powinny znajdować się pod opieką i nie należy im pozwolić, aby się bawiły urządzeniem.
19. Ostrzeżenie: W urządzeniu nie należy przechowywać żadnych materiałów wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające gaz pędny.
20. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań.

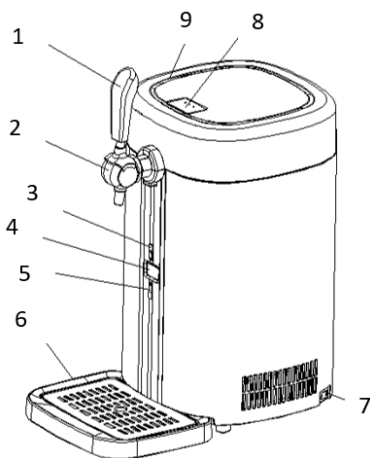
**Sprzęt ten jest oznakowany zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego - WEEE. Dyrektywa ta określa wymogi dotyczące zbierania i gospodarowania użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym obowiązujące w całej Unii Europejskiej.**

## Jak wybrać beczkę

1. Użyj szczelnej 5-litrowej beczki Heineken lub uniwersalnej 5-litrowej beczki.
2. Zwróć szczególną uwagę na informacje dotyczące bezpieczeństwa i przechowywania znajdujące się na beczce i wokół niej.
3. Przed zakupem sprawdź, czy beczka nie jest uszkodzona, a piwo nie jest przeterminowane.
4. Należy chronić górną powierzchnię przed uszkodzeniem, ponieważ może to spowodować trudności z prawidłową instalacją adaptera Heineken.
5. Przed kolejnym użyciem beczkę należy przechowywać w chłodnym miejscu przez co najmniej 12 godzin. Nie przechowywać w bardzo zimnym miejscu, takim jak lodówka.
6. Nigdy nie potrząśnij beczką przed użyciem.
7. Nigdy nie umieszczaj beczki z piwem w bezpośrednim świetle słonecznym.

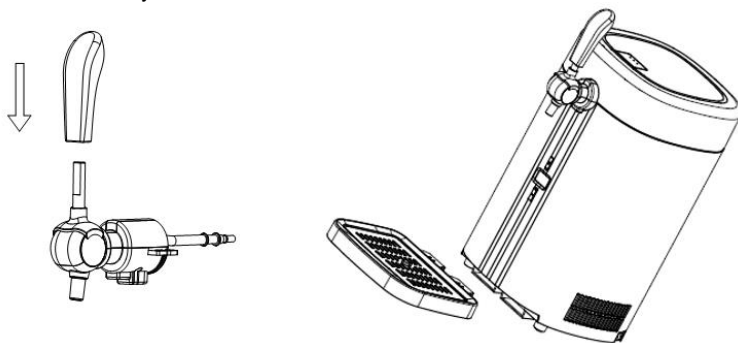
## Opis ogólny

1. Uchwyt kranu
2. Kran
3. Przycisk sterowania cyfrowego +
4. Wyświetlacz LED
5. Przycisk sterowania cyfrowego -
6. Taca ociekowa
7. Przełącznik zasilania AC
8. Przycisk blokady drzwi
9. Górna pokrywa



## INSTALACJA

1. Wyjmij chłodziarkę do piwa z opakowania. Umieść ją na stabilnej, poziomej powierzchni i upewnij się, że znajduje się co najmniej 10 cm od innych urządzeń lub ściany z każdej strony, aby umożliwić prawidłową wentylację urządzenia i zapewnić lepszą wydajność.
2. Zainstaluj uchwyt kranu, podłączając go do kranu, upewniając się, że oba końce idealnie do siebie pasują.
3. Podnieś główne urządzenie do tyłu pod kątem 10-15°. Wyrównaj tacę ociekową ze szczeliną w dolnej części urządzenia głównego, włóż i zamontuj tacę ociekową, a następnie umieść produkt płasko na blacie kuchennym.

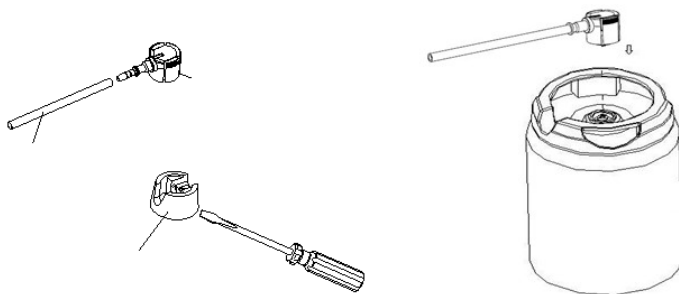


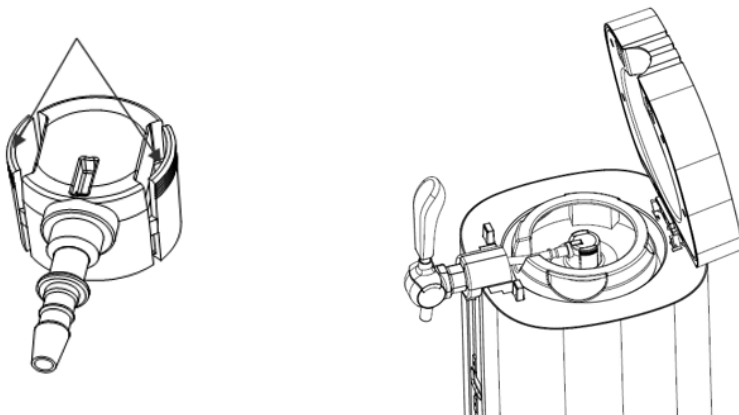
4. Podłącz chłodziarkę do piwa.
- Uwaga: Nie podłączaj ani nie odłączaj wtyczki, gdy masz mokre ręce. Przed użyciem upewnij się, że napięcie jest zgodne z oznaczeniem na wtyczce i sprawdź, czy przewód zasilający jest dobrze podłączony; jeśli nie, powstrzymaj się od użytkowania i skontaktuj się z centrum serwisowym.

## Beczka Heineken

Beczki Heineken są fabrycznie napełnione Co2 i nie wymagają stosowania regulatora. Nie ma potrzeby instalowania jednostki Co2.

1. Złącze Heineken dostarczane z chłodziarką do piwa współpracuje ze wszystkimi 5-litrowymi beczkami Heineken. Należy jednak użyć płaskiego śrubokręta dostarczonego z chłodziarką do piwa, aby usunąć zieloną podstawę z beczki i zainstalować nowe złącze.
2. Zainstaluj adapter chłodziarki do piwa zgodnie z metodą podaną w opisie beczki.

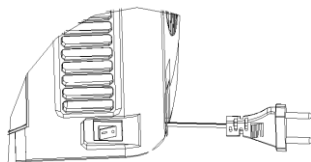




3. Zamknij górną pokrywę chłodziarki do piwa.

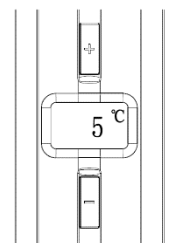
4. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji "I", aby włączyć chłodziarkę do piwa. (Pozycja "0" oznacza, że urządzenie jest wyłączone).

UWAGA: Aby uniknąć porażenia prądem, podczas korzystania z chłodziarki należy upewnić się, że ręce są suche.



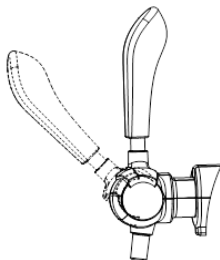
5. Schłodzenie piwa do temperatury 3-6°C w temperaturze otoczenia 22-24°C zajmie 19-24 godzin. Temperatura ta będzie następnie utrzymywana. Zalecamy jednak wstępne schłodzenie beczki piwa przez co najmniej 12 godzin w lodówce przed umieszczeniem jej w chłodziarce, zwłaszcza gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 25°C.

6. Funkcja regulacji temperatury: temperatura początkowa jest taka sama jak poprzednio ustawiona temperatura. Temperaturę chłodzenia można regulować, naciskając przyciski "+" lub "-" na panelu sterowania. Temperatura wzrasta o jeden stopień po każdym naciśnięciu przycisku "+". Jednokrotne naciśnięcie przycisku "-" obniża temperaturę o jeden stopień. Wyświetlacz pokaże aktualną temperaturę piwa w beczce. Naciśnij dowolny przycisk, aby wyświetlić ustawioną temperaturę; powróci ona do bieżącej temperatury po 3 sekundach. Temperaturę chłodzenia chłodziarki do piwa można regulować w zakresie 3-12°C. Urządzenie posiada funkcję pamięci wyłączenia (ustawienie fabryczne to 5°C).



7. Piwo nalewa się, pociągając w dół mechanizm kranu.

Uwaga: Wyczyść szklankę przed użyciem; jeśli temperatura piwa lub kubka/szklanki jest zbyt wysoka lub jeśli piwo nie jest wystarczająco zimne, spowoduje to powstanie dużej ilości piany podczas nalewania.



8. Podczas nalewania piwa należy oprzeć szklankę o dziobek nalewaka i powoli wyprostować ją, gdy piwo się podnosi. Następnie należy całkowicie otworzyć mechanizm kranu, aby uniknąć nadmiaru piany. Zaleca się nalanie połowy szklanki, a następnie zrobienie krótkiej przerwy przed kontynuowaniem nalewania reszty.

Nigdy nie zanurzaj wylewki w szklance z piwem, ponieważ spowoduje to nadmiar piany. Pamiętaj, aby zamknąć kran po zakończeniu nalewania.

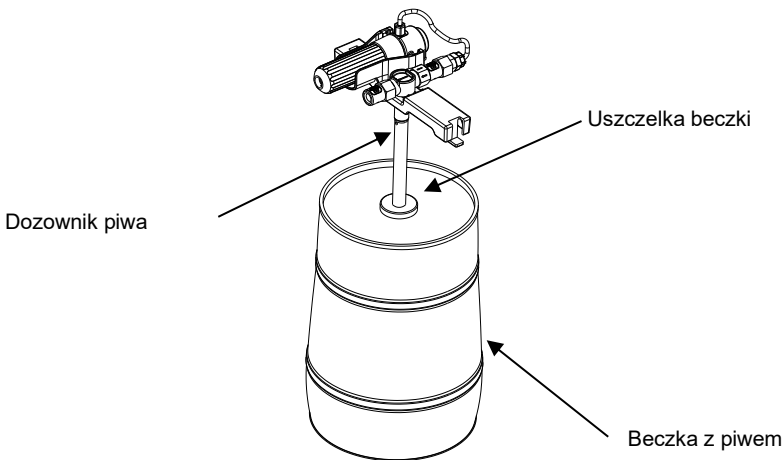
9. To normalne, że podczas nalewania pierwszych 3 szklanek piwa pojawia się więcej bąbelków.

10. Podczas nalewania ostatniej szklanki piwa z beczki wypłynie ostry, szybki strumień.

## Uniwersalna beczka 5L

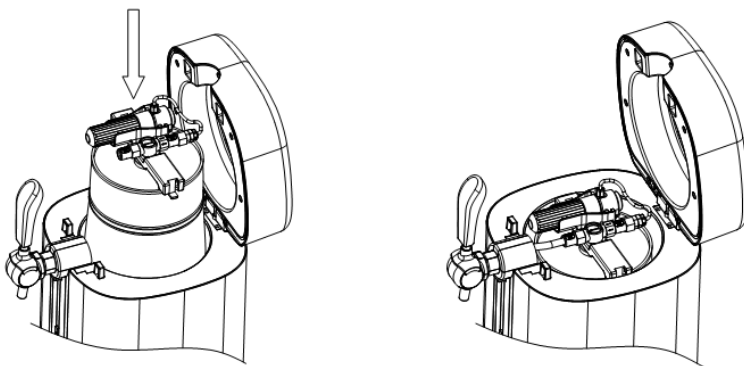
1. Etap opróżniania w celu wypuszczenia 400-500 ml piwa z beczki, zgodnie z instrukcjami opróżniania umieszczonymi na korpusie beczki.

2. Wyrównaj rurkę ssącą dozownika piwa (wstępnie zainstalowaną przed dostawą) pionowo z uszczelką beczki na środku górnej części beczki (sprawdź lub wymień uszczelkę beczki zgodnie z częścią uszczelniającą poprzedniej beczki). Naciśnij ręką dozownik piwa tak, aby rurka ssąca włożyła uszczelkę beczki do beczki, a następnie szybko włóż rurkę ssącą do beczki. Oznacza to, że dozownik piwa został prawidłowo zamocowany na beczce.



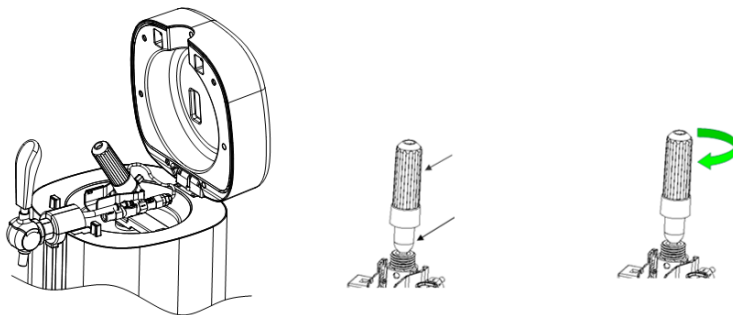
3. Otwórz górną pokrywę urządzenia, naciskając przycisk na górnej pokrywie z siłą 60-80 N. Umieść beczkę z zainstalowanym dozownikiem piwa we wnęce urządzenia. Następnie podłącz adapter do złącza kranu.

Uwaga: Podczas podłączania dystrybutora piwa do złącza kranu należy trzymać kran zamknięty.



4. Obróć zespół zaworu redukującego ciśnienie od dołu do góry pod odpowiednim kątem, nie większym niż 90 stopni. Następnie odkręć tuleję naboju, zainstaluj nabój 16 g CO<sub>2</sub> (z dołączonymi 3 nabojami CO<sub>2</sub>) w tuleję naboju, a następnie ostrożnie i szybko dokręć tuleję naboju (zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić, w przeciwnym kierunku, aby poluzować), aż usłyszysz dźwięk "kliknięcia", wskazujący, że uszczelniacz naboju został przebity i gaz CO<sub>2</sub> może swobodnie przepływać. Następnie należy obrócić zespół zaworu redukującego ciśnienie do pierwotnej pozycji i włożyć go do dozownika piwa. Aby wymienić kartridż z gazem, należy wykonać czynności w odwrotnej kolejności (podczas wymiany kartridża należy upewnić się, że gaz został całkowicie zużyty).





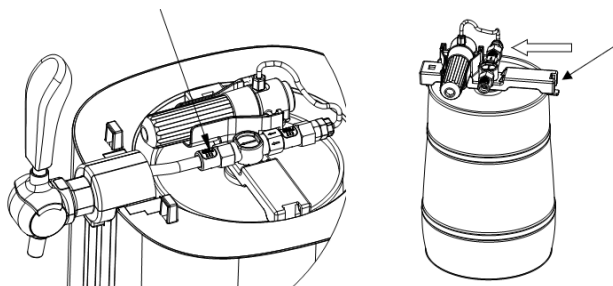
5. Po wykonaniu poprzednich kroków można rozpocząć korzystanie z funkcji piwa.

## Wymiana beczki z piwem

1. Gdy skończy się piwo w beczce, przed wymianą na nową beczkę, otwórz kran i spuść nadmiar gazu z beczki (może temu towarzyszyć piana z piwa).
2. Wyjmij złącze z beczki.
3. Zaleca się czyszczenie mechanizmu kranu przy każdej wymianie beczki z piwem. Zapoznaj się z poniższą treścią dotyczącą czyszczenia.

### Dla uniwersalnej beczki 5L

1. Otwórz górną pokrywę urządzenia, a następnie odkręć kran i wypuść nadmiar gazu z dyszy (może również pojawić się piana).
2. Odłącz złącze kranu od dozownika piwa, naciskając biały przycisk podczas jego wyjmowania.
3. Następnie wyjmij dozownik piwa i beczkę z piwem z urządzenia.
4. Wyjmij dozownik piwa z pustej beczki.
5. Weź nową beczkę piwa, ponownie podłącz dozownik piwa i włóż ją do urządzenia.



Najpierw należy wyjąć prawy hak końcowy i przesunąć lewy hak końcowy uchwytu w stronę, w którą wskazuje strzałka. Następnie wyciągnij dozownik piwa z beczki.

## Wymiana naboju CO2

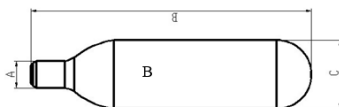
Jeśli podczas naciskania nie wydobywa się piwo (zwłaszcza jeśli masz pewność, że w beczce znajduje się piwo), wymień nabój CO2.

1. Upewnij się, że kran urządzenia jest zamknięty, otwórz górną pokrywę urządzenia, odkręć tuleję naboju i wyjmij pusty nabój CO2 z tulei naboju. Włóż nowy nabój CO2 do tulei naboju, a następnie ostrożnie i szybko dokręć tuleję naboju (zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby poluzować), aż usłyszysz dźwięk "kliknięcia", wskazujący, że uszczelniacz naboju został przebity i gaz CO2 może swobodnie przepływać. Następnie obróć zespół zaworu redukującego ciśnienie w dół i wepnij go w zespół wylotu piwa.
2. Zamknij górną pokrywę urządzenia.
3. Teraz można przygotować kran do nalewania piwa.

### Uwaga

1. Należy użyć odpowiedniego naboju CO2. Poniższe informacje dotyczące naboju CO2 mają charakter informacyjny. Aby uniknąć eksplozji, nigdy nie używaj naboju z azotem w chłodziarce do piwa, ze względu na ich znacznie wyższe ciśnienie.
2. Nowe naboje CO2 muszą być dobrze przechowywane. Aby uniknąć zagrożenia, nie należy się nimi bawić.

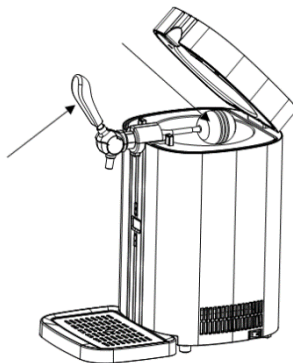
16g CO2



## Czyszczenie mechanizmu kranu do piwa

Chłodziarka do piwa musi być zgodna ze standardami higieny i powinna być czyszczona przed pierwszym użyciem lub po długim okresie nieużywania. Całe urządzenie należy czyścić suchą szmatką. W przeciwnym razie zalecane są dwa następujące etapy czyszczenia:

1. Załaduj ciepłą wodę do zestawu czyszczącego.
2. Podłącz koniec szpilki do przekłuwania, wciśnij wodę do szpilki, aby wyczyścić rurkę szpilki, a następnie wypchnij wodę z rurki do piwa przez drugi koniec. Powtarzaj tę czynność, aż rurka do piwa będzie czysta (zazwyczaj wymagane są co najmniej 3 butelki ciepłej wody). Wyczyść mechanizm kranu, jak pokazano poniżej.



Nigdy nie wkładaj części mechanizmu kranu do pralki lub zmywarki.  
Nigdy nie używaj chemicznych detergentów do czyszczenia części; zalecana jest ciepła lub oczyszczona woda.

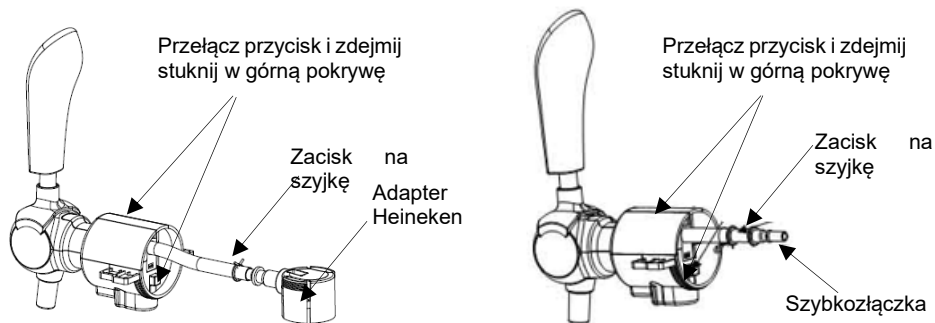
## Akcesoria i części zamienne

	Nazwa	Ilość	INSTALACJA	Obraz
1	Pierścień uszczelniający złącza	3	Zawór redukcyjny	
2	Złącze cylindra	2	Zawór redukcyjny	
3	Rurka wylotu piwa (krótka)	2	Złącze wylotu piwa	
4	Rurka wylotu piwa (długa)	2	Złącze wylotu piwa	
5	Pierścień uszczelniający rurki ssącej	4	Rura ssąca	
6	Uszczelka beczki	2	Standardowa beczka	
7	Adapter	2	Beczka Heineken	
8	Nabój CO2	3	Zespół zaworu redukującego ciśnienie	
9	Butla czyszcząca	1	Zawór redukcyjny	

## Jak wymienić rurkę do piwa

Jeśli rurka do piwa pęknie, co doprowadzi do wycieku, należy ją natychmiast wymienić.

1. Otwórz zdejmowaną pokrywę kranu, pociągnij uchwyt kranu w kierunku piwa i wyciągnij rurkę.
2. W przypadku beczki Heineken: zdejmij zacisk z szyjki piwa i wyciągnij adapter Heineken.
3. W przypadku uniwersalnej beczki o pojemności 5L: zdejmij zacisk szyjki piwa i wyciągnij szybkozłącze.
4. Pobierz nową rurkę do piwa i zainstaluj ją w odwrotnej kolejności.



## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kran nie działa / piwo nie wypływa.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rurka do nalewania nie jest prawidłowo podłączona.</li><li>2. Brak beczki lub brak piwa w beczce.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Upewnij się, że rurka do nalewania jest dobrze podłączona.</li><li>2. Zmień beczkę na nową.</li></ol>
Wydobywa się zbyt dużo piany	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Piwo nie jest nalewane prawidłowo.</li><li>2. Temperatura piwa jest zbyt wysoka (najlepiej 3-6°C).</li><li>3. Beczka została wstrząśnięta przed użyciem.</li><li>4. W beczce nie ma już prawie piwa.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Użyj prawidłowej metody nalewania piwa.</li><li>2. Schłódź piwo do temperatury 3-6°C.</li><li>3. Odstaw beczkę z piwem na chwilę, aż w środku nie będzie piany.</li><li>4. Zmień beczkę na nową.</li></ol>
Piwo wypływa zbyt wolno.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ciśnienie CO2 wewnątrz beczki nie jest wystarczająco wysokie.</li><li>2. Rurka łącząca lub rurka do nalewania jest nieszczelna.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Zmień beczkę na nową.</li><li>2. Sprawdź, czy rurka jest nieszczelna; jeśli tak, wymień rurkę.</li></ol>

## Środowisko

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wyrzucaj go wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Oddaj go do autoryzowanego centrum recyklingu; pomoże to chronić środowisko.

## GWARANCJA I NAPRAWA

Aby uzyskać więcej informacji lub w przypadku problemów, należy skontaktować się z Telecentrum Hisense w swoim kraju (numer telefonu podany w Międzynarodowej Karcie Gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma takiego centrum, skontaktuj się z lokalnym dealerem firmy Hisense lub działem małych urządzeń gospodarstwa domowego Hisense. Tylko do użytku osobistego!

# Hisense

**ŻYCZY PAŃSTWU DUŻO PRZYJEMNOŚCI Z KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.**

Zastrzegamy sobie prawo do zmian!

## Введение

Изделие представляет собой бытовой охладитель для пива. Он доводит пиво до оптимальной низкой температуры (от 3 до 6°C) в течение 16–21 часа.

Охладитель для пива может поддерживать температуру 5-литрового бочонка практически неограниченное время. Однако мы рекомендуем сначала охладить пивной бочонок в холодильнике в течение не менее 12 часов, прежде чем помещать его в охладитель.

## Основные правила техники безопасности

1. Перед использованием проверьте, правильно ли подключен шнур питания. В случае неправильного подключения не используйте охладитель и обратитесь в сервисный центр.
2. Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его агентом по обслуживанию клиентов или специалистом с аналогичной квалификацией.
3. Перед использованием проверьте, соответствует ли вилка розетке. В случае несоответствия не используйте охладитель и обратитесь в сервисный центр.
4. Из-за опасности поражения электрическим током не подключайте и не отсоединяйте вилку с мокрыми руками.
5. Разместите охладитель для пива на сухой горизонтальной поверхности.
6. Чтобы обеспечить хорошую вентиляцию, убедитесь, что с каждой стороны устройства имеется свободное пространство не менее 5 дюймов/10 сантиметров.
7. Не размещайте охладитель для пива под прямыми солнечными лучами.
8. Не накрывайте охладитель для пива во время его работы.
9. Охладитель для пива должен быть установлен в месте, защищенном от атмосферных воздействий (например, ветра, дождя, брызг распыленной воды или капель).
10. Прежде чем приступить к очистке и техническому обслуживанию, убедитесь, что питание устройства отключено. Несоблюдение этого условия может привести к поражению электрическим током или летальному исходу.
11. Не погружайте охладитель для пива или штепсельную вилку в воду или любую другую жидкость.
12. Не используйте грубую ткань или абразивные вещества для очистки охладителя для пива.
13. Не вынимайте пивной бочонок из охладителя, если пиво не израсходовано полностью.
14. Не вынимайте картридж с CO<sub>2</sub> до тех пор, пока его содержимое не будет израсходовано.

15. Не используйте картридж с CO<sub>2</sub>, если температура в помещении превышает 49°C. Несоблюдение этого требования может привести к взрыву или летальному исходу.
16. Не позволяйте детям использовать охладитель для пива, играть с ним или забираться внутрь него.
17. Данное устройство могут использовать дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, умственными возможностями или способностями к осознанию или с отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по его безопасному использованию, а также при условии, что они осознают имеющиеся опасности. Дети не должны играть с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
18. Дети всегда должны быть под присмотром. Так вы будете уверены, что они не играют с устройством.
19. Предупреждение! Не храните в этом устройстве взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся пропеллентом.
20. Данное устройство предназначено для использования в домашних условиях и для аналогичных применений.

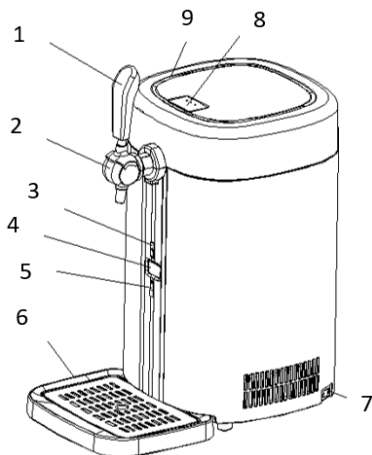
**Это оборудование маркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устраниению отходов электрического и электронного оборудования.**

## **Выбор пивного бочонка**

1. Используйте закрытый 5-литровый бочонок Heineken или универсальный 5-литровый бочонок.
2. Обратите особое внимание на указания по технике безопасности и хранению на бочонке.
3. Перед покупкой убедитесь, что бочонок не поврежден и пиво не просрочено.
4. Не допускайте повреждения верхней поверхности, так как это может привести к трудностям при установке адаптера бочонка Heineken.
5. Перед следующим использованием выдержите бочонок в прохладном месте не менее 12 часов. Не храните в очень холодном месте, например, в холодильнике.
6. Не встряхивайте бочонок перед использованием.
7. Не размещайте пивной бочонок под прямыми солнечными лучами.

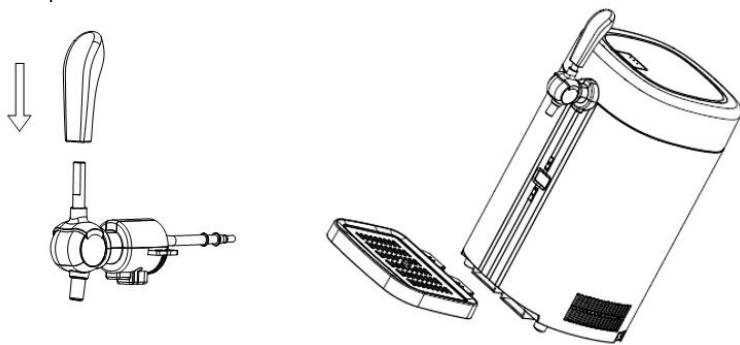
## Описание прибора

1. Ручка крана
2. Кран
3. Кнопка цифрового управления «+»
4. Светодиодный дисплей
5. Кнопка цифрового управления «-»
6. Поддон для сбора капель
7. Кнопка питания
8. Кнопка блокировки дверцы
9. Верхняя крышка



## Установка

1. Выньте охладитель для пива из упаковки. Поместите его на устойчивую горизонтальную поверхность и убедитесь, что он находится на расстоянии не менее 10 сантиметров от других приборов или стены с каждой стороны, чтобы обеспечить надлежащую вентиляцию и повысить его производительность.
2. Установите ручку крана, подсоединив ее к крану. Убедитесь, что обе детали плотно прилегают друг к другу.
3. Наклоните прибор назад под углом 10–15 градусов. Выровняйте поддон для сбора капель с отверстием в нижней части прибора, вставьте его и закрепите. Поместите изделие на рабочую поверхность.



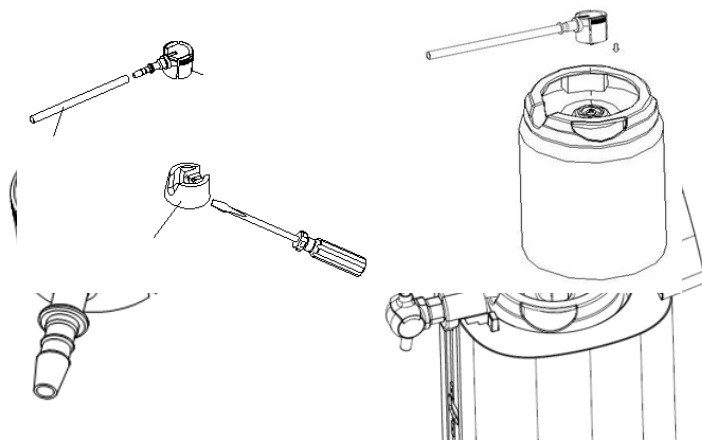
4. Подключите охладитель для пива к электросети.

Примечание. Не подключайте и не отсоединяйте вилку с мокрыми руками. Перед использованием убедитесь, что напряжение соответствует значению, указанному на штепсельной вилке, а также убедитесь, что шнур питания правильно подключен. В противном случае не используйте охладитель и обратитесь в сервисный центр.

## Бочонок Heineken

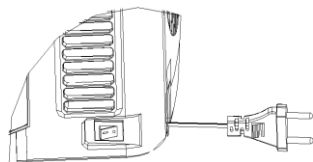
Пивные бочонки Heineken предварительно заправлены CO<sub>2</sub> и не требуют использования регулятора. Установка картриджа с CO<sub>2</sub> не требуется.

1. Разъем для бочонка Heineken, который поставляется с вашим охладителем для пива, подходит ко всем 5-литровыми бочонкам Heineken. Однако, чтобы снять зеленое основание с бочонка и установить новый разъем, необходимо использовать шлицевую отвертку, входящую в комплект поставки охладителя для пива.
2. Установите адаптер охладителя для пива согласно инструкции на пивном бочонке.



3. Закройте верхнюю крышку охладителя для пива.
4. Переключите выключатель питания в положение «I», чтобы включить охладитель для пива (в положение «0», чтобы выключить).

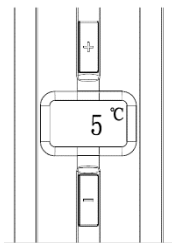
**ПРИМЕЧАНИЕ.** Во избежание поражения электрическим током устанавливайте охладитель для пива сухими руками.



5. Для охлаждения пива до 3–6°C при температуре окружающей среды 22–24°C требуется 19–24 часа. В дальнейшем эта температура будет поддерживаться. Однако рекомендуется сначала охладить пивной бочонок в холодильнике в течение не менее 12 часов, прежде чем помещать его в охладитель для пива, особенно если температура окружающей среды превышает 25°C.
6. Регулировка температуры. При запуске температура такая же, как и ранее заданная температура. Температуру охлаждения можно регулировать нажатием кнопок «+» или «-» на панели управления. Температура увеличивается на один градус при каждом нажатии кнопки «+». Нажмите кнопку «-» один раз, чтобы понизить температуру на один градус. На дисплее отображается текущая температура пива в бочонке. Чтобы посмотреть заданную температуру, нажмите любую кнопку. Через 3 секунды на дисплее снова будет отображаться текущая

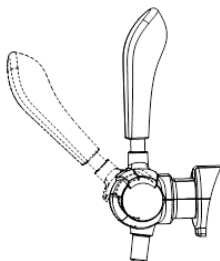


температура. Температуру охлаждения пива можно регулировать в пределах от 3°C до 12°C. Прибор имеет функцию памяти при отключении питания (заводская настройка – 5°C).



7. Чтобы налить пиво, потяните ручку крана вниз.

Примечание. Протрите бокал перед использованием. Если температура пива или пивной кружки/бокала слишком высокая или пиво недостаточно холодное, при наливании может образоваться чрезмерное количество пены.



8. При наливании пива прислоните пивной бокал к выпускному отверстию и затем медленно выпрямляйте его по мере наполнения. Затем полностью откройте кран, чтобы избежать образования чрезмерного количества пены. Желательно налить полстакана, а затем сделать небольшую паузу, прежде чем продолжить.

Не погружайте выпускное отверстие в пивной бокал, так как это приведет к образованию чрезмерного количества пены. Не забудьте закрыть кран после того, как закончите наливать пиво.

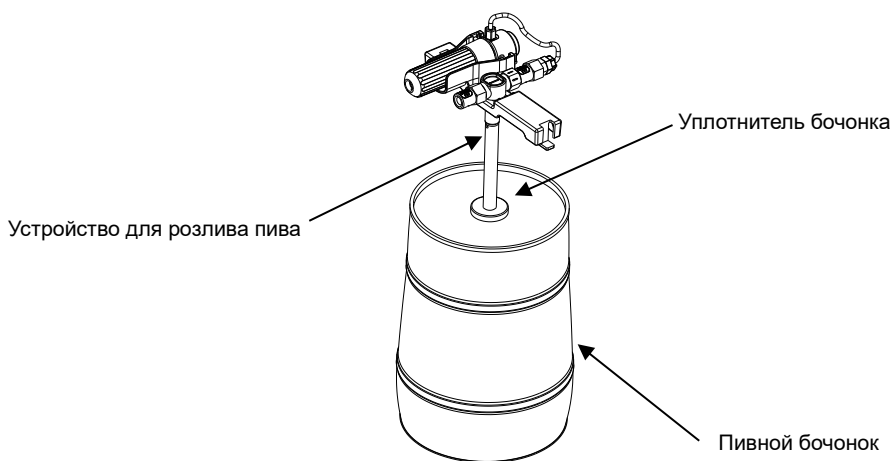
9. При наливании первых 3 бокалов пива обычно образуется больше пузырьков.

10. Струя пива при наливании последнего бокала из бочонка льется сильнее и с большей скоростью.

## Универсальный 5-литровый бочонок

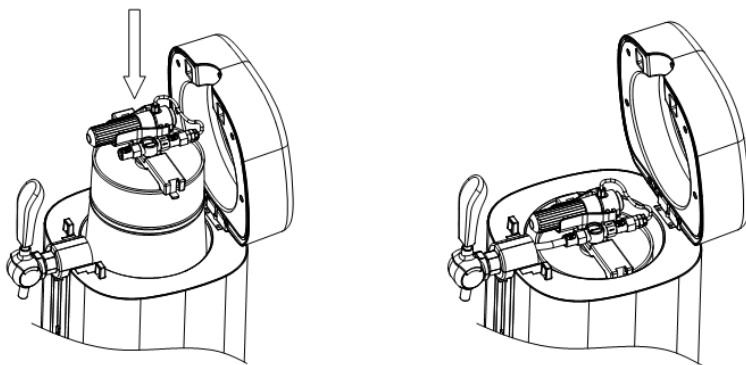
1. Этап выкачивания воздуха для слива 400–500 миллилитров пива из пивного бочонка см. в инструкции на самом пивном бочонке.

2. Выровняйте всасывающую трубку устройства для розлива пива (предварительно установленного перед поставкой) вертикально с уплотнителем бочонка посередине сверху (проверьте или замените уплотнитель, как и у предыдущего бочонка). Нажмите рукой на устройство для розлива пива так, чтобы всасывающая трубка вставила уплотнитель в бочонок, а затем быстро опустите в него всасывающую трубку. Теперь устройство для розлива пива правильно закреплено на бочонке.

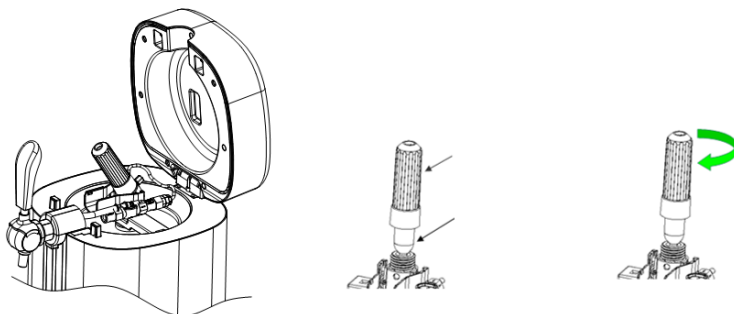


3. Откройте верхнюю крышку прибора, нажав кнопку на верхней крышке с усилием 60–80 Н. Поместите бочонок с установленным устройством для розлива пива в полость установки. Затем подсоедините адаптер к разьему крана.

Примечание. Держите кран закрытым при подсоединении устройства для розлива пива к разьему крана.



4. Поверните редукционный клапан в сборе снизу вверх под соответствующим углом, но не более 90 градусов. Затем открутите переходную втулку, установите в нее картридж с  $\text{CO}_2$  весом 16 граммов (с 3 прикрепленными картриджами с  $\text{CO}_2$ ) и осторожно и быстро затяните (по часовой стрелке, чтобы затянуть, против часовой стрелки, чтобы ослабить), пока не услышите щелчок, указывающий на то, что уплотнитель картриджа проколот и  $\text{CO}_2$  может свободно поступать. Затем поверните редукционный клапан в сборе в исходное положение и вставьте его в устройство для розлива пива. Чтобы заменить картридж с газом, выполните действия в обратном порядке (при замене картриджа убедитесь, что газ полностью израсходован).



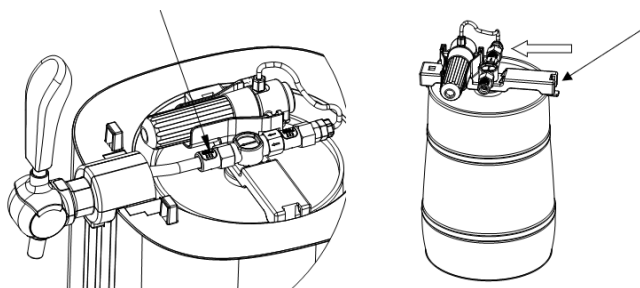
5. Выполнив описанные выше шаги, можно приступать к розливу пива.

## Замена пивного бочонка

1. Когда пиво в бочонке закончится, прежде чем заменить на новый пивной бочонок, откройте кран и выпустите лишний газ из бочонка (при этом может образоваться немного пивной пены).
2. Выньте разъем из бочонка.
3. Рекомендуется чистить кран при каждой замене пивного бочонка. См. ниже инструкции по очистке.

## Замена универсального 5-литрового бочонка

1. Откройте верхнюю крышку установки, затем откройте кран и выпустите лишний газ из сопла (также может образоваться пена).
2. Отсоедините разъем крана от устройства для розлива пива и, вынимая его, сначала нажмите белую кнопку.
3. Затем выньте устройство для розлива пива и пивной бочонок.
4. Извлеките устройство для розлива пива из пустого бочонка.
6. Возьмите новый пивной бочонок, установите на него устройство для розлива пива и поместите его в прибор.



Сначала выньте правый крючок и сдвиньте левый крючок ручки в сторону, куда указывает стрелка. Затем выньте устройство для розлива пива из бочонка.

## Замена картриджа с CO<sub>2</sub>

Если при нажатии пиво не поступает (особенно если Вы уверены, что бочонок не пустой), замените картридж с CO<sub>2</sub>.

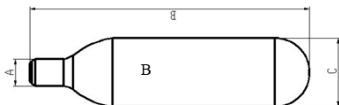
1. Убедитесь, что кран закрыт, откройте верхнюю крышку установки, отвинтите переходную втулку и извлеките пустой картридж с CO<sub>2</sub>. Вставьте новый картридж с CO<sub>2</sub> в переходную втулку, а затем осторожно и быстро затяните ее (по часовой стрелке, чтобы затянуть, против часовой стрелки, чтобы ослабить) до тех пор, пока не услышите щелчок, указывающий на то, что уплотнитель картриджа проколот и CO<sub>2</sub> может свободно поступать. Затем поверните редукционный клапан в сборе вниз и закрепите его в устройстве для выпуска жидкости.

2. Закройте верхнюю крышку охладителя для пива.
3. Теперь можно использовать кран для розлива пива.

### Внимание!

1. Используйте только подходящий картридж с CO<sub>2</sub>.  
Информация о картридже с CO<sub>2</sub> ниже приведена для справки. Во избежание взрыва не используйте картриджи с газообразным азотом в охладителе для пива из-за гораздо более высокого давления.
2. Новые картриджи с CO<sub>2</sub> должны содержаться в надлежащем состоянии. Во избежание опасности с ними нельзя играть.

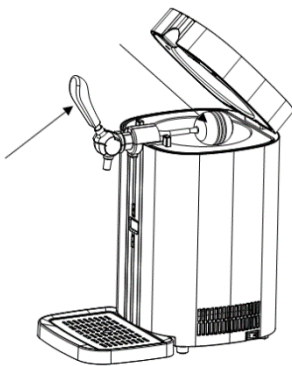
16g CO<sub>2</sub>



## Очистка пивного крана


Охладитель для пива должен соответствовать гигиеническим нормам. Его следует очищать перед первым использованием или после длительного простоя. Охладитель следует протирать сухой тканью. В противном случае рекомендуется выполнить два этапа очистки:

1. Налейте теплую воду в очистной аппарат.
2. Подсоедините конец прокалывающей иглы, наберите воду в трубку под давлением, чтобы очистить ее; вода должна вытечь с другого конца трубки. Повторяйте действие до тех пор, пока пивная трубка не станет чистой (обычно требуется не менее 3 баллонов теплой воды). Очистите пивной кран, как показано ниже.



Не мойте детали крана в стиральной или посудомоечной машине.  
Не используйте химические моющие средства для очистки деталей. Рекомендуется использовать теплую или очищенную воду.

## Приспособления и запасные детали

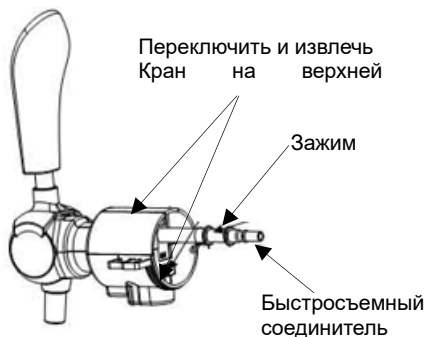
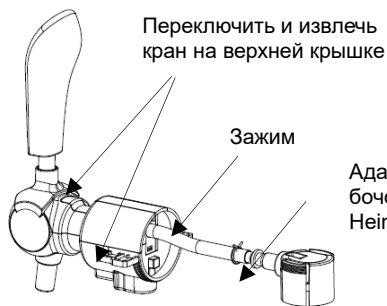
	Наименование	Кол-во	Установка	Изображение
1	Уплотнительное кольцо разъема	3	Редукционный клапан	

2	Цилиндрический разъем	2	Редукционный клапан	
3	Выпускная трубка для пива (короткая)	2	Разъем выхода пива	
4	Выпускная трубка для пива (длинная)	2	Разъем выхода пива	
5	Уплотнительное кольцо всасывающей трубки	4	Всасывающая трубка	
6	Уплотнитель бочонка	2	Стандартный бочонок	
7	Адаптер	2	Бочонок Heineken	
8	Картридж с CO <sub>2</sub>	3	Редукционный клапан в сборе	
9	Очистной баллон	1	Редукционный клапан	

## Замена пивной трубки

Повреждение пивной трубки может привести к протечке, поэтому немедленно замените трубку.

1. Откройте съемную крышку крана, потяните за ручку в направлении бочонка и вытащите трубку.
2. Для бочонка Heineken: снимите зажим и выньте адаптер бочонка Heineken.
3. Для универсального 5-литрового бочонка: снимите зажим и выньте быстросъемный соединитель.
4. Возьмите новую пивную трубку и установите ее в обратном порядке.



## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Кран не работает/пиво не поступает.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Разливочная трубка неправильно подсоединена.</li><li>2. Бочонок не установлен или в нем нет пива.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Убедитесь, что разливочная трубка правильно подсоединена.</li><li>2. Замените бочонок на новый.</li></ol>
Образуется слишком много пены	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Пиво разливается неправильно.</li><li>2. Температура пива слишком высокая (оптимальная температура – 3–6°C).</li><li>3. Перед использованием бочонок встряхнули.</li><li>4. В бочонке почти не осталось пива.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Соблюдайте технику наливания пива.</li><li>2. Охладите пиво до 3–6°C.</li><li>3. Не используйте пивной бочонок, пока внутри не останется пены.</li><li>4. Замените бочонок на новый.</li></ol>
Пиво вытекает слишком медленно.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Давление CO<sub>2</sub> внутри бочонка недостаточно высокое.</li><li>2. Соединительная или разливочная трубка протекает.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Замените бочонок на новый.</li><li>2. Проверьте, не протекает ли трубка; в противном случае замените ее.</li></ol>

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В конце срока службы прибора не утилизируйте его вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в уполномоченный центр утилизации. Это поможет сохранить окружающую среду.

## ГАРАНТИЯ И РЕМОНТ

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем обратитесь в службу поддержки Hisense в своей стране (номер телефона указан в международном гарантийном листе). Если такой центр в вашей стране отсутствует, обратитесь к местному дистрибьютору или в подразделение малой бытовой техники компании Hisense. Только для личного пользования!



Импортер: ООО «Горень БТ»  
119180, Москва, Якиманская наб., 4, стр. 1

# Hisense

**МЫ ЖЕЛАЕМ ВАМ ПРИЯТНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ ВАШИМ ПРИБОРОМ!**

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## Hyrje

Ky është një frigorifer shtëpiak birre. Ai e sjell birrën në temperaturën më të mirë për ruajtje në të ftohtë (nga 3 deri në 6 °C) brenda 16-21 orësh.

Frigoriferi i birrës mund të mbajë të ftohtë një fuçi prej 5 litrash për një periudhë pothuajse të pacaktuar. Sidoqoftë, sugjerojmë që fillimisht të ftohni fuçinë e birrës për të paktën 12 orë në frigoriferin tuaj para se ta vendosni në frigoriferin e birrës.

## Udhëzime të rëndësishme për sigurinë

1. Para përdorimit, kontrolloni nëse kabloja e rrymës është e lidhur mirë. Nëse jo, shmangni përdorimin dhe telefononi qendrën e shërbimit.
2. Nëse kabloja e rrymës është e dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona të kualifikuar për të parandaluar ndonjë rrezik të mundshëm.
3. Para përdorimit, kontrolloni nëse spina përputhet me prizën. Nëse jo, shmangni përdorimin dhe telefononi qendrën e shërbimit.
4. Për shkak të rrymës elektrike, mos e lidhni dhe mos e shkëputni spinën nëse duart i keni të lagura.
5. Vendosni frigoriferin e birrës në një sipërfaqe të thatë dhe horizontale.
6. Për t'u siguruar që frigoriferi i birrës të jetë i ajrosur mirë, pajisja duhet të ketë të paktën 5 inç/10 cm hapësirë në të dyja anët.
7. Mos e vendosni asnjëherë frigoriferin e birrës nën rrezet e drejtpërdrejta të diellit.
8. Mos e mbuloni asnjëherë frigoriferin e birrës me një objekt tjetër ndërsa është në punë.
9. Frigoriferi i birrës duhet të montohet në një zonë të mbrojtur nga elementet (p.sh., era, shiu, spërkatja me ujë ose pikimi).
10. Para se të vazhdoni me pastrimin dhe mirëmbajtjen, sigurohuni që furnizimi me energji elektrike i njësisë të jetë i shkëputur. Mosbërja e kësaj, mund të rezultojë në goditje elektrike ose vdekje.
11. Mos e zhytni frigoriferin e birrës ose spinën e energjisë në ujë ose ndonjë lëng tjetër.
12. Mos përdorni lecka të trasha ose substanca gërryese për të pastruar frigoriferin e birrës.
13. Mos e nxirrni fuçinë e birrës nga frigoriferi i birrës, nëse birra nuk ka mbaruar plotësisht.
14. Mos e nxirrni fishekun e Co2 para se të mbarojë përmbajtja e Co2 brenda.
15. Mos e përdorni fishekun e Co2 nëse temperatura e dhomës është mbi 49 °C. Mosrespektimi i kësaj mund të rezultojë në shpërthim ose vdekje.

16. Mos i lejoni asnjëherë fëmijët të përdorin, të luajnë apo të zvarriten brenda frigoriferit të birrës.
17. Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore apo me mungesë përvoje dhe njohurish, me kusht që ata të mbikëqyren ose t'u jenë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e sigurt të pajisjes dhe me kusht që të kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga ana e përdoruesit, nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
18. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me pajisjen.
19. Paralajmërim: mos mbani lëndë shpërthyesë, si kanaçe aerosoli me gazra të djegshëm të lëvizshëm, në këtë pajisje.
20. Pajisja është e paraparë për përdorim shtëpiak dhe përdorime të ngjashme.

**Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EC për Mbetjet e Pajisjeve Elektrike dhe Elektronike (Direktiva WEEE). Direktiva përcakton kërkesat për grumbullimin dhe menaxhimin e mbetjeve të pajisjeve elektrike dhe elektronike, në fuqi në të gjithë Bashkimin Evropian.**

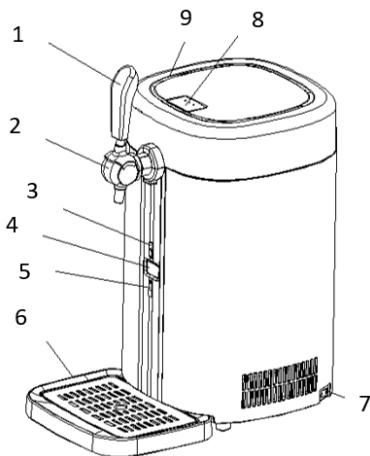
## Si të zgjidhni fuçinë

1. Përdorni një fuçi të hermetizuar prej 5 litrash të Heineken ose një fuçi universale prej 5 litrash.
2. Kushtojuni vëmendje të madhe mesazheve të sigurisë dhe të ruajtjes brenda dhe përreth fuçisë.
3. Kontrolloni që fuçia të mos jetë e dëmtuar dhe që birra të mos jetë e vjetëruar para blerjes.
4. Mbroni sipërfaqen e sipërme nga çdo dëmtim, pasi kjo mund të rezultojë në vështirësi në montimin e duhur të përshtatësit të Heineken.
5. Para përdorimit të ardhshëm, mbajeni fuçinë në një vend të freskët për të paktën 12 orë. Mos e mbani në një vend shumë të ftohtë, siç është frigoriferi.
6. Mos e tundni asnjëherë fuçinë para përdorimit.
7. Mos e vendosni asnjëherë fuçinë e birrës nën rrezet e drejtpërdrejta të diellit.



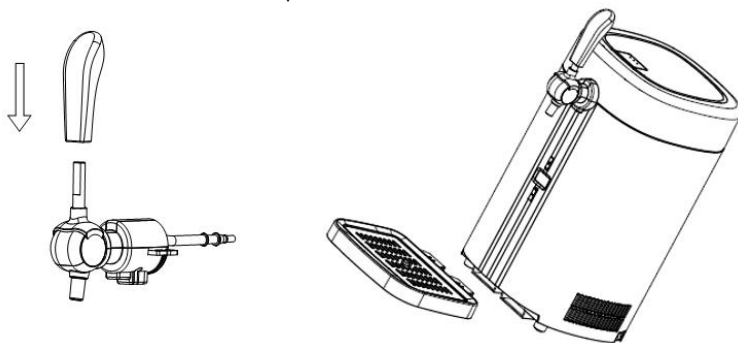
## Përshkrim i përgjithshëm

1. Doreza e rubinetit
2. Rubineti
3. Butoni i kontrollit digjital +
4. Ekran LED
5. Butoni i kontrollit digjital -
6. Tabakaja e pikimit
7. Çelësi i energjisë AC
8. Butoni i bllokimit të derës
9. Kapaku i sipërm



## Montimi

1. Hiqni frigoriferin e birrës nga paketimi i tij. Vendoseni në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe horizontale dhe sigurohuni që të jetë të paktën 10 cm larg pajisjeve të tjera ose murit në secilën anë, në mënyrë që të lejohet ajrimi e duhur të pajisjes dhe të sigurojë një cilësi më të mirë funksionimi.
2. Montoni dorezën e rubinetit duke e lidhur me rubinetin dhe duke u siguruar që të dy skajet të përputhen së bashku në mënyrë të përkryer.
3. Ngrini makinën kryesore prapa, në një kënd prej 10-15°. Drejtvendosni tabakanë e pikimit me vrimën në pjesën e poshtme të makinës kryesore, futni dhe montoni tabakanë e pikimit dhe më pas vendosni produktin rrafsh në tavolinën e punës.



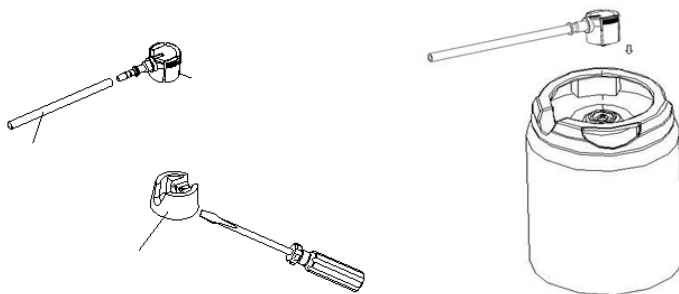
4. Futni në prizë frigoriferin e birrës.

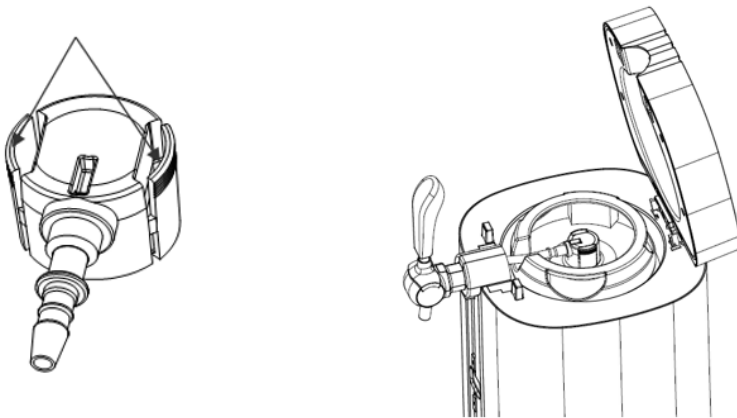
Vini re: mos e lidhni dhe mos e shkëputni spinën ndërsa duart i keni të lagura. Para përdorimit, sigurohuni që voltazhi të jetë në përputhje me shenjën në spinë dhe sigurohuni që kabloja e rrymës të jetë e lidhur mirë. Nëse jo, shmangni përdorimin dhe telefononi qendrën e shërbimit.

## Fuçia e Heineken

Fuçitë e Heineken janë të ngarkuara paraprakisht me Co2 dhe nuk kërkojnë përdorimin e një rregullatori. Nuk ka nevojë të instaloni një njësi të Co2.

1. Lidhësi i Heineken që vjen me frigoriferin tuaj të birrës mund të funksionojë me të gjitha fuçitë prej 5 litrash të Heineken. Megjithatë, duhet të përdorni kaçavidën me kokë të sheshtë të pajisur me frigoriferin e birrës për të hequr bazën e gjelbër nga fuçia dhe për të montuar lidhësin e ri.
2. Montroni përshtatësin e frigoriferit të birrës sipas mënyrës në përshkrimin e fuçisë.

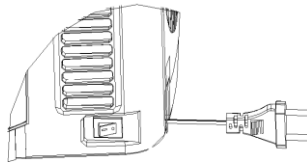




3. Mbyllni kapakun e sipërm të frigoriferit të birrës.

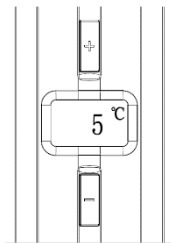
4. Ktheni çelësin e energjisë në pozicionin "I" për të ndezur frigoriferin e birrës. (Pozicioni "0" është i fikur).

VINI RE: për të shmangur goditjen elektrike, sigurohuni që duart tuaja të jenë të thata kur të përdorni frigoriferin e birrës.

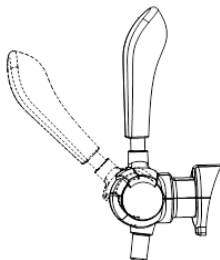


5. Do të duhen 19-24 orë për të ftohur birrën në 3-6 °C në një temperaturë ambienti prej 22-24 °C. Kjo temperaturë do të ruhet më pas. Sidoqoftë, sugjerojmë që fillimisht të ftohni fuçinë e birrës për të paktën 12 orë në frigorifer para se ta vendosni në frigoriferin e birrës, veçanërisht kur temperatura e ambientit është më e lartë se 25 °C.

6. Funkzioni i rregullimit të temperaturës: temperatura e nisjes është e njëjtë me temperaturën e vendosur më parë. Temperatura e ftohjes mund të rregullohet duke shtypur butonat "+" ose "-" në panelin e kontrollit. Temperatura rritet me një gradë sa herë që shtypni butonin "+". Shtypni butonin "-" një herë për të ulur temperaturën me një gradë. Ekranin do të shfaqë temperaturën aktuale të birrës në fuçi. Shtypni cilindo buton për të shfaqur temperaturën e caktuar; ajo do të kthehet në temperaturën aktuale pas 3 sekondash. Temperatura e ftohjes e frigoriferit të birrës mund të rregullohet midis 3-12 °C. Makina ka një funksion memorieje të fikjes (cilësimi i fabrikës është 5 °C).



7. Derdhni birrën duke tërhequr poshtë mekanizmin e rubinetit.  
Vini re: pastroni gotën para përdorimit. Nëse temperatura e birrës ose e gotës së birrës është shumë e lartë ose nëse birra nuk është mjaft e ftohtë, kjo do të rezultojë në shumë shkumë gjatë derdhjes.



8. Kur e derdhni birrën, mbështeteni gotën tuaj të birrës në grykën e derdhjes dhe drejtojeni ngadalë ndërsa birra të ngrihet. Pastaj hapni plotësisht mekanizmin e rubinetit për të shmangur shkumën e tepërt. Këshillohet të derdhni një gjysmë gotë dhe më pas të bëni një pushim të shkurtër para se të vazhdoni me pjesën tjetër.

Mos e zhytni asnjëherë grykën e derdhjes në gotën e birrës, pasi kjo do të rezultojë në shkumë të tepërt. Mos harroni ta mbyllni rubinetin pasi të keni përfunduar derdhjen.

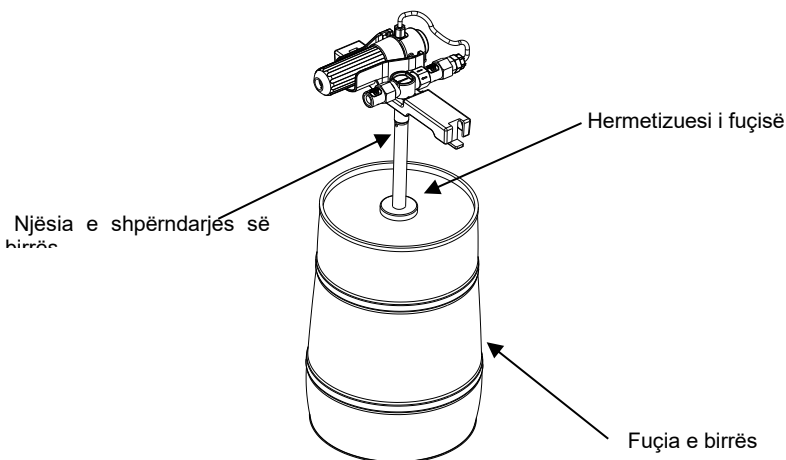
9. Është normale të keni më shumë fluska kur derdhni 3 gotat e para të birrës.

10. Kur të derdhni gotën e fundit të birrës nga fuçia, do të ketë një curril të mprehtë dhe me shpejtësi të lartë.

## Fuçia universale prej 5 litrash

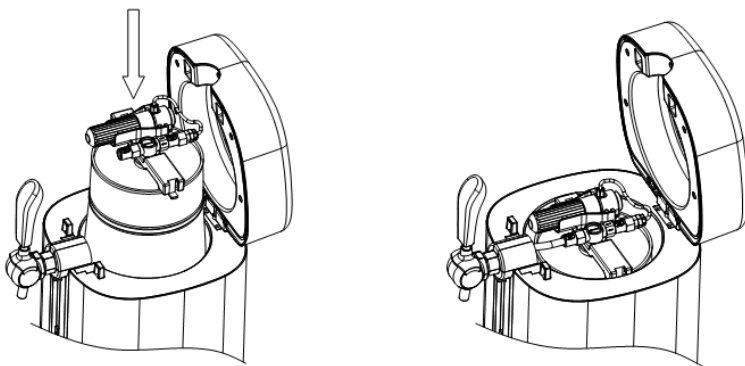
1. Hapi i shfryrjes për të shkarkuar 400-500 ml birrë nga fuçia e birrës, sipas udhëzimeve të funksionimit të shfryrjes në trupin e fuçisë së birrës.

2. Drejtoni tubin e thithjes së njësisë së shpërndarjes së birrës (i montuar paraprakisht para dorëzimit) vertikalisht me hermetizuesin e fuçisë në mes të pjesës së sipërme të fuçisë (kontrolloni ose zëvendësoni hermetizuesin e fuçisë sipas pjesës së hermetizimit të fuçisë së mëparshme). Shtypni njësinë e shpërndarjes së birrës me dorën tuaj, në mënyrë që tubi i thithjes të fusë hermetizuesin e fuçisë në fuçi dhe më pas futni shpejt tubin e thithjes plotësisht në fuçi. Kjo tregon se njësia e shpërndarjes së birrës është rregulluar në mënyrën e duhur në fuçi.

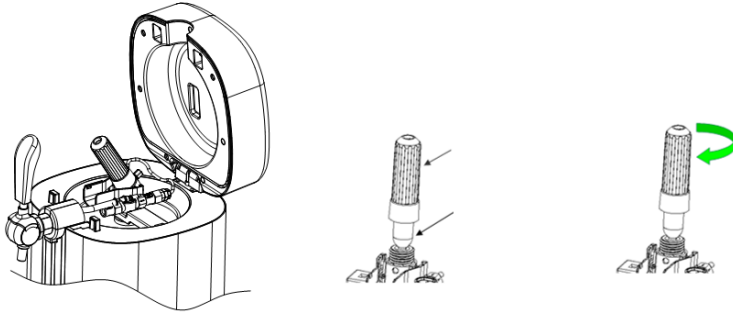


3. Hapni kapakun e sipërm të makinës duke shtypur butonin në kapakun e sipërm me një forcë prej 60-80 N. Vendosni fuçinë, me njësinë e shpërndarjes së birrës të montuar, në zgavrën e makinës. Pastaj lidhni përshtatësin me lidhësin e rubinetit.

Vini re: mbani rubinetin të mbyllur kur të lidhni njësinë e shpërndarjes së birrës me lidhësin e rubinetit.



4. Rrotulloni njësinë e valvulës për zvogëlimin e presionit nga fundi në krye në një kënd të përshtatshëm, me një kënd maksimal prej jo më shumë se 90 gradësh. Më pas hiqni xhuntën e fishekut, montoni një fishek të Co2 prej 16 g (me 3 fishekë të Co2 të bashkëngjitur) në xhuntën e fishekut dhe shtrëngoni me kujdes dhe shpejt xhuntën e fishekut (në drejtim të akrepave të orës për ngushtësi, në drejtim të kundërt të akrepave të orës për lirshmëri) derisa të dëgjohet një tingull "klik", që tregon se lënda hermetizuese e fishekut është shpuar dhe se gazi Co2 mund të rrjedhë lirshëm. Pastaj rrotulloni njësinë e valvulës për zvogëlimin e presionit në pozicionin e saj origjinal dhe futeni në njësinë e shpërndarjes së birrës. Për të zëvendësuar fishekun e gazit, ndiqni hapat e kundërt (sigurohuni që gazi të ketë mbaruar plotësisht kur të zëvendësoni fishekun e gazit).



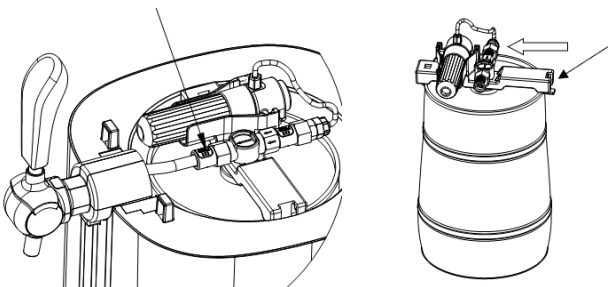
5. Duke ndjekur hapat e mëparshëm, mund të filloni të përdorni funksionin e birrës.

## Zëvendësimi i fuçisë së birrës

1. Kur birra në fuçi të mbarojë, para se të kaloni në një fuçi të re birre, hapni rubinetin dhe lironi gazin e tepërt nga fuçia (kjo mund të shoqërohet me shkumë birre).
2. Nxirri lidhësin nga fuçia.
3. Rekomandohet të pastroni mekanizmin e rubinetit sa herë që ndryshoni fuçinë e birrës. Referojuni përmbajtjes së mëposhtme në lidhje me pastrimin.

### Për fuçinë universale prej 5 litrash

1. Hapni kapakun e sipërm të makinës, pastaj hapni rubinetin dhe lini gazin e tepërt të dalë nga gryka (mund të lëshohet edhe shkumë).
2. Shkëputni lidhësin e rubinetit nga njësia e shpërndarjes së birrës dhe shtypni së pari butonin e bardhë gjatë nxjerrjes së tij.
3. Më pas nxirri njësinë e shpërndarjes së birrës dhe fuçinë e birrës nga makina.
4. Hiqni njësinë e shpërndarjes së birrës nga fuçia e zbrazët e birrës.
6. Merrni një fuçi të re birre, bashkëngjisni sërish njësinë e shpërndarjes së birrës dhe vendoseni në makinë.



Së pari, nxirri grepin e skajit të djathtë dhe shtypni grepin e skajit të majtë të dorezës në anën ku tregon shigjeta. Pastaj nxirri njësinë e shpërndarjes së birrës nga fuçia.

## Zëvendësimi i fishekut të CO2

Nëse nuk del birra kur shtypni (veçanërisht kur jeni të sigurt se ka birra në fuçi), zëvendësoni fishekun e Co2.

1. Sigurohuni që rubineti i makinës të jetë i mbyllur, hapni kapakun e sipërm të makinës, hiqni xhuntën e fishekut dhe hiqni fishekun e zbrazët të Co2 nga xhunta e fishekut. Futni një fishek të ri të Co2 në xhuntën e fishekut dhe më pas shtrëngoni me kujdes dhe shpejt xhuntën e fishekut (në drejtim të akrepave të orës për ta shtrënguar, në drejtim të kundërt të akrepave të orës për ta liruar) derisa të dëgjohet një tingull "klik", që tregon se lënda hermetizuese e fishekut është shpuar dhe se gazi Co2 mund të rrjedhë lirshëm. Pastaj rrotulloni njësinë e valvulës për zvogëlimin e presionit poshtë dhe shtrëngojeni në njësinë e daljes së pijes alkoolike.
2. Mbyllni kapakun e sipërm të makinës.
3. Tani mund të përgatiteni të përdorni rubinetin për të derdhur birrën.

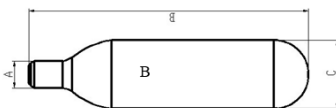
### Vëmendje

1. Përdorni fishekun e duhur të Co2.

Informacioni i mëposhtëm i fishekut Co2 është për referencën tuaj. Për të shmangur shpërthimin, mos përdorni kurrë fishekë me gaz azoti në frigoriferin e birrës për shkak se kanë presion shumë më të lartë.

2. Fishekët e rinj të CO2 duhet të mirëmbahen mirë. Për të shmangur një rrezik, nuk duhet të luhet me ta.

16g CO2

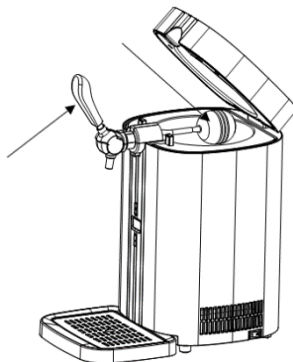


## Pastrimi i mekanizmit të rubinetit të birrës

Frigoriferi i birrës duhet të jetë në përputhje me standardet e higjienës dhe duhet të pastrohet para përdorimit të parë ose pas një periudhe të gjatë pa përdorim. E gjithë makina duhet të pastrohet me një leckë të thatë. Përdryshe, rekomandohen dy hapa pastrimi, si në vijim:

1. Vendosni ujë të ngrohtë në kutinë e pastrimit.

2. Lidhni fundin e kunjit të shpimit, shtypni ujin në kunj për të pastruar tubin e kunjit dhe shtyni ujin nga tubi i birrës në skajin tjetër. Përsëriteni këtë derisa tubi i birrës të jetë i pastër (zakonisht kërkohen të paktën 3 shishe ujë të ngrohtë). Pastroni mekanizmin e rubinetit të birrës siç tregohet më poshtë.



Mos vendosni asnjëherë pjesë të mekanizmit të rubinetit në lavatriçe ose lavastovilje.

Mos përdorni asnjëherë një detergjent kimik pastrimi për të pastruar pjesët. Rekomandohet ujë i ngrohtë ose i pastruar.

## Aksesorët dhe pjesët e këmbimit

	Emri	Sasia	Montimi	Imazhi
1	Unaza e hermetizimit të lidhësit	3	Valvula për zvogëlimin e presionit	
2	Lidhësi i cilindrit	2	Valvula për zvogëlimin e presionit	
3	Tubi i daljes së birrës (i shkurtër)	2	Lidhësi për daljen e birrës	
4	Tubi i daljes së birrës (i gjatë)	2	Lidhësi për daljen e birrës	
5	Unaza hermetizuese e tubit thithës	4	Tubi thithës	
6	Hermetizuesi i fuçisë	2	Fuçia standarde	
7	Përshtatësi	2	Fuçia e Heineken	
8	Fisheku i CO2	3	Njësia e valvulës për zvogëlimin e presionit	
9	Shishja e pastrimit	1	Valvula për zvogëlimin e presionit	

## Si të ndryshoni tubin e birrës

Nëse tubi i birrës priset, duke çuar në rrjedhje, sigurohuni që ta zëvendësoni menjëherë.

1. Hapni kapakun e shkëputshëm të rubinetit, tërhiqni dorezën e rubinetit në drejtim të birrës dhe nxirrni tubin e birrës.
2. Për një fuçi të Heineken: hiqni kapësen e grykës së birrës dhe nxirrni përshtatësin e Heineken.
3. Për një fuçi universale prej 5 litrash: hiqni kapësen e grykës së birrës dhe nxirrni lidhësin e shpejtë.
4. Merrni një tub të ri birre dhe montojeni në rend të kundërt.





## Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Rubineti nuk funksionon/birra nuk del.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tubi i derdhjes nuk është i lidhur siç duhet.</li><li>2. Nuk ka fuçi ose nuk ka birra në fuçi.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Sigurohuni që tubi i derdhjes të jetë i lidhur mirë.</li><li>2. Ndërrojeni me një fuçi të re.</li></ol>
Po del shumë shumë	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Birra nuk po derdhet siç duhet.</li><li>2. Temperatura e birrës është shumë e lartë (më e mira në3-6 °C).</li><li>3. Fuçia është tundur para përdorimit.</li><li>4. Në fuçi nuk ka mbetur pothuajse aspak birra.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Përdorni mënyrën e duhur për të derdhur birrën.</li><li>2. Ftohni birrën deri në3-6 °C.</li><li>3. Lëreni fuçinë e birrës mënjanë për një kohë, derisa të mos mbetet shumë brenda.</li><li>4. Ndërrojeni me një fuçi të re.</li></ol>
Birra rrjedh shumë ngadalë.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Presioni i CO2 brenda fuçisë nuk është mjaft i lartë.</li><li>2. Tubi i lidhjes ose tubi i derdhjes pikon.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ndërrojeni me një fuçi të re.</li><li>2. Kontrolloni nëse tubi po rrjedh; nëse po, zëvendësoni tubin.</li></ol>

## MJEDISI

Në fund të jetëgjatësisë së dobishme të pajisjes, mos e hidhni me mbeturinat e zakonshme shtëpiake. Çojeni në një qendër të autorizuar riciklimi, me çka do të ndihmohet në ruajtjen e mjedisit.

## GARANCIA DHE RIPARIMI

Për më shumë informacion ose në rast problemesh, kontaktoni qendrën e kujdesit për klientin të Hisense në vendin tuaj (numri i telefonit i shënuar në fletëpalosjen ndërkombëtare të garancisë). Nëse nuk ka një qendër të tillë në vendin tuaj, kontaktoni shitësin lokal të Hisense ose departamentin e pajisjeve të vogla shtëpiake të Hisense.

Vetëm për përdorim personal!

# Hisense

**JU URON TA PËRDORNI ME SHUMË KËNAQËSI PAJISJEN TUAJ.**

Ne rezervojmë të drejtën për modifikime.

## Introduction

Cet appareil s'agit d'un refroidisseur de bière domestique. Il amène la bière à la meilleure température pour le stockage au froid (3 à 6 °C) en 16-21 heures.

Le refroidisseur de bière peut garder un fût de 5 litres au frais pendant une durée presque indéterminée.

Nous vous suggérons toutefois de refroidir d'abord votre fût de bière pendant au moins 12 heures dans votre réfrigérateur avant de le placer dans le refroidisseur de bière.

## Consignes importantes de sécurité

1. Avant utilisation, vérifiez si le cordon d'alimentation est bien branché ; sinon, veuillez vous abstenir de l'utiliser et appelez le centre de service.
2. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant agréé ou une personne qualifiée afin de prévenir tout danger.
3. Avant utilisation, vérifiez si la fiche est conforme à la prise ; si ce n'est pas le cas, veuillez vous abstenir de l'utiliser et appelez le centre de service.
4. En raison du courant électrique, ne connectez pas ou ne débranchez pas la fiche si vos mains sont mouillées.
5. Placez le refroidisseur de bière sur une surface sèche et horizontale.
6. Pour vous assurer que le refroidisseur de bière est bien ventilé, assurez-vous que l'appareil a au moins 5 pouces / 10 cm d'espace de chaque côté.
7. Ne placez jamais le refroidisseur de bière sous la lumière directe du soleil.
8. Ne couvrez jamais le refroidisseur de bière avec un autre objet pendant son fonctionnement.
9. Le refroidisseur de bière doit être installé dans une zone protégée des éléments (vent, pluie, pulvérisation d'eau ou égouttement).
10. Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, assurez-vous que l'alimentation électrique de l'unité est débranchée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un choc électrique ou la mort.
11. N'immergez pas le refroidisseur de bière ou la prise d'alimentation dans de l'eau ou tout autre liquide.
12. N'utilisez pas de chiffons à maille grossière ou de substances abrasives pour nettoyer le refroidisseur de bière.
13. Ne sortez pas le fût de bière du refroidisseur de bière s'il reste encore de la bière.
14. Ne retirez pas la cartouche de CO<sub>2</sub> avant que le contenu en CO<sub>2</sub> à l'intérieur ne soit épuisé.
15. N'utilisez pas la cartouche de CO<sub>2</sub> si la température ambiante est supérieure à 49 °C. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une explosion ou la mort.

16. Ne laissez jamais les enfants utiliser ou jouer avec l'appareil, ou ramper à l'intérieur.
17. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil, et à condition qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.
18. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
19. Avertissement : ne rangez pas des substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un agent propulseur inflammable dans cet appareil.
20. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et à des applications similaires.

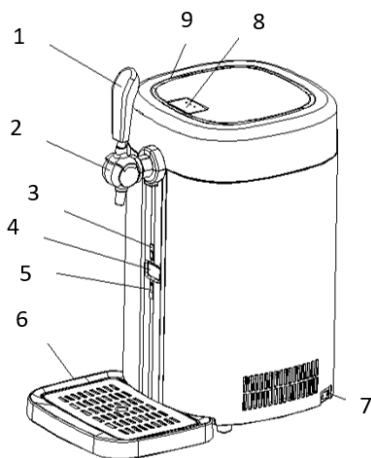
**Cet appareil est étiqueté conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). La directive précise les exigences relatives à la collecte et à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques en vigueur dans l'ensemble de l'Union européenne.**

## **Comment sélectionner le fût**

1. Utilisez un fût Heineken scellé de 5 litres ou un fût universel de 5 litres.
2. Portez une attention particulière aux messages de sécurité et de stockage se trouvant sur le fût et aux alentours.
3. Vérifiez que le fût n'est pas endommagé et que la bière n'est pas périmée avant d'acheter.
4. Protégez la surface supérieure de tout dommage, car il pourrait être difficile d'installer correctement l'adaptateur Heineken.
5. Avant la prochaine utilisation, conservez le fût dans un endroit frais pendant au moins 12 heures. Ne pas conserver dans un endroit très froid comme un réfrigérateur.
6. Ne secouez jamais le fût avant utilisation.
7. Ne placez jamais le fût de bière sous la lumière directe du soleil.

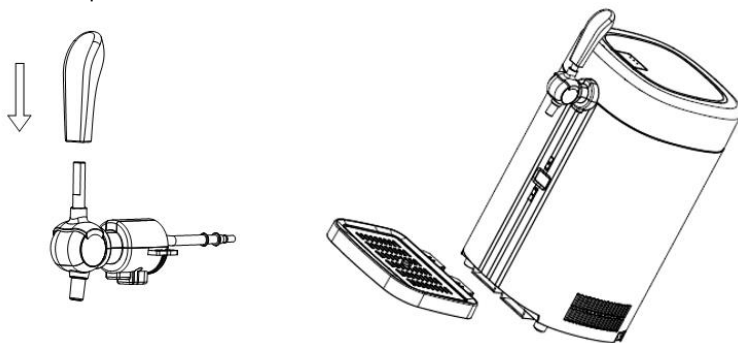
## Description générale

1. Poignée du robinet
2. Robinet
3. Bouton de commande numérique +
4. Affichage LED
5. Bouton de commande numérique –
6. Bac d'égouttement
7. Interrupteur d'alimentation CA
8. Bouton de verrouillage de la porte
9. Couvercle supérieur



## Installation

1. Déballez le refroidisseur de bière. Placez-le sur une surface stable et horizontale, et assurez-vous qu'il est à au moins 10 cm des autres appareils ou du mur de chaque côté afin de permettre une ventilation correcte de l'appareil et d'assurer une meilleure performance.
2. Installez la poignée du robinet en la connectant au robinet, en vous assurant que les deux extrémités s'emboîtent parfaitement.
3. Soulevez la machine principale vers l'arrière à un angle de 10-15°. Alignez le bac d'égouttage avec la fente au bas de la machine principale, insérez et assemblez le bac d'égouttage, puis placez le produit à plat sur le plan de travail.

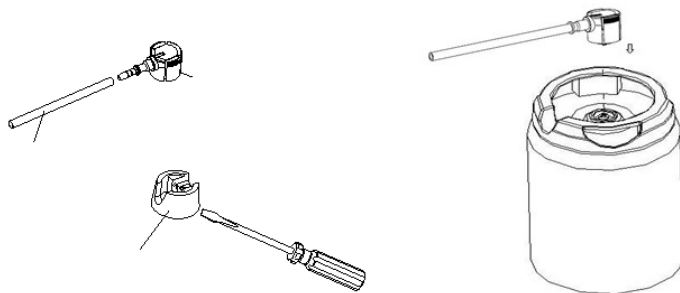


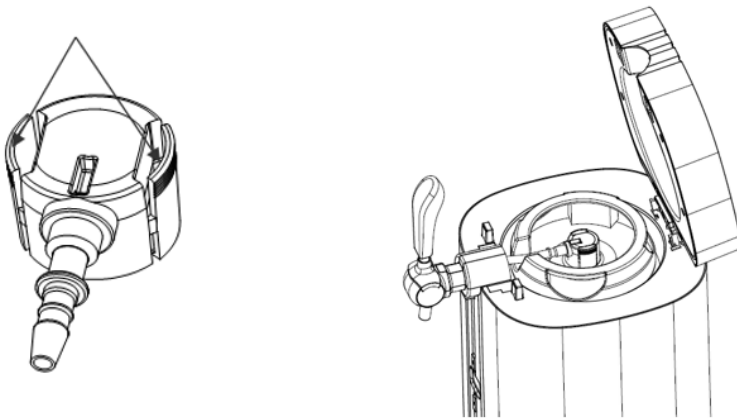
4. Branchez le refroidisseur de bière.
- Remarque : ne branchez et ne débranchez jamais la prise avec des mains mouillées. Avant utilisation, assurez-vous que la tension est conforme à la marque sur la fiche et vérifiez que le cordon d'alimentation est bien connecté ; sinon, veuillez vous abstenir de l'utiliser et appelez le centre de service.

## Fût Heineken

Les fûts Heineken sont préchargés en CO2 et ne nécessitent pas l'utilisation d'un régulateur. Il n'est pas nécessaire d'installer une unité de CO2.

1. Le connecteur Heineken fourni avec votre refroidisseur de bière peut fonctionner avec tous les fûts Heineken de 5 litres. Cependant, vous devez utiliser le tournevis à tête plate fourni avec le refroidisseur de bière pour retirer la base verte du fût et installer le nouveau connecteur.
2. Installez l'adaptateur du refroidisseur de bière selon la méthode indiquée sur la description du fût.

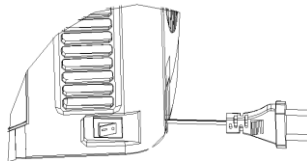




3. Fermez le couvercle supérieur du refroidisseur de bière.

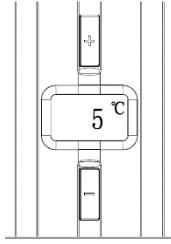
4. Tournez l'interrupteur d'alimentation sur la position « I » pour allumer le refroidisseur de bière. (La position « 0 » signifie que l'appareil est éteint).

REMARQUE : pour prévenir les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches lorsque vous utilisez le refroidisseur de bière.



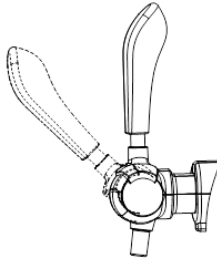
5. Il faudra de 19 à 24 heures pour refroidir la bière à 3-6 °C à une température ambiante de 22-24 °C. Cette température sera alors maintenue. Nous vous suggérons toutefois de refroidir d'abord votre fût de bière pendant au moins 12 heures au réfrigérateur avant de le placer dans le refroidisseur de bière, en particulier lorsque la température ambiante est supérieure à 25 °C.

6. Fonction de régulation de la température : la température de démarrage est la même que la température de consigne précédente. La température de réfrigération peut être réglée en appuyant sur les boutons « + » ou « - » du panneau de commande. La température augmente d'un degré chaque fois que vous appuyez sur le bouton « + ». Appuyez une fois sur le bouton « - » pour abaisser la température d'un degré. L'écran affichera la température actuelle de la bière dans le fût. Appuyez sur n'importe quel bouton pour afficher la température réglée ; au bout de 3 secondes, il revient à l'affichage de la température actuelle. La température de réfrigération du refroidisseur de bière peut être réglée entre 3 et 12 °C. La machine dispose d'une fonction de mémoire de mise hors tension (réglage d'usine de 5 °C).



7. Versez la bière en abaissant le mécanisme du robinet.

Remarque : nettoyez votre verre avant utilisation ; si la bière ou la tasse ou le verre à bière a une température trop élevée ou si la bière n'est pas assez froide, cela entraînera beaucoup de mousse lors du versement.



8. Lorsque vous versez la bière, appuyez votre verre de bière contre le bec verseur et redressez-le lentement à mesure que la bière monte. Ensuite, ouvrez complètement le mécanisme du robinet pour éviter l'excès de mousse. Il est conseillé de verser un demi-verre, puis de faire une courte pause avant de poursuivre le remplissage.

N'immergez jamais le bec verseur dans le verre à bière, car cela entraînerait un excès de mousse. N'oubliez pas de verrouiller le robinet une fois que vous avez fini de remplir.

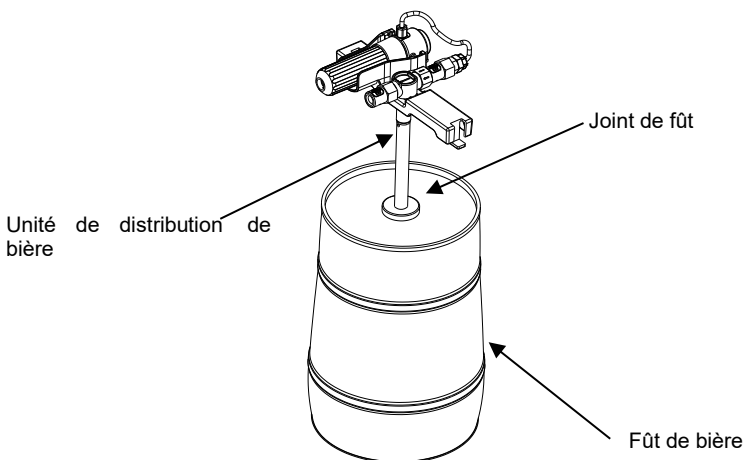
9. Il est normal d'avoir plus de bulles lors du versement des 3 premiers verres de bière.

10. Il y aura un jet vif et rapide lors du versement du dernier verre de bière du fût.

## Fût universel de 5 L

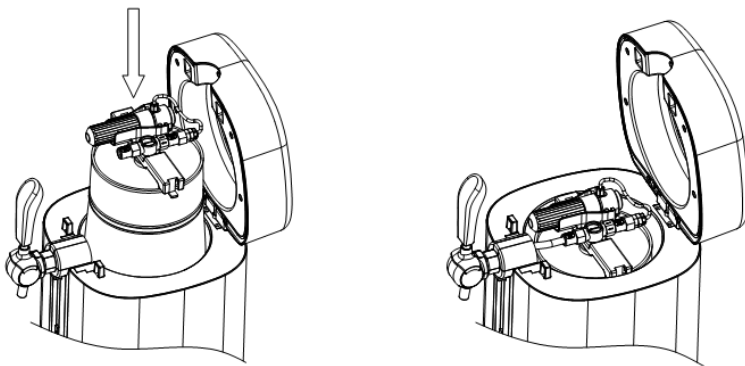
1. Étape de dégonflage pour décharger 400-500 ml de bière du fût de bière, conformément aux instructions d'opération de dégonflage sur le corps du fût de bière.

2. Alignez le tube d'aspiration de l'unité de distribution de bière (préinstallé avant la livraison) verticalement avec le joint du fût au milieu du haut du fût (veuillez vérifier ou remplacer le joint du fût selon la partie d'étanchéité du fût précédent). Appuyez sur l'unité de distribution de bière avec votre main pour que le tube d'aspiration insère le joint du fût dans le fût, puis insérez rapidement le tube d'aspiration dans le fût complètement. Cela indique que l'unité de distribution de bière a été correctement fixée sur le fût.



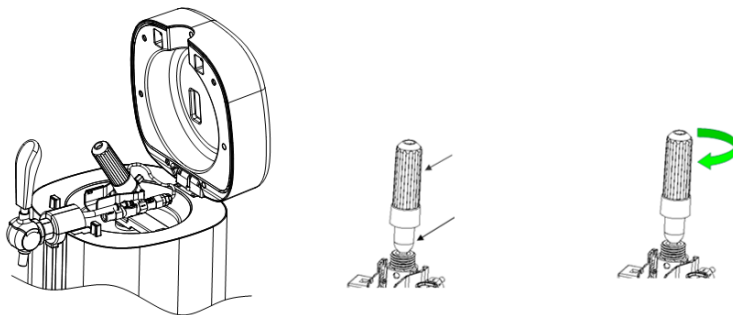
3. Ouvrez le couvercle supérieur de la machine en appuyant sur le bouton situé sur le dessus avec une force de 60-80 N. Placez le fût, avec l'unité de distribution de bière installée, dans la cavité de la machine. Connectez ensuite l'adaptateur au connecteur du robinet.

Remarque : gardez le robinet fermé lorsque vous connectez l'unité de distribution de bière au connecteur du robinet.



4. Tournez l'ensemble du détendeur du bas vers le haut à un angle approprié, avec un angle maximum ne dépassant pas 90 degrés. Ensuite, dévissez le manchon de la cartouche, installez une cartouche de CO<sub>2</sub> de 16 g (avec 3 cartouches de CO<sub>2</sub> jointes) dans le manchon de la cartouche, et serrez soigneusement et rapidement le manchon de la cartouche (dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'étanchéité, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrage) jusqu'à ce qu'un « clic » retentisse, indiquant que le mastic de la cartouche a été perforé et que le gaz CO<sub>2</sub> peut circuler librement. Tournez ensuite l'ensemble du détendeur à sa position d'origine et insérez-le dans l'unité de distribution de bière. Pour remplacer la cartouche de gaz, suivez les étapes inverses (veuillez vous assurer que le gaz a été complètement utilisé lors du remplacement de la cartouche de gaz).





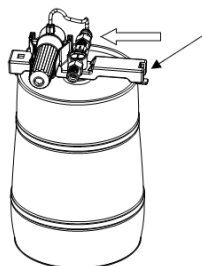
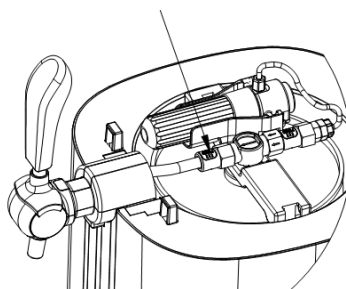
5. En suivant les étapes précédentes, vous pouvez commencer à utiliser la fonction bière.

## Remplacement du fût de bière

1. Lorsque la bière dans le fût est épuisée, avant de passer à un nouveau fût de bière, ouvrez le robinet et laissez l'excès de gaz sortir du fût (cela peut être accompagné d'une mousse de bière).
2. Retirez le connecteur du fût.
3. Il est recommandé de nettoyer le mécanisme du robinet chaque fois que vous changez le fût de bière. Veuillez vous référer au contenu ci-dessous concernant le nettoyage.

### Pour le fût universel de 5 litres

1. Ouvrez le couvercle supérieur de la machine, puis ouvrez le robinet et laissez l'excès de gaz sortir de la buse (de la mousse peut également sortir).
2. Débranchez le connecteur du robinet de l'unité de distribution de bière et appuyez d'abord sur le bouton blanc tout en le retirant.
3. Sortez ensuite l'unité de distribution de bière et le fût de bière de la machine.
4. Retirez l'unité de distribution de bière du fût de bière vide.
6. Prenez un nouveau fût de bière, reconnectez l'unité de distribution de bière et mettez-la dans la machine.



Tout d'abord, retirez le crochet droit et poussez le crochet gauche de la poignée vers le côté où la flèche pointe. Retirez ensuite l'unité de distribution de bière du fût.

## Remplacement de la cartouche de CO2

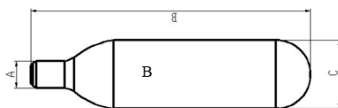
S'il n'y a pas de bière qui sort en appuyant (surtout lorsque vous êtes sûr qu'il y a de la bière dans le fût), veuillez remplacer la cartouche de CO2.

1. Assurez-vous que le robinet de la machine est fermé, ouvrez le couvercle supérieur de la machine, dévissez le manchon de la cartouche et retirez la cartouche de CO2 vide du manchon de la cartouche. Insérez une nouvelle cartouche de CO2 dans le manchon de la cartouche, puis serrez soigneusement et rapidement le manchon de la cartouche (dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer) jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre, indiquant que le mastic de la cartouche a été perforé et que le gaz CO2 peut circuler librement. Ensuite, tournez l'ensemble du détendeur vers le bas et fixez-le dans l'ensemble de sortie de la bière.
2. Fermez le couvercle supérieur de la machine.
3. Vous pouvez maintenant utiliser le robinet pour verser la bière.

### Attention

1. Veuillez utiliser la cartouche de CO2 appropriée.  
Les informations ci-dessous sur les cartouches de CO2 sont fournies à titre indicatif. Pour éviter une explosion, n'utilisez jamais de cartouches d'azote gazeux dans le refroidisseur de bière, en raison de leur pression beaucoup plus élevée.
2. Les nouvelles cartouches de CO2 doivent être bien entretenues. Pour éviter tout danger, il ne faut pas jouer avec les cartouches.

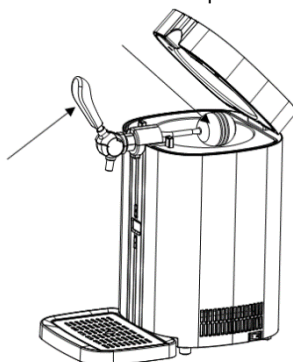
16g CO2



## Nettoyage du mécanisme du robinet à bière

Le refroidisseur de bière doit être conforme aux normes d'hygiène et doit être nettoyé avant la première utilisation ou après une longue période sans utilisation. La machine entière doit être nettoyée avec un chiffon sec. Sinon, deux étapes de nettoyage sont recommandées, comme suit :

1. Chargez de l'eau chaude dans le kit de nettoyage.
2. Connectez l'extrémité de la goupille de perçage, pressez l'eau dans la goupille pour nettoyer le tube de la goupille, et poussez l'eau hors du tube de bière à l'autre extrémité. Répétez cette opération jusqu'à ce que le tube à bière soit propre (il faut généralement 3 bouteilles d'eau chaude au moins). Nettoyez le mécanisme du robinet de bière comme indiqué ci-dessous.



Ne mettez jamais de pièces du mécanisme de robinet dans la machine à laver ou le lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent de nettoyage chimique pour nettoyer les pièces ; de l'eau chaude ou purifiée est recommandée.

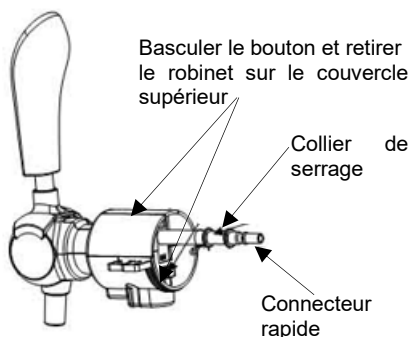
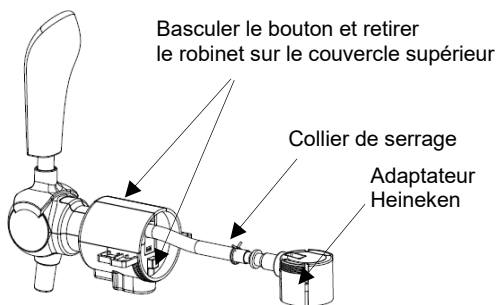
## Accessoires et pièces de rechange

	Nom	Qté	Installation	Image
1	Bague d'étanchéité du connecteur	3	Détendeur	
2	Connecteur de cylindre	2	Détendeur	
3	Tube de sortie de bière (court)	2	Connecteur de sortie de bière	
4	Tube de sortie de bière (long)	2	Connecteur de sortie de bière	
5	Bague d'étanchéité du tube d'aspiration	4	Tube d'aspiration	
6	Joint de fût	2	Fût standard	
7	Adaptateur	2	Fût Heineken	
8	Cartouche de CO2	3	Ensemble détenteur	
9	Flacon de nettoyage.	1	Détendeur	

## Comment changer le tube à bière

Si le tube à bière se casse, entraînant une fuite, assurez-vous de le remplacer immédiatement.

1. Ouvrez le couvercle du robinet amovible, tirez la poignée du robinet dans la direction de la bière et sortez le tube à bière.
2. Pour un fût Heineken : retirez le collier de serrage et ensuite l'adaptateur Heineken.
3. Pour un fût universel de 5 litres : retirez le collier de serrage et ensuite le connecteur rapide.
4. Procurez-vous un nouveau tube à bière et installez-le dans l'ordre inverse.



## Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le robinet ne fonctionne pas / la bière ne sort pas.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le tube de coulée n'est pas correctement raccordé.</li><li>2. Pas de fût, ou pas de bière dans le fût.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Assurez-vous que le tube de coulée est bien raccordé.</li><li>2. Mettre un nouveau fût.</li></ol>
Trop de mousse qui sort	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La bière n'est pas versée correctement.</li><li>2. La température de la bière est trop élevée (de préférence entre 3 et 6 °C).</li><li>3. Le fût a été secoué avant utilisation.</li><li>4. Il ne reste presque plus de bière dans le fût.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Utilisez la bonne méthode pour verser la bière.</li><li>2. Refroidissez la bière jusqu'à 3-6 °C.</li><li>3. Mettez le fût de bière de côté pendant un certain temps jusqu'à ce qu'il ne reste plus de mousse à l'intérieur.</li><li>4. Mettre un nouveau fût.</li></ol>
La bière s'écoule trop lentement.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. La pression de CO2 à l'intérieur du fût n'est pas assez élevée.</li><li>2. Le tube de raccordement ou le tube de coulée fuit.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mettre un nouveau fût.</li><li>2. Vérifiez si le tube fuit ; si oui, remplacez le tube.</li></ol>

## ENVIRONNEMENT

À la fin de la vie utile de l'appareil, ne le jetez pas avec les ordures ménagères ordinaires. Emmenez-le dans un centre de recyclage agréé ; cela contribuera à préserver l'environnement.

## GARANTIE ET RÉPARATION

Pour plus d'informations ou en cas de problème, veuillez contacter le centre d'appels Hisense de votre pays (le numéro de téléphone est indiqué dans la fiche de garantie internationale). S'il n'existe pas de tel centre dans votre pays, veuillez contacter votre revendeur Hisense local ou le service des petits appareils ménagers Hisense.

Réservé à un usage personnel !

# Hisense

**ESPÈRE QUE VOUS PRENDREZ BEAUCOUP DE PLAISIR À UTILISER VOTRE APPAREIL.**

Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification à ce manuel !



## Introducción

Este es un refrigerador-dispensador doméstico de cerveza. Lleva la cerveza a la mejor temperatura para el almacenamiento en frío (entre 3 y 6 °C) en un lapso de 16 a 21 horas.

El refrigerador de cerveza puede mantener un barril de 5 litros frío durante un periodo casi indefinido. Sin embargo, le sugerimos enfriar el barril de cerveza durante al menos 12 horas en la nevera antes de colocarlo en el refrigerador de cerveza.

## Instrucciones de seguridad importantes

1. Antes de usar el aparato, compruebe que el cable de alimentación esté bien conectado; si no es así, no lo use y llame al centro de servicio.
2. Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su representante de servicio o persona calificada deberá sustituirlo, a fin de evitar cualquier peligro.
3. Antes de usar el aparato, compruebe que el enchufe se ajuste a la toma de corriente; si no es así, no lo use y llame al centro de servicio.
4. No conecte ni desconecte el enchufe con las manos mojadas, ya que esto es peligroso debido a la corriente eléctrica.
5. Coloque el refrigerador de cerveza sobre una superficie seca y horizontal.
6. Para asegurarse de que el refrigerador de cerveza esté bien ventilado, compruebe que el aparato tenga al menos 5 pulgadas/10 cm de espacio a cada lado.
7. Nunca coloque el refrigerador de cerveza bajo la luz solar directa.
8. Nunca cubra el refrigerador de cerveza con otro objeto mientras esté en funcionamiento.
9. El refrigerador de cerveza debe instalarse en un área protegida de los elementos ambientales (como viento, lluvia, rocío o goteos).
10. Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento, asegúrese de que la fuente de alimentación de la unidad esté desconectada. De no ser así, podría provocar una descarga eléctrica o la muerte.
11. No sumerja el refrigerador de cerveza o su enchufe de alimentación en agua o cualquier otro líquido.
12. No utilice paños gruesos ni sustancias abrasivas para limpiar el refrigerador de cerveza.
13. No saque el barril del refrigerador de cerveza si la cerveza no se ha agotado por completo.
14. No saque el cartucho de CO<sub>2</sub> antes de que su contenido se haya agotado.
15. No utilice el cartucho de CO<sub>2</sub> si la temperatura ambiente es superior a los 49 °C. Hacerlo podría provocar una explosión o la muerte.
16. No permita nunca que los niños manejen el aparato o jueguen con él.

17. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que se encuentren bajo supervisión o hayan sido instruidos con respecto al uso seguro, y comprendan los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.
18. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
19. Advertencia: No almacene sustancias explosivas, como recipientes de aerosol con un propulsor inflamable, en este electrodoméstico.
20. Este electrodoméstico está diseñado para su uso en hogares y en aplicaciones similares.

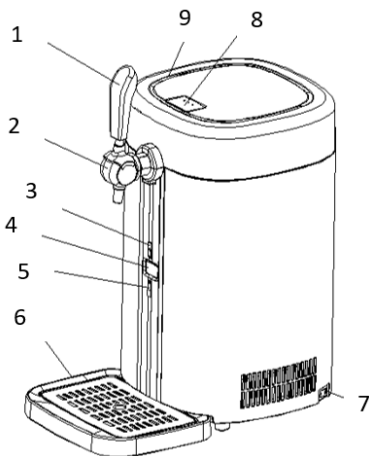
**Este equipo está etiquetado de conformidad con la Directiva europea 2012/19/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esta Directiva especifica los requisitos para la recogida y tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en toda la Unión Europea.**

## **Cómo seleccionar el barril**

1. Utilice un barril sellado Heineken de 5 litros o un barril universal de 5 litros.
2. Preste mucha atención a los mensajes de seguridad y almacenamiento escritos en el barril.
3. Antes de comprar, compruebe que el barril no esté dañado y que la cerveza no esté caducada.
4. Proteja la superficie superior de cualquier daño, ya que esto puede generar dificultades para instalar correctamente el adaptador Heineken.
5. Antes del uso, conserve el barril en un lugar frío durante al menos 12 horas. No lo guarde en un lugar demasiado frío, como una nevera.
6. Nunca agite el barril antes de usarlo.
7. Nunca coloque el barril de cerveza bajo la luz solar directa.

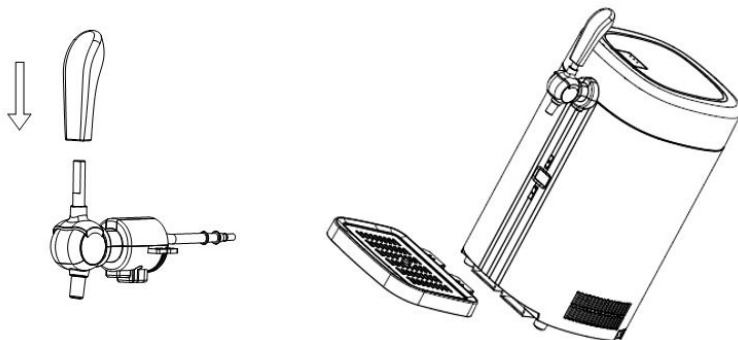
## Descripción general

1. Asa del grifo
2. Grifo
3. Botón de control digital (+)
4. Pantalla LED
5. Botón de control digital (-)
6. Bandeja de goteo
7. Interruptor de CA
8. Botón de bloqueo de la puerta
9. Cubierta superior



## Instalación

1. Retire el refrigerador de cerveza de su embalaje. Colóquelo sobre una superficie horizontal fija y asegúrese de que esté al menos a 10 cm de distancia de otros electrodomésticos o de la pared de cada lado, para permitir una ventilación correcta y garantizar un mejor rendimiento.
2. Conecte el asa del grifo al grifo, asegurándose de que ambos extremos encajen perfectamente.
3. Levante la máquina principal hacia atrás en un ángulo de 10-15°. Alinee la bandeja de goteo con la ranura en la parte inferior de la máquina principal, inserte y ensamble la bandeja de goteo y luego coloque el aparato plano sobre la encimera.



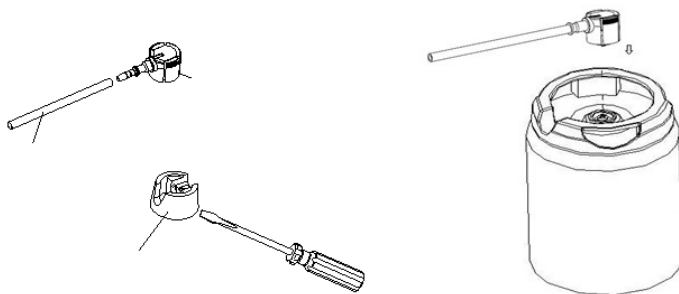
4. Enchufe el refrigerador de cerveza.

Nota: Nunca conecte o desconecte el enchufe con las manos mojadas. Antes de usar el aparato, asegúrese de que el voltaje coincida con lo indicado en el enchufe y verifique que el cable de alimentación esté bien conectado; si no es así, no lo use y llame al centro de servicio.

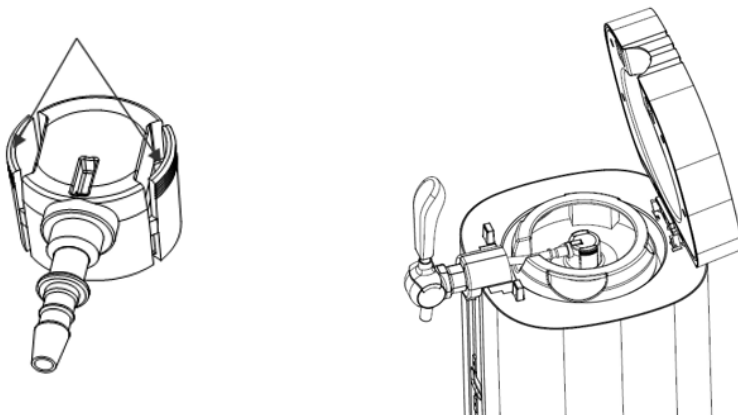
## Barril Heineken

Los barriles Heineken están precargados con CO2 y no requieren el uso de un regulador. No es necesario instalar una unidad de CO2.

1. El conector Heineken que viene con su refrigerador de cerveza funciona con todos los barriles Heineken de 5 litros. Sin embargo, debe usar el destornillador de cabeza plana provisto con el refrigerador para retirar la base verde del barril e instalar el nuevo conector.
2. Instale el adaptador del refrigerador de cerveza de acuerdo con el método indicado en la descripción del barril.



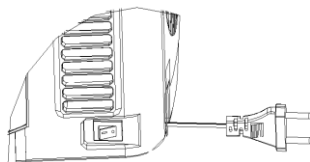




3. Cierre la tapa superior del refrigerador de cerveza.

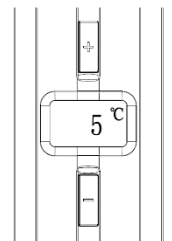
4. Gire el interruptor de encendido hasta la posición «I» para encender el refrigerador de cerveza. (La posición «0» es para desactivar).

NOTA: Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas cuando maneje el refrigerador de cerveza.



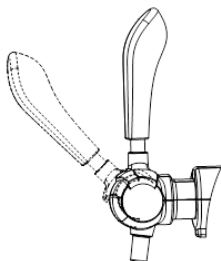
5. Enfriar la cerveza a 3-6 °C en una temperatura ambiente de 22-24 °C, tomará entre 19 y 24 horas. Luego se mantendrá esta temperatura. Sin embargo, le sugerimos enfriar el barril de cerveza durante al menos 12 horas en la nevera antes de colocarlo en el refrigerador de cerveza, especialmente cuando la temperatura ambiente es superior a los 25 °C.

6. Función de regulación de temperatura: la temperatura de arranque es la misma que la temperatura establecida anteriormente. La temperatura de refrigeración se puede ajustar con los botones «+» y «-» del panel de control. Cada vez que presiona el botón «+», la temperatura aumenta un grado. Presione el botón «-» una vez para bajar la temperatura un grado. La pantalla mostrará la temperatura actual de la cerveza en el barril. Presione cualquier botón para ver la temperatura establecida; después de 3 segundos, se volverá a mostrar la temperatura actual. Puede ajustar la temperatura del refrigerador de cerveza entre los 3 y los 12 °C. La máquina tiene una función de memoria de apagado (la configuración de fábrica es de 5 °C).



7. Sirva cerveza bajando el mecanismo del grifo.

Nota: Limpie su vaso antes de usarlo; si la cerveza o el vaso tienen una temperatura demasiado alta o si la cerveza no está lo suficientemente fría, se generará mucha espuma al verterla.



8. Al servir la cerveza, apoye su vaso contra el pico de vertido y enderézelo lentamente hacia arriba a medida que la cerveza sube. Luego, abra por completo el mecanismo del grifo para evitar el exceso de espuma. Es aconsejable servir medio vaso y luego hacer una breve pausa antes de continuar con el resto.

Nunca sumerja el pico de vertido en el vaso de cerveza, ya que se generará un exceso de espuma. Recuerde cerrar el grifo al terminar de servir.

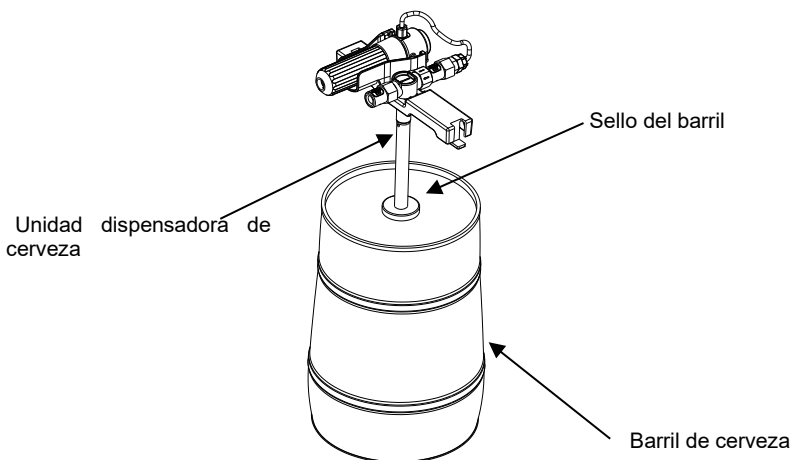
9. Es normal que haya más burbujas al servir los 3 primeros vasos de cerveza.

10. Al servir el último vaso de cerveza del barril, saldrá un chorro fuerte a alta velocidad.

## **Barril universal de 5 litros**

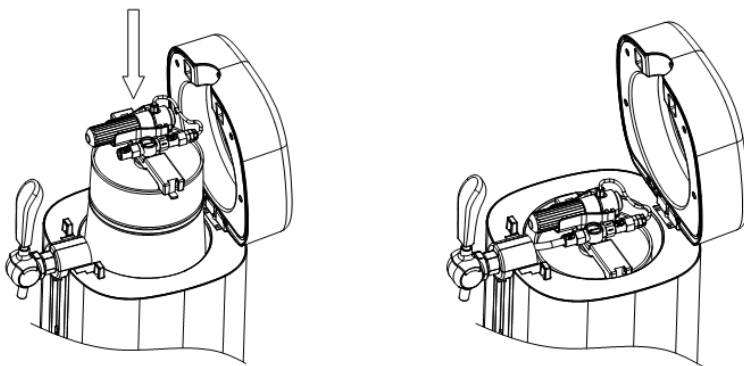
1. Paso de desinflado para descargar 400-500 ml de cerveza del barril de cerveza, de acuerdo con las instrucciones indicadas en el barril.

2. Alinee el tubo de succión de la unidad dispensadora de cerveza (preinstalada antes de la entrega) verticalmente con el sello del barril, en el medio de la parte superior del barril (verifique que el sello del barril coincida con la parte de sellado del barril anterior). Presione la unidad dispensadora de cerveza con la mano de modo que el tubo de succión inserte el sello del barril en el barril, y luego inserte rápidamente todo el tubo de succión en el barril. Esto indica que la unidad dispensadora de cerveza se ha fijado correctamente en el barril.

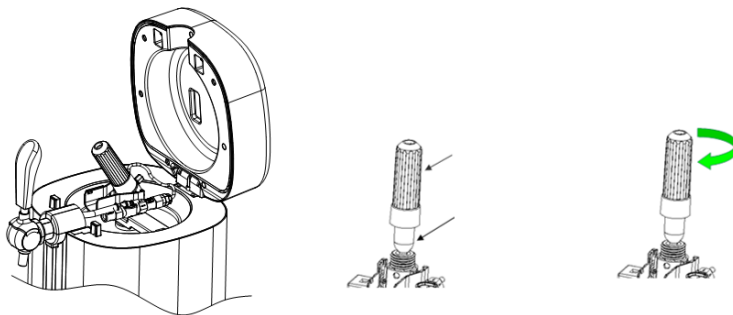


3. Abra la cubierta superior de la máquina presionando el botón con una fuerza de 60-80 N. Coloque el barril con la unidad dispensadora instalada, en la cavidad de la máquina. A continuación, conecte el adaptador con el conector del grifo.

Nota: Cuando conecte la unidad dispensadora al conector del grifo, mantenga el grifo cerrado.



4. Gire el conjunto de la válvula reductora de presión desde abajo hacia arriba en un ángulo apropiado, con un ángulo máximo de no más de 90 grados. A continuación, desenrosque el manguito del cartucho, instale un cartucho de CO<sub>2</sub> de 16 g (con 3 cartuchos de CO<sub>2</sub> conectados) en el manguito del cartucho y apriételo cuidadosa y rápidamente (en sentido horario para ajustar; en sentido antihorario para aflojar) hasta que escuche un «clic», que indica que el sellador del cartucho ha sido perforado y que el gas CO<sub>2</sub> puede fluir libremente. Luego gire el conjunto de la válvula reductora de presión hasta su posición original e insértelo en la unidad dispensadora de cerveza. Para reemplazar el cartucho de gas, siga los pasos en sentido inverso (asegúrese de que el gas se haya agotado por completo antes de reemplazar el cartucho de gas).



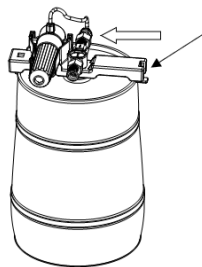
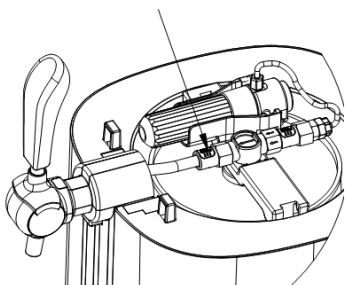
5. Siguiendo los pasos anteriores, puede empezar a utilizar la función de cerveza.

## Sustituir el barril de cerveza

1. Cuando la cerveza del barril se agote, antes de colocar un nuevo barril, abra el grifo y deje salir el exceso de gas del barril (puede ir acompañado de un poco de espuma de cerveza).
2. Retire el conector del barril.
3. Le recomendamos limpiar el mecanismo del grifo cada vez que cambie un barril. Consulte las secciones a continuación para más información sobre la limpieza.

### Para el barril universal de 5 litros

1. Abra la cubierta superior de la máquina, luego abra el grifo y deje salir el exceso de gas de la boquilla (es posible que también salga espuma).
2. Desconecte el conector del grifo de la unidad dispensadora de cerveza y presione el botón blanco mientras lo saca.
3. A continuación, extraiga la unidad dispensadora y el barril de cerveza de la máquina.
4. Retire la unidad dispensadora del barril de cerveza vacío.
6. Tome un nuevo barril, monte la unidad dispensadora de cerveza y colóquelo en la máquina.



Primero, retire el gancho del extremo derecho y empuje el gancho del extremo izquierdo del asa hacia donde apunta la flecha. Luego, saque la unidad dispensadora de cerveza del barril.

## Sustituir el cartucho de CO2

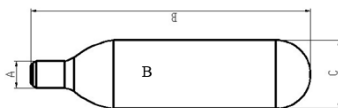
Si al presionar no sale cerveza (especialmente si está seguro de que hay cerveza en el barril), reemplace el cartucho de CO2.

1. Asegúrese de que el grifo de la máquina esté cerrado, abra la cubierta superior, desenrosque el manguito del cartucho de CO2 y retire el cartucho vacío del manguito. Inserte un nuevo cartucho de CO2 en el manguito del cartucho y luego apriételo cuidadosa y rápidamente (en sentido horario para ajustar; en sentido antihorario para aflojar) hasta que escuche un «clic», que indica que el sellador del cartucho ha sido perforado y que el gas CO2 puede fluir libremente. Luego, gire el conjunto de la válvula reductora de presión hacia abajo y apriételo en el conjunto de salida.
2. Cierre la cubierta superior del aparato.
3. Ya puede prepararse para usar el grifo para servir la cerveza.

### Atención

1. Utilice un cartucho de CO2 adecuado.  
La siguiente información sobre el cartucho de CO2 es para su referencia. Para evitar explosiones, nunca utilice cartuchos de gas nitrógeno en el refrigerador de cerveza, ya que tienen una presión mucho más alta.
2. Los cartuchos nuevos de CO2 deben estar bien conservados. Para evitar situaciones de peligro, no se debe jugar con ellos.

16g CO2

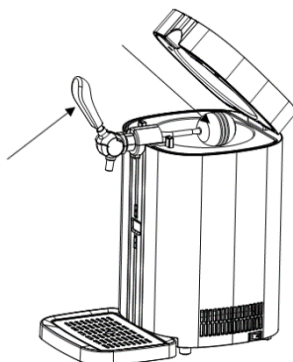


## Limpiar el mecanismo del grifo de cerveza

El refrigerador de cerveza debe cumplir con las normas de higiene, por lo que debe limpiarlo antes del primer uso o después de un largo período sin usar. Limpie toda la máquina con un paño seco.

Alternativamente, se recomiendan estos dos pasos de limpieza:

1. Cargue el kit de limpieza con agua tibia.
2. Conecte el extremo de la clavija de perforación, presione el agua para que ingrese en la clavija y limpie el tubo, y empuje el agua hacia fuera del tubo por el otro extremo. Repita este procedimiento hasta que el tubo de cerveza esté limpio (generalmente se requieren al menos 3 botellas de agua tibia). Limpie el mecanismo del grifo de la cerveza como se muestra a continuación.



No coloque piezas del mecanismo del grifo en el lavavajillas.

No use detergentes químicos para limpiar las piezas; se recomienda agua tibia o purificada.

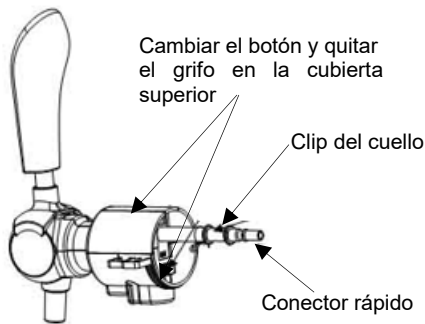
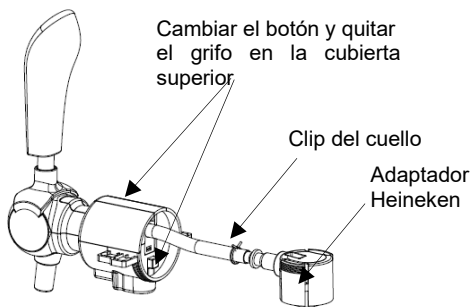
## Accesorios y piezas de repuesto

	Nombre	Cant.	Instalación	Imagen
1	Anillo de sellado del conector	3	Válvula reductora de presión	
2	Conector del cilindro	2	Válvula reductora de presión	
3	Tubo de salida de cerveza (corto)	2	Conector de salida de cerveza	
4	Tubo de salida de cerveza (largo)	2	Conector de salida de cerveza	
5	Anillo de sellado del tubo de succión	4	Tubo de succión	
6	Sello del barril	2	Barril estándar	
7	Adaptador	2	Barril Heineken	
8	Cartucho de CO2	3	Conjunto de la válvula reductora de presión	
9	Botella de limpieza	1	Válvula reductora de presión	

## Cómo cambiar el tubo de cerveza

Si el tubo de cerveza se rompe y tiene fugas, reemplácelo inmediatamente.

1. Abra la tapa del grifo desmontable, tire del asa del grifo en la dirección de la cerveza y extraiga el tubo de cerveza.
2. Para un barril Heineken: retire el clip del cuello y saque el adaptador Heineken.
3. Para un barril universal de 5 litros: retire el clip del cuello y saque el conector rápido.
4. Consiga un tubo de cerveza nuevo e instálalo siguiendo los pasos en orden inverso.



## Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El grifo no funciona/no sale cerveza.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El tubo de vertido no está conectado correctamente.</li> <li>2. No hay un barril colocado o no hay cerveza en el barril.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Asegúrese de que el tubo de vertido esté bien conectado.</li> <li>2. Coloque un nuevo barril.</li> </ol>
Sale demasiada espuma.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La cerveza no se está vertiendo correctamente.</li> <li>2. La temperatura de la cerveza es demasiado alta (la mejor temperatura es 3-6°C).</li> <li>3. El barril se agitó antes de su uso.</li> <li>4. Casi no queda cerveza en el barril.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Utilice el método correcto para servir la cerveza.</li> <li>2. Enfríe la cerveza a 3-6 °C.</li> <li>3. Aparte el barril de cerveza por un tiempo hasta que no quede espuma en su interior.</li> <li>4. Coloque un nuevo barril.</li> </ol>
La cerveza fluye demasiado despacio.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La presión de CO2 dentro del barril no es lo suficientemente alta.</li> <li>2. El tubo de conexión o el tubo de vertido tiene fugas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque un nuevo barril.</li> <li>2. Compruebe si el tubo tiene fugas; si es así, reemplácelo.</li> </ol>

## MEDIOAMBIENTE

Al finalizar la vida útil del aparato, no lo deseché junto con los residuos domésticos comunes. Llévelo a un centro de reciclaje autorizado; de esta manera, estará colaborando con la preservación del medioambiente.

## GARANTÍA Y REPARACIÓN

Si desea obtener más información o tiene un problema con su producto, comuníquese con el Centro de Atención Telefónica de Hisense de su país (el número de teléfono figura en la hoja de garantía internacional). Si no existe tal centro en su país, póngase en contacto con su distribuidor local de productos Hisense o con el departamento de pequeños electrodomésticos de Hisense.

¡Solo para uso personal!

# **Hisense**

**LE DESEA QUE DISFRUTE DE SU ELECTRODOMÉSTICO**

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones.



## Introdução

Este é um refrigerador de cerveja doméstico. Leva a cerveja à melhor temperatura para armazenamento a frio (3 a 6 °C) no prazo de 16-21 horas.

O refrigerador de cerveja pode manter um barril de 5 litros fresco por um prazo quase indefinido. Contudo, sugerimos que arrefeça inicialmente o seu barril de cerveja durante, pelo menos, 12 horas no frigorífico antes de o colocar no refrigerador de cerveja.

## Instruções de segurança importantes

1. Antes de usar, verifique se o cabo de alimentação está bem conectado; caso contrário, evite usar e ligue para o centro de assistência.
2. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por um profissional igualmente qualificado, para evitar qualquer perigo.
3. Antes de usar, verifique se a ficha está em conformidade com a tomada; caso contrário, evite usar e ligue para o centro de assistência.
4. Devido à corrente elétrica, não ligue ou desligue a ficha se tiver as mãos molhadas.
5. Coloque o refrigerador de cerveja sobre uma superfície seca e horizontal.
6. Para garantir que o refrigerador de cerveja esteja bem ventilado, certifique-se de que o aparelho tenha, pelo menos, 10 cm/5 polegadas de espaço em ambos os lados.
7. Nunca coloque o refrigerador de cerveja sob a luz solar direta.
8. Nunca cubra o refrigerador de cerveja com outro objeto enquanto estiver em funcionamento.
9. O refrigerador de cerveja deve ser instalado numa área protegida dos elementos (ou seja, vento, chuva, pulverização ou gotas de água).
10. Antes de proceder à limpeza e manutenção, certifique-se de que a fonte de alimentação da unidade está desligada. Se não o fizer, pode resultar em choque elétrico ou morte.
11. Não mergulhe o refrigerador de cerveja ou a ficha de alimentação em água ou qualquer outro líquido.
12. Não use panos ásperos ou quaisquer substâncias abrasivas para limpar o refrigerador de cerveja.
13. Não retire o barril de cerveja do refrigerador de cerveja se a cerveja não tiver sido toda consumida.
14. Não retire o cartucho de CO<sub>2</sub> antes que o conteúdo de CO<sub>2</sub> no interior esteja esgotado.
15. Não use o cartucho de CO<sub>2</sub> se a temperatura ambiente estiver acima de 49 °C. Se não seguir esta instrução, isso pode resultar em explosão ou morte.

16. Nunca permita que as crianças operem o refrigerador de cerveja, brinquem com ele ou se metam dentro dele.
17. Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas ou tiverem recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
18. Manter as crianças supervisionadas para não brincarem com o eletrodoméstico.
19. Aviso: não guardar no eletrodoméstico substâncias explosivas, como latas de aerossóis com um propulsor inflamável.
20. Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências e aplicações semelhantes.

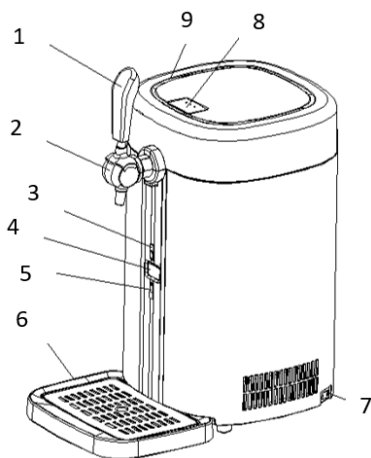
**Este equipamento é rotulado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE em matéria de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos – REEE. A diretiva especifica os requisitos para a recolha e gestão de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em vigor em toda a União Europeia.**

## **Como escolher o barril**

1. Use um barril Heineken selado de 5 litros ou um barril universal de 5 litros.
2. Preste muita atenção às mensagens de segurança e armazenamento no barril e à sua volta.
3. Verifique se o barril não está danificado e se a cerveja não está fora do prazo de validade antes de comprar.
4. Proteja a superfície superior contra quaisquer danos, pois isso pode resultar em dificuldades para instalar corretamente o adaptador Heineken.
5. Antes da utilização seguinte, mantenha o barril num local fresco durante, pelo menos, 12 horas. Não mantenha num local muito frio, como um frigorífico.
6. Nunca agite o barril antes de usar.
7. Nunca coloque o barril de cerveja sob a luz solar direta.

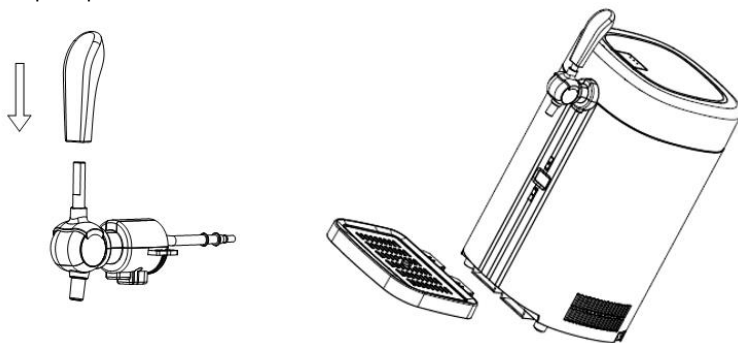
## Descrição geral

1. Pega da torneira
2. Torneira
3. Botão de controlo digital +
4. Ecrã LED
5. Botão de controlo digital -
6. Bandeja de gotejamento
7. Interruptor CA
8. Botão de bloqueio da porta
9. Tapa superior



## Instalação

1. Retire o refrigerador de cerveja da embalagem. Coloque-o numa superfície horizontal estável e certifique-se de que está a, pelo menos, 10 cm de distância de outros aparelhos ou da parede de cada lado, para permitir a ventilação correta do aparelho e garantir um melhor desempenho.
2. Instale a pega da torneira conectando-a à torneira, certificando-se de que ambas as extremidades se encaixam perfeitamente.
3. Levante a máquina principal para trás, num ângulo de 10-15°. Alinhe a bandeja de gotejamento com a ranhura na parte inferior da máquina principal, insira e monte a bandeja de gotejamento e, em seguida, coloque o produto na bancada.



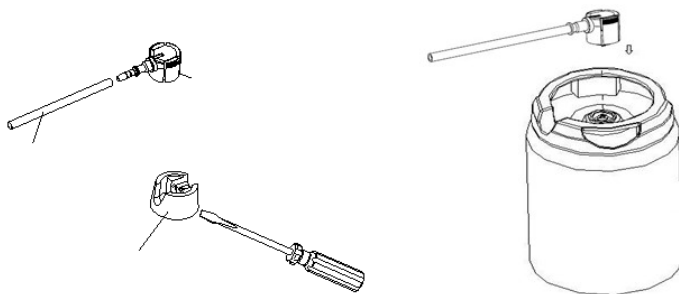
4. Ligue o refrigerador de cerveja.

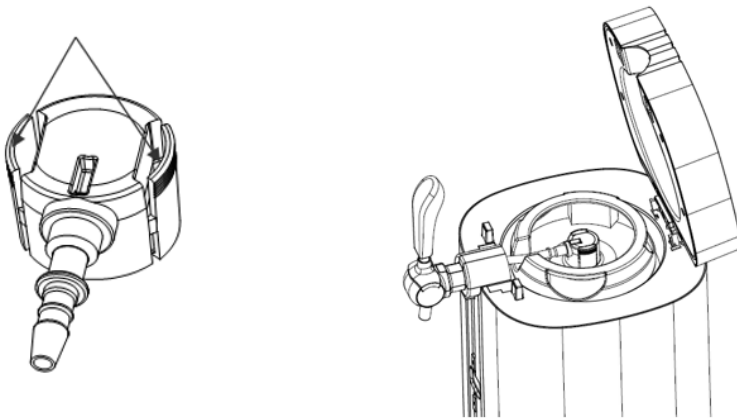
Nota: não ligue ou desligue a ficha com as mãos molhadas. Antes de usar, certifique-se de que a tensão está em conformidade com a marca na ficha e verifique se o cabo de alimentação está bem conectado; caso contrário, evite usar e ligue para o centro de assistência.

## Barril Heineken

Os barris Heineken são pré-carregados com CO2 e não requerem o uso de um regulador. Não há necessidade de instalar uma unidade de CO2.

1. O conector Heineken que acompanha o seu refrigerador de cerveja pode funcionar com todos os barris de 5 litros da Heineken. Contudo, deve usar a chave de fenda de cabeça plana fornecida com o refrigerador de cerveja para remover a base verde do barril e instalar o novo conector.
2. Instale o adaptador do refrigerador de cerveja de acordo com o método na descrição do barril.

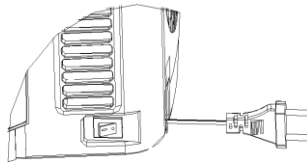




3. Feche a tampa superior do refrigerador de cerveja.

4. Gire o interruptor de energia para a posição "I" para ligar o refrigerador de cerveja. (A posição "0" está desligada).

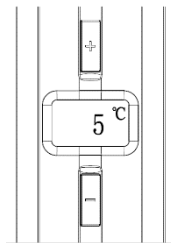
NOTA: para evitar choques elétricos, certifique-se de que tem as mãos secas ao operar o refrigerador de cerveja.



5. Levará 19-24 horas para arrefecer a cerveja a 3-6 °C a uma temperatura ambiente de 22-24 °C.

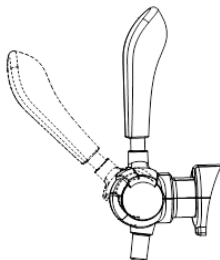
Esta temperatura será então mantida. No entanto, sugerimos que arrefeça inicialmente o seu barril de cerveja durante, pelo menos, 12 horas no frigorífico antes de o colocar no refrigerador de cerveja, especialmente quando a temperatura ambiente for superior a 25 °C.

6. Função de regulação de temperatura: a temperatura de arranque é a mesma que a temperatura definida anteriormente. A temperatura de refrigeração pode ser ajustada ao premir os botões "+" ou "-" no painel de controlo. A temperatura aumenta um grau cada vez que prime o botão "+". Prima o botão "-" uma vez para baixar a temperatura um grau. O visor mostrará a temperatura atual da cerveja no barril. Prima qualquer botão para exibir a temperatura definida; voltará à temperatura atual após 3 segundos. A temperatura de refrigeração do refrigerador de cerveja pode ser ajustada entre 3-12 °C. A máquina tem uma função de memória de desligamento (a configuração de fábrica é de 5 °C).



7. Sirva a cerveja puxando o mecanismo de torneira para baixo.

Nota: limpe o copo antes de usar; se a cerveja ou o copo/caneca de cerveja estiver com temperatura muito alta ou se a cerveja não estiver fria o suficiente, isso resultará em muita espuma ao servir.



8. Ao servir a cerveja, incline o copo de cerveja contra o bico e endireite-o lentamente à medida que a cerveja sobe. Em seguida, abra completamente o mecanismo da torneira para evitar ter excesso de espuma. Convém servir até o copo estar pela metade e fazer uma pequena pausa antes de encher o resto.

Nunca mergulhe o bico no copo de cerveja, pois isso resultará em excesso de espuma. Lembre-se de trancar a torneira após terminar de servir.

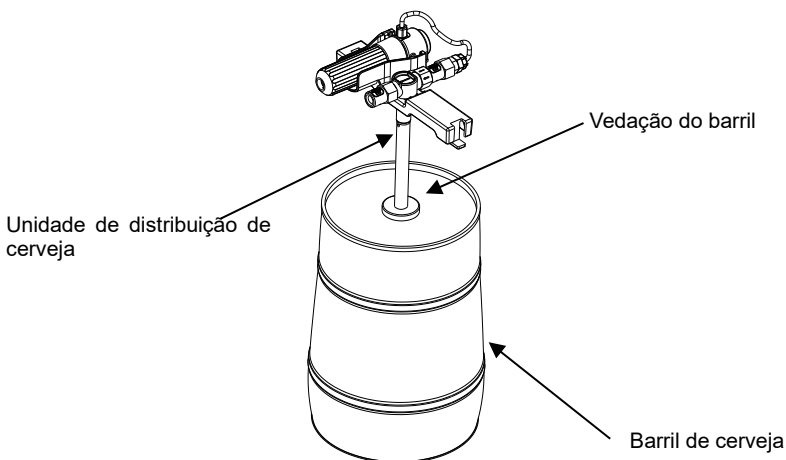
9. É normal ter mais bolhas ao servir os primeiros 3 copos de cerveja.

10. Haverá um jato súbito e de alta velocidade ao servir o último copo de cerveja do barril.

## **Barril Universal 5 L**

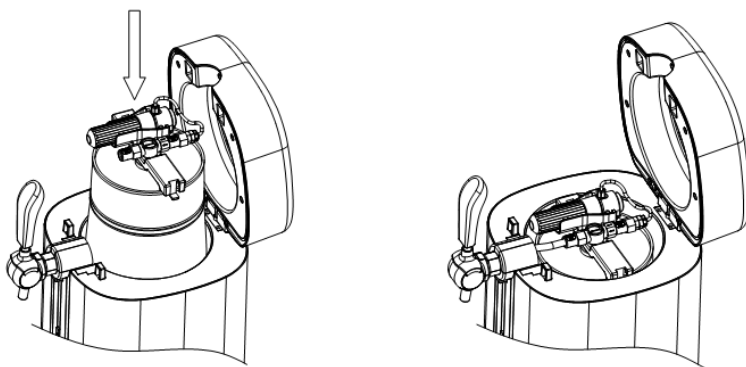
1. Etapa de esvaziamento para descarregar 400-500 ml de cerveja do barril de cerveja, de acordo com as instruções de operação de esvaziamento no barril de cerveja.

2. Alinhe o tubo de sucção da unidade de distribuição de cerveja (pré-instalado antes da entrega) verticalmente com a vedação do barril, a meio da parte superior do barril (verifique ou substitua a vedação do barril de acordo com a parte de vedação do barril anterior). Pressione a unidade de distribuição de cerveja com a mão para que o tubo de sucção insira a vedação no barril e, em seguida, insira rapidamente o tubo de sucção no barril por completo. Isto indica que a unidade de distribuição de cerveja foi fixada corretamente no barril.

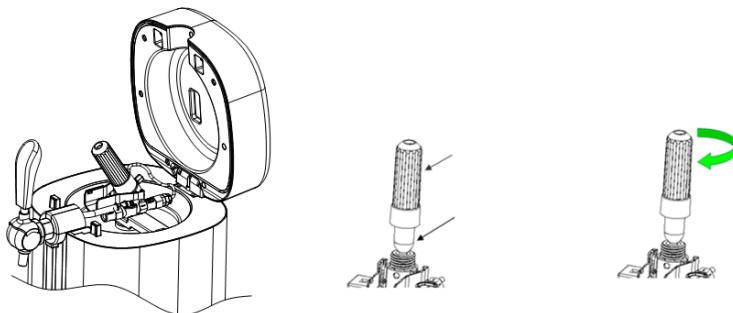


3. Abra a tampa superior da máquina pressionando o botão na tampa superior com uma força de 60-80 N. Coloque o barril, com a unidade de distribuição de cerveja instalada, na cavidade da máquina. Em seguida, conecte o adaptador ao conector da torneira.

Nota: mantenha a torneira fechada ao conectar a unidade de distribuição de cerveja ao conector da torneira.



4. Gire o conjunto da válvula redutora de pressão de baixo para cima, num ângulo apropriado, no máximo de 90 graus. Em seguida, desparafuse a manga do cartucho, instale um cartucho de CO<sub>2</sub> de 16 g (com 3 cartuchos de CO<sub>2</sub> conectados) na manga do cartucho e aperte, cuidadosa e rapidamente, a manga do cartucho (no sentido horário para apertar, no sentido contrário para desapertar) até ouvir um som de "clique", indicando que o vedante do cartucho foi perfurado e que o gás CO<sub>2</sub> pode fluir livremente. Em seguida, gire o conjunto da válvula redutora de pressão para a sua posição original e insira-o na unidade de distribuição de cerveja. Para substituir o cartucho de gás, siga os passos inversos (certifique-se de que o gás foi totalmente utilizado ao substituir o cartucho de gás).



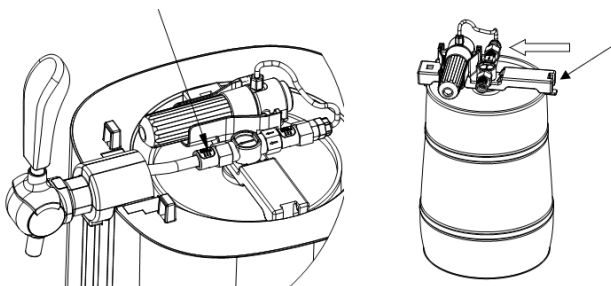
5. Seguindo os passos anteriores, pode começar a usar a função de cerveja.

## Substituição do barril de cerveja

1. Quando a cerveja no barril acabar antes de mudar para um novo barril de cerveja, abra a torneira e deixe o excesso de gás sair do barril (isto pode ser acompanhado por um pouco de espuma de cerveja).
2. Retire o conector do barril.
3. É recomendável limpar o mecanismo de torneira sempre que trocar o barril de cerveja. Consulte o conteúdo abaixo sobre limpeza.

### Para o barril universal de 5 L

1. Abra a tampa superior da máquina, abra a torneira e deixe o excesso de gás sair do bocal (também pode sair espuma).
2. Desconecte o conector de torneira da unidade de distribuição de cerveja e prima o botão branco primeiro enquanto o retira.
3. Em seguida, retire a unidade de distribuição de cerveja e o barril de cerveja da máquina.
4. Retire a unidade de distribuição de cerveja do barril de cerveja vazio.
6. Pegue num novo barril de cerveja, volte a colocar a unidade de distribuição de cerveja e ponha o barril na máquina.



Em primeiro lugar, retire o gancho do lado direito e empurre o gancho do lado esquerdo da pega na direção para onde aponta a seta. Em seguida, retire a unidade de distribuição de cerveja do barril.



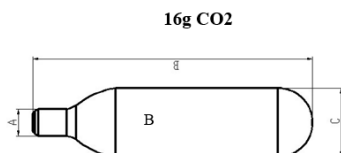
## Substituição do cartucho de CO2

Se não sair cerveja ao pressionar (especialmente quando tiver certeza de que há cerveja no barril), substitua o cartucho de CO2.

1. Certifique-se de que a torneira da máquina está fechada, abra a tampa superior da máquina, desenrosque a manga do cartucho e retire o cartucho de CO2 vazio da manga do cartucho. Insira um novo cartucho de CO2 na manga do cartucho e, em seguida, aperte cuidadosa e rapidamente a manga do cartucho (no sentido horário para apertar, no sentido contrário para desapertar) até ouvir um som de "clique", indicando que o vedante do cartucho foi perfurado e que o gás CO2 pode fluir livremente. Em seguida, gire o conjunto da válvula redutora de pressão para baixo e prenda-o no conjunto de saída da bebida.
2. Feche a tampa superior da máquina.
3. Agora, pode preparar-se para usar a torneira para servir a cerveja.

### Atenção

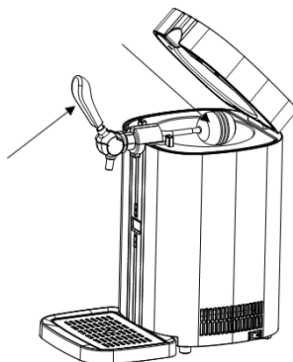
1. Use o cartucho de CO2 apropriado.
- As informações sobre o cartucho de CO2 abaixo são para sua referência. Para evitar explosões, nunca use cartuchos de gás nitrogénio no refrigerador de cerveja, devido à sua pressão muito mais alta.
2. Os novos cartuchos de CO2 devem ser bem conservados. Para evitar um perigo, não se deve brincar com eles.



## Limpeza do mecanismo da torneira de cerveja

O refrigerador de cerveja deve cumprir as normas de higiene e deve ser limpo antes da primeira utilização ou após um período prolongado sem utilizar. Toda a máquina deve ser limpa com um pano seco. Caso contrário, é recomendável aplicar duas etapas de limpeza, como segue:

1. Coloque água morna no kit de limpeza.
2. Conecte a extremidade do pino perfurante, pressione a água no pino para limpar o respetivo tubo e empurre a água para fora do tubo de cerveja, na outra ponta. Repita a operação até que o tubo de cerveja esteja limpo (regra geral, são necessárias pelo menos 3 garrafas de água morna). Limpe o mecanismo da torneira de cerveja conforme mostrado abaixo.



Nunca coloque peças do mecanismo da torneira na máquina de lavar roupa ou na máquina de lavar loiça.

Nunca use um detergente de limpeza químico para limpar as peças; é recomendável usar água morna ou purificada.

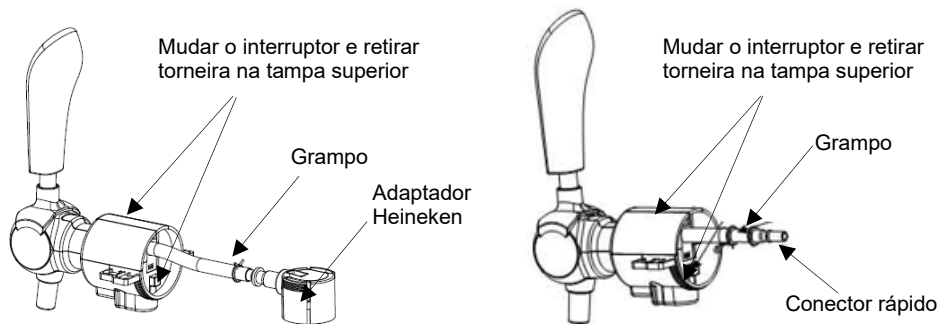
## Acessórios e peças sobressalentes

	Nome	Quant.	Instalação	Imagem
1	Anel vedante do conector	3	Válvula redutora de pressão	
2	Conector do cilindro	2	Válvula redutora de pressão	
3	Tubo de saída de cerveja (curto)	2	Conector de saída de cerveja	
4	Tubo de saída de cerveja (comprido)	2	Conector de saída de cerveja	
5	Anel vedante do tubo de sucção	4	Tubo de sucção	
6	Vedação do barril	2	Barril padrão	
7	Adaptador	2	Barril Heineken	
8	Cartucho de CO2	3	Conjunto da válvula redutora de pressão	
9	Garrafa de limpeza	1	Válvula redutora de pressão	

## Como trocar o tubo de cerveja

Se o tubo de cerveja rachar, levando a uma fuga, certifique-se de substituir o mesmo imediatamente.

1. Abra a tampa da torneira destacável, puxe a pega da torneira na direção da cerveja e retire o tubo de cerveja.
2. Para um barril Heineken: remova o grampo de cerveja e retire o adaptador Heineken.
3. Para um barril universal de 5 L: remova o grampo de cerveja e retire o conector rápido.
4. Pegue num novo tubo de cerveja e instale-o na ordem inversa.



## Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
A torneira não funciona/a cerveja não sai.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. O tubo de verter não está devidamente ligado.</li><li>2. Sem barril ou sem cerveja no barril.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Certifique-se de que o tubo de verter esteja bem conectado.</li><li>2. Mude para um novo barril.</li></ol>
Está a sair demasiada espuma	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A cerveja não está a ser servida corretamente.</li><li>2. A temperatura da cerveja é demasiado alta (melhor 3-6 °C).</li><li>3. O barril foi agitado antes de utilizar.</li><li>4. Quase não há cerveja no barril.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Use o método correto para servir a cerveja.</li><li>2. Refrigere a cerveja até 3-6 °C.</li><li>3. Ponha o barril de cerveja de lado durante algum tempo, até que não haja espuma no interior.</li><li>4. Mude para um novo barril.</li></ol>
A cerveja sai muito lentamente.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A pressão de CO2 dentro do barril não é alta o suficiente.</li><li>2. O tubo de ligação ou o tubo de verter tem uma fuga.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mude para um novo barril.</li><li>2. Verifique se o tubo tem uma fuga; em caso afirmativo, substitua o tubo.</li></ol>

## **AMBIENTE**

No final da vida útil do aparelho, não o elimine com o lixo doméstico comum. Leve-o para um centro de reciclagem autorizado; isto ajudará a preservar o meio ambiente.

## **GARANTIA E REPARAÇÃO**

Para mais informações ou em caso de problemas, contacte o Centro de Atendimento Hisense no seu país (número de telefone listado na Ficha de Garantia Internacional). Se não existir tal centro no seu país, contacte o seu revendedor Hisense local ou o departamento de pequenos eletrodomésticos da Hisense.

Apenas para utilização pessoal!

# **Hisense**

**ESPERAMOS QUE USUFRUA AO MÁXIMO DO SEU APARELHO.**

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações.

## Introduzione

Questo è un refrigeratore per birra per uso domestico. Permette alla birra di arrivare alla temperatura migliore per la conservazione a freddo (da 3 a 6 °C) entro 16-21 ore.

Il refrigeratore per birra può mantenere fresco un fusto da 5 litri per un periodo quasi indefinito. Tuttavia, ti consigliamo di raffreddare inizialmente il fusto di birra per almeno 12 ore nel frigorifero prima di metterlo nel refrigeratore per birra.

## Avvertenze importanti per la sicurezza

1. Prima dell'uso, verificare che il cavo di alimentazione sia ben collegato; in caso contrario, astenersi dall'uso e chiamare il centro di assistenza.
2. Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da una persona similmente qualificata al fine di evitare situazioni pericolose.
3. Prima dell'uso, controllare che la spina sia conforme alla presa; in caso contrario, astenersi dall'uso e chiamare il centro di assistenza.
4. A causa della corrente elettrica, non collegare o scollegare la spina se le mani sono bagnate.
5. Posizionare il refrigeratore per birra su una superficie asciutta e orizzontale.
6. Per garantire che il refrigeratore per birra sia ben ventilato, assicurarsi che l'apparecchio abbia almeno 5 pollici / 10 cm di spazio su entrambi i lati.
7. Non posizionare mai il refrigeratore per birra sotto la luce diretta del sole.
8. Non coprire mai il refrigeratore per birra con un altro oggetto mentre è in funzione.
9. Il refrigeratore per birra deve essere installato in un'area protetta dalle intemperie (cioè vento, pioggia, spruzzi d'acqua o gocciolamento).
10. Prima di procedere con la pulizia e la manutenzione, assicurarsi che l'alimentazione dell'unità sia scollegata. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare scosse elettriche o morte.
11. Non immergere il refrigeratore per birra o la spina di alimentazione in acqua o altri liquidi.
12. Non utilizzare panni ruvidi o sostanze abrasive per pulire il refrigeratore di birra.
13. Non togliere il fusto di birra dal refrigeratore se la birra non è completamente esaurita.
14. Non estrarre la cartuccia di Co2 prima che il contenuto di Co2 all'interno sia esaurito.
15. Non utilizzare la cartuccia di Co2 se la temperatura ambiente è superiore a 49°C. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare esplosioni o morte.

16. Non consentire mai ai bambini di operare, giocare o strisciare all'interno del refrigeratore per birra.
17. Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'elettrodomestico e a condizione che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
18. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
19. Attenzione: Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.
20. Questo elettrodomestico è destinato all'uso in ambienti domestici e in applicazioni simili.

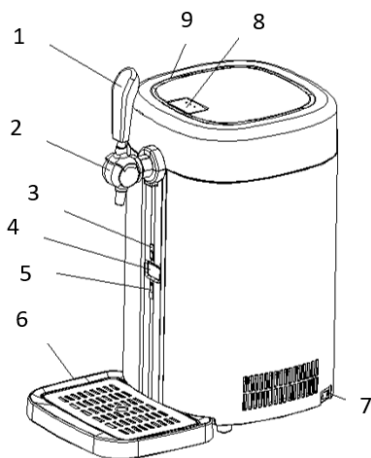
**Questa apparecchiatura è etichettata in conformità con la Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche – (RAEE). La Direttiva specifica i requisiti per la raccolta e la gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in vigore in tutta l'Unione Europea.**

## **Come selezionare il fusto**

1. Utilizzare un fusto Heineken sigillato da 5 litri o un fusto universale da 5 litri.
2. Prestare molta attenzione alle indicazioni di sicurezza e di conservazione riportate sul fusto e intorno ad esso.
3. Verificare che il fusto non sia danneggiato e che la birra non sia scaduta prima dell'acquisto.
4. Proteggere la superficie superiore da eventuali danni, che potrebbero rendere difficile la corretta installazione dell'adattatore Heineken.
5. Prima del successivo utilizzo, conservare il fusto in un luogo fresco per almeno 12 ore. Non conservare in un luogo molto freddo come un frigorifero.
6. Non agitare mai il fusto prima dell'uso.
7. Non posizionare mai il fusto di birra sotto la luce diretta del sole.

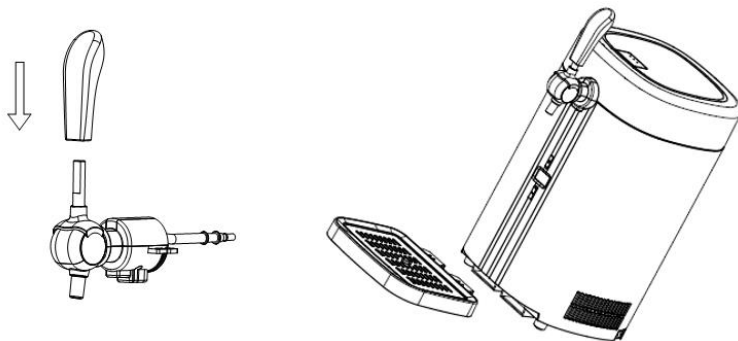
## Descrizione generale

1. Maniglia rubinetto
2. Rubinetto
3. Pulsante comando digitale +
4. Display LED
5. Pulsante controllo digitale -
6. Vassoio di raccolta gocce
7. Interruttore di alimentazione AC
8. Pulsante blocco sportello
9. Copertura superiore



## Installazione

1. Estrarre il refrigeratore dalla confezione. Posizionarlo su una superficie stabile e orizzontale e assicurarsi che sia ad almeno 10 cm di distanza dagli altri elettrodomestici o dalla parete su ciascun lato, in modo da consentire una corretta ventilazione dell'apparecchio e garantire un migliore rendimento.
2. Installare la maniglia del rubinetto collegandola al rubinetto, assicurandosi che le due estremità combacino perfettamente.
3. Sollevare la macchina principale all'indietro con un angolo di 10-15°. Allineare la vaschetta di raccolta con la fessura sul fondo della macchina principale, inserire e montare la vaschetta di raccolta, quindi posizionare il prodotto in piano sul piano di lavoro.



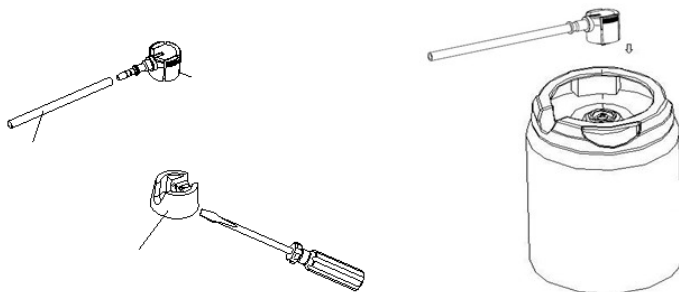
4. Collegare il refrigeratore per birra.

Nota: non collegare o scollegare la spina mentre le mani sono bagnate. Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione sia conforme al segno sulla spina e verificare che il cavo di alimentazione sia ben collegato; in caso contrario, astenersi dall'uso e chiamare il centro di assistenza.

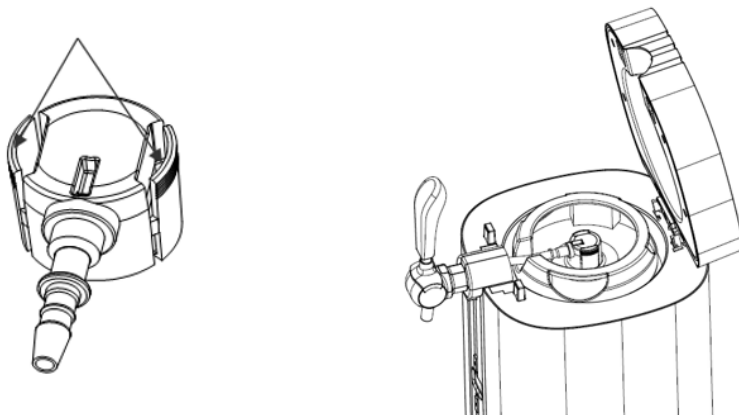
## Fusto Heineken

I fusti Heineken sono precaricati con Co2 e non richiedono l'uso di un regolatore. Non è necessario installare un'unità Co2.

1. Il connettore Heineken fornito con il refrigeratore per birra può funzionare con tutti i fusti da 5 litri Heineken. Tuttavia, per rimuovere la base verde dal fusto e installare il nuovo connettore, è necessario utilizzare il cacciavite a testa piatta fornito con il refrigeratore di birra.
2. Installare l'adattatore del refrigeratore per birra secondo il metodo indicato nella descrizione del fusto.



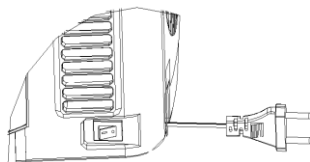




3. Chiudere il coperchio superiore del refrigeratore per birra.

4. Portare l'interruttore di alimentazione sulla posizione "I" per accendere il refrigeratore di birra. (La posizione "0" è spenta).

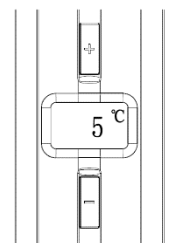
NOTA: per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte quando si utilizza il refrigeratore per birra.



5. Ci vorranno 19-24 ore per raffreddare la birra a 3-6°C a una temperatura ambiente di 22-24°C.

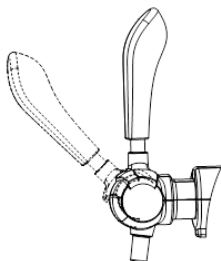
Questa temperatura verrà quindi mantenuta. Tuttavia, ti consigliamo di raffreddare inizialmente il fusto di birra per almeno 12 ore in frigorifero prima di metterlo nel refrigeratore per birra, soprattutto quando la temperatura ambiente è superiore a 25°C.

6. Funzione di termoregolazione: la temperatura di avvio è uguale alla temperatura impostata in precedenza. La temperatura di refrigerazione può essere regolata premendo i pulsanti "+" o "-" sul pannello di controllo. La temperatura aumenta di un grado ogni volta che si preme il pulsante "+". Premere una volta il pulsante "-" per abbassare la temperatura di un grado. Il display mostrerà la temperatura attuale della birra nel fusto. Premere un pulsante qualsiasi per visualizzare la temperatura impostata; dopo 3 secondi tornerà alla temperatura attuale. La temperatura di refrigerazione del refrigeratore per birra può essere regolata tra 3 e 12°C. La macchina è dotata di una funzione di memoria di spegnimento (l'impostazione di fabbrica è 5°C).



7. Versa la birra tirando giù il meccanismo del rubinetto.

Nota: pulire il bicchiere prima dell'uso; se la temperatura della birra o del bicchiere è troppo alta o se la birra non è sufficientemente fredda, si formerà molta schiuma quando si versa.



8. Quando si spilla la birra, appoggiare il bicchiere al beccuccio e raddrizzarlo lentamente mentre la birra sale. Aprire quindi completamente il meccanismo del rubinetto per evitare l'eccesso di schiuma. È consigliabile versare un mezzo bicchiere e poi fare una breve pausa prima di continuare con il resto. Non immergere mai il beccuccio nel bicchiere di birra per non creare schiuma in eccesso. Ricordarsi di chiudere il rubinetto dopo aver finito di versare.

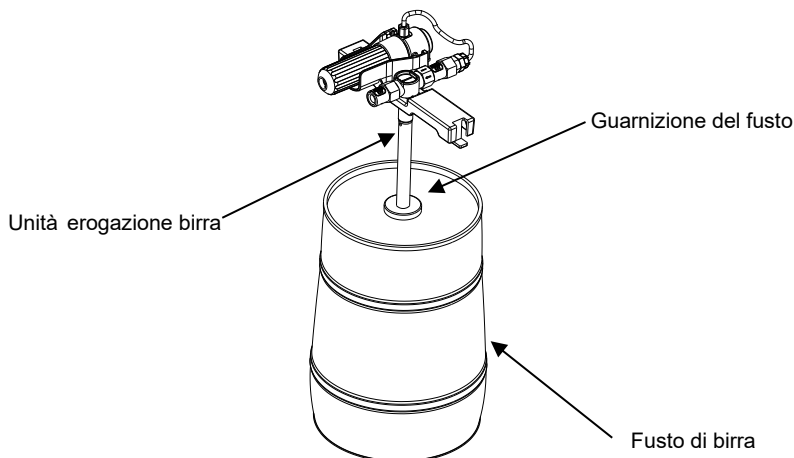
9. È normale avere più bollicine quando si versano i primi 3 bicchieri di birra.

10. Quando si versa l'ultimo bicchiere di birra dal fusto, si sente un getto secco e ad alta velocità.

## Fusto universale da 5 litri

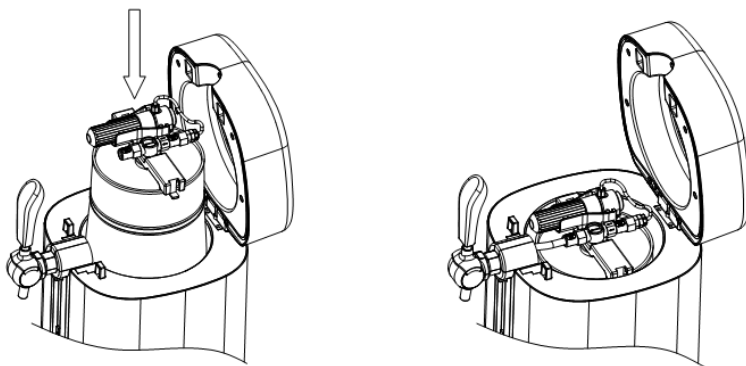
1. Fase di sgonfiaggio per scaricare 400-500 ml di birra dal fusto, secondo le istruzioni di sgonfiaggio riportate sul corpo del fusto.

2. Allineare verticalmente il tubo di aspirazione dell'unità di erogazione della birra (preinstallato prima della consegna) con la guarnizione del fusto al centro della parte superiore del fusto (controllare o sostituire la guarnizione del fusto in base alla parte di tenuta del fusto precedente). Premere con la mano l'unità di erogazione della birra in modo che il tubo di aspirazione inserisca la guarnizione del fusto nel fusto, quindi inserire del tutto e rapidamente il tubo di aspirazione nel fusto. Ciò indica che l'unità di erogazione della birra è stata fissata correttamente sul fusto.

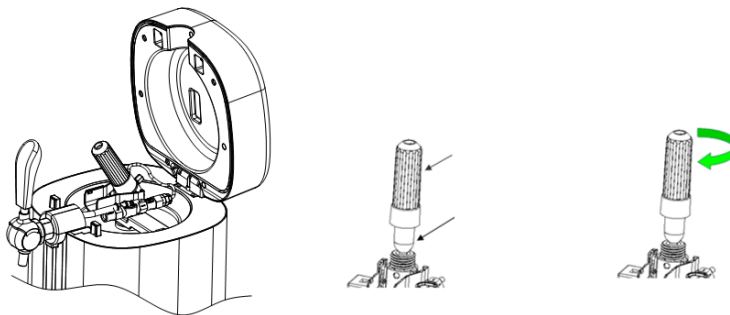


3. Aprire il coperchio superiore dell'apparecchio premendo il pulsante sul coperchio superiore con una forza di 60-80N. Inserire il fusto, con l'unità di erogazione della birra installata, nella cavità della macchina. Collegare quindi l'adattatore con il connettore del rubinetto.

Nota: Tenere il rubinetto chiuso quando si collega l'unità di erogazione della birra al connettore del rubinetto.



4. Ruotare il gruppo del riduttore di pressione dal basso verso l'alto con un'angolazione appropriata, con un angolo massimo di 90 gradi. Quindi svitare il manicotto della cartuccia, installare una cartuccia di Co2 da 16 g (con 3 cartucce di Co2 collegate) nel manicotto della cartuccia e stringere con cautela e rapidità il manicotto della cartuccia (in senso orario per la tenuta, in senso antiorario per l'allentamento) finché non si sente un "clic", che indica che il sigillante della cartuccia è stato forato e che il gas Co2 può fluire liberamente. Ruotare quindi il gruppo valvola di riduzione della pressione nella sua posizione originale e inserirlo nell'unità di erogazione della birra. Per sostituire la cartuccia del gas, seguire la procedura inversa (assicurarsi che il gas sia stato completamente esaurito durante la sostituzione della cartuccia di gas).



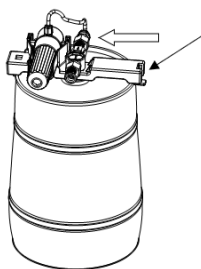
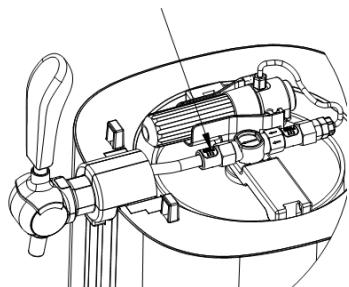
5. Seguendo i passaggi precedenti, è possibile iniziare a utilizzare la funzione birra.

## Sostituzione del fusto di birra

1. Quando la birra nel fusto si esaurisce, prima di passare a un nuovo fusto di birra, aprire il rubinetto e far uscire il gas in eccesso dal fusto (questo può essere accompagnato da un po' di schiuma di birra).
2. Estrarre il connettore dal fusto.
3. Si raccomanda di pulire il meccanismo del rubinetto ogni volta che si cambia il fusto di birra. Si prega di fare riferimento ai contenuti seguenti per quanto riguarda la pulizia.

### Per il fusto universale da 5L

1. Aprire il coperchio superiore della macchina, quindi aprire il rubinetto e far uscire il gas in eccesso dalla bocchetta (potrebbe anche essere emessa della schiuma).
2. Scollegare il connettore del rubinetto dall'unità di erogazione della birra e premere prima il pulsante bianco mentre lo si estrae.
3. Estrarre quindi l'unità di erogazione della birra e il fusto di birra dalla macchina.
4. Rimuovere l'unità di erogazione della birra dal fusto vuoto.
6. Prendere un nuovo fusto di birra, rimontare l'unità di erogazione e inserirlo nella macchina.



Innanzitutto, togliere il gancio destro e spingere il gancio sinistro dell'impugnatura verso il lato in cui punta la freccia. Estrarre quindi l'unità di erogazione della birra dal fusto.

## Sostituzione della cartuccia di Co2

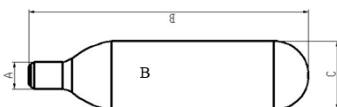
Se non esce birra quando si preme (soprattutto se si è certi che c'è birra nel fusto), sostituire la cartuccia di Co2.

1. Assicurarsi che il rubinetto della macchina sia chiuso, aprire il coperchio superiore della macchina, svitare il manicotto della cartuccia e rimuovere la cartuccia di CO2 vuota dal manicotto. Inserire una nuova cartuccia di Co2 nel manicotto della cartuccia, quindi stringere con cautela e rapidità il manicotto della cartuccia (in senso orario per stringere, in senso antiorario per allentare) fino a quando non si sente un "clic" che indica che il sigillante della cartuccia è stato forato e che il gas Co2 può fluire liberamente. Ruotare quindi il gruppo della valvola di riduzione della pressione verso il basso e inserirlo nel gruppo di uscita del liquore.
2. Chiudere il coperchio superiore della macchina.
3. Ora puoi prepararti a versare la birra con il rubinetto.

### Attenzione

1. Utilizzare la cartuccia di Co2 appropriata.  
Le informazioni sulla cartuccia di Co2 riportate di seguito servono come riferimento. Per evitare esplosioni, non utilizzare mai cartucce di azoto nel refrigeratore per birra, a causa della loro pressione molto più elevata.
2. Le nuove cartucce di CO2 devono essere sottoposte a una buona manutenzione. Per evitare pericoli, non ci si deve giocare.

16g CO2

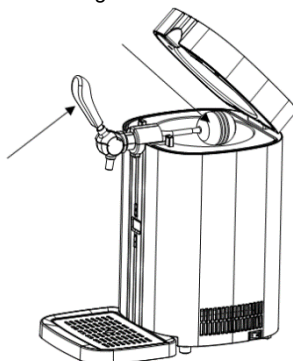


## Pulizia del meccanismo del rubinetto della birra

Il refrigeratore per birra deve essere conforme alle norme igieniche e deve essere pulito prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo. L'intera macchina deve essere pulita con un panno asciutto. In caso contrario, si consigliano due passaggi di pulizia, come segue:

1. Caricare acqua calda nel kit di pulizia.

2. Collegare l'estremità dello spillone, premere l'acqua nello spillone per pulire il tubo dello spillone e spingere l'acqua fuori dal tubo della birra all'altra estremità. Ripetere l'operazione finché il tubo della birra non è pulito (in genere sono necessarie almeno 3 bottiglie di acqua calda). Pulire il meccanismo del rubinetto della birra come mostrato di seguito.




Non mettere mai parti del meccanismo del rubinetto in lavatrice o in lavastoviglie.

Non utilizzare mai un detergente chimico per la pulizia delle parti; si consiglia acqua calda o purificata.

## Accessori e Ricambi

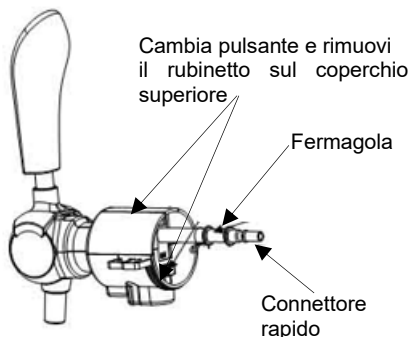
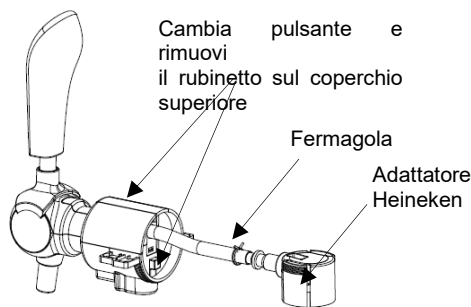
	Nome	Quantità	Installazione	Immagine
1	Anello di tenuta del connettore	3	Valvola di riduzione della pressione	
2	Connettore cilindro	2	Valvola di riduzione della pressione	
3	Tubo di uscita della birra (corto)	2	Connettore di uscita della birra	
4	Tubo uscita birra (lungo)	2	Connettore di uscita della birra	
5	Anello di tenuta del tubo di aspirazione	4	Tubo di aspirazione	
6	Guarnizione del fusto	2	Fusto standard	
7	Adattatore	2	Fusto Heineken	
8	Cartuccia di Co2	3	Gruppo valvola di riduzione della pressione	

9	Flacone di pulizia	1	Valvola di riduzione della pressione	
---	--------------------	---	--------------------------------------	--

## Come cambiare il tubo della birra

Se il tubo della birra si rompe, causando una perdita, assicurarsi di sostituirlo immediatamente.

1. Aprire il coperchio del rubinetto rimovibile, tirare la maniglia del rubinetto in direzione della birra ed estrarre il tubo della birra.
2. Per un fusto Heineken: rimuovere il fermagola della birra ed estrarre l'adattatore Heineken.
3. Per un fusto universale da 5 litri: rimuovere il fermagola della birra ed estrarre il connettore rapido.
4. Procurarsi un nuovo tubo della birra e installarlo in ordine inverso.



## Risoluzione problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il rubinetto non funziona / la birra non esce.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il tubo di versamento non è collegato correttamente.</li> <li>2. Nessun fusto o birra nel fusto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Assicurarsi che il tubo di versamento sia ben collegato.</li> <li>2. Passare a un nuovo fusto.</li> </ol>
Esce troppa schiuma	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La birra non viene versata correttamente.</li> <li>2. La temperatura della birra è troppo alta (temperature migliore a 3-6° C).</li> <li>3. Il fusto è stato agitato prima dell'uso.</li> <li>4. Non c'è quasi più birra nel fusto.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Usare il metodo corretto per versare la birra.</li> <li>2. Raffreddare la birra a 3-6° C.</li> <li>3. Mettere da parte il fusto di birra per un po' finché non rimane schiuma all'interno.</li> <li>4. Passare ad un nuovo fusto.</li> </ol>
La birra esce troppo lentamente.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La pressione di CO<sub>2</sub> all'interno del fusto non è abbastanza alta.</li> <li>2. Il tubo di collegamento o il tubo di versamento perde.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Passare ad un nuovo fusto.</li> <li>2. Controllare se il tubo perde; in tal caso, sostituire il tubo.</li> </ol>

## **AMBIENTE**

Al termine del ciclo di utilizzo dell'apparecchio, non gettarlo con i comuni rifiuti domestici. Portatelo in un centro di riciclaggio autorizzato; questo aiuterà a preservare l'ambiente.

## **GARANZIA E RIPARAZIONE**

Per ulteriori informazioni o in caso di problemi, contattare il Call Center Hisense nel proprio paese (numero di telefono elencato nel Foglio di Garanzia Internazionale). Se nel vostro paese non esiste un centro di questo tipo, contattate il vostro rivenditore Hisense di fiducia o il reparto piccoli elettrodomestici di Hisense.

Solo per uso personale!

# **Hisense**

**VI AUGURA UN PIACEVOLE USO DEL VOSTRO APPARECCHIO**

Ci riserviamo il diritto di apportare eventuali modifiche.



## Einleitung

Dies ist ein Haushaltsbierkühler. Er bringt Bier innerhalb von 16-21 Stunden auf die beste Temperatur für die Kühlung (3 bis 6 °C).

Der Bierkühler kann ein 5-Liter-Fass nahezu unbegrenzt kühl halten. Wir empfehlen jedoch, das Bierfass zunächst mindestens 12 Stunden lang im Kühlschrank zu kühlen, bevor Sie es in den Bierkühler stellen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

1. Prüfen Sie vor der Nutzung, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist; falls nicht, nehmen Sie es bitte nicht in Betrieb und wenden Sie sich an den Kundendienst.
2. Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, von seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
3. Prüfen Sie vor der Nutzung, ob der Stecker mit der Steckdose übereinstimmt; ist dies nicht der Fall, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an den Kundendienst.
4. Wegen des elektrischen Stroms dürfen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen einstecken oder ausstecken.
5. Stellen Sie den Bierkühler auf eine trockene, horizontale Fläche.
6. Um sicherzustellen, dass der Bierkühler gut belüftet ist, muss das Gerät auf jeder Seite mindestens 5 Zoll / 10 cm Platz haben.
7. Stellen Sie den Bierkühler niemals unter direktem Sonnenlicht auf.
8. Decken Sie den Bierkühler während des Betriebs niemals mit einem anderen Gegenstand ab.
9. Der Bierkühler muss an einem vor Witterungseinflüssen (d. h. Wind, Regen, Spritz- oder Tropfwasser) geschützten Ort aufgestellt werden.
10. Bevor Sie mit der Reinigung und Wartung fortfahren, vergewissern Sie sich, dass die Stromzufuhr der Einheit unterbrochen ist. Nichtbeachtung kann zu einem elektrischen Schlag oder zum Tod führen.
11. Tauchen Sie den Bierkühler oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
12. Verwenden Sie zur Reinigung des Bierkühlers keine groben Tücher oder scheuernden Substanzen.
13. Nehmen Sie das Bierfass nicht aus dem Bierkühler, wenn das Bier nicht vollständig aufgebraucht ist.
14. Nehmen Sie die Co<sub>2</sub>-Kartusche nicht heraus, bevor der Co<sub>2</sub>-Inhalt aufgebraucht ist.

15. Verwenden Sie die Co2-Kartusche nicht, wenn die Raumtemperatur über 49°C liegt. Nichtbeachtung kann zur Explosion oder zum Tod führen.
16. Erlauben Sie Kindern niemals, den Bierkühler zu bedienen, mit ihm zu spielen oder in ihn hineinzukrabbeln.
17. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
18. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
19. Warnung: Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit entflammbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.
20. Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen bestimmt.

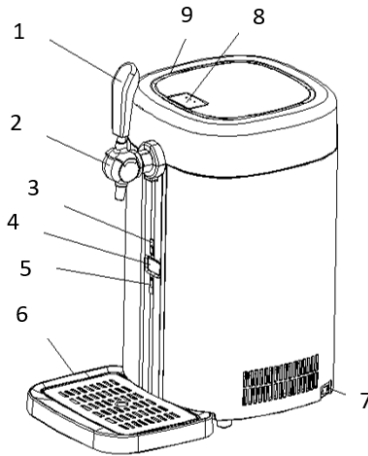
**Dieses Gerät ist gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für die Sammlung und Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der gesamten Europäischen Union fest.**

## So wählen Sie das Fass aus

1. Verwenden Sie ein versiegeltes 5-Liter-Heineken-Fass oder ein Universal-5-Liter-Fass.
2. Achten Sie genau auf die Sicherheits- und Aufbewahrungshinweise auf und um das Fass.
3. Vergewissern Sie sich vor dem Kauf, dass das Fass nicht beschädigt ist und dass das Verfallsdatum des Bieres nicht abgelaufen ist.
4. Achten Sie darauf, dass die Oberseite nicht beschädigt wird, da dies zu Schwierigkeiten beim Einbau des Heineken-Adapters führen kann.
5. Vor der nächsten Verwendung muss das Fass mindestens 12 Stunden lang an einem kühlen Ort gelagert werden. Lagern Sie es nicht an einem sehr kalten Ort wie einem Kühlschrank.
6. Das Fass niemals vor dem Gebrauch schütteln.
7. Stellen Sie das Bierfass niemals unter direkte Sonneneinstrahlung.

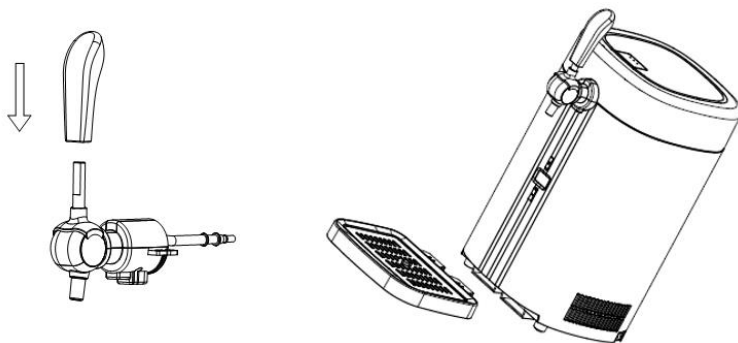
## Allgemeine Beschreibung

1. Zapfhahngriff
2. Zapfhahn
3. Digitale Steuertaste +
4. LED-Display
5. Digitale Steuertaste -
6. Tropfschale
7. AC-Netzschalter
8. Türverriegelungstaste
9. Obere Abdeckung



## Installation

1. Nehmen Sie den Bierkühler aus der Verpackung. Stellen Sie ihn auf eine stabile, waagerechte Fläche und achten Sie darauf, dass er auf jeder Seite mindestens 10 cm von anderen Geräten oder der Wand entfernt ist, um eine gute Belüftung des Geräts und eine bessere Leistung zu gewährleisten.
2. Montieren Sie den Hahngriff, indem Sie ihn mit dem Zapfhahn verbinden und darauf achten, dass beide Enden perfekt zusammenpassen.
3. Heben Sie die Hauptmaschine in einem Winkel von 10-15° nach hinten an. Richten Sie die Tropfschale auf den Schlitz an der Unterseite der Hauptmaschine aus, setzen Sie die Tropfschale ein und montieren Sie sie, und stellen Sie das Produkt dann flach auf die Arbeitsfläche.



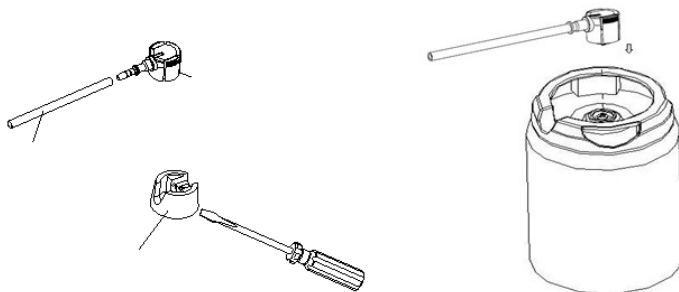
4. Schließen Sie den Bierkühler an.

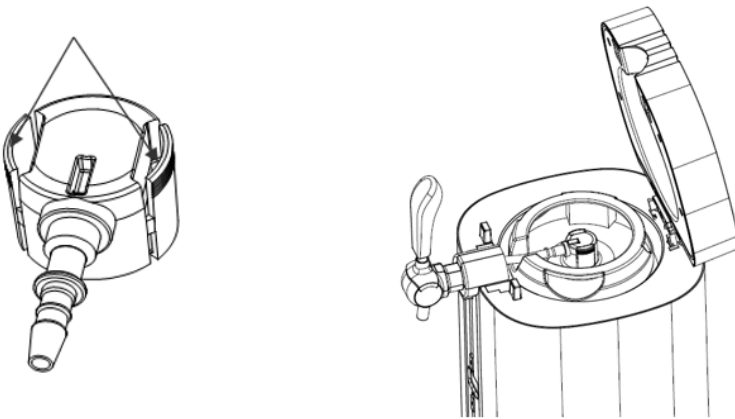
Hinweis: Schließen Sie den Stecker nicht an bzw. ziehen Sie ihn nicht ab, wenn Sie nasse Hände haben. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Spannung mit der Markierung auf dem Stecker übereinstimmt, und prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist; ist dies nicht der Fall, verzichten Sie bitte auf den Gebrauch und wenden Sie sich an das Servicezentrum.

## Heineken-Fass

Heineken-Fässer sind bereits mit Co2 gefüllt und benötigen keinen Regler. Die Installation einer Co2-Einheit ist nicht erforderlich.

1. Der Heineken-Anschluss, der mit Ihrem Bierkühler geliefert wird, kann mit allen 5-Liter-Fässern von Heineken verwendet werden. Sie müssen jedoch den mit dem Bierkühler mitgelieferten Flachsraubenzieher verwenden, um die grüne Basis vom Fass zu entfernen und den neuen Anschluss zu montieren.
2. Montieren Sie den Adapter des Bierkühlers gemäß der Beschreibung auf dem Fass.

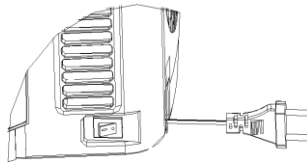




3. Schließen Sie die obere Abdeckung des Bierkühlers.

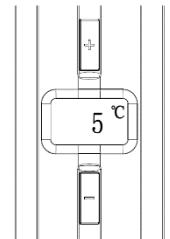
4. Drehen Sie den Netzschalter in die Position „I“, um den Bierkühler einzuschalten. (Die Position „0“ ist aus).

HINWEIS: Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie den Bierkühler bedienen.

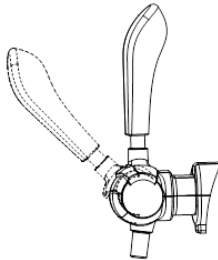


5. Es dauert 19-24 Stunden, bis das Bier bei einer Umgebungstemperatur von 22-24°C auf 3-6°C abgekühlt ist. Diese Temperatur wird dann beibehalten. Wir empfehlen Ihnen jedoch, Ihr Bierfass zunächst mindestens 12 Stunden im Kühlschrank zu kühlen, bevor Sie es in den Bierkühler stellen, insbesondere wenn die Umgebungstemperatur über 25°C liegt.

6. Temperaturregelungsfunktion: Die Einschalttemperatur entspricht der zuvor eingestellten Temperatur. Die Kühltemperatur kann durch Drücken der Tasten „+“ oder „-“ am Bedienfeld eingestellt werden. Die Temperatur erhöht sich jedes Mal um ein Grad, wenn Sie die „+“-Taste drücken. Drücken Sie die Taste „-“ einmal, um die Temperatur um ein Grad zu senken. Das Display zeigt die aktuelle Temperatur des Bieres im Fass an. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die eingestellte Temperatur anzuzeigen; nach 3 Sekunden wird wieder die aktuelle Temperatur angezeigt. Die Kühltemperatur des Bierkühlers kann zwischen 3-12°C eingestellt werden. Die Maschine verfügt über eine Abschalt-speicherfunktion (werkseitig auf 5°C eingestellt).



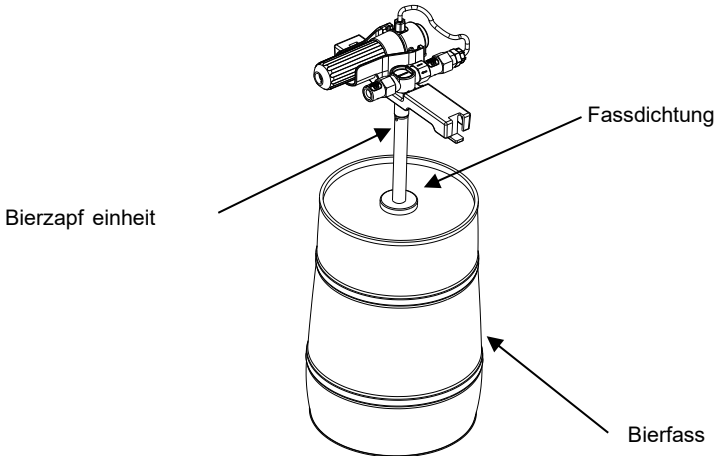
7. Gießen Sie das Bier aus, indem Sie den Zapfhahnmechanismus nach unten ziehen.  
Hinweis: Reinigen Sie Ihr Glas vor dem Gebrauch; falls das Bier oder der Bierbecher/das Glas eine zu hohe Temperatur hat oder das Bier nicht kalt genug ist, entsteht beim Einschenken viel Schaum.



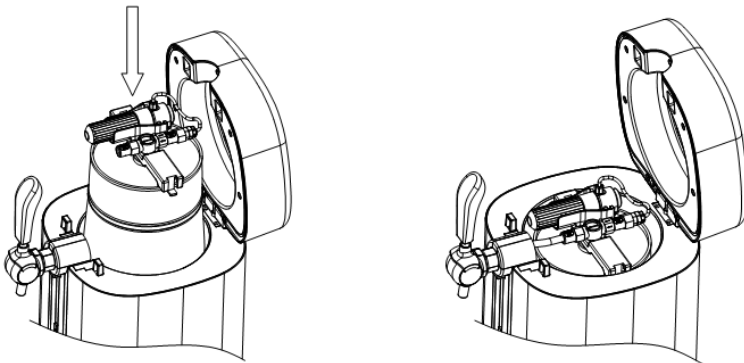
8. Beim Zapfen des Biers lehnen Sie Ihr Bierglas an den Ausgießer und richten es langsam auf, während das Bier nach oben steigt. Öffnen Sie dann den Zapfmechanismus vollständig, um überschüssigen Schaum zu vermeiden. Es ist ratsam, ein halbes Glas einzuschenken und dann eine kurze Pause einzulegen, bevor mit dem Rest fortgefahren wird.  
Tauchen Sie den Ausgießer niemals in das Bierglas ein, da dies zu übermäßigem Schaum führt. Denken Sie daran, den Zapfhahn nach dem Ausgießen zu verriegeln.  
9. Es ist normal, dass beim Einschenken der ersten 3 Gläser Bier mehr Blasen entstehen.  
10. Ein scharfer, schneller Strahl entsteht, wenn das letzte Glas Bier aus dem Fass gezapft wird.

## Universal 5L-Fass

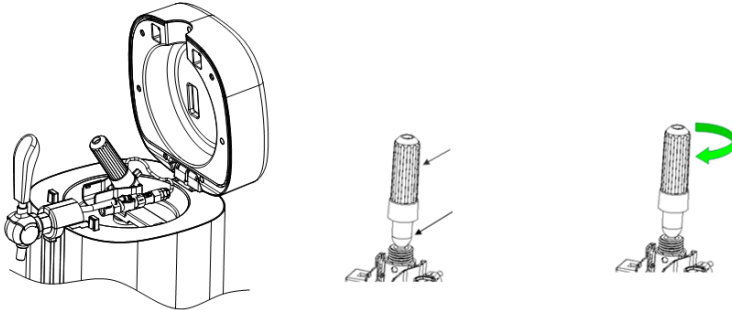
1. Entleerungsschritt zum Entleeren von 400-500 ml Bier aus dem Bierfass, entsprechend den Anweisungen zum Entleerungsvorgang auf dem Bierfasskörper.
2. Richten Sie das Ansaugrohr der Bierzapfeinheit (vor der Auslieferung vormontiert) senkrecht auf die Fassdichtung in der Mitte der Oberseite des Fasses aus (bitte prüfen oder ersetzen Sie die Fassdichtung entsprechend dem Dichtungsteil des vorherigen Fasses). Drücken Sie mit der Hand auf die Bierzapfeinheit, so dass das Ansaugrohr die Fassdichtung in das Fass einführt, und führen Sie dann das Ansaugrohr schnell vollständig in das Fass ein. Das zeigt an, dass die Bierzapfeinheit korrekt auf dem Fass befestigt wurde.



3. Öffnen Sie die obere Abdeckung der Maschine, indem Sie den Knopf an der oberen Abdeckung mit einer Kraft von 60-80N drücken. Stellen Sie das Fass mit der installierten Zapfeinheit in den Hohlraum der Maschine. Verbinden Sie dann den Adapter mit dem Zapfhahnanschluss.  
Hinweis: Halten Sie den Zapfhahn geschlossen, wenn Sie die Bierzapfeinheit mit dem Zapfhahnanschluss verbinden.



4. Drehen Sie die Druckminderungsventilbaugruppe in einem geeigneten Winkel von unten nach oben, wobei der Winkel nicht mehr als 90 Grad betragen darf. Schrauben Sie dann die Kartuschenhülse ab, setzen Sie eine 16-g-Co<sub>2</sub>-Kartusche (mit 3 beiliegenden Co<sub>2</sub>-Kartuschen) in die Kartuschenhülse ein und ziehen Sie die Kartuschenhülse vorsichtig und zügig an (im Uhrzeigersinn, wenn sie fest ist, gegen den Uhrzeigersinn, wenn sie locker ist), bis ein „Klick“-Geräusch zu hören ist, das anzeigt, dass die Dichtungsmasse der Kartusche durchstoßen wurde und das Co<sub>2</sub>-Gas ungehindert fließen kann. Drehen Sie dann die Druckminderungsventilbaugruppe in ihre ursprüngliche Position und setzen Sie sie in die Bierzapfeinheit ein. Zum Auswechseln der Gaskartusche gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor (achten Sie darauf, dass das Gas beim Auswechseln der Gaskartusche vollständig verbraucht ist).



5. Nach Ausführung der vorangegangenen Schritte können Sie anfangen, die Bierfunktion zu nutzen.

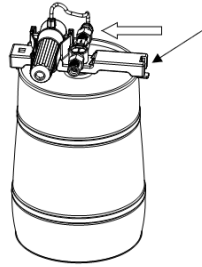
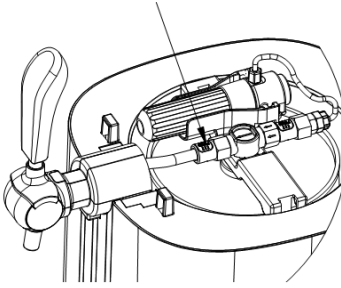
## Auswechseln des Bierfasses

1. Wenn das Bier im Fass zur Neige geht, bevor Sie ein neues Bierfass einsetzen, öffnen Sie den Zapfhahn und lassen Sie das überschüssige Gas aus dem Fass ab (dies kann mit etwas Bierschaum einhergehen).
2. Ziehen Sie den Anschluss vom Fass ab.
3. Es wird empfohlen, den Zapfmechanismus jedes Mal zu reinigen, wenn Sie das Bierfass wechseln. Bitte beachten Sie die untenstehenden Hinweise zur Reinigung.

### Für das universelle 5L-Fass

1. Öffnen Sie die obere Abdeckung der Maschine, öffnen Sie dann den Zapfhahn und lassen Sie das überschüssige Gas aus der Düse austreten (es kann auch Schaum austreten).
2. Ziehen Sie den Zapfhahnstecker von der Zapfeinheit ab und drücken Sie beim Herausziehen zuerst auf die weiße Taste.
3. Nehmen Sie dann die Bierzapfeinheit und das Bierfass aus der Maschine.
4. Nehmen Sie die Bierzapfeinheit aus dem leeren Bierfass.
6. Nehmen Sie ein neues Fass Bier, schließen Sie die Bierzapfeinheit wieder an und stellen Sie sie in die Maschine.





Nehmen Sie zunächst den rechten Endhaken heraus und schieben Sie den linken Endhaken des Griffs auf die Seite, auf die der Pfeil zeigt. Ziehen Sie dann die Bierzapfeinheit aus dem Fass.

## Auswechseln der Co2-Kartusche

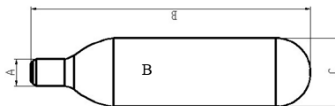
Wenn beim Pressen kein Bier austritt (vor allem, wenn Sie sicher sind, dass Bier im Fass ist), ersetzen Sie bitte die Co2-Kartusche.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Hahn der Maschine geschlossen ist, öffnen Sie die obere Abdeckung der Maschine, schrauben Sie die Kartuschenhülse ab und nehmen Sie die leere Co2-Kartusche aus der Kartuschenhülse. Setzen Sie eine neue Co2-Kartusche in die Kartuschenhülse ein und ziehen Sie die Kartuschenhülse vorsichtig und schnell fest (im Uhrzeigersinn zum Festziehen, gegen den Uhrzeigersinn zum Lösen), bis ein „Klick“-Geräusch zu hören ist, das anzeigt, dass die Kartuschenversiegelung durchstoßen wurde und das Co2-Gas frei fließen kann. Drehen Sie dann die Druckminderungsventilbaugruppe nach unten und klemmen Sie sie in die Laugenauslassbaugruppe ein.
2. Schließen Sie die obere Abdeckung der Maschine.
3. Jetzt können Sie den Zapfhahn zum Einschenken des Biers benutzen.

### Achtung

1. Bitte verwenden Sie die entsprechende Co2-Kartusche. Die folgenden Informationen zur CO2-Kartusche dienen Ihnen als Referenz. Um eine Explosion zu vermeiden, dürfen im Bierkühler niemals Stickstoffkartuschen verwendet werden, da diese einen viel höheren Druck aufweisen.
2. Neue Co2-Kartuschen müssen gut gewartet werden. Um eine Gefährdung zu vermeiden, sollte nicht mit ihnen gespielt werden.

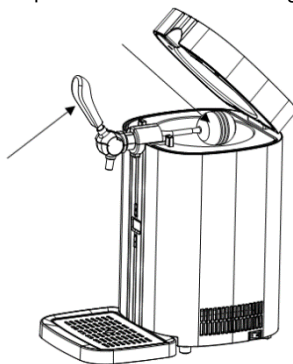
16g CO2



## Reinigung des Bierzapfmechanismus

Der Bierkühler muss den Hygienestandards entsprechen und sollte vor dem ersten Gebrauch oder nach längerem Nichtgebrauch gereinigt werden. Die gesamte Maschine sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Andernfalls werden zwei Reinigungsschritte empfohlen, und zwar wie folgt:

1. Füllen Sie warmes Wasser in das Reinigungsset.
2. Schließen Sie das Ende des Einstechstifts an, drücken Sie das Wasser in den Stift, um das Stiftrrohr zu reinigen, und drücken Sie das Wasser am anderen Ende aus dem Bierrohr heraus. Wiederholen Sie das, bis der Bierschlauch sauber ist (in der Regel sind mindestens 3 Flaschen warmes Wasser erforderlich). Reinigen Sie den Bierzapfmechanismus wie unten gezeigt.



Stellen Sie die Teile des Zapfmechanismus niemals in die Waschmaschine oder den Geschirrspüler. Verwenden Sie zur Reinigung der Teile keine chemischen Reinigungsmittel, sondern warmes oder gereinigtes Wasser.

## Zubehör und Ersatzteile

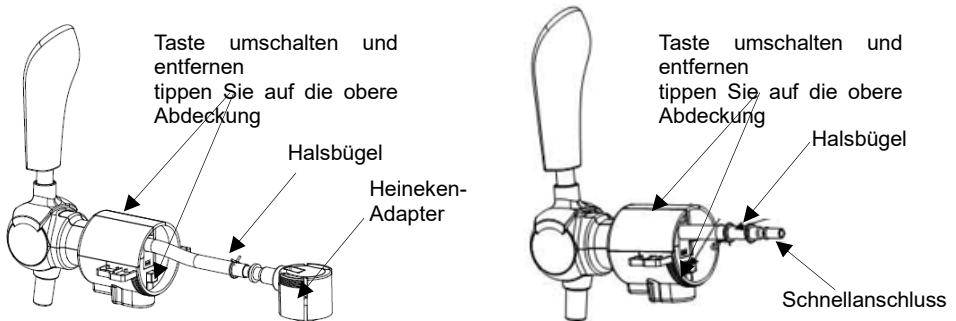
	Name	Mg.	Installation	Bild
1	Anschlussdichtring	3	Druckminderungsventil	
2	Zylinderanschluss	2	Druckminderungsventil	
3	Bierauslaufschlauch (kurz)	2	Bierauslaufsstutzen	
4	Bierauslaufschlauch (lang)	2	Bierauslaufsstutzen	
5	Saugrohrdichtungsring	4	Saugschlauch	
6	Fassdichtung	2	Standard-Fass	
7	Adapter	2	Heineken-Fass	
8	Co2-Kartusche	3	Druckminderungsventilbaugruppe	

9	Reinigungsflasche	1	Druckminderungsventil	
---	-------------------	---	-----------------------	---

## So wechseln Sie den Bierschlauch

Falls der Bierschlauch bricht und dadurch ein Leck entsteht, muss er sofort ersetzt werden.

1. Öffnen Sie den abnehmbaren Zapfhahndeckel, ziehen Sie den Zapfhahngriff in Richtung des Bieres und ziehen Sie den Bierschlauch heraus.
2. Für ein Heineken-Fass: Entfernen Sie den Bierhalsbügel und ziehen Sie den Heineken-Adapter heraus.
3. Für ein universelles 5-Liter-Fass: Entfernen Sie den Bierhalsbügel und ziehen Sie den Schnellanschluss heraus.
4. Besorgen Sie sich einen neuen Bierschlauch und bauen Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge ein.



## Problemlösung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Zapfhahn funktioniert nicht / es kommt kein Bier heraus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Ausgießrohr ist nicht richtig angeschlossen.</li> <li>2. Kein Fass oder kein Bier im Fass.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vergewissern Sie sich, dass das Ausgießrohr gut angeschlossen ist.</li> <li>2. Wechseln Sie zu einem neuen Fass.</li> </ol>
Zu viel Schaum kommt heraus	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Das Bier wird nicht richtig eingeschenkt.</li> <li>2. Die Temperatur des Bieres ist zu hoch (am besten bei 3-6°C).</li> <li>3. Das Fass wurde vor Gebrauch geschüttelt.</li> <li>4. Es ist fast kein Bier mehr im Fass.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verwenden Sie die richtige Methode zum Einschenken des Bieres.</li> <li>2. Kühlen Sie das Bier auf 3-6°C ab.</li> <li>3. Stellen Sie das Bierfass eine Weile beiseite, bis im Inneren kein Schaum mehr zu sehen ist.</li> <li>4. Wechseln Sie zu einem neuen Fass.</li> </ol>
Bier fließt zu langsam ab.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der Co2-Druck im Fass ist nicht hoch genug.</li> <li>2. Der Anschlusschlauch oder das Ausgießrohr ist undicht.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wechseln Sie zu einem neuen Fass.</li> <li>2. Prüfen Sie, ob der Schlauch undicht ist; ist dies der Fall, tauschen Sie den Schlauch aus.</li> </ol>

## **UMWELT**

Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer zugelassenen Recyclingstelle, um die Umwelt zu schonen.

## **GARANTIE UND REPARATUR**

Für weitere Informationen oder bei Problemen wenden Sie sich bitte an das Hisense-Callcenter in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie auf dem internationalen Garantieblatt). Falls es in Ihrem Land kein solches Zentrum gibt, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Hisense-Händler oder an die Hisense-Abteilung für kleine Haushaltsgeräte.

Nur für den persönlichen Gebrauch!

# **Hisense**

**WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEI DER VERWENDUNG IHRES GERÄTS.**

Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.